ایسر القرآن

وَاِذَا سَمِعُوْا 7

ہمارا مشن ہے کہ...... قرآنی الفاظ کے اُردو تلفظ...... اُردو لفظی ترجمہ
عربی مادہ اور عام زبان میں استعمال کو سمجھ کر...... قرآن پاک کو
بامحاورہ اُردو ترجمہ کے ساتھ پڑھنے کو ممکن بنانا

خاور صادق
قرآن سمجھو
تحریک

قرآن پاک کو اس انداز میں سمجھنے اور سمجھانے کے لئے طریقہ کار

ڈاکٹر اُمّ ارقم سلمیٰ ضمیر خان صاحبہ اور **انجینئر امیر ضمیر احمد خان صاحب**

نے تخلیق و تجویز فرمایا......اور ہر مرحلہ پر راہنمائی اور تصحیح فرمائی

جملہ حقوق بحق پبلشرز محفوظ ہیں

تدوین و ترتیب	:	ڈاکٹر اُمّ ارقم سلمیٰ ضمیر خان
تسوید و تصحیح	:	ابو سعد محمد شفیق خاں جالندھری
پروف ریڈنگ	:	ڈاکٹر حافظ محمد عرفان رمضان
نظرِ ثانی	:	ابُو عبداللہ مفتی محمد مسعود ظفر
اہتمام	:	حافظ محمد عثمان عیش
پارہ	:	وَإِذَا سَمِعُوا (7)
اشاعت اوّل	:	اکتوبر 2022ء
تعداد	:	1000
طباعت	:	اقراء کمپیوٹرز، پرنٹرز اینڈ پبلشرز

پریس مارکیٹ امین پور بازار فیصل آباد۔ پاکستان 0301-7977716

پبلشرز :

خاور صادق "قرآن سمجھو" تحریک

صدقہ جاریہ محترم محمد صادق چوہدری/محترمہ خاور صادق

1- سینٹ میری پارک، گلبرگ III، کلمہ چوک، لاہور 0300-7942202

www.quran-samjho.org quran.samjho.tahreek@gmail.com

ادارہ اس پارہ کی اشاعت کیلئے محترم انجینئر محمد نجیب ہارون صاحب (ایم این اے و چیئرمین پاکستان انجینئرنگ کونسل) کا انتہائی مشکور ہے۔ قارئین سے ان کے والد گرامی محمد ماعون الرشید اور والدہ ماجدہ خورشیدہ بیگم کیلئے دُعاؤں کی خصوصی اپیل ہے۔ اللہ تعالیٰ اس اشاعت کو اُن کیلئے صدقہ جاریہ بنائے۔ آمین

القرآن الكريم

وَاِذَا سَمِعُوْا 7

ہمارا مشن ہے کہ...... قرآنی الفاظ کے اُردو تلفظ...... اُردو لفظی ترجمہ
عربی مادہ اور عام زبان میں استعمال کو سمجھ کر...... قرآن پاک کو
با محاورہ اُردو ترجمہ کے ساتھ پڑھنے کو ممکن بنانا

خاور صادق
قرآن سمجھو
تحریک

منفرد انداز میں قرآن پاک کی تلاوت اور اُسے سمجھنے کا طریقہ

قرآن پاک ایک ایسی آسمانی کتاب ہے جسے اللہ عزوجل نے عربی زبان میں نازل کیا ہے۔ اس کے باوجود قرآنِ مجید کو مختلف زبانوں میں سمجھانے کیلئے اللہ تعالیٰ نے اپنے بندوں کو منتخب فرمایا۔ فہم قرآن کیلئے عالمِ اسلام میں مختلف کوششیں کی گئیں۔ اسی طرح اُردو زبان میں بھی قرآن پاک کی ترجمانی کیلئے بیش بہا کوششیں ہوئیں، مگر بدقسمتی سے عربی زبان کو عربی لہجے میں پڑھنا بالخصوص پاکستان کے کچھ علاقہ جات میں مشکلات کا ہی شکار رہا۔ حقیقت یہ ہے کہ مستقل اساتذہ کرام کی رہنمائی کے بغیر قرآنِ پاک کے مقدس عربی الفاظ کو صحتِ تلفظ سے پڑھنا ناممکن ہی نظر آتا ہے۔ اس کے علاوہ تمام مسلم احباب کیلئے قرآنِ پاک کے الفاظ کی تعلیم کا ابتدائی مرحلہ حروفِ تہجی کے الفاظ کو ہجوں کی شکل میں جوڑ توڑ میں لکھا جاتا ہے اور پڑھایا جاتا ہے۔ اس کیلئے ادارہ جات میں بنیادی (قاعدے) موجود ہیں اور وہاں مستقل قراء کرام، اساتذہ کرام بھی موجود ہیں، اُن کی بروقت رہنمائی متعلمین اور مبتدئین کے لئے ازبس ضروری ہے، مگر افسوس صد افسوس! بے شمار لوگ ابھی بھی قرآن پاک کی ناظرہ تعلیم اور اس کے ترجمہ و تفہیم سے یکسر قاصر نظر آتے ہیں۔

خاور صادق "قرآن سمجھو" تحریک کا ایک ہی بنیادی مقصد ہے کہ ہر آدمی جس کی قومی زبان اردو ہے اُسے قرآنی الفاظ کا تلفظ بھی سمجھ آجائے اور قرآن کے لفظی اور بامحاورہ ترجمہ بھی سمجھنے میں آسانی ہوجائے اور ترجمہ کو عام زبان میں استعمال ہونے والے الفاظ سے کالمی انداز میں قرآن کو سمجھانے کی منفرد کوشش کی گئی ہے۔ پہلے کالم میں قرآنی الفاظ، دوسرے کالم میں قرآنی الفاظ کا اردو میں تلفظ، تیسرے کالم میں لفظی اردو ترجمہ، چوتھے کالم میں قرآنی الفاظ کا عربی لغت میں مادہ اور پانچویں کالم میں عام زبان میں عربی الفاظ کا استعمال پیش کیا گیا ہے، تاکہ پڑھنے والے اچھی طرح تلفظ سیکھنے کے ساتھ اردو ترجمہ بھی خوب ذہن نشین کرلیں اور بامحاورہ ترجمہ بھی دل نشین انداز میں پیش خدمت ہے۔ عوام الناس کیلئے یہ نادر اور منفرد کوشش و کاوش ہے۔ اللہ تعالیٰ شرف قبولیت سے نوازے۔

قرآنی الفاظ کی تلاوت کا طریقہ قرأت و تجوید کے رولز کے مطابق چند ضروری مگر مختصر قوانین پڑھنے والوں کی رہنمائی کیلئے پیش خدمت ہیں:

1 جزم والا ھمزہ: اس کے لئے اُردو کے تلفظ میں "x" کراس کا نشان لگایا گیا ہے، جیسے:

یَأْتُوْکُمْ   یَ x تُ وْکُمْ   مُؤْمِنِیْنَ   مُ x مِ نِ یْ نَ

2 مد متصل: اگر حروف مدہ (واوٴ، الف، یائے) کے بعد ہمزہ اُسی کلمہ میں آجائے تو اُسے مدِ متصل کہتے ہیں اسے تین نقطوں سے ظاہر کیا گیا ہے، جیسے:

جَآءَکُمْ   جَا... ءَکُ مْ   سُوْٓءَ   سُ وْ ... ءَ   سَیِّٰٓئٰتُ   سَیْ ... ءَ تُ

3 مد منفصل: اگر حروفِ مدہ (واوٴ، الف، یائے) کے بعد ہمزہ دوسرے کلمہ میں آئے تو اُس کو مدِ منفصل کہتے ہیں اُسے دو نقطوں سے ظاہر کیا گیا ہے، جیسے:

بِمَآ اُنْزِلَ   بِ مَا.. اُنْ زِلَ   قُوْلُوْٓا اٰمَنَّا   قُ وْلُ وْ.. آمَنْ نَا   فِیٓ اَنْفُسِکُمْ   فِیْ.. اَنْ فُ سِ کُمْ

4 ادغام تام اور مدغم حروف کی صوت (آواز): دو حرفوں کا آپس میں اس طرح مل جانا گویا دونوں ایک ہوگئے ہیں اسکی تین صورتیں ہیں:

① ایک حرف دو مرتبہ ایک کلمہ یا دو کلموں میں اِس طرح آئے کہ پہلا حرف ساکن اور دوسرا متحرک ہوتو ساکن کو متحرک میں مدغم کردیں گے، اس کو مدغم مثلین کہتے ہیں جیسے:

اِذْھَبْ بِکِتَابِیْ   اِذْہَ بْ بِ کِ تَا بِ یْ   سَعْیُکُمْ مَّشْکُوْرًا   سَ عْ یُ کُمْ مَشْ کُ وْ رَا   عَنْ نَّفْسِیْ   عَنْ نَفْ سِ یْ

② اگر ایسے دو حرف ایک کلمہ یا دو کلموں میں جمع ہوں جن کا مخرج ایک اور ان کا پہلا حرف ساکن اور دوسرا متحرک ہوتو ساکن حرف کو متحرک حرف میں مدغم کردیں گے، جیسے:

اُحِطْتُّ   اُحِ ت تُ   اِذْ ظَّلَمُوْا   اِظْ ظَ لَ مُ وْ   قَدْ تَّبَیَّنَ   قَ تْ تَ بَ یْ یَ نَ

③ اگر ایسے دو حروف ایک کلمہ یا دو کلموں میں جمع ہوں جو قریب المخرج اور قریب الصوت ہوں اور پہلا حرف ساکن اور دوسرا حرف متحرک ہوتو ساکن حرف کو متحرک میں مدغم کردیں گے، جیسے:

اَلَمْ نَخْلُقْکُّمْ   اَ لَ مْ نَ خْ لُ کْ کُمْ   قُلْ رَّبِّیْ   قُ رْ رَ بْ بِ یْ   مِنْ رَّحِیْقٍ   مِ رْ رَ حِیْ قِنْ

5 ادغام ناقص میں صوت (آواز): "ن" ساکن یا "ن" تنوین (کے قاعدہ ادغام غُنّہ کے ساتھ) میں دیکھ چکے ہیں کہ "ن" کے ادغام کے باوجود اس کی صوت (آواز) باقی ہے ایسے ہی مدغم حرف کی کوئی صفت باقی رہے تو اُس کو ادغامِ ناقص کہتے ہیں، جیسے:

مَنْ یَّفْعَلْ   مَ ئیں یَ فْ عَ لْ   مَنْ یَّشَآءُ   مَ ئیں یَ شَا... ءُ   عِلْمًا وَّ   عِ لْ مَا وْں وَ   جَنّٰتٌ وَّ   جَ نْ نَا تُوں وَ

نوٹ: تلاوت کے حوالے سے مزید ضروری "قواعد و ضوابط" تفصیل کے ساتھ ایک کتابچہ کی صورت میں شائع کئے جائیں گے۔ (ادارہ)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۸۳	وَاِذَا	وَ اِ ذَ ا	اور جب		
	سَمِعُوْا	سَ مِ عُوْ	وہ سنتے ہیں	س م ع	سَامع، قُوتِ سَماعت، آلۂ سَماعت
	مَآ	مَا..	جو		مَاحَول، مَافوقَ الفِطرت
	اُنْزِلَ	اُنْ زِ لَ	نازل کیا گیا	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نَازِلَہ، مَنازِل
	اِلَى الرَّسُوْلِ	اِ لَر رَ سُوْ لِ	اس رسول کی طرف	ر س ل	رِسَالَت، رَسُول، رِسَالہ، مُرسَل اِلَیہ
	تَرٰٓى	تَ رَا..	تو آپ دیکھتے ہیں	ر ء ی	رِیَا، رُؤیَا، رُؤیتِ ہِلال، غَیر مَرئی
	اَعْيُنَهُمْ	اَ عْ يُ نَ هُمْ	ان کی آنکھوں کو	ع ی ن	عُیُون، اَعیُن، عَین (آنکھ) قُرّۃُ العَین (آنکھوں کی ٹھنڈک)
	تَفِيْضُ	تَ فِيْ ضُ	وہ بہتی ہیں	ف ی ض	
	مِنَ الدَّمْعِ	مِ نَد دَ مْ عِ	آنسوؤں سے	د م ع	دَمع (آنسو)، دُمُوع
	مِمَّا	مِم مَا	اس وجہ سے کہ		
	عَرَفُوْا	عَ رَ فُوْ	انہوں نے پہچان لیا	ع ر ف	عُرف، عَارِف، تَعرِیف، تَعَارُف

وَاِذَا سَمِعُوْا مَآ اُنْزِلَ اِلَى الرَّسُوْلِ تَرٰٓى اَعْيُنَهُمْ تَفِيْضُ مِنَ الدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوْا

اور جب وہ رسول کی طرف نازل کردہ (کلام) کو سنتے ہیں تو آپ ان کی آنکھیں آنسو سے بہتی ہوئی دیکھتے ہیں اس سبب سے کہ انہوں نے حق کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنَ الْحَقِّ ۚ	مِ نَلْ حَقْ قِ	حق کو	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقت
	يَقُوْلُوْنَ	يَ قُوْ لُوْ نَ	وہ کہتے ہیں:	ق و ل	قَول و قرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقولہ
	رَبَّنَآ	رَب بَ نَا..	اے ہمارے رب!	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	اٰمَنَّا	آ مَن نَا	ہم ایمان لائے	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمِن، اِیمان
	فَاكْتُبْنَا	فَ كْ تُبْ نَا	چنانچہ تو ہمیں لکھ لے	ك ت ب	کِتابُ اللہ، کَاتِب، کِتابَت
	مَعَ الشّٰهِدِيْنَ ۝۸۳	مَ عَش شَا هِ دِيْ نَ	شہادت دینے والوں کے ساتھ	ش ھ د	شَہادت، شَاہِد، شَہیدِ مِلّت
۸۴	وَمَا	وَ مَا	اور کیا ہے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ 4	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَنَا	لَ نَا	ہمیں		
	لَا نُؤْمِنُ	لَا نُ x مِنُ	(کہ) ہم ایمان نہ لائیں	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان

مِنَ الْحَقِّ ۚ يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَآ اٰمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشّٰهِدِيْنَ ۝٨٣ وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ

پہچان لیا، وہ کہتے ہیں کہ اے ہمارے رب! ہم ایمان لے آئے پس تو ہم کو بھی ان لوگوں کے ساتھ لکھ لے جو تصدیق کرتے ہیں (۸۳) اور ہمارے پاس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِاللّٰهِ	بِل لَا هِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَمَا	وَ مَا	اور اس پر جو		
	جَآءَنَا	جَا...ءَ نَا	ہمارے پاس آیا	ج ی ء	
	مِنَ الْحَقِّ ۙ	مِنَ لْ حَق قِ	حق	ح ق ق	حق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقت
	وَنَطْمَعُ	وَنَ طْ مَ عُ	اور ہم توقع رکھتے ہیں	ط م ع	طَمَع کرنا، طَمَع رکھنا، حرص وطَمَع
	اَنْ يُّدْخِلَنَا	اَ ئیُں یُدْ خِ لَ نَا	یہ کہ ہمیں داخل کرے گا	د خ ل	دَاخِل، دُخُول، وَزارتِ دَاخِلہ
	رَبُّنَا	رَب بُ نَا	ہمارا رب	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	مَعَ	مَ عَ	ساتھ		
	الْقَوْمِ	لْ قَا وْ مِ	لوگوں کے	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ مُوسیٰ
	الصّٰلِحِيْنَ ۝٨٤	صْ صَا لِ حِیْ ن	نیک	ص ل ح	صُلح، صَالِحین، صُلحاء، اَعمالِ صالح

بِاللّٰهِ وَمَا جَآءَنَا مِنَ الْحَقِّ ۙ وَنَطْمَعُ اَنْ يُّدْخِلَنَا رَبُّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصّٰلِحِيْنَ ۝٨٤

کون سا عذر ہے کہ ہم اللہ پر اور جو حق ہم کو پہنچا ہے اس پر ایمان نہ لائیں اور ہم اس بات کی امید رکھتے ہیں کہ ہمارا رب ہم کو نیک لوگوں میں داخل کر دیگا (۸۴)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۸۵	فَاَثَابَهُمُ	فَ اَ ثَا بَ هُمُ	پھر بدلے میں دے گا انہیں	ث و ب	اَجر وثَواب، روزے کا اَجر، نماز کا اَجر، نیکی کا اَجر
	اللّٰهُ	لْ لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	بِمَا قَالُوْا	بِ مَا قَا لُوْ	بوجہ اس کے جو انہوں نے کہا	ق و ل	قَول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	جَنّٰتٍ	جَن نَا تِنْ	ایسے باغات	ج ن ن	جنّتِ فِردوس، جنّتُ المُعلّٰی، جنّتُ البقیع

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَجْرِیْ	تَ جْ رِیْ	کہ بہتی ہیں	ج ر ی	جاری وساری، اِجراء، جریان
	مِنْ تَحْتِهَا	مِنْ تَ حْ تِ ہَ	ان کے نیچے سے	ت ح ت	تحت الشُّعور، ماتحت، تحت الارض
	الْاَنْهٰرُ	لْ اَنْ ہَا رُ	نہریں	ن ھ ر	نہر، اَنہار، نہرِ جاری، نہرِ زُبیدہ
	خٰلِدِيْنَ	خَا لِ دِیْ نَ	وہ ہمیشہ رہیں گے	خ ل د	خُلود، خُلدِ بریں، خالِد، خالِدہ (نام)
	فِيْهَا ؕ	فِیْ ہَا	ان میں		
	وَ ذٰلِكَ	وَ ذَا لِ کَ	اور یہ		

فَاَثَابَهُمُ اللّٰهُ بِمَا قَالُوْا جَنّٰتٍ تَجْرِیْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ؕ وَ ذٰلِكَ

اس لئے ان کو اللہ تعالیٰ ان کے اس قول کی وجہ سے ایسے باغ دے گا جن کے نیچے نہریں جاری ہوں گی، یہ ان میں ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے اور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَزَآءُ	جَ زَا...ءُ	جزا ہے	ج ز ء	جزائے خیر، جزا و سزا
	الْمُحْسِنِيْنَ ﴿۸۵﴾	لْ مُ حْ سِ نِیْ نَ	نیکی کرنے والوں کی	ح س ن	حسن، اِحسان، مُحسن، مُحسِنات
۸۶	وَالَّذِيْنَ	وَلْ لَ ذِیْ نَ	اور وہ لوگ جنہوں نے		
	كَفَرُوْا	کَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	وَ كَذَّبُوْا	وَ کَذْ ذَ بُوْ	اور جھٹلایا	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کذّاب، مُسیلمہ کذّاب (نبُوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	بِاٰيٰتِنَآ	بِ آ یَا تِ نَا..	ہماری آیتوں کو	ء ی ی	آیتِ قُرآنی، آیۃُ الکُرسی، آیتِ کریمہ
	اُولٰٓئِكَ	اُ لَا...ءِ کَ	یہ لوگ		
	اَصْحٰبُ الْجَحِيْمِ ﴿۸۶﴾ ع	اَصْ حَا بُ لْ جَ حِیْ م	دوزخ والے ہیں	ص ح ب ج ح م	صحابی، صحابہ، اصحاب، صاحب جحیم (جہنم کا نام ہے)

جَزَآءُ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿۸۵﴾ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَآ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ الْجَحِيْمِ ﴿۸۶﴾ ع

ع ۹ ۱۱

نیک لوگوں کا یہی بدلہ ہے ﴿۸۵﴾ اور جن لوگوں نے کفر کیا اور ہماری آیات کو جھٹلاتے رہے وہ لوگ دوزخ والے ہیں ﴿۸۶﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۸۷	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا..اَیْ یُ ہَلْ لَ ذِیْ نَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، اِیمان

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَا تُحَرِّمُوْا	لَا تُ حَ رْ رِمُوْ	تم مت حرام ٹھہراؤ	ح ر م	حَرام اَشیاء، حُرمَت، حَلال وَحَرام
	طَيِّبٰتِ	طَا ئِ یْ یِ بَا تِ	ان پاکیزہ چیزوں کو	ط ی ب	طَیِّب، کَلِمَہ طَیِّبَہ، مَدِینَہ طَیِّبَہ
	مَآ	مَا..	جنہیں		
	اَحَلَّ	اَ حَلْ لَ	حلال کیا ہے	ح ل ل	حلال وحَرام، لُقمَہ حَلَال، اَکلِ حَلَال
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	لَكُمْ	لَ كُمْ	تمہارے لئے		
	وَلَا تَعْتَدُوْا ط	وَلَا تَ عْ تَ دُوْ	اورتم حد سے نہ گزرو	ع د و	عُدوَان، تَعَدِّی، مُتَعَدِّی اَمرَاض
	اِنَّ	اِن نَ	یقیناً		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تُحَرِّمُوْا طَيِّبٰتِ مَآ اَحَلَّ اللّٰهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوْا ط اِنَّ اللّٰهَ

اے ایمان والو! اللہ تعالیٰ نے جو پاکیزہ چیزیں تمہارے واسطے حلال کی ہیں ان کو حرام مت کرو اور حد سے آگے مت نکلو، بے شک اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَا يُحِبُّ	لَا یُ حِبْ بُ	نہیں پسند کرتا	ح ب ب	حُبّ، اَحبَاب، مُحِبّ، مَحَبَّت
	الْمُعْتَدِيْنَ ﴿۸۷﴾	لْ مُ عْ تَ دِیْ نْ	حد سے گزرنے والوں کو	ع د و	عُدوَان، تَعَدِّی، مُتَعَدِّی اَمرَاض
۸۸	وَكُلُوْا	وَ کُ لُوْ	اورتم کھاؤ	ء ك ل	اَکلِ حَلَال، مَاکُول، مَاکُولَات
	مِمَّا	مِمْ مَا	اس میں سے جو		
	رَزَقَكُمُ	رَ زَ قَ كُمُ	تمہیں رزق دیا	ر ز ق	رِزق، رَازِق، رَزَّاق، مَرزُوق
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	حَلٰلًا	حَ لَا لَنْ	حلال	ح ل ل	حلال وحَرام، لُقمَہ حَلَال، اَکلِ حَلَال
	طَيِّبًا ص	طَا ئِ یْ یِ بَا ؤں	پاکیزہ	ط ی ب	طَیِّب، کَلِمَہ طَیِّبَہ، مَدِینَہ طَیِّبَہ
	وَّاتَّقُوا	وَتْ تَ قُوْ	اورتم ڈرو	و ق ی	تقویٰ، مُتَّقِی لوگ، مُتَّقِین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	7 ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	الَّذِيٓ	ل لَ ذِ یْ..	وہ ذات کہ		

لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِيْنَ ﴿٨٧﴾ وَكُلُوْا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللّٰهُ حَلٰلًا طَيِّبًا ۠ وَّاتَّقُوا اللّٰهَ الَّذِيٓ

حد سے نکلنے والوں کو پسند نہیں کرتا ﴿٨٧﴾ اور اللہ تعالیٰ نے جو چیزیں تم کو دی ہیں ان میں سے حلال مرغوب چیزیں کھاؤ اور اللہ تعالیٰ سے ڈرو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	أَنْتُمْ	اَنْ تُمْ	تم		
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس پر		
	مُؤْمِنُوْنَ ﴿٨٨﴾	مُ x مِ نُوْن	ایمان رکھتے ہو	ء م ن	اٰمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
٨٩	لَا يُؤَاخِذُكُمُ	لَا یُ آ خِ ذُ کُمُ	نہیں مؤاخذہ کرے گا تمہارا	ء خ ذ	اَخذ کرنا، مُؤاخذہ کرنا، مَاخُوذ
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	بِاللَّغْوِ	بِل لَ غْ وِ	تمہاری لغو	ل غ و	لَغوبَات، لَغوِیات، لَغوکلام
	فِيٓ أَيْمَانِكُمْ	فِیْ.. اَیْ مَا نِ کُمْ	قسموں پر	ء م ن	اٰمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	وَلٰكِنْ	وَ لَا کِنْ	اور لیکن		
	يُّؤَاخِذُكُمْ	یُ آ خِ ذُ کُمْ	وہ تمہارا مؤاخذہ کرے گا	ء خ ذ	اَخذ کرنا، مَاخَذ، مُؤاخَذہ، مَاخُوذ

أَنْتُمْ بِهٖ مُؤْمِنُوْنَ ﴿٨٨﴾ لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللّٰهُ بِاللَّغْوِ فِيٓ أَيْمَانِكُمْ وَلٰكِنْ يُّؤَاخِذُكُمْ

جس پر تم ایمان رکھتے ہو ﴿٨٨﴾ اللہ تعالیٰ تمہاری قسموں میں لغو قسم پر تم سے مؤاخذہ نہیں فرماتا لیکن مؤاخذہ اس پر فرماتا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِمَا	بِ مَا	ان پر جو		
	عَقَّدْتُّمُ	عَ قْ قَتْ تُ مُ	تم نے مضبوط باندھیں	ع ق د	عُقدہ، عَقدِ نِکاح، عَقِیدہ
	الْأَيْمَانَ ۚ	لْ آیْ مَان	قسمیں	ء م ن	اٰمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	فَكَفَّارَتُهٗٓ	فَ کَفْ فَا رَ تُ ہُوْ..	تو اس کا کفارہ	ك ف ر	کَفّارۂ قَسَم، کَفّارۂ مَجلِس، کَفّارۂ صَوم
	إِطْعَامُ	اِطْ عَا مُ	کھانا کھلانا ہے	ط ع م	طَعَام مَاحضَر، قَبَل ازطعام

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَشَرَةِ	عَ شَ رَ ةِ	دس	ع ش ر	سبعہ عشرہ قرأت، عُشر، عشرہ مُبشرہ
	مَسٰكِيْنَ	مَ سَا كِ یْ نَ	مسکینوں کو	س ك ن	مِسکینی، یتیم مِسکین، دار مسکین
	مِنْ اَوْسَطِ	مِنْ آ وْ سَ طِ	اوسط درجے کا	و س ط	وَسطِ مدینہ، اَوسط مقدار، اَوسط قیمت
	مَا	مَا	جو		

بِمَا عَقَّدْتُّمُ الْاَيْمَانَ ۚ فَكَفَّارَتُهٗۤ اِطْعَامُ عَشَرَةِ مَسٰكِيْنَ مِنْ اَوْسَطِ مَا

کہ تم جن قسموں کو مضبوط کردو، اس کا کفارہ دس محتاجوں کو کھانا دینا ہے اوسط درجے کا جو اپنے گھر والوں کو کھلاتے ہو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تُطْعِمُوْنَ	تُ طْ عِ مُوْ نَ	تم کھلاتے ہو	ط ع م	طعام ما حضر، قبل از طعام
	اَهْلِيْكُمْ	اَ هْ لِیْ كُمْ	اپنے اہل وعیال کو	ا ہ ل	اَہل وعیال، اَہلِ خانہ، اَہلِ بیت
	اَوْ	آ وْ	یا		
	كِسْوَتُهُمْ	كِسْ وَ تُ هُمْ	انہیں کپڑے پہنانا ہے	ك س و	کِسَاءِ عربی (عربی لباس) کِسَاءِ ہندی (ہندی لباس)
	اَوْ	آ وْ	یا		
	تَحْرِيْرُ	تَ حْ رِیْ رُ	آزاد کرنا ہے	ح ر ر	حُرّ آدمی، مجلسِ احرار، حُریت پسند
	رَقَبَةٍ ؕ	رَ قَ بَ ةْ	ایک گردن کا	ر ق ب	رَقابت، رَقیب
	فَمَنْ	فَ مَ نْ	پھر جو شخص		
	لَّمْ يَجِدْ	لَمْ یَ جِ دْ	نہ پائے	و ج د	وَاجِد، مُوجِد، مَوجُود، اِیجاد
	فَصِيَامُ	فَ صِ یَا مُ	تو روزے رکھنے ہیں	ص و م	صَائم، صومِ رمضان، صومِ شعبان

تُطْعِمُوْنَ اَهْلِيْكُمْ اَوْ كِسْوَتُهُمْ اَوْ تَحْرِيْرُ رَقَبَةٍ ؕ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ

یا ان کو کپڑا دینا یا ایک غلام یا لونڈی آزاد کرنا ہے، اور جس کو مقدور نہ ہو تو تین دن کے روزے ہیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ثَلٰثَةِ اَيَّامٍ ؕ	ثَ لَا ثَ ةِ اَ یْ یَا مْ	تین دن کے	ث ل ث ی و م	ثلث اللیل، ثلث القرآن، ثلاثہ یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	ذٰلِكَ كَفَّارَةُ	ذَا لِ كَ كَفْ فَا رَ ةُ	یہ کفارہ ہے	ك ف ر	کفارۂ قسم، کفارۂ مجلس، کفارۂ روزہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَيْمَانِكُمْ	آ ئِ مَا نِ کُمْ	تمہاری قسموں کا	ء م ن	اٰمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	اِذَا	اِ ذَا	جب		
	حَلَفْتُمْ ؕ	حَ لَفْ تُمْ	تم قسم کھا بیٹھو	ح ل ف	حَلف اُٹھانا، حَالِف بِاللہ، مُحَلِّف
	وَاحْفَظُوْٓا	وَحْ فَ ظُوْ..	اور تم حفاظت کرو	ح ف ظ	حِفظ، حَافِظ، حِفَاظت، مَحفُوظ
	اَيْمَانَكُمْ ؕ	آ ئِ مَا نَ کُمْ	اپنی قسموں کی	ء م ن	اٰمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	كَذٰلِكَ	کَ ذَا لِ کَ	اسی طرح		

ثَلٰثَةِ اَيَّامٍ ؕ ذٰلِكَ كَفَّارَةُ اَيْمَانِكُمْ اِذَا حَلَفْتُمْ ؕ وَاحْفَظُوْٓا اَيْمَانَكُمْ ؕ كَذٰلِكَ

یہ تمہاری قسموں کا خیال کفارہ ہے جب کہ تم قسم کھالو اور اپنی قسموں کا خیال رکھو! اسی طرح

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُبَيِّنُ	یُ بَا ئِ یِ نُ	بیان کرتا ہے	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنہ طور پر، دَلیلِ بَیِّن
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	لَكُمْ	لَ کُمْ	تمہارے لئے		
	اٰيٰتِهٖ	آ یَا تِ ہِیْ	اپنی آیتیں	ء ی ی	آیتِ قُرآنی، آیۃُ الکُرسی، آیتِ کریمہ
	لَعَلَّكُمْ	لَ عَ لْ لَ کُمْ	تاکہ تم		
	تَشْكُرُوْنَ ۝٨٩	تَشْ کُ رُوْ نَ	شکر کرو	ش ک ر	شُکر، شَاکِر، مَشکُور، شُکرانِ نعمت
۹۰	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا.. اَیْ یُ ہَلْ لَ ذِیْنَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْٓا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اٰمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	اِنَّمَا	اِنْ نَ مَ	بس		
	الْخَمْرُ	لْ خَ مْ رُ	شراب	خ م ر	خُماری ہونا، خُمار، خُمر (اوڑھنی)

يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمْ اٰيٰتِهٖ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ۝٨٩ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنَّمَا الْخَمْرُ

اللہ تعالیٰ تمہارے واسطے اپنے احکام بیان فرماتا ہے تاکہ تم شکر کرو ۸۹ اے ایمان والو! بات یہی ہے کہ شراب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْمَيْسِرُ	وَلْ مَا يْ سِ رُ	اور جُوا	ی س ر	آسانی سے ہاتھ آنے والے پیسے
	وَالْاَنْصَابُ	وَلْ اَنْ صَا بُ	اور بُت	ن ص ب	
	وَالْاَزْلَامُ	وَلْ اَزْ لَا مُ	اور فال نکالنے کے تیر	ز ل م	
	رِجْسٌ	رِ جْ سُ	ناپاک ہیں	ر ج س	عَمَلِ رِجْس (ناپاک عمل)
	مِّنْ عَمَلِ	م مِنْ عَ مَ لِ	عمل سے ہیں	ع م ل	عَمَل، اَعمَال، عَامِل، مَعمُول
	الشَّيْطٰنِ	شْ شَا يْ طَا نِ	شیطان کے	ش ط ن	شَیطَانِیّت، شَیطَان صِفت آدمی
	فَاجْتَنِبُوْهُ	فَ جْ تَ نِ بُوْ هُ	لہٰذا تم بچو اس سے	ج ن ب	اِجتِنَاب کرنا (کبیرہ گناہوں سے)
	لَعَلَّكُمْ	لَ عَ لْ لَ كُمْ	تاکہ تم		

وَالْمَيْسِرُ وَالْاَنْصَابُ وَالْاَزْلَامُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطٰنِ فَاجْتَنِبُوْهُ لَعَلَّكُمْ

اور جوا اور تھان اور فال نکالنے کے پانسے کے تیر یہ سب گندی باتیں ہیں، شیطانی کام ہیں ان سے بالکل الگ رہو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تُفْلِحُوْنَ ۝٩٠	تُفْ لِ حُوْ نَ	فلاح پاؤ	ف ل ح	فَلَاح و بہبود، حَیَّ عَلَی الفَلَاح، فَلَاحی اِدارہ، فَلَاحِ اِنسَانیت
٩١	اِنَّمَا	اِنْ نَ مَا	بس		
	يُرِيْدُ	يُ رِ يْ دُ	چاہتا ہے	ر و د	پختہ اِرادہ، مُرِید صَادِق، مُرَادِ رَسُول
	الشَّيْطٰنُ	شْ شَا يْ طَا نُ	شیطان	ش ط ن	شَیطَانِیّت، شَیطَان صِفت آدمی
	اَنْ يُّوْقِعَ	اَ ئِيْ يُوْ قِ عَ	یہ کہ ڈال دے	و ق ع	وَاقِع ہونا، مَوقَع، مَوَاقِع
	بَيْنَكُمُ	بَا يْ نَ كُمْ	تمہارے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ، بَینُ الاَقوَامی
	الْعَدَاوَةَ	لْ عَ دَا وَ ةَ	عداوت	ع د و	عَدُو، اَعداءِ اِسلَام، عَدَاوَت
	وَالْبَغْضَآءَ	وَلْ بَ غْ ضَا...ءَ	اور دشمنی	ب غ ض	بُغض و عِنَاد، بُغض رکھنا

تُفْلِحُوْنَ ۝٩٠ اِنَّمَا يُرِيْدُ الشَّيْطٰنُ اَنْ يُّوْقِعَ بَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَآءَ

تاکہ تم فلاح یاب ہو ۝٩٠ شیطان تو یوں چاہتا ہے کہ شراب اور جوئے کے ذریعے سے تمہاری آپس میں عداوت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِي الْخَمْرِ	فِ لْ خَمْ رِ	شراب کے ذریعے سے	خ م ر	خُماری ہونا، خُمار، خُمُر (اوڑھنی)
	وَالْمَيْسِرِ	وَلْ مَا ئِ سِ رِ	اور جوئے (کے ذریعے) سے	ی س ر	آسانی سے ہاتھ آنے والے پیسے
	وَيَصُدَّكُمْ	وَ يَ صُد دَ كُمْ	اور تمہیں روک دے	ص د د	
	عَنْ ذِكْرِ	عَنْ ذِ كْ رِ	ذکر سے	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذاکر، مَذکُور، ذِکرِ اِلٰہی
	اللّٰهِ	لْ لَا هِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَعَنِ الصَّلٰوةِ ۚ	وَ عَ نِص صَ لَا ةِ	اور نماز سے	ص ل و	صَلوٰۃِ ظُہر، صَلوٰۃِ عید، صَلوٰۃِ جُمعہ
	فَهَلْ	فَ هَ لْ	تو کیا		
	اَنْتُمْ	اَ نْ تُمْ	تم (ان شیطانی کاموں سے)		

فِي الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللّٰهِ وَعَنِ الصَّلٰوةِ ۚ فَهَلْ اَنْتُمْ

اور بغض واقع کرا دے اور اللہ تعالیٰ کی یاد سے اور نماز سے تم کو باز رکھے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُّنْتَهُوْنَ ٩١	مُنْ تَ هُوْ نَ	باز آتے ہو؟	ن ه ی	مَنہِیات (رُکنا)، سِدرَۃُ المُنتَہٰی
٩٢	وَاَطِيْعُوا	وَ اَ طِیْ عُ	اور تم اطاعت کرو	ط و ع	اِطاعت گزار، مُطیع ہونا، اِطاعت
	اللّٰهَ	لْ لَا هَ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَاَطِيْعُوا	وَ اَ طِیْ عُ	اور اطاعت کرو	ط و ع	اِطاعت گزار، مُطیع ہونا، اِطاعت
	الرَّسُوْلَ	رْ رَ سُوْ لَ	رسول کی	ر س ل	رِسالت، رَسُول، رِسالہ
	وَاحْذَرُوْا ۚ	وَحْ ذَ رُوْ	اور تم ڈرو	ح ذ ر	تَحذِیرُ النّاس (لوگوں کو ڈرانا) اَلحَذَر الاَمان
	فَاِنْ تَوَلَّيْتُمْ	فَ اِنْ تَ وَلْ لَا ئِ تُمْ	پھر اگر تم پھر جاؤ	و ل ی	وَالی، مُتَوَلِّی، مُتَوَالِی
	فَاعْلَمُوْٓا	فَ عْ لَ مُوْ..	تو جان جاؤ	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ

مُّنْتَهُوْنَ ٩١ وَاَطِيْعُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوا الرَّسُوْلَ وَاحْذَرُوْا ۚ فَاِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَاعْلَمُوْٓا

سو اب بھی باز آ جاؤ ٩١ اور تم اللہ تعالیٰ کی اطاعت کرتے رہو اور رسول (ﷺ) کی اطاعت کرتے رہو اور احتیاط رکھو، اگر اعراض کرو گے تو یہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنَّمَا عَلٰى رَسُوْلِنَا	اَن نَ مَا عَ لَا رَسُوْلِ نَ	کہ بس ہمارے رسول کے ذمے تو	ر س ل	رَسول، رَسالت، مُرسل، ترسیل
	الْبَلٰغُ	لْ بَ لَا غُ	پہنچا دینا ہے	ب ل غ	بَالغ، بُلُوغت، اَبلاغِ عامہ
	الْمُبِيْنُ ۝۹۲	لْ مُ بِیْ نُ	کھول کر	ب ی ن	بیان، مُبَیَّنہ طور پر، دَلیلِ بَیِّن
۹۳	لَيْسَ	لَا ئِیْ سَ	نہیں ہے		
	عَلَى الَّذِيْنَ	عَ لَل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں پر جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	وَعَمِلُوا	وَ عَ مِ لُ	اور انہوں نے عمل کئے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	الصّٰلِحٰتِ	ص صَا لِ حَا تِ	نیک	ص ل ح	صُلح، صَالحین، صُلحاء، اَعمالِ صَالح

اَنَّمَا عَلٰى رَسُوْلِنَا الْبَلٰغُ الْمُبِيْنُ ۝۹۲ لَيْسَ عَلَى الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ

جان رکھو کہ ہمارے رسول کے ذمہ صرف صاف صاف پہنچا دینا ہے ۝۹۲ ایسے لوگوں پر جو کہ ایمان رکھتے ہوں اور نیک کام کرتے ہوں اس چیز

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جُنَاحٌ	جُ نَا حُنْ	کوئی گناہ	ج ن ح	
	فِيْمَا	فِیْ مَا	اس چیز میں جو		
	طَعِمُوْٓا	طَ عِ مُوْ..	وہ کھا چکے	ط ع م	طعَام ما حضر، قبل از طعَام، قیَام وطعَام
	اِذَا مَا	اِ ذَا مَ	جبکہ		
	اتَّقَوْا	تْ تَ قَوْ	وہ ڈر جائیں	و ق ی	تقویٰ، مُتَّقی لوگ، اِتّقاء، مُتَّقین
	وَّاٰمَنُوْا	وَ آ مَ نُوْ	اور ایمان لے آئیں	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	وَعَمِلُوا	وَ عَ مِ لُ	اور عمل کریں	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	الصّٰلِحٰتِ	ص صَا لِ حَا تِ	نیک	ص ل ح	صُلح، صَالحین، صُلحاء، اَعمالِ صَالح
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	اتَّقَوْا	تْ تَ قَوْ	وہ تقویٰ اختیار کریں	و ق ی	تقویٰ، مُتَّقی لوگ، اِتّقاء، مُتَّقین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّ اٰمَنُوْا	وَ آ مَ نُوْ	اور ایمان لائیں	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، ایمان

جُنَاحٌ فِيْمَا طَعِمُوْٓا اِذَا مَا اتَّقَوْا وَّ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ ثُمَّ اتَّقَوْا وَّ اٰمَنُوْا

میں کوئی گناہ نہیں جس کو وہ کھاتے پیتے ہوں جبکہ وہ لوگ تقویٰ رکھتے ہوں اور ایمان رکھتے ہوں اور نیک کام کرتے ہوں اور تقویٰ رکھتے ہوں اور ایمان رکھتے ہوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	اتَّقَوْا	تَ قَ وْ	وہ تقویٰ اختیار کریں	و ق ی	تقویٰ، مُتّقی لوگ، مُتّقین
	وَّ اَحْسَنُوْا ط	وَ اَ حْ سَ نُوْ	اور نیکی کریں	ح س ن	حَسن، اِحسان، مُحسن، مُحسنات
	وَاللّٰهُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	يُحِبُّ	یُ حِب بُ	محبت کرتا ہے	ح ب ب	حُبّ، اَحباب، مُحبّ، مَحبّت
	الْمُحْسِنِيْنَ ع ﴿٩٣﴾	لْ مُ حْ سِ نِیْ ن	نیکی کرنے والوں سے	ح س ن	حَسن، اِحسان، مُحسن، مُحسنات
٩٤	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا۔۔ اَ یْ یُ ہَل لَ ذِیْنَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، ایمان
	لَيَبْلُوَنَّكُمُ	لَ یَبْ لُ وَن نَ کُمُ	یقیناً ضرور آزمائے گا تمہیں	ب ل و	بلا، مُبتلا، دورِ اِبتلاء و آزمائش

ع ١٢ / ٢

ثُمَّ اتَّقَوْا وَّ اَحْسَنُوْا ط وَاللّٰهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِيْنَ ع ﴿٩٣﴾ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَيَبْلُوَنَّكُمُ

پھر پرہیز گاری کرتے ہوں اور خوب نیک عمل کرتے ہوں، اللہ تعالیٰ ایسے نیکوکاروں سے محبت رکھتا ہے ﴿٩٣﴾ اے ایمان والو! اللہ تعالیٰ قدرے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	بِشَيْءٍ	بِ شَا ئِ ءٍ	کسی چیز کے ساتھ	ش ی ء	شَئے، اَشیاء، اَشیائے خوردنی
	مِّنَ الصَّيْدِ	م مِ نَص صَا ئِ دِ	شکار سے	ص ی د	صَیدِ حلال، عَبدُاللہ صَائِد (نام) صَائد، صیّاد (شکاری)
	تَنَالُهٗٓ	تَ نَا لُ ہُوْ۔۔	(کہ) پہنچ سکتے ہیں اس تک	ن ی ل	نائِلہ (نام ہے) تَناوُل فرمانا
	اَيْدِيْكُمْ	آ یْ دِ کُمْ	تمہارے ہاتھ	ی د و	یدِ بَیضا، یَدِطولیٰ، رَفع یدین، قَطع ید
	وَرِمَاحُكُمْ	وَ رِ مَا حُ کُمْ	اور تمہارے نیزے	ر م ح	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِيَعْلَمَ	لِ یَ عْ لَ مَ	تا کہ معلوم کریں	ع ل م	عِلم،تعلیم،مُعلّم،معلوم،علاّمہ
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ،اِلٰہی،آلِہہ،اِلٰہُ العالمین
	مَنْ	مَا ئِیْں	کون		
	يَّخَافُهٗ	یَ خَا فُ ہُوْ	ڈرتا ہے اس سے	خ و ف	خوف،خائف،مَخافۃُاللہ،خوفزدہ

اللّٰهُ بِشَيْءٍ مِّنَ الصَّيْدِ تَنَالُهٗٓ اَيْدِيْكُمْ وَرِمَاحُكُمْ لِيَعْلَمَ اللّٰهُ مَنْ يَّخَافُهٗ

شکار سے تمہارا امتحان کرے گا جن تک تمہارے ہاتھ اور تمہارے نیزے پہنچ سکیں گے تا کہ اللہ تعالیٰ معلوم کر لے کہ کون شخص اس سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِالْغَيْبِ ۚ	بِلْ غَا ئِ ب	بن دیکھے	غ ی ب	غیب کا علم،غیاب،غیبی امداد
	فَمَنِ	فَ مَنِ	پھر جو شخص		
	اعْتَدٰى	عْ تَ دَا	حد سے گزرے	ع د و	عُدوان،تعدّی،مُتعدّی امراض
	بَعْدَ ذٰلِكَ	بَ عْ دَ ذَا لِ کَ	اس کے بعد		
	فَلَهٗ	فَ لَ ہُوْ	تو اس کے لئے		
	عَذَابٌ	عَ ذَا بُنْ	عذاب ہے	ع ذ ب	عذابِ اِلٰہی،عذابِ جہنّم، عذابِ آخرت
	اَلِيْمٌ ﴿٩٤﴾	اَ لِیْ م	بہت دردناک	ء ل م	اَلمناک حادثہ،رنج واَلم
٩٥	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا..اَ یْ یُ ہَلْ لَ ذِیْنَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن واَمان،مُؤمن،اِیمان

بِالْغَيْبِ ۚ فَمَنِ اعْتَدٰى بَعْدَ ذٰلِكَ فَلَهٗ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٩٤﴾ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

بن دیکھے ڈرتا ہے سو جو شخص اس کے بعد حد سے نکلے گا اس کے واسطے دردناک سزا ہے ﴿٩٤﴾ اے ایمان والو! (وحشی) شکار کو قتل مت کرو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَا تَقْتُلُوا	لَا تَقْ تُ لُ	تم نہ مارو	ق ت ل	قتل،قاتل،مقتول،مقتل
	الصَّيْدَ	ص صَا ئِ دَ	شکار کو	ص ی د	صیدِ حلال،عبدُاللہ صائد (نام) صائد، صیّاد (شکاری)
	وَاَنْتُمْ	وَ اَنْ تُمْ	جبکہ تم		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	حُرُمٌ ؕ	حُ رُمْ	احرام میں ہو	ح ر م	حَرام اَشیاء، حُرمَت، حلال وَحَرام
	وَمَنْ	وَ مَنْ	اور جو کوئی		
	قَتَلَهٗ	قَ تَ لَ هُوْ	مارے گا اس کو	ق ت ل	قَتل، قاتِل، مَقتُول، مَقتَل
	مِنْكُمْ	مِنْ كُمْ	تم میں سے		
	مُّتَعَمِّدًا	مُ تَ عَمْ مِ دَنْ	جان بوجھ کر	ع م د	عمداً بُرائی کرنا، قتلِ عَمد، عَمَّاد
	فَجَزَآءٌ	فَ جَ زَا...ءُ	تو بدلہ (کفارہ) ہے (اس پر)	ج ز ی	جَزا وسزا، جزائے خیر جَزاکَ اللہ (اللہ تجھ کو جزا دے)
	مِّثْلُ	م مِثْ لُ	مثل	م ث ل	مِثال، مِثل، اَمثِلہ، تَمثِیل
	مَا	مَا	اس کے جو		

لَا تَقْتُلُوا الصَّيْدَ وَ اَنْتُمْ حُرُمٌ ؕ وَمَنْ قَتَلَهٗ مِنْكُمْ مُّتَعَمِّدًا فَجَزَآءٌ مِّثْلُ مَا

جب کہ تم حالت احرام میں ہو، اور جو شخص تمہیں سے اس کو جان بوجھ کر قتل کریگا تو اس پر فدیہ واجب ہوگا جو کہ مساوی ہوگا اس جانور کے جس کو اس نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَتَلَ	قَ تَ لَ	اس نے قتل کیا	ق ت ل	قَتل، قاتِل، مَقتُول، مَقتَل
	مِنَ النَّعَمِ	مِ نَنْ نَ عَ مِ	چوپاؤں سے	ن ع م	عَوام کالانعام، سُورَۃُ الانعام
	يَحْكُمُ	يَ حْ كُ مُ	فیصلہ کریں گے	ح ك م	حُکّام، مَحکمۂ عدل، حاکم، حَکَم، تَحَکُّم
	بِهٖ	بِ هِيْ	اس کا		
	ذَوَا عَدْلٍ	ذَ وَا عَ دْ لِنْ	دو انصاف والے	ع د ل	عادِل، عَدالت، نظامِ عدل
	مِّنْكُمْ	م مِنْ كُمْ	تم میں سے		
	هَدْيًا	هَ دْ يَ نْ	بطورِ قربانی کے	ه د ی	ہَدایا، ہَدیہ، ہَدی (قُربانی)
	بٰلِغَ	بَا لِ غَ	جو پہنچنے والی ہے	ب ل غ	بالغ، بُلوغت، ابلاغِ عامہ
	الْكَعْبَةِ	لْ كَ عْ بَ ةِ	کعبہ میں	ك ع ب	ربِّ کعبہ، کعبہ شریف، خانہ کعبہ
	اَوْ	اَ وْ	یا		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَفَّارَةٌ	کَف فَا رَ تُنْ	کفارہ ہے	ك ف ر	کَفَّارۂ قسم، کَفَّارۂ مجلس، کَفَّارۂ صوم

قَتَلَ مِنَ النَّعَمِ يَحْكُمُ بِهٖ ذَوَا عَدْلٍ مِّنْكُمْ هَدْيًا بٰلِغَ الْكَعْبَةِ اَوْ كَفَّارَةٌ

قتل کیا ہے جس کا فیصلہ تم میں سے دو معتبر شخص کر دیں خواہ وہ فدیہ خاص چوپایوں میں سے ہو جو نیاز کے طور پر کعبہ تک پہنچایا جائے اور خواہ کفارہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	طَعَامُ	طَ عَا مُ	کھانا کھلانا	ط ع م	طَعَام ما حضر، قبل از طعام، قیام و طعام
	مَسٰكِيْنَ	مَ سَا كِ یْ نَ	کچھ مسکینوں کو	س ك ن	مِسکینی، یتیم مسکین، دارِ مسکین
	اَوْ	آ وْ	یا		
	عَدْلُ ذٰلِكَ	عَ دْ لُ ذَا لِ كَ	اس کے برابر	ع د ل	عادِل، عدالت، نظامِ عدل
	صِيَامًا	صِ يَا مَ	روزے رکھنے ہیں	ص و م	صائم، صومِ رمضان، صومِ شعبان
	لِّيَذُوْقَ	ل لِ یَ ذُ وْ قَ	تا کہ وہ چکھے	ذ و ق	ذوق و شوق، ذائقۃُ الموت
	وَبَالَ	وَ بَا لَ	سزا	و ب ل	وبالِ جان بننا
	اَمْرِهٖ ط	اَمْ رِ هٖ	اپنے کام کی	ء م ر	اَمر، اُمور، مامور، اُمورِ خانہ
	عَفَا اللّٰهُ	عَ فَلْ لَا هُ	اللہ نے معاف کر دیا	ع ف و ء ل ہ	عفو و درگزر، معافی، عافیت اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	عَمَّا	عَمْ مَا	اس سے جو		

طَعَامُ مَسٰكِيْنَ اَوْ عَدْلُ ذٰلِكَ صِيَامًا لِّيَذُوْقَ وَبَالَ اَمْرِهٖ ط عَفَا اللّٰهُ عَمَّا

مساکین کو دے دیا جائے اور خواہ اس کے برابر روزے رکھ لئے جائیں تا کہ اپنے کئے کی شامت کا مزہ چکھے، اللہ تعالیٰ نے گزشتہ کو معاف کر دیا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سَلَفَ ط	سَ لَ فَ	گزر چکا	س ل ف	سلفِ صالحین، ہمارے اسلاف (صحابہ کرام، بزرگانِ دین)
	وَمَنْ	وَ مَنْ	اور جو کوئی		
	عَادَ	عَا دَ	پھر کرے	ع و د	عادی، عادت، عود کرنا
	فَيَنْتَقِمُ	فَ یَنْ تَ قِ مُ	تو انتقام لے گا	ن ق م	انتقام، انتقامی رویّہ، انتقامی مقدمہ
	اللّٰهُ	لْ لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْهُ ؕ	مِنْ ہ	اس سے		
	وَاللّٰهُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	عَزِيْزٌ	عَ زِیْ زُنْ	خوب غالب	ع ز ز	مُعَزَّز لوگ، مُعَزَّزین کرام، اَلعَزِیز (اللہ تعالیٰ کا صفاتی نام)
	ذُو انْتِقَامٍ ﴿٩٥﴾	ذُنْ تِ قَامْ	انتقام لینے والا ہے	ن ق م	اِنتِقام، اِنتِقامی رَویہ، اِنتِقامی مُقَدَّمہ
٩٦	اُحِلَّ	اُحِلْ لَ	حلال کیا گیا ہے	ح ل ل	حلال وحرام، لُقمۂ حلال، اَکلِ حلال
	لَكُمْ	لَ کُمْ	تمہارے لئے		

سَلَفَ ؕ وَمَنْ عَادَ فَيَنْتَقِمُ اللّٰهُ مِنْهُ ؕ وَاللّٰهُ عَزِيْزٌ ذُو انْتِقَامٍ ﴿٩٥﴾ اُحِلَّ لَكُمْ

ہے اور جو شخص پھر ایسی ہی حرکت کرے گا تو اللہ تعالیٰ انتقام لے گا اور اللہ تعالیٰ زبردست ہے انتقام لینے والا ﴿٩٥﴾ تمہارے لئے دریا کا شکار

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	صَيْدُ الْبَحْرِ	صَائِدُ دُلْ بَ حْ رِ	سمندر کا شکار	ص ی د ب ح ر	صَیدِ حلال، عَبدُاللہ صائد (نام) بحرِ ہند، بحرِ عرب، بحرِ اوقیانوس
	وَطَعَامُهٗ	وَ طَ عَا مُ ہُوْ	اور اس کا کھانا	ط ع م	طَعام مَاحَضَر، قبل از طعام
	مَتَاعًا	مَ تَا عَنْ	فائدہ مند ہے	م ت ع	مَتاعِ قلیل، مَتاعِ گراں، حجِ تَمَتُّع
	لَّكُمْ	لْ لَ کُمْ	تمہارے لئے		
	وَلِلسَّيَّارَةِ ۚ	وَلِسْ سَائیْ یَا رَہ	اور مسافروں کے	س ی ر	سیر و تفریح، صبح کی سیر، سَیّارہ
	وَحُرِّمَ	وَحُ رْ رِمَ	اور حرام کیا گیا ہے	ح ر م	حرام اَشیاء، حُرمت، حلال وحرام
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا ئیْ کُمْ	تم پر		
	صَيْدُ	صَائیْ دُ	شکار	ص ی د	صَیدِ حلال، عَبدُاللہ صائد (نام) صائد، صَیّاد (شکاری)
	الْبَرِّ	لْ بَ رْ رِ	خشکی کا	ب ر ر	بَرّ و بحر، برّی و بحری فوج

صَيْدُ الْبَحْرِ وَطَعَامُهٗ مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِلسَّيَّارَةِ ۚ وَحُرِّمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ الْبَرِّ

اور اس کا کھانا حلال کیا گیا ہے، تمہارے فائدہ کے واسطے اور مسافروں کے واسطے اور خشکی کا شکار پکڑنا تمہارے لئے حرام کیا گیا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَا دُمْتُمْ	مَا دُمْ تُمْ	جب تک تم ہو	د و م	دَوام بخشنا، مُداوَمت کرنا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	حُرُمًا ؕ	حُ رُ مًا	احرام میں	ح ر م	اِحرام پہننا، حالتِ احرام
	وَاتَّقُوا	وَ ت تَ قُ	اور تم ڈرو	و ق ی	تقویٰ، مُتّقی لوگ، مُتّقین
	اللّٰهَ	ل لا ہَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	الَّذِیْٓ	ل لَ ذِ یْ..	وہ ذات کہ		
	اِلَیْهِ	اِ لَا ئِ ہِ	اس کی طرف		
	تُحْشَرُوْنَ ﴿٩٦﴾	تُ حْ شَ رُ وْ ن	تم اکٹھے کئے جاؤ گے	ح ش ر	حشر کا دِن، حاشِر، مَحشُور، یومِ مَحشر
٩٧	جَعَلَ	جَ عَ لَ	بنایا ہے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جعلی نوٹ جعلی مُقابلہ، جعلی کاغذات
	اللّٰهُ	ل لا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	الْكَعْبَةَ	لْ کَ عْ بَ ۃَ	کعبے کو	ك ع ب	رَبِّ کعبہ، کعبہ شریف، خانۂ کعبہ

مَا دُمْتُمْ حُرُمًا ؕ وَاتَّقُوا اللّٰهَ الَّذِیْٓ اِلَیْهِ تُحْشَرُوْنَ ﴿٩٦﴾ جَعَلَ اللّٰهُ الْكَعْبَةَ

جب تک تم حالت احرام میں رہو اور اللہ تعالیٰ سے ڈرو جس کے پاس جمع کئے جاؤ گے ﴿٩٦﴾ اللہ تعالیٰ نے کعبہ کو جو کہ ادب کا مکان ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْبَیْتَ الْحَرَامَ	لْ بَا ئِ تَ لْ حَ رَا مَ	جو حرمت والا گھر ہے	ب ی ت ح ر م	بَیتُ المَعمُور، بیتُ اللہ، بَیتُ المُقدّس حُرمَت، اِحترام، حَرَم مکہ
	قِیٰمًا	قِ یَا مَ	قیام کا سبب	ق و م	قِیام، اِقَامت گاہ، قَومہ، مُقیم
	لِّلنَّاسِ	ل لِن نَا سِ	لوگوں کے لئے	ن و س	خَیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس، عوامُ النّاس
	وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ	وَ ش شَ ہْ رَ لْ حَ رَا مَ	اور حرمت والے مہینوں کو	ش ہ ر ح ر م	شہرِ رَمضان، شہرِ رَجب، شہرِ شعبان حُرمَت، اِحترام، حَرَم مکہ
	وَالْهَدْیَ	وَلْ ہَ دْ یَ	اور حرم والی قربانی کو	ھ د ی	ہَدَایا، ہدیہ، ہَدی (قربانی)
	وَالْقَلَآئِدَ ؕ	وَلْ قَ لَا ... ءِ دْ	اور پٹوں (والے جانوروں) کو	ق ل د	قلَادہ (گلے کا پٹہ)، تقلید کرنا
	ذٰلِكَ	ذَا لِ کَ	یہ		

الْبَیْتَ الْحَرَامَ قِیٰمًا لِّلنَّاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْهَدْیَ وَالْقَلَآئِدَ ؕ ذٰلِكَ

لوگوں کے قائم رہنے کا سبب قرار دیا ہے اور عزت والے مہینہ کو بھی اور حرم میں قربانی ہونے والے جانور کو بھی اور ان جانوروں کو بھی جن کے گلے میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِتَعْلَمُوْٓا	لِ تَ عْ لَ مُوْ..	اس لئے کہ تم جان لو	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمَہ
	اَنَّ اللّٰهَ	اَن نَ ل لَا ہَ	یقیناً اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	يَعْلَمُ	یَ عْ لَ مُ	جانتا ہے	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمَہ
	مَا	مَا	جو کچھ		
	فِي السَّمٰوٰتِ	فِس سَ مَا وَا تِ	آسمانوں میں ہے	س م و	سَماوی کُتُب، اَرض و سَماء
	وَمَا	وَ مَا	اور جو کچھ		
	فِي الْاَرْضِ	فِلْ اَ رْ ضِ	زمین میں ہے	ء ر ض	اَرض و سَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	وَاَنَّ	وَ اَن نَ	اور یہ کہ بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	بِكُلِّ	بِ کُل لِ	ہر	ك ل ل	کُل کائِنات، کُل جہان، کُل عالَم
	شَيْءٍ	شَ یْ ءِ نْ	چیز (کو)	ش ی ء	شَئے، اَشیاء، اَشیائے خُوردنی

لِتَعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ وَاَنَّ اللّٰهَ بِكُلِّ شَيْءٍ

پٹے ہوں یہ اس لئے تا کہ تم اس بات کا یقین کر لو کہ بے شک اللہ تعالیٰ تمام آسمانوں اور زمین کے اندر کی چیزوں کا علم رکھتا ہے اور بے شک اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلِيْمٌ ۝٩٧	عَ لِیْ م	خوب جاننے والا ہے	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمَہ
۹۸	اِعْلَمُوْٓا	اِ عْ لَ مُوْ..	تم جان لو	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمَہ
	اَنَّ	اَن نَ	کہ بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	شَدِيْدُ	شَ دِ یْ دُ	انتہائی سخت	ش د د	شَدِید، شِدّت، اَشد ضروری
	الْعِقَابِ	لْ عِ قَا بِ	سزا دینے والا ہے	ع ق ب	عالَمِ عُقبیٰ، ناعاقِبت اَندیش، عَقُوبَت خانہ
	وَاَنَّ	وَ اَن نَ	اور بلاشبہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰہَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	غَفُوْرٌ	غَ فُ وْ رُ	بہت بخشنے والا	غ ف ر	غَفَّار، عَبدُ الغفور، مَغفِرَت، غَفَّارِی
	رَّحِیْمٌ ﴿۹۸﴾	رَ رَ حِ ی مُ	نہایت رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحِیم، رَحم وکَرم
۹۹	مَا	مَا	نہیں ہے		

عَلِیْمٌ ﴿۹۷﴾ اِعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰہَ شَدِیْدُ الْعِقَابِ وَ اَنَّ اللّٰہَ غَفُوْرٌ رَّحِیْمٌ ﴿۹۸﴾ مَا

سب چیزوں کو خوب جانتا ہے ﴿۹۷﴾ تم یقین جانو کہ اللہ تعالیٰ سزا بھی سخت دینے والا ہے اور اللہ تعالیٰ بڑی مغفرت اور بڑی رحمت والا بھی ہے ﴿۹۸﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَی الرَّسُوْلِ	عَ لَ رْ رَ سُ وْ لِ	رسول کے ذمے	ر س ل	محمدٌ رسول اللہ ﷺ، رَسُول مُعَظَّم، رِسَالتِ محمدیہ، رُسُل
	اِلَّا	اِ ل لَ	مگر		
	الْبَلٰغُ ؕ	لْ بَ لَا غُ	پہنچادینا	ب ل غ	بَالِغ، بُلُوغت، اَبلَاغِ عامہ
	وَاللّٰہُ	وَ ل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	یَعْلَمُ	یَ عْ لَ مُ	جانتا ہے	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامہ
	مَا تُبْدُوْنَ	مَا تُبْ دُوْ نَ	جو تم ظاہر کرتے ہو	ب د و	بَادِیُ النَّظَر، مُبدِی (ظاہر کرنیوالا)
	وَمَا	وَ مَا	اور جو		
	تَکْتُمُوْنَ ﴿۹۹﴾	تَ کْ تُ مُوْ نَ	تم چھپاتے ہو	ک ت م	کِتمانِ حق (حق چھپانا) کِتمانِ شہادت (شہادت چھپانا)
۱۰۰	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقولہ
	لَّا یَسْتَوِی	لَا یَسْ تَ وِ	نہیں برابر ہوسکتے	س و ی	مُستوِیٔ عَرش، تَسوِیَۃُ الصُّفُوف، مُساوَات، مُساوِی

عَلَی الرَّسُوْلِ اِلَّا الْبَلٰغُ ؕ وَاللّٰہُ یَعْلَمُ مَا تُبْدُوْنَ وَمَا تَکْتُمُوْنَ ﴿۹۹﴾ قُلْ لَّا یَسْتَوِی

رسول کے ذمہ تو صرف پہنچانا ہے، اور اللہ تعالیٰ سب جانتا ہے جو کچھ تم ظاہر کرتے ہو اور جو کچھ پوشیدہ رکھتے ہو ﴿۹۹﴾ آپ فرما دیجئے کہ برابر نہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْخَبِیْثُ	لْ خَ بِ یْ ثُ	ناپاک	خ ب ث	خَباثت، خَبائِث، اُمُّ الخَبائِث (شراب)
	وَالطَّیِّبُ	وَ طْ طَا ئِ یِ بُ	اور پاک	ط ی ب	طَیِّب، کلمہ طَیِّبَہ، مَدِینہ طَیِّبَہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَوْ	وَ لَا وْ	اگرچہ		
	اَعْجَبَكَ	اَعْ جَ بَ کَ	تعجب میں ڈالے آپ کو	ع ج ب	عَجیب، تَعَجُّب، اِعجاب، عجب
	كَثْرَةُ	کَ ثْ رَ تُ	کثرت	ك ث ر	خیرِ کثیر، کثرت، اکثر، کثیر لوگ
	الْخَبِيْثِ ج	اَلْ خَ بِیْ ثِ	ناپاک کی	خ ب ث	خَباثت، خَبائث، اُمُّ الخبائث (شراب)
	فَاتَّقُوا	فَت تَ قُ	پس تم ڈرو	و ق ی	تقویٰ، مُتَّقی لوگ، مُتَّقین
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	يٰاُولِي الْاَلْبَابِ	یَا.. اُلِلْ اَلْ بَا بِ	اے عقل والو!	ل ب ب	اُولوالعزم، اُولوالعلم، لُبِّ لُباب، لَبِیب آدمی (عقلمند)

الْخَبِيْثُ وَ الطَّيِّبُ وَ لَوْ اَعْجَبَكَ كَثْرَةُ الْخَبِيْثِ ۚ فَاتَّقُوا اللّٰهَ يٰاُولِي الْاَلْبَابِ

ناپاک اور پاک، گو آپ کو ناپاک کی کثرت بھلی لگتی ہو اللہ تعالیٰ سے ڈرتے رہو اے عقلمندو!

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَعَلَّكُمْ	لَ عَلْ لَ کُمْ	تاکہ تم		
	تُفْلِحُوْنَ ۱۰۰ ع	تُفْ لِ حُوْ نَ	فلاح پاؤ	ف ل ح	فلاح و بہبود، حَیَّ عَلَی الفلاح، فلاحی ادارہ، فلاحِ انسانیت
۱۰۱	يٰاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا.. اَیْ یُ ہَل لَ ذِیْ نَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، ایمان
	لَا تَسْـَٔلُوْا	لَا تَسْ ءَ لُوْ	تم نہ سوال کرو	س ء ل	سائل، سائلین، مَسائل، مَسئلہ
	عَنْ اَشْيَآءَ	عَنْ اَشْ یَا... ءَ	ایسی چیزوں کے متعلق کہ	ش ی ء	شَیٔ، اَشیاء، اَشیائے خوردنی
	اِنْ	اِنْ	اگر		
	تُبْدَ	تُبْ دَ	وہ ظاہر کردی جائیں	ب د و	بادِیُ النَّظر، مُبدِی (ظاہر کرنیوالا)
	لَكُمْ	لَ کُمْ	تمہارے لئے		

ع ۱۳ ۳ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ۱۰۰ ع يٰاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَسْـَٔلُوْا عَنْ اَشْيَآءَ اِنْ تُبْدَ لَكُمْ

تاکہ تم کامیاب ہو ۱۰۰ اے ایمان والو! ایسی باتیں مت پوچھو کہ اگر تم پر ظاہر کردی جائیں تو تمہیں ناگوار ہوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَسُؤْكُمْ ج	تَ سُ x كُمْ	تو ناگوار گزریں تمہیں	س و ء	عُلَمَاءِ سُوء، اَخلاقِ سُوء، سُوءِ ظَن
	وَاِنْ	وَ اِنْ	اور اگر		
	تَسْـَٔلُوْا	تَسْ ءَ لُوْ	تم پوچھو گے	س ء ل	سُوال، مَسئَلَہ، مَسئُول، سَائِل
	عَنْهَا	عَنْ هَا	ان کے متعلق		
	حِيْنَ	حِیْ نَ	جب		
	يُنَزَّلُ	يُ نَ زْ زَ لُ	اتارا جارہا ہے	ن ز ل	نَازِل، نُزُول، نَازِلَہ، مَنَازِل
	الْقُرْاٰنُ	لْ قُرْ آ نُ	قرآن	ق ر ء	قُرآن عَظِیم، قِراَت، قَارِی
	تُبْدَ	تُبْ دَ	تو وہ ظاہر کر دی جائیں گی	ب د و	بَادِیُ النَّظر، مُبدِی (ظاہر کرنیوالا)
	لَكُمْ ط	لَ كُمْ	تمہارے لئے		
	عَفَا اللّٰهُ	عَ فَلْ لَا هُ	اللہ نے درگزر کیا	ع ف و ء ل ہ	عفو و درگزر، مُعافی، عَافیت اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	عَنْهَا ط	عَنْ هَا	ان سے		

تَسُؤْكُمْ ج وَاِنْ تَسْـَٔلُوْا عَنْهَا حِيْنَ يُنَزَّلُ الْقُرْاٰنُ تُبْدَ لَكُمْ ط عَفَا اللّٰهُ عَنْهَا ط

اور اگر تم زمانۂ نزولِ قرآن میں ان باتوں کو پوچھو گے تو تم پر ظاہر کر دی جائیں گی گزشتہ سوالات اللہ تعالیٰ نے معاف کر دیئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاللّٰهُ	وَلْ لَا هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	غَفُوْرٌ	غَ فُوْ رُنْ	بہت بخشنے والا	غ ف ر	غَفَّار، عَبدُالغفور، مَغفِرَت، غَفَّارِی
	حَلِيْمٌ ﴿۱۰۱﴾	حَ لِیْ مْ	نہایت بُردبار ہے	ح ل م	حَلِیم آدمی، حِلم و بُردباری، حَلِیمُ الطَّبع
۱۰۲	قَدْ	قَ دْ	تحقیق		
	سَاَلَهَا	سَ اَ لَ هَا	پوچھا تھا ان کے متعلق	س ء ل	سُوال، مَسئَلَہ، مَسئُول، سَائِل
	قَوْمٌ	قَ وْ مُ	ایک قوم نے	ق و م	قَوم، اَقوام، مُسلم قَوم، قَومِ مُوسٰی
	مِّنْ قَبْلِكُمْ	م مِنْ قَبْ لِ كُمْ	تم سے پہلے	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طَعام

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	اَصْبَحُوْا	اَص بَ حُوْ	وہ ہوگئے	ص ب ح	
	بِهَا	بِ ہَا	ان سے		
	كٰفِرِيْنَ ﴿١٠٢﴾	کَا فِ رِیْن	کفر کرنے والے	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، تکفیر، کُفرانِ نعمت

وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ حَلِيْمٌ ﴿١٠١﴾ قَدْ سَاَلَهَا قَوْمٌ مِّنْ قَبْلِكُمْ ثُمَّ اَصْبَحُوْا بِهَا كٰفِرِيْنَ ﴿١٠٢﴾

اور اللہ تعالیٰ بڑی مغفرت والا بڑے حلم والا ہے ﴿١٠١﴾ ایسی باتیں تم سے پہلے اور لوگوں نے بھی پوچھی تھیں پھر ان باتوں کے منکر ہو گئے ﴿١٠٢﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١٠٣	مَا جَعَلَ	مَا جَ عَ لَ	نہیں مقرر کی	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقابلہ، جَعلی کا غذات
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	مِنْ بَحِيْرَةٍ	مِم بَ حِیْ رَ تِنْ اُوْں	کوئی اونٹنی جس کا دودھ بتوں کے لئے خاص ہو	ب ح ر	
	وَّلَا سَآئِبَةٍ	وَلَا سَا...ءِ بَ تِنْ اُوْں	اور نہ کوئی جانور جو بتوں کے نام ہو	س ء ب	
	وَّلَا وَصِيْلَةٍ	وَلَا وَ صِیْ لَ تِنْ اُوْں	اور نہ ایسی اونٹنی جو بتوں کے لئے آزاد ہو	و ص ل	
	وَّلَا حَامٍ	وَلَا حَا مِنْ اُوْں	اور نہ کوئی نر اونٹ جو بتوں کے لئے آزاد ہو	ح و م	
	وَّلٰكِنَّ	وَ لَا کِن نَ	اور لیکن		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِیْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		

مَا جَعَلَ اللّٰهُ مِنْ بَحِيْرَةٍ وَّلَا سَآئِبَةٍ وَّلَا وَصِيْلَةٍ وَّلَا حَامٍ وَّلٰكِنَّ الَّذِيْنَ

اللہ تعالیٰ نے نہ بحیرہ کو مشروع کیا ہے اور نہ سائبہ کو اور نہ وصیلہ کو اور نہ حام کو لیکن جو لوگ کافر ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَفَرُوْا	کَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	يَفْتَرُوْنَ	یَف تَ رُوْ نَ	وہ باندھتے ہیں	ف ر ی	مُفتری (بہتان باندھنا)، اِفتراء پردازی
	عَلَى اللّٰهِ	عَ لَل لَا هِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	الْكَذِبَ	لْ کَ ذِ بَ	جھوٹ	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کَذّاب، مُسیلمہ کَذّاب (نُبُوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَ اَكْثَرُهُمْ	وَ اَ كْ ثَ رُ هُمْ	اور ان کے اکثر	ك ث ر	خیرِ کثیر، کثرت، اکثر، کثیر لوگ
	لَا يَعْقِلُوْنَ ۝١٠٣	لَا يَ عْ قِ لُوْ نَ	عقل نہیں رکھتے	ع ق ل	عقل، عاقل، معقول، عقیل
١٠٤	وَاِذَا	وَ اِ ذَا	اور جب		
	قِيْلَ	قِیْ لَ	کہا جاتا ہے	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	لَهُمْ	لَ هُمْ	ان سے:		

كَفَرُوْا يَفْتَرُوْنَ عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ ؕ وَ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُوْنَ ۝١٠٣ وَ اِذَا قِيْلَ لَهُمْ

وہ اللہ تعالیٰ پر جھوٹ لگاتے ہیں اور اکثر کافر عقل نہیں رکھتے ۝١٠٣ اور جب ان سے کہا جاتا ہے کہ اللہ تعالیٰ نے جو احکام

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَعَالَوْا	تَ عَا لَوْ	تم آؤ	ع ل و	
	اِلٰى مَآ	اِ لَا مَا..	اس چیز کی طرف جو		
	اَنْزَلَ	اَنْ زَ لَ	نازل کی	ن ز ل	نازل، نزول، نازلہ، منازل
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَ اِلَى الرَّسُوْلِ	وَ اِ لَ رْ رَ سُوْ لِ	اور (آؤ) رسول کی طرف	ر س ل	رسالت، رسول، رسالہ
	قَالُوْا	قَا لُوْ	تو کہتے ہیں:	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	حَسْبُنَا	حَسْ بُ نَا	ہمیں کافی ہے	ح س ب	حَسْبِیَ اللہ، حَسْبُنَا اللہ، حسبِ حال
	مَا	مَا	وہ جو		
	وَجَدْنَا	وَ جَ دْ نَا	ہم نے پایا	و ج د	واجد، موجِد، موجود، ایجاد
	عَلَيْهِ	عَ لَا يْ هِ	اس پر		
	اٰبَآءَنَا ؕ	آ بَا...ءَ نَا	اپنے باپ دادا کو	ء ب و	آبا و اجداد، اس کے آباء

تَعَالَوْا اِلٰى مَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ وَ اِلَى الرَّسُوْلِ قَالُوْا حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ اٰبَآءَنَا ؕ

نازل فرمائے ہیں ان کی طرف اور رسول (صلی اللہ علیہ وسلم) کی طرف رجوع کرو تو کہتے ہیں کہ ہم کو وہی کافی ہے جس پر ہم نے اپنے بڑوں کو پایا،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَوَ	اَ وَ	کیا		
	لَوۡ	لَاْ وْ	اگر چہ		
	كَانَ	کَ انَ	ہوں	ك و ن	
	اٰبَآؤُهُمۡ	آ بَا... ءُہُمۡ	ان کے باپ دادا	ء ب و	آباؤاَجداد،اِس کے آباء
	لَا يَعۡلَمُوۡنَ	لَا یَ عۡ لَ مُوۡنَ	نہ جانتے ہوں	ع ل م	عِلم،تَعلیم،مُعَلِّم،مَعلُوم،عَلاّمَہ
	شَيۡـًٔا	شَاْئِ آ ؤں	کچھ	ش ی ء	شَئے،اَشیاء،اَشیائے خُوردنی
	وَّلَا يَهۡتَدُوۡنَ ﴿۱۰۴﴾	وَلَا یَ ہۡ تَ دُوۡن	اور نہ وہ ہدایت یافتہ ہوں	ه د ی	ہِدَایت،ہَادِیٔ بَرحق،مَہدِی
۱۰۵	يٰۤاَيُّهَا الَّذِيۡنَ	یَا.. اَ یۡ یُ ہَل لَ ذِیۡنَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوۡا	آ مَ نُوۡ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن واَمان،مُومن،اِیمان

اَوَ لَوۡ كَانَ اٰبَآؤُهُمۡ لَا يَعۡلَمُوۡنَ شَيۡـًٔا وَّ لَا يَهۡتَدُوۡنَ ﴿۱۰۴﴾ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا

کیا اگرچہ ان کے بڑے نہ کچھ سمجھ رکھتے ہوں اور نہ ہدایت رکھتے ہوں ﴿۱۰۴﴾ اے ایمان والو!

	عَلَيۡكُمۡ	عَ لَاْ ئِ کُمۡ	لازم ہے تم پر (بچاؤ)		
	اَنۡفُسَكُمۡ ۚ	اَنۡ فُ سَ کُمۡ	اپنی جانوں کا	ن ف س	نَفس،اَنفُس،نَفسانَفسی،مُتنفّس
	لَا يَضُرُّكُمۡ	لَا یَ ضُ رۡ رُ کُمۡ	نہیں نقصان پہنچا سکے گا تمہیں	ض ر ر	ضَرر رَساں،مُضرِ صحت،مَسجِدِ ضِرار
	مَّنۡ	مَنۡ	جو		
	ضَلَّ	ضَل لَ	گمراہ ہوگا	ض ل ل	ضَلالَت (گُمراہی)،ضَلالَت وگُمراہی
	اِذَا	اِ ذَ	جب		
	اهۡتَدَيۡتُمۡ ؕ	ہۡ تَ دَاْئِ تُمۡ	تم (خود) ہدایت پر ہو	ه د ی	ہِدَایت،ہَادِیٔ بَرحق،مَہدِی
	اِلَى اللّٰهِ	اِلَل لَاہِ	اللہ ہی کی طرف	ء ل ہ	اِلٰہ،اِلٰہی،آلِہَہ،اِلٰہُ العالَمین
	مَرۡجِعُكُمۡ	مَ رۡ جِ عُ کُمۡ	تمہاری واپسی ہے	ر ج ع	رُجُوع،رَجعت،مَرجَعِ خَلائِق

عَلَيْكُمْ اَنْفُسَكُمْ ۚ لَا يَضُرُّكُمْ مَّنْ ضَلَّ اِذَا اهْتَدَيْتُمْ ۭ اِلَى اللّٰهِ مَرْجِعُكُمْ

اپنی فکر کرو، جب تم راہِ راست پر چل رہے ہو تو جو شخص گمراہ رہے اس سے تمہارا کوئی نقصان نہیں، اللہ تعالیٰ ہی کے پاس تم سب کو جانا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَمِيْعًا	جَ مِیْ عَنْ	سب کی	ج م ع	جَمَاعت، جَمَاعتیں، مَجْمَع، مَجْمُوعہ
	فَيُنَبِّئُكُمْ	فَ یُ نَبْ بِ ءُ كُمْ	پھر وہ تمہیں خبر دے گا	ن ب ء	نَبی، اَنبیاء، خَتمِ نُبُوّت
	بِمَا كُنْتُمْ	بِ مَا كُنْ تُمْ	اس کی جو کچھ تھے	ك و ن	
	تَعْمَلُوْنَ ۝	تَ عْ مَ لُوْنَ	تم کیا کرتے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
۱۰۶	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا۔۔اَیْ یُ هَلْ لَ ذِیْنَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	شَهَادَةُ	شَ هَا دَ ةُ	شہادت ہونی چاہیئے	ش ه د	شَہادت، شَاہِد، شَہیدِ مِلّت
	بَيْنِكُمْ	بَا یْ نِ كُمْ	تمہارے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی

جَمِيْعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ۝ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا شَهَادَةُ بَيْنِكُمْ

پھر وہ تم سب کو بتلا دے گا جو کچھ تم سب کرتے تھے ۝ اے ایمان والو! تمہارے آپس میں دو شخص کا گواہ ہونا مناسب ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِذَا	اِ ذَا	جب		
	حَضَرَ	حَ ضَ رَ	آپہنچے	ح ض ر	حَاضِری، حَاضِر، حُضُور، حَضرت
	اَحَدَكُمُ	اَ حَ دَ كُمُ	تم میں سے کسی کو	و ح د	وَاحِد، وَحدَانیت، اَحَد
	الْمَوْتُ	لْ مَا وْ تُ	موت	م و ت	مَوت، اَموَات، مَیّت، مَمَات
	حِيْنَ الْوَصِيَّةِ	حِیْ نَلْ وَصِیْ یَ تِ	وصیت کے وقت	و ص ی	وَصِیَّت کرنا، وَصِی، مُوصِی
	اثْنٰنِ	ثْ نَا نِ	دو	ث ن ی	ثَانِی، عَقدِ ثَانِی، لَاثَانِی
	ذَوَا عَدْلٍ	ذَ وَا عَ دْ لِ	عادل شخصوں کی	ذ و ی ع د ل	عَادِل، عَدَالت، نِظَامِ عَدل
	مِّنْكُمْ	مِ مِنْ كُمْ	تم میں سے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَوْ	آ وْ	یا		
	اٰخَرٰنِ	آ خَ رَا نِ	دو اور ہوں	ء خ ر	آخر، اُخریٰ، تاخیر، مُؤَخَّر طَاؤسِ رُبابِ آخر

اِذَا حَضَرَ اَحَدَكُمُ الْمَوْتُ حِيْنَ الْوَصِيَّةِ اثْنٰنِ ذَوَا عَدْلٍ مِّنْكُمْ اَوْ اٰخَرٰنِ

جبکہ تم میں سے کسی کو موت آنے لگے اور وصیت کرنے کا وقت ہو وہ دو شخص ایسے ہوں کہ دیندار ہوں خواہ تم میں سے ہوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ غَيْرِكُمْ	مِنْ غَا ئِ رِ کُمْ	تمہارے (مسلمانوں کے) سوا	غ ی ر	غیر آدمی، غیرُ اللہ، اِسکے بغیر
	اِنْ	اِنْ	اگر		
	اَنْتُمْ	اَنْ تُمْ	تم		
	ضَرَبْتُمْ	ضَ رَ بْ تُمْ	سفر کر رہے ہو	ض ر ب	ضربِ عضب، ضارب، ضربِ مؤمن
	فِي الْاَرْضِ	فِلْ اَرْضِ	زمین میں	ء ر ض	اَرض وسماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	فَاَصَابَتْكُمْ	فَ اَ صَا بَتْ کُمْ	پھر پہنچے تمہیں	ص و ب	مُصیبت، صائبُ الرّائے
	مُّصِيْبَةُ	مُ صِیْ بَ ةُ	مصیبت	ص و ب	مُصیبت، صائبُ الرّائے
	الْمَوْتِ ط	لْ مَا وْ تِ	موت کی	م و ت	موت، اَموات، مَیّت، مَمات

مِنْ غَيْرِكُمْ اِنْ اَنْتُمْ ضَرَبْتُمْ فِي الْاَرْضِ فَاَصَابَتْكُمْ مُّصِيْبَةُ الْمَوْتِ ط

یا غیر لوگوں میں سے دو شخص ہوں اگر تم کہیں سفر پر گئے ہو اور تمہیں موت آجائے اگر تم کو شبہ ہو تو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَحْبِسُوْنَهُمَا	تَ حْ بِ سُوْ نَ هُ مَا	روک لو تم ان دونوں کو	ح ب س	حبس کا ہونا، حابسِ دم، حبسِ بے جا
	مِنْ بَعْدِ	مِمْ بَ عْ دِ	کے بعد	ب ع د	بعد ازاں، بعد اس کے
	الصَّلٰوةِ	صْ صَ لَا ةِ	نماز	ص ل و	صلوٰۃِ ظہر، صلوٰۃِ عید، صلوٰۃِ جمعہ
	فَيُقْسِمٰنِ	فَ يُقْ سِ مَا نِ	پھر وہ دونوں قسمیں کھائیں	ق س م	قسم، اللہ کی قسم، خدا کی قسم
	بِاللّٰهِ	بِلْ لَا هِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہ العالمین
	اِنِ	اِنِ	اگر		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ارْتَبْتُمْ	رْ تَبْ تُمْ	تم شک کرو	ر ی ب	لَارَیب کِتَاب، لَارَیب بَات
	لَا نَشْتَرِیْ	لَا نَشْ تَ رِیْ	(وہ کہیں:) ہم نہیں لیتے	ش ر ی	مُشتَرِی ہُوشیار بَاش، بَیع وشِرَا
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس (قسم) کے بدلے		
	ثَمَنًا	ثَ مَ نَاؤں	کوئی قیمت	ث م ن	ثَمَنِ قَلِیل، ثَمِین، ثَمِینَہ (نام)

تَحْبِسُوْنَهُمَا مِنْۢ بَعْدِ الصَّلٰوةِ فَيُقْسِمٰنِ بِاللّٰهِ اِنِ ارْتَبْتُمْ لَا نَشْتَرِيْ بِهٖ ثَمَنًا

ان دونوں کو بعد نماز روک لو، پھر دونوں اللہ کی قسم کھائیں کہ ہم اس قسم کے عوض کوئی نفع نہیں لینا چاہتے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّلَوْ	وَ لَا ؤ	اگرچہ		
	كَانَ	کَ ا نَ	وہ ہو	ك و ن	
	ذَا قُرْبٰى ۙ	ذَ ا قُ رْ بَا	رشتے دار	ق ر ب	قُرب، قَرِیب، اَقرَب، قَرِیبی عَزِیز و اَقارِب
	وَلَا نَكْتُمُ	وَ لَا نَ کْ تُمُ	اور ہم نہیں چھپاتے	ك ت م	کِتمانِ حق (حق چھپانا) کِتمانِ شہادت (شہادت چھپانا)
	شَهَادَةَ ۙ	شَ ہَا دَ ةَ	گواہی	ش ه د	شہادت، شَاہِد، شَہِیدِ مِلّت
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	اِنَّآ	اِن نَا..	یقیناً ہم		
	اِذًا	اِ ذَ	اس وقت		
	لَّمِنَ الْاٰثِمِيْنَ ﴿١٠٦﴾	ل لَ مِ نَلْ آ ثِ مِیْ ن	بلاشبہ گناہ گاروں سے ہونگے	ء ث م	رَاقِم آثِم، بندۂ آثِم
۱۰۷	فَاِنْ	فَ اِنْ	پھر اگر		

وَّلَوْ كَانَ ذَا قُرْبٰى ۙ وَلَا نَكْتُمُ شَهَادَةَ ۙ اللّٰهِ اِنَّآ اِذًا لَّمِنَ الْاٰثِمِيْنَ ﴿١٠٦﴾ فَاِنْ

اگرچہ کوئی قرابت دار بھی ہو اور اللہ تعالیٰ کی بات کو ہم پوشیدہ نہ کریں گے، ہم اس حالت میں سخت گنہگار ہوں گے ﴿١٠٦﴾ پھر اگر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عُثِرَ	عُ ثِ رَ	اطلاع ہوجائے	ع ث ر	
	عَلٰٓى اَنَّهُمَا	عَ لَا .. اَن نَ ہُ مَ	اس پر کہ بے شک وہ دونوں		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اسْتَحَقَّآ	سْ تَ حَقْ قَا..	مرتکب ہوئے ہیں	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، اِستحقاق
	اِثْمًا	اِثْ مَنْ	گناہ کے	ء ث م	رَاقِم آثِم، بندہٴ آثِم
	فَاٰخَرٰنِ	فَ آ خَ رَا نِ	تو دو اور (گواہ)	ء خ ر	آخَر، اُخرٰی، تاخیر، مُؤَخَّر طاؤس و رُباب آخَر
	يَقُوْمٰنِ	يَ قُوْ مَا نِ	کھڑے ہوں	ق و م	قائم، قِیَامَت، اِقَامَت گاہ، مُقیم
	مَقَامَهُمَا	مَ قَا مَ هُ مَا	ان دونوں کی جگہ	ق و م	مَقام و مَرتبہ، عالی مَقام
	مِنَ الَّذِيْنَ	مِ نَلْ لَ ذِ يْ نَ	ان لوگوں میں سے		

عُثِرَ عَلٰٓى اَنَّهُمَا اسْتَحَقَّآ اِثْمًا فَاٰخَرٰنِ يَقُوْمٰنِ مَقَامَهُمَا مِنَ الَّذِيْنَ

اس کی اطلاع ہو کہ وہ دونوں گواہ کسی گناہ کے مرتکب ہوئے ہیں تو ان لوگوں میں سے جن کے مقابلہ میں گناہ کا ارتکاب ہوا تھا اور دو شخص جو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ	سْ تَ حَقْ قَ عَ لَا ئِ هِمُ	جن کی حق تلفی ہوئی ہے	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، اِستحقاق
	الْاَوْلَيٰنِ	لْ آ وْ لَ يَا نِ	قریب تر (میت کے)	ء و ل	بِفَضلِ اَوّلیٰ، اَعلیٰ و اَولیٰ
	فَيُقْسِمٰنِ	فَ يُقْ سِ مَا نِ	پھر وہ دونوں قسمیں کھائیں	ق س م	قسم، اللہ کی قسم، خُدا کی قسم
	بِاللّٰهِ	بِلْ لَا هِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	لَشَهَادَتُنَآ	لَ شَ هَا دَ تُ نَا..	کہ یقیناً ہماری شہادت	ش ہ د	شَہادت، شاہِد، شَہیدِ مِلّت
	اَحَقُّ	اَ حَقْ قُ	زیادہ سچی ہے	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقت
	مِنْ شَهَادَتِهِمَا	مِنْ شَ هَا دَ تِ هِ مَا	ان دونوں کی شہادت سے	ش ہ د	شَہادت، شاہِد، شَہیدِ مِلّت
	وَمَا	وَ مَا	اور ہم نے		

اسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْاَوْلَيٰنِ فَيُقْسِمٰنِ بِاللّٰهِ لَشَهَادَتُنَآ اَحَقُّ مِنْ شَهَادَتِهِمَا وَمَا

سب میں قریب تر ہیں جہاں وہ دونوں کھڑے ہوئے تھے یہ دونوں کھڑے ہوں پھر دونوں اللہ کی قسم کھائیں کہ بالیقین ہماری یہ قسم ان دونوں کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اعْتَدَيْنَآ ۖ	عْ تَ دَا ئِ نَا	زیادتی نہیں کی	ع د و	عُدوان، تَعَدّی، مُتعَدّی اَمراض
	اِنَّآ	اِنْ نَا..	بے شک ہم		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِذًا	اِ ذَ	اس وقت		
	لَّمِنَ الظّٰلِمِيْنَ ۝١٠٧	ل لَ مِ نَ ظ ظَا لِ مِ یْ ن	یقیناً ظالموں سے ہوں گے	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمِین
١٠٨	ذٰلِكَ	ذَا لِ كَ	یہ (طریقہ)		
	اَدْنٰٓى	اَ دْ نَا..	زیادہ قریب ہے	د ن و	اَدنیٰ واعلیٰ، دُنیا، دُنیَاوی
	اَنْ	آ ئیں	اس کے کہ		
	يَّاْتُوْا	یَ x تُوْ	وہ دیں	ء ت ی	
	بِالشَّهَادَةِ	بِش شَ ہَا دَ ةِ	شہادت	ش ھ د	شہادت، شاہد، شہیدِ ملّت
	عَلٰى وَجْهِهَآ	عَ لَا وَ جْ ہِ ہَا..	ٹھیک طریقے پر	و ج ہ	وَجہ، وُجُوہ، عَلیٰ وَجہِ البَصِیرَت، تَوَجُّہ

اعْتَدَيْنَآ ۖ اِنَّآ اِذًا لَّمِنَ الظّٰلِمِيْنَ ۝١٠٧ ذٰلِكَ اَدْنٰٓى اَنْ يَّاْتُوْا بِالشَّهَادَةِ عَلٰى وَجْهِهَآ

اس قسم سے زیادہ راست ہے اور ہم نے ذرا تجاوز نہیں کیا، ہم اس حالت میں سخت ظالم ہونگے ۝١٠٧ یہ قریب ذریعہ ہے اس امر کا کہ وہ لوگ واقعہ کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَوْ	آ ؤ	یا		
	يَخَافُوْٓا	یَ خَ ا فُوْ..	وہ ڈریں	خ و ف	خوف، خَائِف، مَخَافَۃُ اللّٰه، خوفزدہ
	اَنْ	اَ نْ	اس سے کہ		
	تُرَدَّ	تُ رَ دْ دَ	رد کردی جائیں گی	ر د د	رَدّ کرنا، رَدِّ کُفر، اِرتِدَاد، فِتنۂ اِرتِدَاد
	اَيْمَانٌۢ	اَ یْ مَا نُمْ	(ان کی) قسمیں	ی م ن	یَمِینِ فَاسِد، یَمِینِ لَغو
	بَعْدَ اَيْمَانِهِمْ ط	بَ عْ دَ اَ یْ مَا نِ ہِمْ	ان (زیادہ ورثاء) کی قسموں کے بعد	ی م ن	یَمِینِ فَاسِد، یَمِینِ لَغو
	وَاتَّقُوا	وت تَ قُ	اور تم ڈرو	و ق ی	تقویٰ، مُتّقی لوگ، مُتّقِین
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَاسْمَعُوْا ط	وَسْ مَ عُوْ	اور سنو	س م ع	سَامِع، قُوّتِ سَماعت، آلۂ سَماعت
	وَاللّٰهُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَا يَهۡدِىۡ	لَا یَ ہۡ دِ	نہیں ہدایت دیتا	ھ د ی	ہِدایت، ہَادیٔ برحق، مَہدی

اَوۡ يَخَافُوۡۤا اَنۡ تُرَدَّ اَيۡمَانٌۢ بَعۡدَ اَيۡمَانِهِمۡ‌ؕ وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاسۡمَعُوۡا‌ؕ وَاللّٰهُ لَا يَهۡدِى

ٹھیک طور پر ظاہر کریں یا اس بات سے ڈر جائیں کہ ان سے قسمیں لینے کے بعد قسمیں الٹی پڑ جائیں گی اور اللہ تعالیٰ سے ڈرو اور سنو! اور اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الۡقَوۡمَ	لۡ قَا وۡ مَ	لوگوں کو	ق و م	قَوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ مُوسیٰ
	الۡفٰسِقِيۡنَ ۱۰۸	لۡ فَا سِ قِيۡ نَ	فاسق	ف س ق	فِسق و فُجُور، فَاسِق و فَاجِر، فَاسِق
۱۰۹	يَوۡمَ	یَا وۡ مَ	جس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	يَجۡمَعُ	یَ جۡ مَ عُ	جمع کرے گا	ج م ع	جَماعت، جَماعتیں، مَجمَع، مَجمُوعہ
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	الرُّسُلَ	رۡ رُ سُ لَ	رسولوں کو	ر س ل	مُحمدؐ رَسُولُ اللہ ﷺ، رَسُولِ مُعظّم رِسَالَتِ مُحمدیہ، رُسُل
	فَيَقُوۡلُ	فَ یَ قُوۡ لُ	پھر کہے گا:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	مَاذَاۤ	مَا ذَا..	کیا		
	اُجِبۡتُمۡ‌ؕ	اُ جِبۡ تُمۡ	جواب دیا گیا تھا تمہیں؟	ج و ب	جَوابُ الجَواب، سَوال و جَواب
	قَالُوۡا	قَا لُوۡ	وہ کہیں گے:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	لَا عِلۡمَ لَنَا‌ؕ	لَا عِ لۡ مَ لَ نَا	ہمیں کچھ علم نہیں	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعلّم، مَعلُوم، عَلّامہ

ع ۸

الۡقَوۡمَ الۡفٰسِقِيۡنَ ۱۰۸ يَوۡمَ يَجۡمَعُ اللّٰهُ الرُّسُلَ فَيَقُوۡلُ مَاذَاۤ اُجِبۡتُمۡ‌ؕ قَالُوۡا لَا عِلۡمَ لَنَا‌ؕ

فاسق لوگوں کو ہدایت نہیں کرتا ۱۰۸ جس روز اللہ تعالیٰ تمام پیغمبروں کو جمع کرے گا، پھر ارشاد فرمائے گا کہ تم کو کیا جواب ملا تھا، وہ عرض کریں گے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنَّكَ اَنۡتَ	اِن نَ کَ اَنۡ تَ	بے شک تُو ہی		
	عَلَّامُ	عَل لَا مُ	خُوب جاننے والا ہے	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعلّم، مَعلُوم، عَلّامہ
	الۡغُيُوۡبِ ۱۰۹	لۡ غُ یُوۡ بِ	چھپی باتوں کو	غ ی ب	غَیب کا عِلم، غِیاب، غَیبی اَمداد
۱۱۰	اِذۡ	اِذۡ	جس وقت		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَالَ	قَالَ	کہے گا	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ:	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	يٰعِيْسَى ابْنَ مَرْيَمَ	یَا۔عِیْ سَبْ نَ مَرْ یَمَ	اے عیسیٰ ابنِ مریم!		حضرت عیسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	اذْكُرْ	اُذْ کُ رْ	تو یاد کر	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذاکر، مَذکور، ذِکرِ الٰہی
	نِعْمَتِيْ	نِ عْ مَ تِیْ	میری نعمت (جو ہوئی)	ن ع م	نِعمت، نِعمتیں، اِنعام، مُنعِم

اِنَّكَ اَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوْبِ ۝١٠٩ اِذْ قَالَ اللّٰهُ يٰعِيْسَى ابْنَ مَرْيَمَ اذْكُرْ نِعْمَتِيْ

کہ ہم کو کچھ خبر نہیں تو ہی بے شک پوشیدہ باتوں کو پورا جاننے والا ہے ۝١٠٩ جبکہ اللہ تعالیٰ ارشاد فرمائے گا کہ اے عیسیٰ بن مریم! میرا انعام یاد کرو جو تم پر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَيْكَ	عَ لَا یْ کَ	تجھ پر		
	وَعَلٰى وَالِدَتِكَ ۘ	وَعَ لَا وَالِ دَ تِ کَ	اور تیری والدہ پر	و ل د	وَالِدہ، وَلَد، وَالِد، وَالِدَین
	اِذْ	اِذْ	جب		
	اَيَّدْتُّكَ	اَیْ یَ تْ تُ کَ	میں نے تجھے قوت دی	ء ی د	تائید، مُؤَیَّد، تائیدِ الٰہی، مُؤَیَّدات
	بِرُوْحِ الْقُدُسِ ۣ قف	بِ رُوْ حِلْ قُ دُ سِ	روح القدس کے ساتھ	ر و ح ق د س	رُوح، رُوحانی، رُوحانی علاج قُدسی حدیث، مُقدّس، قُدس
	تُكَلِّمُ	تُ کَلْ لِ مُ	تو کلام کرتا تھا	ك ل م	کَلِمہ طَیِّبہ، کَلامُ اللہ، کَلیمُ اللہ
	النَّاسَ	نْ نَا سَ	لوگوں سے	ن و س	خَیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس، عَوامُ النّاس
	فِي الْمَهْدِ	فِلْ مَہْ دِ	گود میں	م ھ د	مَہدُ اللُّغَۃِ العَرَبِیَّۃ مَہد سے لَحَد تک علم حاصل کرنا

عَلَيْكَ وَعَلٰى وَالِدَتِكَ ۘ اِذْ اَيَّدْتُّكَ بِرُوْحِ الْقُدُسِ ۣ قف تُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وقف لازم

اور تمہاری والدہ پر ہوا ہے، جب میں نے تم کو روح القدس سے تائید دی، تم لوگوں سے کلام کرتے تھے گود میں بھی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَكَهْلًا ج	وَکَ ہْ لَا	اور ادھیڑ عمر میں	ك ه ل	کُہُولُ العُمر (اُدھیڑ عمر آدمی)
	وَاِذْ	وَ اِذْ	اور جب		
	عَلَّمْتُكَ	عَلْ لَمْ تُ کَ	میں نے تجھے تعلیم دی	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلوم، عَلّامہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْكِتٰبَ	لْ کِ تا بَ	کتاب	ك ت ب	کِتابِ حکمت، کَاتِب، کِتابَت
	وَالْحِكْمَةَ	وَلْ حِ کْ مَ ۃَ	اور حکمت کی	ح ك م	حکیم، حِکمت و دانائی، حُکَماء
	وَالتَّوْرٰىةَ	وَتْ تَاوْ رَا ۃَ	اور تورات		حضرت موسیٰ علیہ السلام پر نازل شدہ آسمانی کتاب
	وَالْاِنْجِيْلَ ج	وَلْ اِنْ جِیْ لَ	اور انجیل کی		حضرت عیسیٰ علیہ السلام پر نازل شدہ آسمانی کتاب
	وَاِذْ تَخْلُقُ	وَاِذْ تَ خْ لُ قُ	اور جب تو بناتا تھا	خ ل ق	خَالِق، تَخلِیق، مَخلُوق، خلقت

وَكَهْلًا ج وَاِذْ عَلَّمْتُكَ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرٰىةَ وَالْاِنْجِيْلَ ج وَاِذْ تَخْلُقُ

بڑی عمر میں بھی اور جب کہ میں نے تم کو کتاب اور حکمت کی باتیں اور تورات اور انجیل کی تعلیم دی اور جب کہ تم میرے حکم سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنَ الطِّيْنِ	مِنَ طْ طِیْ نِ	گارے سے	ط ی ن	پاک طِینَت (پاک مٹی)
	كَهَيْئَةِ	کَ ہَاْیْ ءَ ۃِ	مانند شکل	ھ ی ء	ہَیئَتِ اِنسانی، پَرندہ کی ہَیئَت
	الطَّيْرِ	طْ طَاْیْ رِ	پرندے کی	ط ی ر	طَائِر، طَائِرہ، مَطار، طَائِرِ لاہوتی
	بِاِذْنِيْ	بِ اِذْ نِیْ	میرے حکم سے	ء ذ ن	اِذنِ رَبّی، اِذنِ الٰہی، اِذنِ عام
	فَتَنْفُخُ	فَ تَنْ فُ خُ	پھر تو پھونک مارتا تھا	ن ف خ	نَفخِ صُور، نَفخۂ واحِدہ
	فِيْهَا	فِیْ ہَا	اس میں		
	فَتَكُوْنُ	فَ تَ کُوْ نُ	تو وہ ہو جاتا	ك و ن	
	طَيْرًۢا	طَاْیْ رَمْ	پرندہ	ط ی ر	طَائِر، طَائِرہ، مَطار، طَائِرِ لاہوتی
	بِاِذْنِيْ	بِ اِذْ نِیْ	میرے حکم سے	ء ذ ن	اِذنِ رَبّی، اِذنِ الٰہی، اِذنِ عام
	وَتُبْرِئُ	وَ تُبْ رِ ءُ	اور تو تندرست کرتا تھا	ب ر ء	بَرِیّت، بَری ہونا، مُبَرّاء ہونا

مِنَ الطِّيْنِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ بِاِذْنِيْ فَتَنْفُخُ فِيْهَا فَتَكُوْنُ طَيْرًۢا بِاِذْنِيْ وَتُبْرِئُ

گارے سے ایک شکل بناتے تھے جیسے پرندہ کی شکل ہوتی ہے پھر تم اس کے اندر پھونک مار دیتے تھے جس سے وہ پرندہ بن جاتا تھا میرے حکم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْاَكْمَهَ	لْ اَ کْ مَ ہَ	پیدائشی نابینے کو	ك م ه	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْاَبْرَصَ	وَلْ اَبْ رَصَ	اور پھلبہری والے کو	ب ر ص	برص (بیماری کا نام)
	بِاِذْنِيْ ج	بِ اِذْ نِيْ	میرے حکم سے	ء ذ ن	اِذنِ رَبّی، اِذنِ الٰہی، اِذنِ عام
	وَاِذْ تُخْرِجُ	وَاِذْ تُ خْ رِجُ	اور جب تو (زندہ) نکالتا تھا	خ ر ج	خارج، وزارتِ خارجہ مَخرج، خُروج
	الْمَوْتٰى	لْ مَوْ تَا	مردوں کو	م و ت	موت، اَموات، مَیّت، مَمات
	بِاِذْنِيْ ج	بِ اِذْ نِيْ	میرے حکم سے	ء ذ ن	اِذنِ رَبّی، اِذنِ الٰہی، اِذنِ عام
	وَاِذْ	وَ اِذْ	اور جب		
	كَفَفْتُ	كَ فَفْ تُ	میں نے روکا	ك ف ف	سَر بکف (جان ہتھیلی پر رکھنا) بازو کے کَف، کَفِ اَفسوس مَلنا
	بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ	بَ نِيْ..اِسْ رَا...ءِيْ لَ	بنی اسرائیل کو		

الْاَكْمَهَ وَالْاَبْرَصَ بِاِذْنِيْ ج وَاِذْ تُخْرِجُ الْمَوْتٰى بِاِذْنِيْ ج وَاِذْ كَفَفْتُ بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ

سے اور تم اچھا کر دیتے تھے مادر زاد اندھے کو اور کوڑھی کو میرے حکم سے اور جب کہ تم مُردوں کو نکال کر کھڑا کر لیتے تھے میرے حکم سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَنْكَ	عَنْ كَ	تجھ سے		
	اِذْ	اِذْ	جب		
	جِئْتَهُمْ	جِ x تَ هُمْ	تو لایا تھا ان کے پاس	ج ى ء	
	بِالْبَيِّنٰتِ	بِلْ بَا يِّ يِ نَا تِ	واضح دلیلیں	ب ى ن	بَیان، مُبیّنہ طَور پر، دَلیلِ بَیّن
	فَقَالَ	فَ قَا لَ	تو کہا تھا	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	الَّذِيْنَ	لْ لَ ذِ يْ نَ	ان لوگوں نے جنھوں نے		
	كَفَرُوْا	كَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارَہ، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	مِنْهُمْ	مِنْ هُمْ	ان میں سے:		
	اِنْ	اِنْ	نہیں ہے		
	هٰذَآ	هَا ذَا..	یہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَّآ	اِل لَآ	مگر		اِلَّا مَاشَاءَاللہ، اِلَّا قَلِیل
	سِحْرٌ	سِ حْ رُ	جادو	س ح ر	سِحرِ بَیَانی، سَاحِر، مَسحُور (جادُو زدہ)

عَنْكَ اِذْ جِئْتَهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ فَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْهُمْ اِنْ هٰذَآ اِلَّا سِحْرٌ

اور جبکہ میں نے بنی اسرائیل کو تم سے باز رکھا جب تم ان کے پاس دلیلیں لے کر آئے تھے پھر ان میں جو کافر تھے انہوں نے کہا تھا کہ بجز کھلے جادو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُّبِيْنٌ ۝١١٠	م مُ بِیْ ن	ظاہر	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنہ طور پر، دَلیلِ بَیِّن
١١١	وَاِذْ	وَ اِذْ	اور جب		
	اَوْحَيْتُ	اَوْ حَا یْ تُ	میں نے الہام کیا	و ح ی	وَحیِ مَتلُو، وَحیِ غیر مَتلُو، وَحی کا آنا
	اِلَى الْحَوَارِيّٖنَ	اِلَلْ حَ وَا رِی یِیْ نَ	حواریوں کو	ح و ر	حَوارِی لوگ
	اَنْ	اَنْ	یہ کہ		
	اٰمِنُوْا	آ مِ نُوْ	تم ایمان لاؤ	ء م ن	اَمن واَمان، مُومِن، اِیمان
	بِيْ	بِیْ	مجھ پر		
	وَبِرَسُوْلِيْ ج	وَ بِ رَ سُوْ لِیْ	اور میرے رسول پر	ر س ل	رَسُول، رَسَالت، مُرسَل، تَرسِیل
	قَالُوْٓا	قَا لُوْ..	تو انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	اٰمَنَّا	آ مَن نَا	ہم ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُومِن، اِیمان

مُّبِيْنٌ ۝١١٠ وَاِذْ اَوْحَيْتُ اِلَى الْحَوَارِيّٖنَ اَنْ اٰمِنُوْا بِيْ وَبِرَسُوْلِيْ ج قَالُوْٓا اٰمَنَّا

کے یہ اور کچھ بھی نہیں ۝١١٠ اور جب کہ میں نے حوارین کو حکم دیا کہ تم مجھ پر اور میرے رسول پر ایمان لاؤ، انہوں نے کہا کہ ہم ایمان لائے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاشْهَدْ	وَشْ ہَ دْ	اور تو گواہ رہ	ش ہ د	شَہادت، شَاہِد، شَہیدِ مِلّت
	بِاَنَّنَا	بِ اَن نَ نَا	کہ بے شک ہم		
	مُسْلِمُوْنَ ۝١١١	مُسْ لِ مُوْ نَ	فرماں بردار ہیں	س ل م	اِسلام، مُسلِم، مُسلمان، سَلامتی
١١٢	اِذْ قَالَ	اِذْ قَا لَ	جب کہا	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَلْحَوَارِيُّوْنَ	لْ حَوَا رِ ی یُوْ نَ	حواریوں نے:	ح و ر	حَوَارِی لوگ
	يٰعِيْسَى ابْنَ مَرْيَمَ	یَا۔عِیْ سَبْ نَ مَرْ یَمَ	اے عیسیٰ ابنِ مریم!		حضرت عیسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	هَلْ	ہَ لْ	کیا		

وَ اشْهَدْ بِاَنَّنَا مُسْلِمُوْنَ ﴿١١١﴾ اِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّوْنَ يٰعِيْسَى ابْنَ مَرْيَمَ هَلْ

اور شاہد رہئے کہ ہم پورے فرماں بردار ہیں ﴿١١١﴾ وہ وقت یاد کے قابل ہے جب کہ حواریوں نے عرض کیا کہ اے عیسیٰ بن مریم! کیا آپ کا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَسْتَطِيْعُ	یَسْ تَ۔طِیْ عُ	طاقت رکھتا ہے	ط و ع	اِستِطَاعت، مُستَطِیع، حج کی اِستِطَاعت
	رَبُّكَ	رَب بُ کَ	تیرا رب	ر ب ب	اَربَاب، مُربّی، رَبُّ العالَمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	اَنْ	آ ئیْں	یہ کہ		
	يُّنَزِّلَ	یُ نَ زِ زِ لَ	نازل کرے	ن ز ل	نَازِل، نُزُول، نَازِلَہ، مَنَازِل
	عَلَيْنَا	عَ لَا ئِیْ نَا	ہم پر		
	مَآئِدَةً	مَا...ءِ دَ ةَ	ایک دسترخوان	م ی د	سُورَۃُ المَائِدَہ، مَائِدَہ (دسترخواں)
	مِّنَ السَّمَآءِ ؕ	م مِنَ س سَ مَا...ء	آسمان سے؟	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	قَالَ	قَا لَ	اس (عیسیٰ) نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	اتَّقُوا	ت تَ قُ	تم ڈرو	و ق ی	تقویٰ، مُتَّقی لوگ، مُتَّقِین
	اللّٰهَ	لْ لَا ہَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	اِنْ	اِ نْ	اگر		
	كُنْتُمْ	کُنْ تُمْ	ہو تم	ك و ن	

يَسْتَطِيْعُ رَبُّكَ اَنْ يُّنَزِّلَ عَلَيْنَا مَآئِدَةً مِّنَ السَّمَآءِ ؕ قَالَ اتَّقُوا اللّٰهَ اِنْ كُنْتُمْ

رب ایسا کرسکتا ہے کہ ہم پر آسمان سے ایک خوان نازل فرمادے؟ آپ نے فرمایا کہ اللہ تعالیٰ سے ڈرو اگر تم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُّؤْمِنِيْنَ ﴿١١٢﴾	مُ x مِ نِیْ نَ	مؤمن	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۱۳	قَالُوْا	قَا لُوْ	انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	نُرِيْدُ	نُ رِ یْ دُ	ہم چاہتے ہیں	ر و د	پختہ اِرادہ، مُرِید صادِق، مُرادِ رَسُول
	اَنْ	اَنْ	یہ کہ		
	نَّاْكُلَ	نَ x کُ لَ	ہم کھائیں	ء ك ل	اَکلِ حَلَال، مَاکُول، مَاکُولَات
	مِنْهَا	مِنْ هَا	اس میں سے		
	وَتَطْمَىٕنَّ	وَ تَ طْ مَ ءِ نْ نَ	اور مطمئن ہو جائیں	ط م ن	اِطمِینانِ قلب، مُطمَئِن ہونا
	قُلُوْبُنَا	قُ لُوْ بُ نَا	ہمارے دل	ق ل ب	قلب، قُلُوب، اِنقِلَاب (دل بھی اُلٹ پلٹ ہوتا ہے)
	وَنَعْلَمَ	وَ نَ عْ لَ مَ	اور ہم جان لیں	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، علاّمہ
	اَنْ	اَنْ	یہ کہ		
	قَدْ	قَ دْ	تحقیق		

مُّؤْمِنِيْنَ ﴿۱۱۲﴾ قَالُوْا نُرِيْدُ اَنْ نَّاْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَىٕنَّ قُلُوْبُنَا وَنَعْلَمَ اَنْ قَدْ

ایمان والے ہو ﴿۱۱۲﴾ وہ بولے کہ ہم یہ چاہتے ہیں کہ اس میں سے کھائیں اور ہمارے دلوں کو پورا اطمینان ہو جائے اور ہمارا یہ یقین اور بڑھ جائے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	صَدَقْتَنَا	صَ دَ قْ تَ نَا	تو نے ہم سے سچ کہا	ص د ق	صَدَاقَت، صَادِق وامِین، صِدق
	وَنَكُوْنَ	وَ نَ كُوْ نَ	اور ہم ہو جائیں	ك و ن	
	عَلَيْهَا	عَ لَا ئْ هَا	اس پر		
	مِنَ الشّٰهِدِيْنَ ﴿۱۱۳﴾	مِنَ شْ شَا هِ دِیْنَ	شہادت دینے والوں میں سے	ش ه د	شَہادت، شَاہِد، شَہِیدِ مِلّت
۱۱۴	قَالَ	قَا لَ	کہا	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ	عِیْ سَبْ نُ مَ رْ یَ مَ	عیسیٰ ابنِ مریم نے:		حضرت عیسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	اللّٰهُمَّ	اَل لَا هُمْ مَ	اے اللہ!	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہ العالمین
	رَبَّنَا	رَ بْ بَ نَا..	اے ہمارے رب!	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

صَدَقْتَنَا وَنَكُوْنَ عَلَيْهَا مِنَ الشّٰهِدِيْنَ ﴿١١٣﴾ قَالَ عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللّٰهُمَّ رَبَّنَآ

کہ آپ نے ہم سے سچ بولا ہے اور ہم گواہی دینے والوں میں سے ہو جائیں ﴿١١٣﴾ عیسیٰ ابن مریم (علیہ السلام) نے دعا کی کہ اے اللہ ہمارے پروردگار! ہم پر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْزِلْ	اَنْ زِلْ	تو نازل فرما	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلہ، مَنازِل
	عَلَيْنَا	عَ لَا ئِ نَا	ہم پر		
	مَآئِدَةً	مَا ... ءِ دَ ةً	ایک دسترخوان	م ى د	سُورَۃُ المَائِدَہ، مَائِدَہ (دسترخواں)
	مِّنَ السَّمَآءِ	م مِنَ س سَ مَا ... ءِ	آسمان سے	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	تَكُوْنُ	تَ كُوْ نُ	کہ وہ جو ہو	ك و ن	
	لَنَا	لَ نَا	ہمارے لئے		
	عِيْدًا	عِ ىْ دَ	عید	ع و د	عِیدُالفِطر، عِیدُالاَضحٰی، نمازِ عید
	لِّاَوَّلِنَا	ل لِ اَ وْ وَ لِ نَا	ہمارے پہلوں کیلئے	ء و ل	اَوّل دوم، اَوّلُ الاَوّلین، اَوّل کلاس
	وَاٰخِرِنَا	وَ آ خِ رِ نَا	اور ہمارے بعد والوں (کیلئے)	ء خ ر	آخرَت، اٰخیر، آخر، آخری
	وَاٰيَةً	وَ آ ىَ ةً	اور عظیم نشانی	ء ى ى	آیتِ قرآنی، آیۃُالکُرسی، آیتِ کریمہ
	مِّنْكَ ج	م مِنْ كَ	تیری طرف سے		

اَنْزِلْ عَلَيْنَا مَآئِدَةً مِّنَ السَّمَآءِ تَكُوْنُ لَنَا عِيْدًا لِّاَوَّلِنَا وَاٰخِرِنَا وَاٰيَةً مِّنْكَ ج

آسمان سے کھانا نازل فرما! کہ وہ ہمارے لئے یعنی ہم میں جو اوّل ہیں اور جو بعد کے ہیں سب کیلئے ایک خوشی کی بات ہو جائے اور تیری طرف سے ایک

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَارْزُقْنَا	وَ رْ زُ قْ نَا	اور ہمیں رزق دے	ر ز ق	رِزق، رَازِق، رَزّاق، مَرزُوق
	وَاَنْتَ	وَ اَنْ تَ	اور تُو		
	خَيْرُ	خَا ئِ رُ	بہترین	خ ى ر	خَیر خواہی، خَیر و شَر، خَیر و بَرَکت
	الرّٰزِقِيْنَ ﴿١١٤﴾	ر رَا زِ قِىْ ن	رزق دینے والا ہے	ر ز ق	رِزق، رَازِق، رَزّاق، مَرزُوق
١١٥	قَالَ	قَا لَ	فرمایا:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	اِنِّیْ	اِن نِیْ	بے شک میں		
	مُنَزِّلُهَا	مُ نَ زْ زِ لُ هَا	نازل کروں گا وہ (دسترخوان)	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلہ، مَنازِل
	عَلَيْكُمْ ج	عَ لَا ئِیْ کُمْ	تم پر		
	فَمَنْ	فَ مَا ئِیْنْ	پھر جو شخص		
	يَّكْفُرْ	یَ کْ فُ رْ	کفر کرے گا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مکّہ، تکفیر، کُفرانِ نعمت

وَارْزُقْنَا وَاَنْتَ خَيْرُ الرّٰزِقِيْنَ ۝١١٤ قَالَ اللّٰهُ اِنِّيْ مُنَزِّلُهَا عَلَيْكُمْ ج فَمَنْ يَّكْفُرْ

نشانی ہوجائے اور تو ہم کو رزق عطا فرمادے اور تو سب عطا کرنیوالوں سے اچھا ہے ۝١١٤ حق تعالیٰ نے ارشاد فرمایا کہ میں وہ کھانا تم لوگوں پر نازل کرنے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَعْدُ	بَ عْ دُ	(اس کے) بعد	ب ع د	بَعد اَزاں، بَعد اِس کے
	مِنْكُمْ	مِنْ کُمْ	تم میں سے		
	فَاِنِّيْٓ	فَ اِن نِیْ..	تو بالضرور میں		
	اُعَذِّبُهٗ	اُ عَ ذْ ذِ بُ هُوْ	اسے عذاب دوں گا	ع ذ ب	عذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہنّم، عذابِ آخرت
	عَذَابًا	عَ ذَا بَ	ایسا عذاب	ع ذ ب	عذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہنّم، عذابِ آخرت
	لَّآ اُعَذِّبُهٗٓ	ل لَا.. اُ عَ ذْ ذِ بُ هُوْ..	کہ نہیں عذاب دوں گا میں ویسا	ع ذ ب	عذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہنّم، عذابِ آخرت
	اَحَدًا	اَ حَ دَ	کسی اور کو	و ح د	وَاحِد، وَحدانیت، اَحَد
	مِّنَ الْعٰلَمِيْنَ ع ۝١١٥	م مِنَ لْ عَا لَ مِیْ نْ	جہانوں میں سے	ع ل م	عالَمِ رنگ و بُو، عالَمِ اسلام، عالَمِ کُفر
۱۱۶	وَاِذْ	وَ اِ ذْ	اور جب		
	قَالَ	قَا لَ	کہے گا	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ

بَعْدُ مِنْكُمْ فَاِنِّيْٓ اُعَذِّبُهٗ عَذَابًا لَّآ اُعَذِّبُهٗٓ اَحَدًا مِّنَ الْعٰلَمِيْنَ ع ۝١١٥ وَاِذْ قَالَ ۱۵ ع ۵

والا ہوں، پھر جو شخص تم میں سے اس کے بعد ناحق شناسی کریگا تو میں اس کو ایسی سزا دونگا کہ وہ سزا دنیا جہان والوں میں سے کسی کو نہ دونگا ۝١١٥ اور وہ وقت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ:	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	يٰعِيْسَى ابْنَ مَرْيَمَ	یَا ءِیْ سَبْ نَ مَرْ یَمَ	اے عیسیٰ ابنِ مریم!		حضرت عیسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	ءَاَنْتَ	ءَ اَنْ تَ	کیا تو نے		
	قُلْتَ	قُ لْ تَ	کہا تھا	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	لِلنَّاسِ	لِنْ نَا سِ	لوگوں کو	ن و س	خَیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس، عوامُ النّاس
	اتَّخِذُوْنِيْ	تْ تَ خِ ذُوْ نِیْ	کہ تم بنا لو مجھے	ء خ ذ	اَخذ کرنا، مَاخذ، مَاخُوذ
	وَاُمِّيَ	وَ اُمْ مِیَ	اور میری ماں کو	ء م م	اُمِّ ہانی، اُمِّ عبّاس، اُمِّ اَرقم
	اِلٰهَيْنِ	اِلَا ہَیْ نِ	دو معبود	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین

اللّٰهُ يٰعِيْسَى ابْنَ مَرْيَمَ ءَاَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُوْنِيْ وَاُمِّيَ اِلٰهَيْنِ

بھی قابلِ ذکر ہے جبکہ اللہ تعالیٰ فرمائے گا کہ اے عیسیٰ ابن مریم! کیا تم نے ان لوگوں سے کہہ دیا تھا کہ مجھ کو اور میری ماں کو بھی علاوہ اللہ کے معبود

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ ط	مِنْ دُوْنِ ل لَا ہ	اللہ کے سوا؟	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	قَالَ	قَا لَ	تو وہ (عیسیٰ) کہے گا:	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	سُبْحٰنَكَ	سُبْ حَا نَ کَ	تو پاک ہے	س ب ح	تَسبیح، مُسَبِّحات، سُبحانَ اللہ
	مَا يَكُوْنُ	مَا یَ کُوْ نُ	نہیں تھا لائق	ك و ن	
	لِيْٓ	لِیْ..	میرے		
	اَنْ	اَنْ	یہ کہ		
	اَقُوْلَ	اَقُ وْ لَ	میں کہوں	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	مَا	مَا	وہ بات جس کا		
	لَيْسَ	لَا ئِیْ سَ	نہیں ہے		
	لِيْ ق	لِیْ	مجھے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِحَقٍّ ؕ	بِ حَق قِن	کوئی حق	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، اِستحقاق

مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ ؕ قَالَ سُبْحٰنَكَ مَا يَكُوْنُ لِيْٓ اَنْ اَقُوْلَ مَا لَيْسَ لِيْ ۗ بِحَقٍّ ؕ

قرار دے لو! عیسیٰ عرض کریں گے کہ میں تو تجھ کو منزہ سمجھتا ہوں، مجھ کو کسی طرح زیبا نہ تھا کہ میں ایسی بات کہتا جس کے کہنے کا مجھ کو کوئی حق نہیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنْ	اِنْ	اگر		
	كُنْتُ	کُنْ تُ	ہوں میں	ك و ن	
	قُلْتُهٗ	قُ لْ تُ ہُو	(کہ) میں نے کہی ہے یہ بات	ق و ل	قَول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	فَقَدْ	فَ قَ دْ	تُو یقیناً		
	عَلِمْتَهٗ ؕ	عَ لِمْ تَ ہٗ	تُو اسے جانتا ہے	ع ل م	عِلْم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	تَعْلَمُ	تَ عْ لَ مُ	تُو جانتا ہے	ع ل م	عِلْم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	مَا	مَا	جو		
	فِيْ نَفْسِيْ	فِيْ نَفْ سِیْ	میرے دل میں ہے	ن ف س	نفس، اَنفُس، نَفسانَفسی، مُتنفّس
	وَلَآ اَعْلَمُ	وَلَا.. اَعْ لَ مُ	اور میں نہیں جانتا	ع ل م	عِلْم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	مَا	مَا	جو		
	فِيْ نَفْسِكَ ؕ	فِيْ نَفْ سِ كَ	میرے نفس میں ہے	ن ف س	نفس، اَنفُس، نَفسانَفسی، مُتنفّس
	اِنَّكَ	اِن نَ كَ	بلاشبہ		

اِنْ كُنْتُ قُلْتُهٗ فَقَدْ عَلِمْتَهٗ ؕ تَعْلَمُ مَا فِيْ نَفْسِيْ وَلَآ اَعْلَمُ مَا فِيْ نَفْسِكَ ؕ اِنَّكَ

اگر میں نے کہا ہوگا تو تجھ کو اس کا علم ہوگا، تو تو میرے دل کے اندر کی بات بھی جانتا ہے اور میں تیرے نفس میں جو کچھ ہے اس کو نہیں جانتا،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْتَ	اَنْ تَ	تُو ہی		
	عَلَّامُ	عَل لَا مُ	خُوب جاننے والا ہے	ع ل م	عِلْم، عُلَماء، عالِم، عَلّامَہ
۱۱۶	الْغُيُوْبِ ۝۱۱۶	لْ غُ يُوْ بِ	سب چُھپی باتوں کو	غ ی ب	غَیب کا عِلم، غیاب، غَیبی اَمداد

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۱۷	مَا قُلْتُ	مَا قُل تُ	میں نے نہیں کہا تھا	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقولہ
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان سے		
	اِلَّآ	اِل لَا	مگر		اِلَّاماشَاءَاللہ، اِلَّاقَلِیل
	مَآ	مَا..	وہی جو		
	اَمَرْتَنِيْ	اَمَرْتَ نِيْ	تونے مجھے حکم دیا تھا	ء م ر	اَمر، اُمُور، مَامُور، اُمُورِخَانہ
	بِهٖٓ	بِ ہِیْ..	اس کا		
	اَنِ	اَنِ	یہ کہ		
	اعْبُدُوا	عْ بُ دُ	تم عبادت کرو	ع ب د	عَبد، عَابِد، مَعبُود، عِبَادت گُزار
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	رَبِّيْ	رَب بِيْ	جو میرا رب ہے	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العَالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم

اَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوْبِ ﴿۱۱۶﴾ مَا قُلْتُ لَهُمْ اِلَّا مَآ اَمَرْتَنِيْ بِهٖٓ اَنِ اعْبُدُوا اللّٰهَ رَبِّيْ

تمام غیبوں کا جاننے والا تو ہی ہے ﴿۱۱۶﴾ میں نے تو ان سے اور کچھ نہیں کہا مگر صرف وہی جو تو نے مجھ سے کہنے کا فرمایا تھا کہ تم اللہ کی بندگی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَرَبَّكُمْ ج	وَرَب بَ كُمْ	اور تمہارا رب ہے	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العَالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	وَكُنْتُ	وَكُنْ تُ	اور میں تھا	ك و ن	
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا ئِيْ ہِمْ	ان پر		
	شَهِيْدًا	شَ ہِيْ دَ	نگران	ش ہ د	شَہادت، شَاہِد، شَہیدِ مِلّت
	مَّا دُمْتُ	م مَا دُم تُ	جب تک میں رہا	د و م	مُداومت کرنا، قَائِم ودَائِم، دَوَام
	فِيْهِمْ ج	فِيْ ہِمْ	ان میں		
	فَلَمَّا	فَ لَم مَا	پھر جب		
	تَوَفَّيْتَنِيْ	تَ وَف فَا ئِيْ تَ نِيْ	تو نے مجھے اُٹھالیا	و ف ی	فَوت ہونا، وَفَات، فَوتیدگی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كُنْتَ اَنْتَ	كُنْ تَ اَنْ تَ	تو تُو ہی تھا	ك و ن	

وَرَبَّكُمْ ج وَكُنْتُ عَلَيْهِمْ شَهِيْدًا مَّا دُمْتُ فِيْهِمْ ج فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِيْ كُنْتَ اَنْتَ

اختیار کرو جو میرا بھی رب ہے اور تمہارا بھی رب ہے، میں ان پر گواہ رہا جب تک ان میں رہا، پھر جب تو نے مجھ کو اٹھالیا تو تُو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الرَّقِيْبَ	رَ رَ قِیْ بَ	نگہبان	ر ق ب	رَقابت، رَقیب
	عَلَيْهِمْ ط	عَ لَا ئِ ہِمْ	ان پر		
	وَاَنْتَ	وَ اَنْ تَ	اور تو		
	عَلٰى كُلِّ	عَ لَا كُلْ لِ	ہر ایک پر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	شَيْءٍ	شَا ئِ ءِ نْ	چیز	ش ی ء	شَئے، اَشیاء، اَشیائے خُوردنی
	شَهِيْدٌ ﴿١١٧﴾	شَ ہِیْ د	گواہ ہے	ش ہ د	شَہادت، شَاہِد، شَہیدِ مِلّت
١١٨	اِنْ	اِنْ	اگر		
	تُعَذِّبْهُمْ	تُ عَ ذْ ذِ بْ ہُمْ	تو عذاب دے انہیں	ع ذ ب	عذابِ الٰہی، عذابِ جہنّم، عذابِ آخرت
	فَاِنَّهُمْ	فَ اِنْ نَ ہُمْ	تو بے شک وہ		
	عِبَادُكَ ج	عِ بَا دُ كَ	تیرے بندے ہیں	ع ب د	عَبد، عَابِد، مَعبُود، عِبادت گُزار

الرَّقِيْبَ عَلَيْهِمْ ط وَاَنْتَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيْدٌ ﴿١١٧﴾ اِنْ تُعَذِّبْهُمْ فَاِنَّهُمْ عِبَادُكَ ج

وہی ان پر مطلع رہا، اور تُو ہر چیز کی پوری خبر رکھتا ہے ﴿١١٧﴾ اگر تُو ان کو سزا دے تو یہ تیرے بندے ہیں اور اگر تُو ان کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاِنْ	وَ اِنْ	اور اگر		
	تَغْفِرْ	تَغْ فِ رْ	تو بخش دے	غ ف ر	غَفّار، عَبدُالغفور، مَغفِرت، غَفّاری
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	انہیں		
	فَاِنَّكَ اَنْتَ	فَ اِنْ نَ كَ اَنْ تَ	تو بلاشبہ تو ہی ہے		
	الْعَزِيْزُ	لْ عَ زِیْ زُ	نہایت غالب	ع ز ز	مُعزَّز لوگ، مُعزَّزین کِرام، اَلعزیز (اللہ تعالیٰ کا صفاتی نام)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْحَكِيْمُ ﴿١١٨﴾	لُ حَ كِیْ مُ	خوب حکمت والا	ح ك م	حکیم، حِکمت ودانائی، حُکَماء
١١٩	قَالَ	قَا لَ	فرمائے گا:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	اللّٰهُ	لْ لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	هٰذَا	ہَا ذَا	یہ		
	يَوْمُ	یَوْ مُ	وہ دن ہے	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	يَنْفَعُ	یَنْ فَ عُ	کہ نفع دے گا	ن ف ع	نَفع، مُنافع، مَنفعت

وَاِنْ تَغْفِرْ لَهُمْ فَاِنَّكَ اَنْتَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿١١٨﴾ قَالَ اللّٰهُ هٰذَا يَوْمُ يَنْفَعُ

معاف فرمادے تو تُو زبردست ہے حکمت والا ہے ﴿١١٨﴾ اللہ تعالیٰ ارشاد فرمائے گا کہ یہ وہ دن ہے کہ جو لوگ سچے تھے ان کا سچا ہونا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الصّٰدِقِيْنَ	صْ صَا دِ قِیْ نَ	سچوں کو	ص د ق	صَداقت، صادِق واَمین، صِدق
	صِدْقُهُمْ ط	صِ دْ قُ هُمْ	ان کا سچ	ص د ق	صَداقت، صادِق واَمین، صِدق
	لَهُمْ	لَ هُمْ	ان کے لئے		
	جَنّٰتٌ	جَنْ نَا تُنْ	ایسے باغات ہیں	ج ن ن	جنّتِ فِردوس، جنّتُ المُعلّٰی، جنّتُ البقیع
	تَجْرِيْ	تَ جْ رِیْ	کہ بہتی ہیں	ج ر ی	جاری وساری، اِجراء، جریان
	مِنْ تَحْتِهَا	مِنْ تَ حْ تِ هَا	ان کے نیچے سے	ت ح ت	تحتَ الشُّعور، ماتحت، تحتَ الارض
	الْاَنْهٰرُ	لْ اَنْ هَا رُ	نہریں	ن ه ر	نَہر، اَنہار، نَہر جاری، نَہرِ زُبیدہ
	خٰلِدِيْنَ	خَا لِ دِیْ نَ	وہ ہمیشہ رہیں گے	خ ل د	خُلود، خُلدِ بریں، خالِد، خالِدہ (نام)
	فِيْهَآ	فِیْ هَا..	ان میں		

الصّٰدِقِيْنَ صِدْقُهُمْ ط لَهُمْ جَنّٰتٌ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ

ان کے کام آئے گا ان کو باغ ملیں گے جن کے نیچے نہریں جاری ہوں گی جن میں وہ ہمیشہ رہیں گے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَبَدًا ط	اَ بَ دَا	ابدتک	ء ب د	اَبَدُالآباد (اَبدی نیند سُلادیا)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَضِيَ	رَ ضِ یَ	راضی ہوگیا	ر ض ی	رَضامندی، اللہ کی رَضا، تسلیم ورَضا
	اللّٰهُ عَنْهُمْ	ل لَا ہُ عَنْ ہُمْ	اللہ ان سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَرَضُوْا عَنْهُ ط	وَ رَضُوْ عَنْ ہُ	اور وہ راضی ہوگئے اس سے	ر ض و	رَضامندی، اللہ کی رَضا، تسلیم ورَضا
	ذٰلِكَ	ذَا لِ کَ	یہی ہے		
	الْفَوْزُ	لْ فَا وْ زُ	کامیابی	ف و ز	فَائِز، فَائِزُون، فَائِزَہ (نام) عُہدہ پر فائز ہونا، فَوز وفَلَاح
	الْعَظِيْمُ ١١٩	لْ عَ ظِیْ م	بہت بڑی	ع ظ م	عَظِیم، اَعظَم، عَظمَت، وَزارتِ عُظمٰی
١٢٠	لِلّٰهِ	لِل لَا ہِ	اللہ ہی کے لئے ہے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	مُلْكُ	مُ لْ کُ	بادشاہی	م ل ك	مُلک، مُلوک، مَملکتِ اِسلامی

اَبَدًا ط رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ وَرَضُوْا عَنْهُ ط ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ١١٩ لِلّٰهِ مُلْكُ

اللہ تعالیٰ ان سے راضی اور خوش اور یہ اللہ تعالیٰ سے راضی اور خوش ہیں، یہ بڑی (بھاری) کامیابی ہے ١١٩ اللہ ہی کی ہے سلطنت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	السَّمٰوٰتِ	س سَ مَا وَا تِ	آسمانوں کی	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَما
	وَالْاَرْضِ	وَلْ اَ رْ ضِ	اور زمین کی	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	وَمَا	وَ مَا	اور جو کچھ		
	فِيْهِنَّ ط	فِیْ ہِن نَ	ان میں ہے		
	وَهُوَ	وَ ہُ وَ	اور وہ		
	عَلٰي كُلِّ	عَ لَا کُل لِ	ہر پر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	شَيْءٍ	شَا ئِ ءِ ن	چیز	ش ی ء	شَئے، اَشیاء، اَشیائے خوردنی
	قَدِيْرٌ ١٢٠ ع	قَ دِیْ ر	خوب قادر ہے	ق د ر	قادِر، قُدرت، مُقتدر، قَدِیر

ع ١٦ ٢ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا فِيْهِنَّ ط وَهُوَ عَلٰي كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ١٢٠ ع

آسمانوں کی اور زمین کی اور ان چیزوں کی جو ان میں موجود ہیں اور وہ ہر شئے پر پوری قدرت رکھتا ہے ١٢٠

اٰیَاتُهَا ۱۶۵ (٦) سُوْرَةُ الْاَنْعَامِ مَكِّيَّةٌ (۵۵) رُكُوْعَاتُهَا ۲۰

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱	اَلْحَمْدُ	اَلْ حَ مْ دُ	تمام تعریفیں	ح م د	حَمد وثناء، حَامِد، مَحمُود، مُحَمَّد
	لِلّٰهِ	لِلْ لَا هِ	اللہ ہی کے لئے ہیں	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	الَّذِىْ	لْ لَ ذِ یْ	جس نے		
	خَلَقَ	خَ لَ قَ	پیدا کئے	خ ل ق	خَالِق، تَخلِیق، مَخلُوق، خلقت
	السَّمٰوٰتِ	سْ سَ مَا وَا تِ	آسمان	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	وَالْاَرْضَ	وَلْ اَرْ ضَ	اور زمین	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرہَ اَرض
	وَجَعَلَ	وَ جَ عَ لَ	اور اس نے بنائے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کا غِذَات
	الظُّلُمٰتِ	ظْ ظُ لُ مَا تِ	اندھیرے	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمین
	وَالنُّوْرَ ۵	وَنْ نُوْ رَ	اور روشنی	ن و ر	نَارِ نَمرود، نَارِ جَہنم، نَارِ سَموم
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمِین
	الَّذِيْنَ	لْ لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جنھوں نے		

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِىْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمٰتِ وَالنُّوْرَ ۵ ثُمَّ الَّذِيْنَ

تمام تعریفیں اللہ تعالیٰ ہی کے لئے ہیں جس نے آسمانوں کو اور زمین کو پیدا کیا اور تاریکیوں اور نور کو بنایا پھر بھی کافر لوگ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَفَرُوْا	كَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کَافِر، کُفّارِ مَکّہ، تَکفِیر، کُفرانِ نِعمَت
	بِرَبِّهِمْ	بِ رَبْ بِ هِمْ	اپنے رب کے ساتھ	ر ب ب	اَرباب، مُرَبِّی، رَبُّ العَالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحَمَّد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	يَعْدِلُوْنَ ①	یَ عْ دِ لُوْ نَ	وہ (اوروں کو) برابر ٹھہراتے ہیں	ع د ل	عَادِل، عَدَالَت، نِظَامِ عَدل
۲	هُوَ	هُ وَ	وہی ہے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّذِىۡ	ل لَ ذِ یۡ	جس نے		
	خَلَقَكُمۡ	خَ لَ قَ كُمۡ	تمہیں پیدا کیا	خ ل ق	خالِق، تخلیق، مخلوق، خلقت
	مِّنۡ طِيۡنٍ	مِنۡ طِیۡ نِنۡ	مٹی سے	ط ی ن	پاک طینت (پاک مٹی)
	ثُمَّ	ثُمۡ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	قَضٰۤى	قَ ضَا	اس نے مقرر کیا	ق ض ی	قضاوقدر، قضائے الٰہی، قاضی
	اَجَلًا ؕ	اَ جَ لَا	ایک وقت	ء ج ل	اَجَل، آجال، فرشتۂ اجل، لقمۂ اجل

كَفَرُوۡا بِرَبِّهِمۡ يَعۡدِلُوۡنَ ۝١ هُوَ الَّذِىۡ خَلَقَكُمۡ مِّنۡ طِيۡنٍ ثُمَّ قَضٰۤى اَجَلًا ؕ

(غیر اللہ کو) اپنے رب کے برابر قرار دیتے ہیں ① وہ ایسا ہے جس نے تم کو مٹی سے بنایا پھر ایک وقت معین کیا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاَجَلٌ	وَ اَ جَ لُنۡ	اور (قیامت کا) ایک وقت	ء ج ل	اَجَل، آجال، فرشتۂ اجل، لقمۂ اجل
	مُّسَمًّى	مُ مُ سَمۡ مَنۡ	معین ہے	س م و	اِسم اللہ، مسمّٰی، مسمّات
	عِنۡدَهٗ	عِنۡ دَ هُوۡ	اس کے ہاں	ع ن د	عنداللہ ماجور ہوں (اللہ کے پاس سے اجر ملے گا)
	ثُمَّ	ثُمۡ مَ	پھر (بھی)		آمین ثُمَّ آمین
	اَنۡتُمۡ	اَنۡ تُمۡ	تم		
	تَمۡتَرُوۡنَ ۝٢	تَمۡ تَ رُوۡنَ	شک کرتے ہو	م ت ر	
٣	وَهُوَ	وَ هُ وَ	اور وہی ہے		
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہ العالمین
	فِى السَّمٰوٰتِ	فِسۡ سَ مَا وَا تِ	آسمانوں میں	س م و	سماوی کتب، ارض وسماء
	وَفِى الۡاَرۡضِ ؕ	وَ فِلۡ اَرۡضِ	اور زمین میں	ء ر ض	ارض وسماء، اراضی، کرۂ ارض

وَاَجَلٌ مُّسَمًّى عِنۡدَهٗ ثُمَّ اَنۡتُمۡ تَمۡتَرُوۡنَ ۝٢ وَهُوَ اللّٰهُ فِى السَّمٰوٰتِ وَفِى الۡاَرۡضِ ؕ

اور (دوسرا) معین وقت خاص اللہ تعالیٰ ہی کے نزدیک ہے پھر بھی تم شک رکھتے ہو ② اور وہی ہے معبود برحق آسمانوں میں بھی اور زمین میں بھی،

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
عِلْم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ	ع ل م	وہ جانتا ہے	یَ عْ لَ مُ	یَعْلَمُ	
اَسرار و رُموز، پُراَسرار، سِرّی نماز	س ر ر	تمہارا پوشیدہ	سِ رْ رَ کُمْ	سِرَّكُمْ	
جہری نماز، جَاھِر، آمین بِالجَہر	ج ہ ر	اور تمہارا ظاہر	وَ جَ ہْ رَ کُمْ	وَجَهْرَكُمْ	
عِلْم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ	ع ل م	اور وہ جانتا ہے	وَ یَ عْ لَمُ	وَيَعْلَمُ	
		جو کچھ	مَا	مَا	
کَسبِ کثیر، کَسبِ حلال، کَسبِ فَیض	ك س ب	تم کماتے ہو	تَ کْ سِ بُوْنَ	تَكْسِبُوْنَ ۝٣	
	ء ت ی	اور نہیں آتی ان کے پاس	وَمَا تَ x تِیْ ہِمْ	وَمَا تَاْتِيْهِمْ	۴
آیتِ قُرآنی، آیۃُ الکُرسی آیتِ کریمہ	ء ی ی	کوئی آیت	مِنْ آ یَ تِ	مِّنْ اٰيَةٍ	
آیتِ قُرآنی، آیۃُ الکُرسی آیتِ کریمہ	ء ی ی	آیات سے	مِ مِنْ آ یَا تِ	مِّنْ اٰيٰتِ	

يَعْلَمُ سِرَّكُمْ وَجَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُوْنَ ۝٣ وَمَا تَاْتِيْهِمْ مِّنْ اٰيَةٍ مِّنْ اٰيٰتِ

وہ تمہارے پوشیدہ احوال کو بھی اور تمہارے ظاہر احوال کو بھی جانتا ہے اور تم جو کچھ عمل کرتے ہو اس کو بھی جانتا ہے ۝٣ اور انکے پاس کوئی نشانی

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
اَربَاب، مُربّی، رَبُّ العَالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحمّد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم	ر ب ب	ان کے رب کی	رَ بْ بِ ہِمْ	رَبِّهِمْ	
اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا قَلِیل		مگر	اِل لَا	اِلَّا	
	ك و ن	وہ ہوتے ہیں	کَا نُوْ	كَانُوْا	
		اس سے	عَنْ ہَا	عَنْهَا	
اِعرَاض کرنا، مُعرِض ہونا	ع ر ض	منہ پھیرنے والے	مُ عْ رِ ضِیْ نَ	مُعْرِضِيْنَ ۝۴	
		پس تحقیق	فَ قَ دْ	فَقَدْ	۵
کِذب، تَکذِیب، کَاذِب، کَذّاب مُسیلمہ کَذّاب (جھوٹے نبی کا نام)	ك ذ ب	انہوں نے جھٹلایا	کَذْ ذَ بُوْ	كَذَّبُوْا	
حَق، حُقُوق، حَق بات، اِستِحقَاق	ح ق ق	حق کو	بِلْ حَقْ قِ	بِالْحَقِّ	
		جب	لَمْ مَا	لَمَّا	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَآءَهُمْ ط	جَا... ءَ ہُمْ	وہ ان کے پاس آیا	ج ی ء	
	فَسَوْفَ	فَ سَوْ فَ	سوعنقریب		

رَبِّهِمْ اِلَّا كَانُوْا عَنْهَا مُعْرِضِيْنَ ۝٤ فَقَدْ كَذَّبُوْا بِالْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ ط فَسَوْفَ

بھی ان کے رب کی نشانیوں میں سے نہیں آتی مگر وہ اس سے اعراض ہی کرتے ہیں ۝۴ انہوں نے اس سچی کتاب کو بھی جھٹلایا جبکہ وہ ان کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَاْتِيْهِمْ	یَ x تِیْ ہِمْ	آئیں گی ان کے پاس	ء ت ی	
	اَنْۢبٰٓؤُا	اَمْ بَا...ءُ	خبریں	ن ب ء	سُورَۃُ النَّبَاء، اَنْبَاء، نَبِی، اَنْبِیَاء
	مَا	مَا	اس چیز کی کہ		
	كَانُوْا	کَانُوْ	وہ تھے	ك و ن	
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس کا		
	يَسْتَهْزِءُوْنَ ۝٥	یَسْ تَ ہْ زِءُ وْنَ	مذاق اڑاتے	ه ز ء	اِستہزاء کرنا (ہنسی مذاق کرنا)
٦	اَلَمْ يَرَوْا	اَلَمْ یَ رَاوْ	کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟	ر ء ی	رِیا، رُویا، رُؤیتِ ہِلال، غیر مرئی
	كَمْ	کَمْ	کتنی ہی		
	اَهْلَكْنَا	اَہْ لَ کْ نَا	ہم نے ہلاک کردیں	ه ل ك	ہلاک ہونا، مُہلِک، ہلاکت
	مِنْ قَبْلِهِمْ	مِنْ قَبْ لِ ہِمْ	ان سے پہلے	ق ب ل	قبل اسکے، قبل اَز نماز، قبل اَز طعام

يَاْتِيْهِمْ اَنْۢبٰٓؤُا مَا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ۝٥ اَلَمْ يَرَوْا كَمْ اَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ

پاس پہنچی، سو جلدی ہی ان کو خبر مل جائے گی اس چیز کی جس کے ساتھ یہ لوگ استہزاء کیا کرتے تھے ۝۵ کیا انہوں نے دیکھا نہیں کہ ہم ان سے پہلے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنْ قَرْنٍ	مِنْ قَ رْ نِنْ	ایسی اُمتیں	ق ر ن	قُرُونِ اُولیٰ، قَرنُ المَنازِل
	مَّكَّنّٰهُمْ	مَ کْ کَنْ نَا ہُمْ	کہ ہم نے انہیں طاقت دی	م ك ن	مَکان، مَکیں، اِمکان، بِاتمکین
	فِي الْاَرْضِ	فِلْ اَرْضِ	زمین میں	ء ر ض	اَرض وسماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	مَا	مَا	وہ جو		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَمْ نُمَكِّنْ	لَمْ نُ مَ کْ کِ ل	ہم نے نہیں طاقت دی	م ك ن	مَکان، تَمکین، اِمکان، بَاتمکین
	لَّكُمْ	لَ كُمْ	تمہیں		
	وَاَرْسَلْنَا	وَ اَ رْ سَلْ نَ	اور ہم نے بھیجی	ر س ل	رَسُول، رِسَالت، مُرسَل، تَرسِیل
	السَّمَآءَ	س سَ مَا ... ءَ	بارش	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض و سَماء
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا ئِ ہِمْ	ان پر		

مِّنْ قَرْنٍ مَّكَّنّٰهُمْ فِى الْاَرْضِ مَا لَمْ نُمَكِّنْ لَّكُمْ وَاَرْسَلْنَا السَّمَآءَ عَلَيْهِمْ

کتنی جماعتوں کو ہلاک کر چکے ہیں جن کو ہم نے دنیا میں ایسی قوت دی تھی کہ تم کو وہ قوت نہیں دی اور ہم نے ان پر خوب بارشیں برسائیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّدْرَارًا ص	مِدْ رَا رَا ؤں	موسلا دھار	د ر ر	مِدْرار (موسلا دھار بارش)
	وَّجَعَلْنَا	وَ جَ عَ لْ نَا	اور ہم نے بنائیں	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	الْاَنْهٰرَ	لْ اَنْ ہَا رَ	نہریں	ن ہ ر	نَہر، اَنہار، نَہر جاری، نَہر زُبیدہ
	تَجْرِىْ	تَ جْ رِ یْ	(کہ) وہ بہتی تھیں	ج ر ی	جاری و ساری، اِجراء، جَرَیان
	مِنْ تَحْتِهِمْ	مِنْ تَ حْ تِ ہِمْ	ان کے (گھروں کے) نیچے سے	ت ح ت	تَحتَ الشُّعُور، ما تَحت، تَحتَ الارض
	فَاَهْلَكْنٰهُمْ	فَ اَ ہْ لَ کْ نَا ہُمْ	پھر ہم نے انہیں ہلاک کر دیا	ہ ل ك	ہَلاک ہونا، مُہلِک، ہَلاکت
	بِذُنُوْبِهِمْ	بِ ذُ نُوْ بِ ہِمْ	بوجہ ان کے گناہوں کے	ذ ن ب	ذَنبِ صَغیر، ذَنبِ کَبیر
	وَاَنْشَاْنَا	وَ اَنْ شَ x نَا	اور ہم نے پیدا کیں	ن ش ء	اِنشاء پَردازی، عِلمِ اِنشاء، نَشو و نُما

مِّدْرَارًا ص وَّجَعَلْنَا الْاَنْهٰرَ تَجْرِىْ مِنْ تَحْتِهِمْ فَاَهْلَكْنٰهُمْ بِذُنُوْبِهِمْ وَاَنْشَاْنَا

اور ہم نے ان کے نیچے سے نہریں جاری کیں، پھر ہم نے ان کو ان کے گناہوں کے سبب ہلاک کر ڈالا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْۢ بَعْدِهِمْ	مِمْ بَ عْ دِ ہِمْ	ان کے بعد	ب ع د	بَعد اَزاں، بَعد اِس کے
	قَرْنًا	قَ رْ نَنْ	کئی اُمتیں	ق ر ن	قُرُونِ اُولیٰ، قِرَنُ المَنازِل
	اٰخَرِيْنَ ٦	آ خَ رِ یْ ن	دوسری	ء خ ر	آخر، اُخریٰ، تاخیر، مُؤخّر، طاؤس و رُباب آخر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۷	وَلَوْ	وَ لَا وْ	اور اگر		
	نَزَّلْنَا	نَز زَلْ نَا	ہم اتارتے	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلہ، مَنازِل
	عَلَيْكَ	عَ لَا ئِ كَ	آپ پر		
	كِتٰبًا	كِ تا بَنْ	لکھی ہوئی کوئی تحریر	ك ت ب	کِتاب حِکمت، کاتِب، کِتابت
	فِيْ قِرْطَاسٍ	فِيْ قِ رْ طا سِنْ	کاغذ میں	ق ر ط س	سپُردِ قرطاس کرنا، بوسیدہ قرطاس
	فَلَمَسُوْهُ	فَ لَ مَ سُوْ ہُ	پھر وہ اسے چھوتے	ل م س	لَمس کرنا (چھونا)، بَیعِ مَلامسہ

مِنْۢ بَعْدِهِمْ قَرْنًا اٰخَرِيْنَ ۝٦ وَلَوْ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ كِتٰبًا فِيْ قِرْطَاسٍ فَلَمَسُوْهُ

اور ان کے بعد دوسری جماعتوں کو پیدا کر دیا ⑥ اور اگر ہم کاغذ پر لکھا ہوا کوئی نوشتہ آپ پر نازل فرماتے پھر اس کو یہ لوگ اپنے ہاتھوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِاَيْدِيْهِمْ	بِ آ یْ دِ یْ ہِمْ	اپنے ہاتھوں سے	ی د و	یدِ بَیضا، یدِطُولیٰ، رَفعِ یدین، قَطعِ ید
	لَقَالَ	لَ قا لَ	تو ضرور کہتے	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جنھوں نے		
	كَفَرُوْٓا	كَ فَ رُوْ..	کفر کیا:	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مَکّہ، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	اِنْ هٰذَآ	اِنْ ہا ذَا..	نہیں ہے یہ		
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلاّ ماشاءَاللہ، اِلاّ قلیل
	سِحْرٌ	سِ حْ رُ	جادو	س ح ر	سحرِ بَیانی، سحر انگیز، مَسحُور کُن آواز
	مُّبِيْنٌ ۝٧	م مُ بِیْ ن	ظاہر	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنہ طور پر، دَلیلِ بَیِّن
۸	وَقَالُوْا	وَ قا لُوْ	اور انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	لَوْلَآ اُنْزِلَ	لَا وْ لَا.. اُنْ زِ لَ	کیوں نہیں نازل کیا گیا	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلہ، مَنازِل

بِاَيْدِيْهِمْ لَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اِنْ هٰذَآ اِلَّا سِحْرٌ مُّبِيْنٌ ۝٧ وَقَالُوْا لَوْلَآ اُنْزِلَ

چھو بھی لیتے تب بھی یہ کافر لوگ یہی کہتے کہ یہ کچھ بھی نہیں مگر صریح جادو ہے ⑦ اور یہ لوگ یوں کہتے ہیں کہ ان کے پاس کوئی فرشتہ کیوں نہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَيْهِ	عَ لَا ئِ ہِ	اس پر		
	مَلَكٌ ؕ	مَ لَ کُ	فرشتہ؟	م ل ك	مَلَائِکہ، مَلَکُ الْمَوت (موت کا فرشتہ)
	وَلَوْ	وَ لَا ؤ	اور اگر		
	اَنْزَلْنَا	اَنْ زَلْ نَا	ہم نازل کرتے	ن ز ل	نَازِل، نُزُول، نَازِلَہ، مَنَازِل
	مَلَكًا	مَ لَ کَ	کوئی فرشتہ	م ل ك	مَلَائِکہ، مَلَکُ الْمَوت (موت کا فرشتہ)
	لَّقُضِيَ	ل لَ قُ ضِ یَ	تو ضرور فیصلہ کر دیا جاتا	ق ض ی	قضا وقدر، قَضَائے اِلٰہی، قَاضِی
	الْاَمْرُ	لْ اَمْ رُ	معاملے کا	ء م ر	اَمر، اُمُور، اُمُورِ خانہ
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	لَا يُنْظَرُوْنَ ⑧	لَا یُنْ ظَ رُوْ نَ	وہ مہلت نہ دیئے جاتے	ن ظ ر	نَظر، نَظارہ، مَنظر، نَاظِرِین
۹	وَلَوْ	وَ لَا ؤ	اور اگر		
	جَعَلْنٰهُ	جَ عَ لْ نَا ہُ	ہم بناتے اسے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات

عَلَيْهِ مَلَكٌ ؕ وَلَوْ اَنْزَلْنَا مَلَكًا لَّقُضِيَ الْاَمْرُ ثُمَّ لَا يُنْظَرُوْنَ ⑧ وَلَوْ جَعَلْنٰهُ

اتارا گیا اور اگر ہم کوئی فرشتہ بھیج دیتے تو سارا قصہ ہی ختم ہو جاتا، پھر ان کو ذرا مہلت نہ دی جاتی ⑧ اور اگر ہم اس کو فرشتہ تجویز کرتے تو ہم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَلَكًا	مَ لَ کَ	فرشتہ	م ل ك	مَلَائِکہ، مَلَکُ الْمَوت (موت کا فرشتہ)
	لَّجَعَلْنٰهُ	ل لَ جَ عَلْ نَا ہُ	تو یقیناً ہم بناتے اسے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	رَجُلًا	رَ جُ لَا ؤں	آدمی (ہی)	ر ج ل	رِجَال کَشی، اَسماءُ الرِّجَال کی کُتُب
	وَّلَلَبَسْنَا	وَ لَ لَ بَسْ نَا	اور بلا شبہ ہم شبہ ڈالتے	ل ب س	اِلتِبَاس (خلط ملط ہونا)، مُلتَبِس ہونا
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا ئِ ہِم	ان پر		
	مَّا يَلْبِسُوْنَ ⑨	مَا یَلْ بِ سُوْ نَ	وہی جو شبہ وہ (اب) کر رہے ہیں	ل ب س	اِلتِبَاس (خلط ملط ہونا)، مُلتَبِس ہونا
۱۰	وَلَقَدِ	وَ لَ قَ دْ	اور بلا شبہ تحقیق		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اسْتُهْزِئَ	سُ تُ ہْ زِ ءَ	مذاق اڑایا گیا	ہ ز ء	اِستہزاء کرنا (ہنسی مذاق کرنا)
	بِرُسُلٍ	بِ رُ سُ لِ	کئی رسولوں کا	ر س ل	مُحمّدٌ رَّسُولُ اللہ ﷺ، رَسُولِ مُعظّم رَسَالتِ مُحمّدیہ، رُسُل

مَلَكًا لَّجَعَلْنٰهُ رَجُلًا وَّ لَلَبَسْنَا عَلَيْهِمْ مَّا يَلْبِسُوْنَ ﴿٩﴾ وَ لَقَدِ اسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ

اس کو آدمی ہی بناتے اور ہمارے اس فعل سے پھر ان پر وہی اشکال ہوتا جواب اشکال کر رہے ہیں ⑨ اور واقعی آپ سے پہلے جو پیغمبر ہوئے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنْ قَبْلِكَ	م مِنْ قَبْ لِ كَ	آپ سے پہلے	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام
	فَحَاقَ	فَ حَا قَ	پھر گھیر لیا	ح و ق	
	بِالَّذِيْنَ	بِل لَ ذِ يْ نَ	ان کو جنہوں نے		
	سَخِرُوْا	سَ خِ رُوْ	مذاق اڑایا تھا	س خ ر	مَسخَراپَن، تَمسخُر اُڑانا
	مِنْهُمْ	مِنْ ہُمْ	ان میں سے		
	مَّا	مَا	اس (عذاب) نے کہ		
	كَانُوْا	كَا نُوْ	وہ تھے	ك و ن	
	بِهٖ	بِ هِیْ	اس کا		
	يَسْتَهْزِءُوْنَ ﴿١٠﴾ ع	يَسْ تَ ہْ زِ ءُوْ نَ	مذاق اڑاتے	ہ ز ء	اِستہزاء کرنا (ہنسی مذاق کرنا)
١١	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ

مِّنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِيْنَ سَخِرُوْا مِنْهُمْ مَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ﴿١٠﴾ ع قُلْ

ع ۱/۷

انکے ساتھ بھی استہزاء کیا گیا ہے، پھر جن لوگوں نے ان سے مذاق کیا تھا ان کو اس عذاب نے آگھیرا، جس کا تمسخر اڑاتے تھے ⑩ آپ فرما دیجئے کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سِيْرُوْا	سِیْ رُوْ	تم سیر کرو	س ی ر	سَیر و تَفرِیح، صُبح کی سَیر، سَیّارہ
	فِي الْاَرْضِ	فِلْ اَرْ ضِ	زمین میں	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	انْظُرُوْا	اُنْ ظُ رُوْ	تم دیکھو	ن ظ ر	نَظر، نَظارہ، مَنظر، نَاظِرین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَيْفَ	کَا ئِ فَ	کیسا	ك ی ف	كَيْفَ حَالُكَ (آپ کیسے ہیں؟) کیفیّت، بہرکیف، کَیف حَالُک
	كَانَ	کَا نَ	ہوا	ك و ن	
	عَاقِبَةُ	عَا قِ بَ ةُ	انجام	ع ق ب	عَالَمِ عُقبیٰ، نَاعَاقِبَت اَندیش
	الْمُكَذِّبِيْنَ ⑪	لْ مُ كَ ذِ ذِ بِيْ نَ	جھٹلانے والوں کا؟	ك ذ ب	کِذب، تکذِیب، کَاذِب، کَذَّاب مُسَیلمہ کَذَّاب (نُبُوَّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
١٢	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	لِّمَنْ	لِ مَنْ	کس کا ہے		
	مَّا	مَا	جو کچھ		

سِيْرُوْا فِي الْاَرْضِ ثُمَّ انْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِيْنَ ⑪ قُلْ لِّمَنْ مَّا

ذرا زمین میں چلو پھرو پھر دیکھ لو کہ تکذیب کرنے والوں کا کیا انجام ہوا⑪ آپ کہئے کہ جو کچھ آسمانوں اور زمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِي السَّمٰوٰتِ	فِسْ سَ مَا وَا تِ	آسمانوں میں	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	وَالْاَرْضِ ؕ	وَلْ اَ رْ ضِ	اور زمین (میں) ہے؟	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرہ اَرض
	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	لِّلّٰهِ ؕ	لِلْ لَا هِ	اللہ ہی کا ہے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	كَتَبَ	کَ تَ بَ	اس نے لازم کرلیا ہے	ك ت ب	کِتَابِ حِکمَت، کَاتِب، کِتابَت
	عَلٰى نَفْسِهِ	عَ لَا نَفْ سِ هِ	اپنے نفس پر	ن ف س	نَفس، اَنفُس، نَفسَا نَفسِی، مُتَنَفَّس
	الرَّحْمَةَ ؕ	رَرْ حْ مَ ةَ	مہربانی کرنا	ر ح م	رَحم، رَحمَت، رَحِیم، رَحم وکَرم
	لَيَجْمَعَنَّكُمْ	لَ يَجْ مَ عَنْ نَ كُمْ	یقیناً وہ ضرور جمع کرے گا تمہیں	ج م ع	جَمَاعَت، جَمَاعَتیں، مَجمَع، مَجمُوعہ
	اِلٰى يَوْمِ	اِلَا يَا وْمِ	کے روز	ی و م	یَومِ قائِد، یَومِ اِقبال، یَومِ عِید

فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ قُلْ لِّلّٰهِ ؕ كَتَبَ عَلٰى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ ؕ لَيَجْمَعَنَّكُمْ اِلٰى يَوْمِ

میں موجود ہے یہ سب کس کی ملکیت ہے، آپ کہہ دیجئے کہ سب اللہ تعالیٰ ہی کی ملکیت ہے، اللہ تعالیٰ نے مہربانی فرمانا اپنے اوپر لازم فرمالیا ہے تم کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْقِيٰمَةِ	لْ قِ يَا مَ ةِ	قیامت	ق و م	قَائِم، قِیَامَت، اِقَامَت گاہ، مُقِیم
	لَا رَيْبَ	لَا رَ اِئْ بَ	نہیں ہے کوئی شک	ر ی ب	لَارَیب کِتَاب، لَارَیب بَات
	فِيْهِ ط	فِیْ ہِ	اس میں		
	اَلَّذِيْنَ	اَل لَ ذِ یْ نَ	جن لوگوں نے		
	خَسِرُوْٓا	خَ سِ رُ وْ..	خسارے میں ڈالا	خ س ر	خَسَارہ اُٹھانے والا، خَائِب وخَاسِر
	اَنْفُسَهُمْ	اَنْ فُ سَ ہُمْ	اپنے آپ کو	ن ف س	نَفس، اَنفُس، نَفسَا نَفسِی، مُتنفَّس
	فَهُمْ	فَ ہُمْ	تو وہ		
	لَا يُؤْمِنُوْنَ ⑫	لَا یُ x مِ نُوْ ن	ایمان نہیں لاتے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
۱۳	وَلَهٗ	وَ لَ ہُوْ	اور اسی کا ہے		
	مَا	مَا	جو کچھ		

الْقِيٰمَةِ لَا رَيْبَ فِيْهِ ط اَلَّذِيْنَ خَسِرُوْٓا اَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ⑫ وَلَهٗ مَا

اللہ تعالیٰ قیامت کے روز جمع کریگا، اس میں کوئی شک نہیں، جن لوگوں نے اپنے آپ کو گھاٹے میں ڈالا سو وہ ایمان نہیں لائیں گے ⑫ اور اللہ ہی کی مِلک

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سَكَنَ	سَ كَ نَ	ٹھہرا ہوا ہے	س ك ن	سَاکِن، سَکُونَت، مَسْکَن
	فِي الَّيْلِ	فِل لَا ئِ لِ	میں رات	ل ی ل	لَیل ونَہار، لَیلَۃُ القدر، قِیَامُ اللَّیل
	وَالنَّهَارِ ط	وَن نَ ہَا ر	اور دن	ن ہ ر	نَہر، اَنہار، نَہر جاری، نَہرِ زُبیدہ
	وَهُوَ	وَ ہُ وَ	اور وہ		
	السَّمِيْعُ	س سَ مِیْ عُ	خوب سننے والا	س م ع	سَامِع، قُوتِ سَماعَت، آلۂ سَماعَت
	الْعَلِيْمُ ⑬	لْ عَ لِیْ م	خوب جاننے والا ہے	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمَہ
۱۴	قُلْ	قُ لْ	آپ کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	اَغَيْرَ	اَ غَا ئِ رَ	کیا سوائے	غ ی ر	غَیر آدمی، غَیرُاللہ، اِسکے بغَیر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	اَتَّخِذُ	اَ ت تَ خِ ذُ	میں بناؤں	ء خ ذ	اَخذ کرنا، مَاخذ، مَاخُوذ
	وَلِيًّا	وَ لِی یَنۡ	کوئی معبود؟	و ل ی	وَلِیُ اللہ، وَلَایت، اَولِیاءِ کِرام

سَكَنَ فِي الَّيۡلِ وَالنَّهَارِ ؕ وَهُوَ السَّمِيۡعُ الۡعَلِيۡمُ ﴿۱۳﴾ قُلۡ اَغَيۡرَ اللّٰهِ اَتَّخِذُ وَلِيًّا

ہیں وہ سب کچھ جو رات میں اور دن میں رہتی ہیں اور وہی بڑا سننے والا بڑا جاننے والا ہے ﴿۱۳﴾ آپ کہیے کہ کیا اللہ تعالیٰ کے سوا، جو کہ پیدا کرنے والا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاطِرِ	فَ ا طِ رِ	جو پیدا کرنے والا ہے	ف ط ر	سُورَۃُ الفَاطِر، فِطرت، فِطری چیز
	السَّمٰوٰتِ	س سَ مَا وَا تِ	آسمانوں	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَما
	وَالۡاَرۡضِ	وَلۡ اَرۡ ضِ	اور زمین کا	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	وَهُوَ	وَ ہُ وَ	اور وہ		
	يُطۡعِمُ	يُ طۡ عِ مُ	کھلاتا ہے (سب کو)	ط ع م	طَعام مَاحَضَر، قَبل از طَعام
	وَلَا يُطۡعَمُ ؕ	وَ لَا يُ طۡ عَ مُ	اور (اسے) نہیں کھلایا جاتا؟	ط ع م	طَعام مَاحَضَر، قَبل از طَعام
	قُلۡ	قُ لۡ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	اِنِّيۡۤ	اِن نِیۡ..	بے شک مجھے		
	اُمِرۡتُ	اُمِ رۡ تُ	حکم دیا گیا ہے	ء م ر	اَمر، اُمُور، اُمُورِ خانہ
	اَنۡ اَكُوۡنَ	اَنۡ اَ کُوۡ نَ	یہ کہ میں ہو جاؤں	ك و ن	
	اَوَّلَ	اَ و وَ لَ	پہلا	ء و ل	اَوَّل، اُولیٰ، اَوَائل، اَوَّل وآخر

فَاطِرِ السَّمٰوٰتِ وَالۡاَرۡضِ وَهُوَ يُطۡعِمُ وَلَا يُطۡعَمُ ؕ قُلۡ اِنِّيۡۤ اُمِرۡتُ اَنۡ اَكُوۡنَ اَوَّلَ

ہے آسمانوں اور زمین کا اور جو کہ کھانے کو دیتا ہے اور اس کو کوئی کھانے کو نہیں دیتا، اور کسی کو معبود قرار دوں، آپ فرما دیجئے کہ مجھ کو یہ حکم ہوا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَنۡ اَسۡلَمَ	مَنۡ اَسۡ لَ مَ	وہ جو اسلام لایا	س ل م	اِسلام، مُسلِم، مُسلمان، سَلامتی
	وَلَا تَكُوۡنَنَّ	وَلَا تَ کُوۡ نَنۡ نَ	اور آپ ہرگز نہ ہوں	ك و ن	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿١٤﴾	مِنَ لْ مُشْ رِ كِيْ ن	مشرکین میں سے	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکاء
١٥	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مقُولہ
	اِنِّيْٓ	اِن نِيْ..	بے شک میں		
	اَخَافُ	اَ خَا فُ	ڈرتا ہوں	خ و ف	خوف، خائف، مَخَافَۃُ اللہ، خوفزدہ
	اِنْ	اِنْ	اگر		
	عَصَيْتُ	عَ صَا ئِیْ تُ	میں نے نافرمانی کی	ع ص ی	عاصی آدمی، عِصیان (نافرمانی)
	رَبِّيْ	رَب بِيْ	اپنے رب کی	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم

مَنْ اَسْلَمَ وَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿١٤﴾ قُلْ اِنِّيْٓ اَخَافُ اِنْ عَصَيْتُ رَبِّيْ

ہے کہ سب سے پہلے میں اسلام قبول کروں اورتو مشرکین میں سے ہرگز نہ ہونا ﴿١٤﴾ آپ کہہ دیجئے کہ میں اگر اپنے رب کا کہنا نہ مانوں تو میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَذَابَ	عَ ذَا بَ	عذاب سے	ع ذ ب	عذابِ الٰہی، عذابِ جہنّم عذابِ آخرت
	يَوْمٍ	یَا ؤْ مِنْ	دن کے	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	عَظِيْمٍ ﴿١٥﴾	عَ ظِیْ م	بہت بڑے	ع ظ م	عَظیم، اَعظم، عَظمت، وزارتِ عُظمیٰ
١٦	مَنْ	مَا ئِیْنْ	جو شخص کہ		
	يُّصْرَفْ	یُصْ رَفْ	ہٹالیا گیا وہ (عذاب)	ص ر ف	صَرفِ نظر کرنا
	عَنْهُ	عَنْ ہُ	اس سے		
	يَوْمَئِذٍ	یَا ؤْ مَ ءِ ذِنْ	اس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	فَقَدْ	فَ قَ دْ	تو یقیناً		
	رَحِمَهٗ ط	رَ حِ مَ ہٗ	اس (اللہ) نے اس پر رحم کر دیا	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم وکَرم
	وَذٰلِكَ	وَ ذَا لِ كَ	اور یہی ہے		
	الْفَوْزُ	لْ فَا ؤْ زُ	کامیابی	ف و ز	فائز، فائزون، فائزہ (نام) عُہدہ پر فائز ہونا، فوز وفلاح

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيْمٍ ﴿۱۵﴾ مَنْ يُّصْرَفْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمَهٗ ؕ وَذٰلِكَ الْفَوْزُ

ایک بڑے دن کے عذاب سے ڈرتا ہوں ﴿۱۵﴾ جس شخص سے اس روز وہ عذاب ہٹا دیا جائے تو اس پر اللہ تعالیٰ نے بڑا رحم کیا اور یہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمُبِيْنُ ﴿۱۶﴾	لْ مُ بِيْ نُ	ظاہر	ب ی ن	بیان، مُبَیَّنہ طور پر، دَلیلِ بَیِّن
۱۷	وَاِنْ	وَ اِنْ	اور اگر		
	يَّمْسَسْكَ	يَمْ سَ سْ كَ	پہنچائے آپ کو	م س ك	مُمسِک، اِمساک (روکنا) تمسُّک بِالسُّنّہ
	اللّٰهُ	لْ لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	بِضُرٍّ	بِ ضُ رْ رِنْ	کوئی تکلیف	ض ر ر	ضَرَر رَساں، مُضرِ صحت، مَسجدِ ضِرار
	فَلَا كَاشِفَ	فَ لَا كَا شِفَ	تو نہیں کوئی دور کرنے والا	ك ش ف	صَاحبِ کَشف، کَشف بینک
	لَهٗٓ	لَ هُوْ..	اسے		
	اِلَّا	اِلْ لَا	مگر		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا قَلیل
	هُوَ ؕ	هُ وَ	وہی		
	وَاِنْ	وَ اِنْ	اور اگر		
	يَّمْسَسْكَ	يَمْ سَ سْ كَ	وہ پہنچائے آپ کو	م س ك	مُمسِک، اِمساک (روکنا) تمسُّک بِالسُّنّہ

الْمُبِيْنُ ﴿۱۶﴾ وَاِنْ يَّمْسَسْكَ اللّٰهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهٗٓ اِلَّا هُوَ ؕ وَاِنْ يَّمْسَسْكَ

صریح کامیابی ہے ﴿۱۶﴾ اور اگر تجھ کو اللہ تعالیٰ کوئی تکلیف پہنچائے تو اس کا دور کرنے والا سوا اللہ تعالیٰ کے کوئی نہیں، اور اگر تجھ کو اللہ تعالیٰ کوئی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِخَيْرٍ	بِ خَا ئِيْ رِنْ	کوئی بھلائی	خ ی ر	خَیر خواہی، خَیر و شَر، خَیر و بَرَکت
	فَهُوَ	فَ هُ وَ	تو وہ		
	عَلٰى كُلِّ	عَ لَا كُلْ لِ	ہر پر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	شَيْءٍ	شَا ئِيْ ءِ نْ	چیز	ش ی ء	شَئے، اَشیاء، اَشیائے خُوردنی
	قَدِيْرٌ ﴿۱۷﴾	قَ دِيْ رٌ	خوب قادر ہے	ق د ر	قادِر، قُدرت، مُقتدر، قَدیر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۸	وَهُوَ	وَ ہُ وَ	اور وہ		
	الْقَاهِرُ	لْ قَا ہِ رُ	غالب ہے	ق ہ ر	قَاہِر، عَبدُ القَاہِر، قہر نازل ہونا
	فَوْقَ	فَا ؤْ قَ	پر	ف و ق	فَوقُ الارض، فَوقَ السَّماء، فوقیّت
	عِبَادِهٖ ؕ	عِ بَا دِ ہٖ	اپنے بندوں	ع ب د	عَبد، عَابِد، مَعبُود، عِبَادَت گُزار
	وَهُوَ الْحَكِيْمُ	وَ ہُ وَ لْ حَ کِیْ مُ	اور وہ خوب حکمت والا	ح ك م	حکیم، حِکمت و دانائی، حُکَماء

بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ⑰ وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهٖ ؕ وَهُوَ الْحَكِيْمُ

نفع پہنچائے تو وہ ہر چیز پر پوری قدرت رکھنے والا ہے ⑰ اور وہی اللہ تعالیٰ اپنے بندوں کے اوپر غالب ہے برتر ہے اور وہی بڑی حکمت والا اور پوری خبر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْخَبِيْرُ ⑱	لْ خَ بِیْ ر	بڑا خبردار ہے	خ ب ر	خَبِیر، خَبردار، خَبرناک (اخبار)
۱۹	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول و قرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	اَيُّ شَيْءٍ	اَ یْ یُ شَا ئِ ءِ نْ	کون سی چیز	ش ی ء	شَئے، اَشیاء، اَشیائے خُوردنی
	اَكْبَرُ	اَ کْ بَ رُ	سب سے بڑی ہے	ك ب ر	کِبَر، اَکبر، کُبریٰ، کَبِیر، تکبُّر
	شَهَادَةً ؕ	شَ ہَا دَ ۃً	شہادت کے اعتبار سے؟	ش ہ د	شہادت، شَاہِد، شَہیدِ مِلّت
	قُلِ	قُ لِ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول و قرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	اللّٰهُ ۙ قف	لْ لَا ہُ	اللہ ہی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	شَهِيْدٌۢ	شَ ہِیْ دُ مْ	گواہ ہے	ش ہ د	شہادت، شَاہِد، شَہیدِ مِلّت
	بَيْنِيْ	بَا ئِ نِیْ	میرے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی
	وَبَيْنَكُمْ قف	وَ بَا ئِ نَ کُمْ	اور تمہارے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی

الْخَبِيْرُ ⑱ قُلْ اَيُّ شَيْءٍ اَكْبَرُ شَهَادَةً ؕ قُلِ اللّٰهُ ۙ قف شَهِيْدٌۢ بَيْنِيْ وَبَيْنَكُمْ قف

رکھنے والا ہے ⑱ آپ کہئے کہ سب سے بڑی چیز گواہی دینے کیلئے کون ہے، آپ کہئے کہ میرے اور تمہارے درمیان اللہ تعالیٰ گواہ ہے اور میرے پاس یہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاُوْحِيَ	وَ اُوْ حِ یَ	اور وحی کیا گیا ہے	و ح ی	وَحی مَتلُو، وَحی غیر مَتلُو، وَحی کا آنا

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
		میری طرف	اِ لَ یَ	اِلَیَّ	
قُرآن عَظیم، قِرأت، قارِی	ق ر ء	یہ قرآن	ہَا ذَ لْ قُ رْ آ نُ	هٰذَا الْقُرْاٰنُ	
نَذِیر و بَشِیر، اِنذار، مُنذِر	ن ذ ر	تا کہ میں ڈراؤں تمہیں	لِ اُ نْ ذِ رَ کُمْ	لِاُنْذِرَكُمْ	
		اس کے ذریعے سے	بِ ہِیْ	بِهٖ	
		اور اسے بھی جس کو	وَ مَ مْ	وَمَنْۢ	
بَالِغ، بُلُوغَت، اَبلاغِ عامہ	ب ل غ	یہ (قرآن) پہنچے	بَ لَ غْ	بَلَغَ ط	
		کیا واقعی تم	اَ ءِ نْ نَ کُمْ	اَىِٕنَّكُمْ	
شَہادَت، شَاہِد، شَہِید مِلّت	ش ہ د	البتہ شہادت دیتے ہو	لَ تَ شْ ہَ دُ وْ نَ	لَتَشْهَدُوْنَ	
		کہ بے شک	اَ نْ نَ	اَنَّ	
اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین	ء ل ہ	اللہ کے ساتھ	مَ عَ لْ لَا ہِ	مَعَ اللّٰهِ	

وَاُوْحِیَ اِلَیَّ هٰذَا الْقُرْاٰنُ لِاُنْذِرَكُمْ بِهٖ وَمَنْۢ بَلَغَ ط اَىِٕنَّكُمْ لَتَشْهَدُوْنَ اَنَّ مَعَ اللّٰهِ

قرآن بطور وحی کے بھیجا گیا ہے تا کہ میں اس قرآن کے ذریعہ سے تم کو اور جس جس کو یہ قرآن پہنچے ان سب کو ڈراؤں کیا تم سچ مچ یہی گواہی دو گے کہ

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین	ء ل ہ	معبود ہیں	آ لِ ہَ تَنْ	اٰلِهَةً	
آخرَت، اَخِیر، آخِر، آخری	ء خ ر	کچھ دوسرے (بھی)	اُ خْ رَا	اُخْرٰى ط	
قَول و قَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ	ق و ل	کہہ دیجیے:	قُ لْ	قُلْ	
شَہادَت، شَاہِد، شَہِید مِلّت	ش ہ د	میں (یہ) شہادت نہیں دیتا	لَا .. اَ شْ ہَ دُ	لَّاۤ اَشْهَدُ ج	
قَول و قَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ	ق و ل	کہہ دیجیے:	قُ لْ	قُلْ	
		بس	اِ نْ نَ مَا	اِنَّمَا	
اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین	ء ل ہ	وہ اللہ ہے	ہُ وَ اِ لَا ہُنْ	هُوَ اِلٰهٌ	
وَاحِد، وَحدَانِیت، اَحَد	و ح د	ایک ہی	وَا حِ دُنْ	وَّاحِدٌ	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَ اِنَّنِیْ	وَاِن نَ نِیْ	اور یقیناً میں		
	بَرِیْٓءٌ	بَ رِیْ...ءُ	بری ہوں	ب ر ء	بَرِیَّت، بَرِی ہونا، مُبَرَّاء ہونا
	مِّمَّا	م مِم مَا	اس سے جو		

اٰلِهَةً اُخْرٰى ؕ قُلْ لَّاۤ اَشْهَدُ ۚ قُلْ اِنَّمَا هُوَ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ وَّ اِنَّنِیْ بَرِیْٓءٌ مِّمَّا

اللہ تعالیٰ کے ساتھ کچھ اور معبود بھی ہیں، آپ کہہ دیجئے کہ میں تو گواہی نہیں دیتا، آپ فرما دیجئے کہ بس وہ تو ایک ہی معبود ہے اور بیشک میں تمہارے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تُشْرِكُوْنَ ⑲	تُش رِ کُوْن	تم شریک ٹھہراتے ہو	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکَاء
٢٠	اَلَّذِیْنَ	اَل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ کہ		
	اٰتَیْنٰهُمُ	آ تَا ئِ نَا ہُ مُ	ہم نے دی انہیں	ء ت ی	
	الْكِتٰبَ	لْ کِ تَا بَ	کتاب	ك ت ب	کِتَاب حِکمَت، کَاتِب، کِتَابَت
	یَعْرِفُوْنَهٗ	یَ عْ رِ فُوْ نَ ہُوْ	وہ پہچانتے ہیں اس (رسول) کو	ع ر ف	عُرف، عَارِف، تَعرِیف، تَعَارُف
	كَمَا	کَ مَا	جس طرح		
	یَعْرِفُوْنَ	یَ عْ رِ فُوْ نَ	وہ پہچانتے ہیں	ع ر ف	عُرف، عَارِف، تَعرِیف، تَعَارُف
	اَبْنَآءَهُمْ ۘ	اَبْ نَا...ءَ ہُمْ	اپنے بیٹوں کو	ب ن و	اِبن، اَبنَاء، بَنُوْن، بَنَات

وقف لازم بالاختلاف — تُشْرِكُوْنَ ⑲ اَلَّذِیْنَ اٰتَیْنٰهُمُ الْكِتٰبَ یَعْرِفُوْنَهٗ كَمَا یَعْرِفُوْنَ اَبْنَآءَهُمْ ۘ — وقف لازم

شرک سے بیزار ہوں ⑲ جن لوگوں کو ہم نے کتاب دی ہے وہ لوگ رسول کو پہچانتے ہیں جس طرح اپنے بیٹوں کو پہچانتے ہیں جن لوگوں نے اپنے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَلَّذِیْنَ	اَل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	خَسِرُوْٓا	خَ سِ رُوْ..	خسارے میں ڈالا	خ س ر	خسارہ اُٹھانے والا، خَائِب و خَاسِر
	اَنْفُسَهُمْ	اَنْ فُ سَ ہُمْ	اپنے آپ کو	ن ف س	نَفس، اَنفُس، نَفسَا نَفسِی، مُتَنَفِّس
	فَهُمْ	فَ ہُمْ	تو وہ		
	لَا یُؤْمِنُوْنَ ⑳ ع	لَا یُ x مِ نُوْن	ایمان نہیں لاتے	ء م ن	اَمن و اَمان، مُومِن، اِیمَان

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۱	وَمَنْ	وَ مَنْ	اور کون		
	اَظْلَمُ	اَ ظْ لَ مُ	زیادہ ظالم ہے	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمِین
	مِمَّنِ	مِم مَ نِ	اس شخص سے جو		
	افْتَرٰی	فْ تَ رَا	باندھے	ف ر ی	کِذب واِفتِراء، اِفتِراء پَردَازِی
	عَلَى اللّٰهِ	عَ لَل لَا هِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین

اَلَّذِیْنَ خَسِرُوْٓا اَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا یُؤْمِنُوْنَ ﴿۲۰﴾ ع وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰی عَلَى اللّٰهِ

آپ کو گھاٹے میں ڈالا ہے سو وہ ایمان نہیں لائیں گے ﴿۲۰﴾ اور اس سے زیادہ بے انصاف کون ہوگا جو اللہ تعالیٰ پر جھوٹ بہتان باندھے یا اللہ تعالیٰ کی

ع ۲ ۸

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَذِبًا	کَ ذِ بَنْ	جھوٹ	ك ذ ب	کِذب، تَکذِیب، کَاذِب، کَذَّاب مُسَیلِمَہ کَذَّاب (جھوٹے نبی کا نام)
	اَوْ	اَ وْ	یا		
	كَذَّبَ	کَذ ذَ بَ	وہ جھٹلائے	ك ذ ب	کِذب، تَکذِیب، کَاذِب، کَذَّاب مُسَیلِمَہ کَذَّاب (جھوٹے نبی کا نام)
	بِاٰیٰتِهٖ ط	بِ آ یَا تِ هٖ	اس کی آیات کو؟	ء ی ی	آیتِ قُرآنی، آیَۃُ الکُرسی آیتِ کَرِیمہ
	اِنَّهٗ	اِن نَ هُوْ	یقیناً شان یہ ہے کہ		
	لَا یُفْلِحُ	لَا یُفْ لِ حُ	نہیں فلاح پائیں گے	ف ل ح	فَلَاح و بَہبُود، حَیَّ عَلَی الفَلَاح فَلَاحی اِدارہ، فَلَاحِ اِنسَانیت
	الظّٰلِمُوْنَ ﴿۲۱﴾	ظْ ظَا لِ مُوْ نَ	ظالم	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمِین
۲۲	وَیَوْمَ	وَ یَا وْ مَ	اور جس دن	ی و م	یَومِ قَائِد، یَومِ اِقبال، یَومِ عِید
	نَحْشُرُهُمْ	نَ حْ شُ رُ هُمْ	ہم اکٹھا کریں گے	ح ش ر	حَشر کا دِن، حَاشِر، شَافِعِ یَومِ مَحشَر
	جَمِیْعًا	جَ مِیْ عَنْ	ان سب کو	ج م ع	جَمَاعَت، جَمَاعَتیں، مَجمَع، مَجمُوعَہ
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمِین ثُمَّ آمِین

كَذِبًا اَوْ كَذَّبَ بِاٰیٰتِهٖ ط اِنَّهٗ لَا یُفْلِحُ الظّٰلِمُوْنَ ﴿۲۱﴾ وَیَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِیْعًا ثُمَّ

آیات کو جھوٹا بتلائے ایسے بے انصافوں کو کامیابی نہ ہوگی ﴿۲۱﴾ اور وہ وقت بھی یاد کرنے کے قابل ہے جس روز ہم ان تمام خلائق کو جمع کریں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نَقُوْلُ	نَ قُوْ لُ	ہم کہیں گے	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	لِلَّذِيْنَ	لِل لَ ذِی نَ	ان لوگوں سے جنہوں نے		
	اَشْرَكُوْٓا	اَش رَ کُو..	شریک ٹھہرائے	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکاء
	اَيْنَ	اَ ئِ نَ	کہاں ہیں		
	شُرَكَآؤُكُمُ	شُ رَ کَا...ءُ کُ مُ	تمہارے شریک	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکاء
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِی نَ	جنہیں		
	كُنْتُمْ	کُن تُم	تم تھے	ك و ن	
	تَزْعُمُوْنَ ۝٢٢	تَ زْ عُ مُو نَ	(اللہ کے شریک) سمجھتے ؟	ز ع م	زَعمِ باطل، بزَعمِ خویش، زَعم کے مُطابِق
٢٣	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	لَمْ تَكُنْ	لَم تَ کُن	نہ ہوگی	ك و ن	

نَقُوْلُ لِلَّذِيْنَ اَشْرَكُوْٓا اَيْنَ شُرَكَآؤُكُمُ الَّذِيْنَ كُنْتُمْ تَزْعُمُوْنَ ۝٢٢ ثُمَّ لَمْ تَكُنْ

گے، پھر ہم مشرکین سے کہیں گے کہ تمہارے وہ شرکا، جن کے معبود ہونے کا تم دعویٰ کرتے تھے، کہاں گئے؟ ۝٢٢ پھر ان کے شرک کا انجام اس کے سوا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِتْنَتُهُمْ	فِت نَ تُ ہُم	ان کی معذرت (شرک سے)	ف ت ن	فِتنہ باز، فِتنہ پَرور، فِتنے
	اِلَّآ	اِل لَا..	مگر		اِلَّا مَا شَاءَ اللّٰہ، اِلَّا قَلِیل
	اَنْ	اَن	یہ کہ		
	قَالُوْا	قَا لُو	وہ کہیں گے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	وَاللّٰهِ	وَل لَا ہِ	اللہ کی قسم!	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	رَبِّنَا	رَب بِ نَا	جو ہمارا رب ہے	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالَمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحمّد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	مَا كُنَّا	مَا کُن نَا	نہیں تھے ہم	ك و ن	
	مُشْرِكِيْنَ ۝٢٣	مُش رِ کِی ن	مشرک	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکاء

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٢٤	اُنْظُرْ	اُنْ ظُرْ	آپ دیکھیں	ن ظ ر	نَظر، نَظارہ، مَنظر، ناظِرین
	كَيْفَ	كَ اَیْ فَ	کیسا	ك ی ف	كَيْفَ حَالُكَ (آپ کیسے ہیں؟)
	كَذَبُوْا	كَ ذَ بُوْ	وہ جھوٹ بولیں گے	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کَذّاب مُسیلمہ کَذّاب (جھوٹے نبی کا نام)
	عَلٰٓى	عَ لَا..	پر		

فِتْنَتُهُمْ اِلَّآ اَنْ قَالُوْا وَاللّٰهِ رَبِّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِيْنَ ﴿٢٣﴾ اُنْظُرْ كَيْفَ كَذَبُوْا عَلٰٓى

اور کچھ بھی نہ ہوگا کہ وہ یوں کہیں گے کہ قسم اللہ تعالیٰ کی اپنے پروردگار کی ہم مشرک نہ تھے ﴿٢٣﴾ ذرا دیکھو تو انہوں نے کس طرح جھوٹ بولا اپنی جانوں پر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْفُسِهِمْ	اَنْ فُ سِ ہِمْ	اپنے آپ؟	ن ف س	نَفس، اَنفُس، نَفسانَفسی، مُتنفّس
	وَضَلَّ	وَ ضَلْ لَ	اور گُم ہو جائے گا	ض ل ل	ضَلالَت (گُمراہی)، ضَلالَت وگُمراہی
	عَنْهُمْ	عَنْ ہُمْ	ان سے		
	مَّا	مَا	جو		
	كَانُوْا	كَا نُوْ	وہ تھے	ك و ن	
	يَفْتَرُوْنَ ﴿٢٤﴾	يَفْ تَ رُوْن	افترا باندھتے	ف ر ی	کِذب واِفتِراء، اِفتِراء پَردازی
٢٥	وَمِنْهُمْ	وَ مِنْ ہُمْ	اور ان میں سے بعض		
	مَّنْ	مَا ئِیْنْ	وہ ہیں جو		
	يَّسْتَمِعُ	يَسْ تَ مِ عُ	کان لگاتے ہیں	س م ع	سَامِع، قُوتِ سَماعت، آلۂ سَماعت
	اِلَيْكَ ج	اِ لَا اَیْ كَ	آپ کی طرف		

اَنْفُسِهِمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ ﴿٢٤﴾ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّسْتَمِعُ اِلَيْكَ ج

اور جن چیزوں کو وہ جھوٹ موٹ تراشا کرتے تھے وہ سب غائب ہو گئے ﴿٢٤﴾ اور ان میں بعض ایسے ہیں کہ آپ کی طرف کان لگاتے ہیں اور ہم نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَجَعَلْنَا	وَ جَ عَ لْ نَا	اور ہم نے کر دیئے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کا غذات
	عَلٰى قُلُوْبِهِمْ	عَ لَا قُ لُوْ بِ ہِمْ	ان کے دلوں پر	ق ل ب	قَلب، قُلُوب، اِنقِلَاب (دل بھی اُلٹ پلٹ ہوتا ہے)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَكِنَّةً	اَ کِن نَ تَنْ	پردے	ك ن ن	کِتَابِ مَکْنُون (محفوظ کتاب)
	اَنْ	آ ئیںْ	کہ		
	يَّفْقَهُوْهُ	یَف قَ ہُوْہُ	وہ اسے سمجھ ہی (نہ) سکیں	ف ق ہ	فِقہ، فَقِیہ، فُقَہاء، تَفَقُّہ فِی الدِّین
	وَفِيْٓ اٰذَانِهِمْ	وَ فِیْ.. آ ذَا نِ ہِمْ	اور ان کے کانوں میں	ء ذ ن	اِذنِ رَبِّی، اِذنِ الٰہی، اِذنِ عام
	وَقْرًا	وَ قْ رَا	ڈاٹ ہے	و ق ر	
	وَاِنْ	وَ اِیْں	اور اگر		
	يَّرَوْا	یَ رَ اوْ	وہ دیکھیں لیں	ر ء ی	رِیَاکاری، رُؤیا، رُؤیتِ ہِلَال
	كُلَّ	کُل لَ	ساری	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	اٰيَةٍ	آ یَ ۃٍ	نشانیاں	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃُ الکُرسی

وَجَعَلْنَا عَلٰى قُلُوْبِهِمْ اَكِنَّةً اَنْ يَّفْقَهُوْهُ وَفِيْٓ اٰذَانِهِمْ وَقْرًا ۭ وَاِنْ يَّرَوْا كُلَّ اٰيَةٍ

انکے دلوں پر پردہ ڈال رکھا ہے اس سے کہ وہ اس کو سمجھیں اور ان کے کانوں میں ڈاٹ دے رکھی ہے اور اگر وہ لوگ تمام دلائل کو دیکھ لیں تو بھی ان پر کبھی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَّا يُؤْمِنُوْا	ل لَا یُ x مِ نُوْ	نہیں وہ ایمان لائیں گے	ء م ن	اَمن وامان، مُؤمن، ایمان
	بِهَا	بِ ہَا	ان پر		
	حَتّٰٓى	حَت تا	حتیٰ کہ		حتَّی الاِمکان، حتّیٰ کہ
	اِذَا جَاۗءُوْكَ	اِ ذَا جَا... ءُوْ کَ	جب وہ آپ کے پاس آتے ہیں	ج ی ء	
	يُجَادِلُوْنَكَ	یُ جَا دِ لُوْ نَ کَ	تو آپ سے جھگڑا کرتے ہیں	ج د ل	جنگ وجدَل، مُجادلہ، سُورۃُ المُجادَلہ
	يَقُوْلُ	یَ قُوْ لُ	کہتے ہیں	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	كَفَرُوْٓا	کَ فَ رُوْ..	کفر کیا:	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مکّہ، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	اِنْ هٰذَآ	اِنْ ہَا ذَا..	نہیں ہیں یہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

لَا يُؤْمِنُوْا بِهَا ؕ حَتّٰٓى اِذَا جَآءُوْكَ يُجَادِلُوْنَكَ يَقُوْلُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اِنْ هٰذَآ

ایمان نہ لائیں، یہاں تک کہ جب یہ لوگ آپ کے پاس آتے ہیں تو آپ سے خواہ مخواہ جھگڑتے ہیں، یہ لوگ جو کافر ہیں یوں کہتے ہیں کہ یہ تو کچھ بھی نہیں صرف

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَّآ	اِل لَا..	مگر		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا قَلِیل
	اَسَاطِيْرُ	اَسَاطِیْ رُ	باطل داستانیں	س ط ر	
۲۶	الْاَوَّلِيْنَ ﴿۲۵﴾	لْ اَوْ وَ لِیْ ن	پہلے لوگوں کی	ء و ل	اَوَّل، اُولیٰ، اَوَائِل، اَوَّل و آخر
	وَهُمْ	وَ ہُمْ	اور وہ		
	يَنْهَوْنَ	یَنْ ہَا وْ نَ	روکتے ہیں	ن ہ ی	نَہْیٌ عَنِ الْمُنْکَر، مَنْہِیَات (رُکنا)
	عَنْهُ	عَنْ ہُ	اس سے (دوسروں کو)		
	وَيَنْــَٔوْنَ	وَ یَنْ آ وْ نَ	اور (خود بھی) دور رہتے ہیں	ن ء ی	
	عَنْهُ ج	عَنْ ہُ	اس سے		
	وَاِنْ يُّهْلِكُوْنَ	وَ اِیْں یُ ہْ لِ کُوْ نَ	اور نہیں وہ ہلاک کرتے	ہ ل ك	ہَلاک ہونا، مُہلِک، ہَلاکت
	اِلَّآ	اِل لَا..	مگر		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا قَلِیل

اِلَّآ اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ ﴿۲۵﴾ وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَنْــَٔوْنَ عَنْهُ ۚ وَاِنْ يُّهْلِكُوْنَ اِلَّآ

بے سند باتیں ہیں جو پہلوں سے چلی آرہی ہیں ﴿۲۵﴾ اور یہ لوگ اس سے دوسروں کو بھی روکتے ہیں اور خود بھی اس سے دور رہتے ہیں اور یہ لوگ اپنے ہی کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْفُسَهُمْ	اَنْ فُ سَ ہُمْ	اپنے آپ ہی کو	ن ف س	نَفْس، اَنْفُس، نَفْسًا نَفْسِی، مُتَنَفِّس
	وَمَا	وَ مَا	اور نہیں		
	يَشْعُرُوْنَ ﴿۲۶﴾	یَشْ عُ رُوْ نَ	وہ شعور رکھتے	ش ع ر	شُعُوری طور پر، لَاشُعُوری طور پر
۲۷	وَلَوْ	وَ لَوْ	اور اگر		
	تَرٰٓى	تَ رَا	آپ دیکھیں	ر ء ی	رِیَا کاری، رُؤیَا، رُؤیتِ ہِلَال
	اِذْ	اِذْ	جب		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وُقِفُوْا	وُ قِ فُوْ	وہ کھڑے کئے جائیں گے	و ق ف	وَقف لازِم، واقِف، مَوقُوف
	عَلَى النَّارِ	عَ لَن نَا رِ	آگ پر	ن و ر	نارِ نَمرود، نارِ جہنم، نارِ سَموم
	فَقَالُوْا	فَ قَا لُوْ	تو کہیں گے:	ق و ل	قَول وقرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	يٰلَيْتَنَا	یَا لَیْ تَ نَا	اے کاش! ہم		
	نُرَدُّ	نُ رَ د دُ	لوٹا دیئے جائیں	ر د د	رَدّ کرنا، رَدِّ کُفر، اِرتِداد، فِتنۂ اِرتِداد

اَنْفُسَهُمْ وَ مَا يَشْعُرُوْنَ ﴿٢٦﴾ وَ لَوْ تَرٰۤى اِذْ وُقِفُوْا عَلَى النَّارِ فَقَالُوْا يٰلَيْتَنَا نُرَدُّ

تباہ کررہے ہیں اور کچھ خبر نہیں رکھتے ﴿٢٦﴾ اور اگر آپ اس وقت دیکھیں جبکہ یہ دوزخ کے پاس کھڑے کئے جائیں تو کہیں گے ہائے کیا اچھی بات ہو کہ ہم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَا نُكَذِّبَ	وَ لَا نُ کَذْ ذِ بَ	اور ہم نہ جھٹلائیں	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کَذّاب مُسَیلمہ کَذّاب (جھوٹے نبی کا نام)
	بِاٰيٰتِ	بِ آ یَا تِ	آیات	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃُ الکُرسی آیتِ کریمہ
	رَبِّنَا	رَب بِ نَا	اپنے رب کی	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	وَنَكُوْنَ	وَ نَ کُوْ نَ	اور ہم ہو جائیں	ك و ن	
	مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٢٧﴾	مِ نَ لْ مُ x مِ نِیْ نَ	مؤمنوں میں سے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
٢٨	بَلْ	بَ لْ	بلکہ		
	بَدَا	بَ دَا	ظاہر ہو جائے گا	ب د و	بادِیُ النَّظَر، مُبدِی (ظاہر کرنیوالا)
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان کے لئے		
	مَّا	مَا	جو		ماتحت، اس کے ماتحت
	كَانُوْا	کَا نُوْ	تھے وہ	ك و ن	

وَلَا نُكَذِّبَ بِاٰيٰتِ رَبِّنَا وَ نَكُوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٢٧﴾ بَلْ بَدَا لَهُمْ مَّا كَانُوْا

پھر واپس بھیج دیئے جائیں اور اگر ایسا ہو جائے تو ہم اپنے رب کی آیات کو جھوٹا نہ بتلائیں اور ہم ایمان والوں میں سے ہو جائیں ﴿٢٧﴾ بلکہ جس چیز کو اسکے قبل چھپایا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُخْفُوْنَ	یُ خْ فُوْ نَ	چھپاتے	خ ف ی	خُفیہ، خُفیہ پالیسی، خُفیہ ادارے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ قَبْلُ ط	مِنْ قَبْ ل	اس سے پہلے	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام
	وَلَوْ رُدُّوْا	وَلَاوْ رُدْدُوْ	اور اگر وہ لوٹا دیئے جائیں	ر د د	رَدّ کرنا، رَدِّ کُفر، اِرتِداد، فِتنۂ اِرتِداد
	لَعَادُوْا	لَ عَادُوْ	توبھی وہ ضرور کریں گے	ع و د	اِعادہ کرنا، عَود کرنا، عید
	لِمَا	لِ مَا	وہی کہ		
	نُهُوْا	نُ هُوْ	وہ روکے گئے تھے	ن ہ ی	نَہیٖ عَنِ المُنکَر، مَنہِیات (رُکنا)
	عَنْهُ	عَنْ هُ	اس سے		
	وَاِنَّهُمْ	وَاِن نَ هُمْ	اور بلاشبہ وہ		
	لَكٰذِبُوْنَ ﴿۲۸﴾	لَ کَا ذِ بُوْن	یقیناً جھوٹے ہیں	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کَذّاب مُسَیلمہ کَذّاب (نُبُوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
۲۹	وَقَالُوْٓا	وَ قَالُوْ..	اور انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ

يُخْفُوْنَ مِنْ قَبْلُ ط وَلَوْ رُدُّوْا لَعَادُوْا لِمَا نُهُوْا عَنْهُ وَاِنَّهُمْ لَكٰذِبُوْنَ ﴿۲۸﴾

کرتے تھے وہ انکے سامنے آ گئی ہے اور اگر یہ لوگ پھر واپس بھیج دیئے جائیں تب بھی یہ وہی کام کریں گے جس سے انکو منع کیا گیا تھا اور یقیناً یہ بالکل جھوٹے ہیں ﴿۲۸﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنْ هِیَ	اِنْ هِ یَ	نہیں ہے یہ (زندگی)		
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلّا ما شاءَ اللہ، اِلّا قَلیل
	حَيَاتُنَا	حَ یَا تُ نَا	ہماری زندگی	ح ی ی	حَیاتِ جاوِدانی، حَیّ قَیُّوم حَیاتِ طَیِّبہ، جنگلی حَیات
	الدُّنْيَا	دُ دُنْ یَا	دنیا ہی کی	د ن و	اَدنیٰ واعلیٰ، دُنیا، دُنیاوی
	وَمَا نَحْنُ	وَ مَا نَ حْ نُ	اور نہیں ہم		
	بِمَبْعُوْثِيْنَ ﴿۲۹﴾	بِ مَبْ عُوْ ثِیْ ن	اٹھائے جائیں گے	ب ع ث	بِعثَتِ نبوی، مَبعُوث، مَبعَث
۳۰	وَلَوْ	وَلَاوْ	اور کاش کہ		
	تَرٰٓى	تَ رَا..	آپ دیکھیں	ر ء ی	رِیاکاری، رُؤیا، رُؤیتِ ہِلال
	اِذْ	اِذْ	جب		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وُقِفُوْا	وُ قِ فُوْ	وہ کھڑے کئے جائیں گے	و ق ف	وَقْف لازم، وَاقِف، مَوقُوف
	عَلٰی رَبِّهِمْ ؕ	عَ لَا رَب بِ ہِمْ	اپنے رب کے سامنے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ

وَقَالُوْٓا اِنْ هِيَ اِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوْثِيْنَ ۝٢٩ وَلَوْ تَرٰٓى اِذْ وُقِفُوْا عَلٰى

اور یہ کہتے ہیں کہ صرف یہی دنیاوی زندگی ہے اور ہم زندہ نہ کئے جائیں گے ۝٢٩ اور اگر آپ اس وقت دیکھیں جب یہ اپنے رب کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَالَ	قَا لَ	وہ (اللہ) فرمائے گا:	ق و ل	قَول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	اَلَيْسَ	اَ لَا ئِ سَ	کیا نہیں ہے		
	هٰذَا	ہَا ذَا	یہ		
	بِالْحَقِّ ؕ	بِلْ حَق ق	حق؟	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حقیقت
	قَالُوْا	قَا لُوْ	وہ کہیں گے:	ق و ل	قَول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	بَلٰى	بَ لَا	کیوں نہیں!		
	وَ	وَ	قسم ہے		
	رَبِّنَا ؕ	رَب بِ نَا	ہمارے رب کی!	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	قَالَ	قَا لَ	(تو اللہ) فرمائے گا:	ق و ل	قَول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	فَذُوْقُوا	فَ ذُ وْ قُ	پھر تم چکھو	ذ و ق	ذوق وشوق، ذائقۃ الموت
	الْعَذَابَ	لْ عَ ذَا بَ	عذاب	ع ذ ب	عذابِ الٰہی، عذابِ جہنم عذابِ آخرت
	بِمَا	بِ مَا	بوجہ اس کے جو		
	كُنْتُمْ	کُنْ تُمْ	تم	ك و ن	

رَبِّهِمْ ؕ قَالَ اَلَيْسَ هٰذَا بِالْحَقِّ ؕ قَالُوْا بَلٰى وَرَبِّنَا ؕ قَالَ فَذُوْقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ

سامنے کھڑے کئے جائیں گے، اللہ تعالیٰ فرمائے گا کہ کیا یہ امر واقعی نہیں ہے؟ وہ کہیں گے بے شک قسم اپنے رب کی، اللہ تعالیٰ فرمائے گا تو اب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَكْفُرُوْنَ ۝٣٠ ع	تَ کْ فُ رُوْ نَ	کفر کیا کرتے تھے	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، تکفیر، کُفرانِ نعمت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۳۱	قَدْ	قَ دْ	یقیناً		
	خَسِرَ	خَ سِ رَ	خسارے میں رہے	خ س ر	خَسارہ اُٹھانے والا، خَائِب وخَاسِر
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	كَذَّبُوْا	کَ ذْ ذَ بُوْ	جھٹلایا	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کَاذِب، کَذَّاب مُسیلمہ کَذَّاب (نبُوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	بِلِقَآءِ	بِ لِ قَا...ءِ	ملاقات کو	ل ق ی	مُلاقاتی حضرات، شَرفِ مُلاقات
	اللّٰهِ ۭ	ل لَا هِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	حَتّٰٓى	حَتْ تَا..	یہاں تک کہ		
	اِذَا	اِ ذَا	جب		
	جَاۗءَتْهُمُ	جَا...ءَ تْ ہُمُ	آئے گی ان کے پاس	ج ی ء	
	السَّاعَةُ	س سَا عَ ةُ	قیامت	س ع ی	سَاعَت، مَوت کی سَاعَت

تَكْفُرُوْنَ ﴿٣٠﴾ ع قَدْ خَسِرَ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِلِقَآءِ اللّٰهِ ۭ حَتّٰٓى اِذَا جَاۗءَتْهُمُ السَّاعَةُ

اپنے کفر کے عوض عذاب چکھو ﴿۳۰﴾ بیشک خسارہ میں پڑے وہ لوگ جنہوں نے اللہ تعالیٰ سے ملنے کی تکذیب کی، یہاں تک کہ جب وہ معین وقت ان پر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَغْتَةً	بَ غْ تَ تَنْ	اچانک		
	قَالُوْا	قَا لُوْ	تو وہ کہیں گے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقولہ
	يٰحَسْرَتَنَا	یَا حَسْ رَ تَ نَا	ہائے ہمارا افسوس!	ح س ر	حَسرَت بھری نِگاہیں، حَسرَتین
	عَلٰي مَا فَرَّطْنَا	عَ لَا مَا فَ رْ رَ طْ نَا	اس پر جو ہم نے کوتاہی کی	ف ر ط	اِفراط وتَفرِیط، فَرطِ مُسَرّت
	فِيْهَا ۙ	فِیْ ہَا	اس میں		
	وَهُمْ	وَ ہُمْ	اس حال میں کہ وہ		
	يَحْمِلُوْنَ	یَ حْ مِ لُوْ نَ	اٹھائے ہوں گے	ح م ل	حَمَل، وَضعِ حَمَل
	اَوْزَارَهُمْ	اَوْ زَا رَ ہُمْ	اپنے بوجھ	و ز ر	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلٰى ظُهُوْرِهِمْ ؕ	عَ لَا ظُ ہُوْ رِ ہِمْ	اپنی پیٹھوں پر	ظ ہ ر	صلٰوۃِ ظُہر، صلٰوۃِ عید، صلٰوۃِ جُمعہ

بَغْتَةً قَالُوْا يٰحَسْرَتَنَا عَلٰى مَا فَرَّطْنَا فِيْهَا ۙ وَهُمْ يَحْمِلُوْنَ اَوْزَارَهُمْ عَلٰى ظُهُوْرِهِمْ ؕ

دفعتاً آپہنچے گا، کہیں گے کہ ہائے افسوس ہماری کوتاہی پر جو اسکے بارے میں ہوئی، اور حالت ان کی یہ ہوگی کہ وہ اپنے بار اپنی پیٹھوں پر لادے ہونگے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَلَا	اَ لَا	خبردار!		
	سَآءَ	سَا...ءَ	بُرا ہے	س و ء	عُلماءِ سُوء، اَعمالِ سَیِّئہ، سَیِّئات
	مَا	مَا	جو		مَاتحت، اس کے مَاتحت
	يَزِرُوْنَ ﴿٣١﴾	یَ زِ رُوْ نَ	(بوجھ) وہ اٹھائیں گے	و ز ر	
٣٢	وَمَا	وَ مَا	اور نہیں ہے		مَاتحت، اس کے مَاتحت
	الْحَيٰوةُ	اَلْ حَ یَا ةُ	زندگی	ح ی ی	حَیاتِ جاوِدانی، حَیٌّ قَیُّوم، حَیاتِ طَیِّبہ، جنگلی حَیات
	الدُّنْيَآ	دُ نْ یَا..	دنیا کی	د ن و	اَدنٰی و اعلٰی، دُنیا، دُنیاوی
	اِلَّا	اِ لْ لَا	مگر		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا قلیل
	لَعِبٌ	لَ عِ بُنْ	کھیل	ل ع ب	لَہو و لَعَب، مَلاعِب (کھیل)
	وَّلَهْوٌ ؕ	وَ لَ ہْ وٌ	اور تماشا	ل ہ و	لَہو و لَعَب، مَلاعِب (کھیل)
	وَلَلدَّارُ	وَ لَ دْ دَا رُ	اور بلاشبہ گھر	د و ر	دَار، دِیار، دَارِ فانی، دِیارِ غیر
	الْاٰخِرَةُ	اَلْ آ خِ رَ ةُ	آخرت کا	ء خ ر	آخرت، اَخیر، آخر، آخری
	خَيْرٌ	خَ یْ رُ	بہت بہتر ہے	خ ی ر	خیر خواہی، خیر و شر، خیر و برکت

اَلَا سَآءَ مَا يَزِرُوْنَ ﴿٣١﴾ وَمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَآ اِلَّا لَعِبٌ وَّلَهْوٌ ؕ وَلَلدَّارُ الْاٰخِرَةُ خَيْرٌ

خوب سن لو کہ بُری ہوگی وہ چیز جس کو وہ لادیں گے ﴿٣١﴾ اور دنیاوی زندگانی تو کچھ بھی نہیں سوائے لہو ولعب کے، اور دارِ آخرت متقیوں کیلئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِّلَّذِيْنَ	لِ لِلْ لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کے لئے جو		
	يَتَّقُوْنَ ؕ	یَتْ تَ قُوْ نَ	ڈرتے ہیں	و ق ی	تقویٰ، مُتّقی لوگ، مُتّقین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿۳۲﴾	اَ فَ لَا تَ عْ قِ لُوْ نَ	کیا پھر تم عقل نہیں رکھتے ؟	ع ق ل	عَقل، عَاقِل، مَعقُول، عَقِیل
۳۳	قَدْ نَعْلَمُ	قَ دْ نَ عْ لَ مُ	تحقیق ہم جانتے ہیں	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	اِنَّهٗ	اِن نَ هُوْ	بلاشبہ شان یہ ہے کہ		
	لَيَحْزُنُكَ	لَ یَ حْ زُ نُ کَ	یقیناً غمگین کرتی ہے آپ کو	ح ز ن	حُزن وملال، عامُ الحُزن، غم وحُزن
	الَّذِیْ	ل لَ ذِ یْ	وہ بات جو		
	يَقُوْلُوْنَ	یَ قُوْ لُوْ نَ	وہ کہتے ہیں	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ

لِلَّذِيْنَ يَتَّقُوْنَ ۭ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿۳۲﴾ قَدْ نَعْلَمُ اِنَّهٗ لَيَحْزُنُكَ الَّذِيْ يَقُوْلُوْنَ

بہتر ہے، کیا تم سوچتے سمجھتے نہیں ہو ﴿۳۲﴾ ہم خوب جانتے ہیں کہ آپ کو ان کے اقوال مغموم کرتے ہیں، سو یہ لوگ آپ کو جھوٹا نہیں کہتے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاِنَّهُمْ	فَ اِن نَ هُمْ	پس بے شک وہ		
	لَا يُكَذِّبُوْنَكَ	لَا یُ کَذ ذِ بُوْ نَ کَ	آپ کو نہیں جھٹلاتے	ک ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کَذّاب مُسیلمہ کَذّاب (نبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	وَلٰكِنَّ	وَ لَا کِن نَ	اور لیکن	ک و ن	
	الظّٰلِمِيْنَ	ظ ظَا لِ مِیْ نَ	وہ ظالم	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمین
	بِاٰيٰتِ	بِ آ یَا تِ	آیتوں کا	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃُ الکُرسی آیتِ کریمہ
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	يَجْحَدُوْنَ ﴿۳۳﴾	یَ جْ حَ دُوْ نَ	انکار کرتے ہیں	ج ح د	
۳۴	وَلَقَدْ	وَ لَ قَ دْ	اور بلاشبہ تحقیق		
	كُذِّبَتْ	کُذ ذِ بَتْ	جھٹلائے گئے	ک ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کَذّاب مُسیلمہ کَذّاب (نبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)

فَاِنَّهُمْ لَا يُكَذِّبُوْنَكَ وَلٰكِنَّ الظّٰلِمِيْنَ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ يَجْحَدُوْنَ ﴿۳۳﴾ وَلَقَدْ كُذِّبَتْ

لیکن یہ ظالم تو اللہ تعالیٰ کی آیتوں کا انکار کرتے ہیں ﴿۳۳﴾ اور بہت سے پیغمبر جو آپ سے پہلے ہوئے ہیں ان کی بھی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رُسُلٌ	رُ سُ لُ	کئی رسول	ر س ل	رَسول، رَسالت، مُرسَل، ترسیل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنۡ قَبۡلِكَ	م-مِنۡ قَبۡ لِ كَ	آپ سے پہلے	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام
	فَصَبَرُوۡا	فَ صَ بَ رُوۡ	تو انہوں نے صبر کیا	ص ب ر	صَبر، صَابر، صَبُور، صَابرِین
	عَلٰى مَا كُذِّبُوۡا	عَ لَا مَا كُذ ذِ بُوۡ	اس پر جو وہ جھٹلائے گئے	ك ذ ب	کِذب، تکذِیب، کَاذِب، کَذَّاب مُسَیلمہ کَذَّاب (نُبُوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	وَاُوۡذُوۡا	وَ اُوۡ ذُوۡ	اور ایذا دیئے گئے	ء ذ ی	اِیذا دینا، مُوذِی جانور، مُوذِی اَمراض
	حَتّٰۤى	حَت تَا	حتیٰ کہ		
	اَتٰٮهُمۡ	اَ تَا هُمۡ	آ گئی ان کے پاس	ء ت ی	
	نَصۡرُنَا ۚ	نَصۡ رُ نَا	ہماری مدد	ن ص ر	نُصرت، نَاصِر، مَنصُور، نَصِیر
	وَلَا مُبَدِّلَ	وَ لَا مُ بَد دِ لَ	اور نہیں کوئی تبدیل کرنے والا	ب د ل	بَدلہ، تَبدِیل، تبادلہ خیال

رُسُلٌ مِّنۡ قَبۡلِكَ فَصَبَرُوۡا عَلٰى مَا كُذِّبُوۡا وَاُوۡذُوۡا حَتّٰۤى اَتٰٮهُمۡ نَصۡرُنَا ۚ وَلَا مُبَدِّلَ

تکذیب کی جا چکی ہے سو انہوں نے اس پر صبر ہی کیا، ان کی تکذیب کی گئی اور ان کو ایذائیں پہنچائی گئیں یہاں تک کہ ہماری امداد ان کو پہنچی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِكَلِمٰتِ	لِ كَ لِ مَا تِ	کلمات کو	ك ل م	کَلِمہ طَیبہ، کَلَامُ اللہ، کَلِیمُ اللہ
	اللّٰهِ ۚ	ل لَا هِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَلَقَدۡ	وَ لَ قَ دۡ	اور بلاشبہ تحقیق		
	جَآءَكَ	جَا...ءَ كَ	آ چکی ہیں آپ کے پاس	ج ی ء	
	مِنۡ	مِنۡ	کچھ		
	نَّبَاِى	نَ بَ ءِ	خبریں	ن ب ء	سُورَۃُ النَّبَاء، اَنبَاء، نَبِی، اَنبِیَاء
	الۡمُرۡسَلِيۡنَ ۞۳۴	اَل مُرۡ سَ لِیۡ نَ	رسولوں کی	ر س ل	مُحَمَّدٌ رَّسُولُ اللہ ﷺ، رَسُولِ مُعَظَّم رِسَالتِ مُحَمَّدِیہ، رُسُل
۳۵	وَاِنۡ	وَ اِنۡ	اور اگر		
	كَانَ	كَا نَ	ہو	ك و ن	
	كَبُرَ	كَ بُ رَ	گراں	ك ب ر	کِبر، اَکبَر، کُبریٰ، کَبِیر، تَکَبُّر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَيْكَ	عَ لَا یْ کَ	آپ پر		

لِكَلِمٰتِ اللّٰهِ ۚ وَلَقَدْ جَآءَكَ مِنْ نَّبَاِى الْمُرْسَلِيْنَ ﴿٣٤﴾ وَاِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكَ

اور اللہ تعالیٰ کی باتوں کا کوئی بدلنے والا نہیں اور آپ کے پاس بعض پیغمبروں کی کچھ خبریں پہنچ چکی ہیں ﴿٣٤﴾ اور اگر آپ کو ان کا اعراض گراں گزرتا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِعْرَاضُهُمْ	اِعْ رَا ضُ ہُمْ	ان کا منہ پھیرنا	ع ر ض	اِعراض کرنا، اِعراض برتنا
	فَاِنِ	فَ اِنِ	تو اگر		
	اسْتَطَعْتَ	سْ تَ طَ عْ تَ	آپ استطاعت رکھتے ہیں	ط و ع	اِستِطاعت، مُستَطیع، حج کی اِستِطاعت
	اَنْ	اَنْ	یہ کہ		
	تَبْتَغِيَ	تَبْ تَ غِ یَ	آپ تلاش کریں	ب غ ی	بَاغی، بَغاوت، بَاغی گروہ
	نَفَقًا	نَفَ قَنْ	کوئی سرنگ	ن ف ق	
	فِى الْاَرْضِ	فِلْ اَرْضِ	زمین میں	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	اَوْ	اَوْ	یا		
	سُلَّمًا	سُلْ لَ مَنْ	کوئی سیڑھی	س ل م	اِسلام، مُسلِم، مُسلمان، سَلامتی
	فِى السَّمَآءِ	فِس سَ مَا...ءِ	آسمان میں	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَما
	فَتَاْتِيَهُمْ	فَ تَ x تِ یَ ہُمْ	پھر آپ لے آئیں ان کے پاس	ء ت ی	

اِعْرَاضُهُمْ فَاِنِ اسْتَطَعْتَ اَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِى الْاَرْضِ اَوْ سُلَّمًا فِى السَّمَآءِ فَتَاْتِيَهُمْ

ہے تو اگر آپ کو یہ قدرت ہے کہ زمین میں کوئی سرنگ یا آسمان میں کوئی سیڑھی ڈھونڈ لو پھر کوئی معجزہ لے آؤ تو کرو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِاٰيَةٍ ؕ	بِ آ یَ ةٍ	کوئی نشانی (تو کر دیکھیں)	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃُ الکُرسی، آیتِ کریمہ
	وَلَوْ شَآءَ	وَلَوْ شَا...ءَ	اور اگر چاہتا ہے	ش ی ء	شَئے، اَشیاء، اَشیائے خُوردنی
	اللّٰهُ	لْ لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	لَجَمَعَهُمْ	لَ جَ مَ عَ ہُمْ	تو ضرور جمع کر دیتا انہیں	ج م ع	جَماعت، جَماعَتیں، مَجمَع، مَجموعہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَى الْهُدٰى	عَ لَلْ هُ دَا	ہدایت پر	ہ د ی	ہِدایت، ہادیٔ برحق، مَہدی
	فَلَا تَكُوْنَنَّ	فَ لَا تَ كُو نَنْ نَ	سو آپ ہرگز نہ ہوں	ك و ن	
	مِنَ الْجٰهِلِيْنَ ﴿٣٥﴾	مِ نَلْ جَا هِ لِي نَ	نادانوں سے	ج ہ ل	جاہل، جُہلا، جاہلیّت، جہالت

النصف

بِاٰيَةٍ ۭ وَلَوْ شَاۗءَ اللّٰهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَي الْهُدٰى فَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الْجٰهِلِيْنَ ﴿٣٥﴾

اور اگر اللہ تعالیٰ کو منظور ہوتا تو ان سب کو راہ راست پر جمع کردیتا، سو آپ نادانوں میں سے نہ ہوجائیے ﴿٣٥﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٣٦	اِنَّمَا	اِنْ نَ مَا	بس		
	يَسْتَجِيْبُ	يَسْ تَ جِي بُ	قبول کرتے ہیں (حق کو)	ج و ب	مُستجیب، مُستجابُ الدّعوات
	الَّذِيْنَ	لْ لَ ذِي نَ	وہ لوگ جو		
	يَسْمَعُوْنَ ۭ	يَسْ مَ عُو نَ	سنتے ہیں (توجہ سے)	س م ع	سامع، قوتِ سماعت، آلۂ سماعت
	وَالْمَوْتٰى	وَلْ مَا وْ تَا	اور جو مُردے ہیں	م و ت	موت، اَموات، میّت
	يَبْعَثُهُمُ	يَبْ عَ ثُ هُ مُ	انہیں اٹھائے گا	ب ع ث	بِعثتِ نبوی، مَبعُوث، مَبعَث
	اللّٰهُ	لْ لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	ثُمَّ اِلَيْهِ	ثُمْ مَ اِ لَا يْ هِ	پھر اسی کی طرف		آمین ثُمَّ آمین
	يُرْجَعُوْنَ ﴿٣٦﴾	يُرْ جَ عُو نَ	وہ لوٹائے جائیں گے	ر ج ع	رُجوع، رَجعت، مَرجعِ خلائق

وقف منزل عند البعض علی یسمعون

اِنَّمَا يَسْتَجِيْبُ الَّذِيْنَ يَسْمَعُوْنَ ڼ وَالْمَوْتٰى يَبْعَثُهُمُ اللّٰهُ ثُمَّ اِلَيْهِ يُرْجَعُوْنَ ﴿٣٦﴾

وقف غفران

وہی لوگ قبول کرتے ہیں جو سنتے ہیں اور مُردوں کو اللہ تعالیٰ زندہ کرکے اٹھائے گا پھر سب اللہ تعالیٰ ہی کی طرف لائے جائیں گے ﴿٣٦﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٣٧	وَقَالُوْا	وَ قَا لُو	اور انہوں نے کہا:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	لَوْلَا نُزِّلَ	لَوْ لَا نُزْ زِ لَ	کیوں نہیں اتاری گئی	ن ز ل	نازل، نُزول، نازلہ، مَنازِل
	عَلَيْهِ	عَ لَا يْ هِ	اس (نبی) پر		
	اٰيَةٌ	آ يَ تُمْ	کوئی (بڑی) نشانی	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃ الکرسی، آیتِ کریمہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنْ رَّبِّهٖ ط	مِ ر رَب بِ ہٖ	اس کے رب کی طرف سے؟	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	اِنَّ	اِن نَ	یقیناً		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	قَادِرٌ	قَا دِ رُنْ	قادر ہے	ق د ر	قادِر، قُدرت، مُقتدر، قَدیر
	عَلٰٓى اَنْ	عَ لَا۔۔ آ ئیں	اس پر کہ		
	يُّنَزِّلَ	یُ نَز زِ لَ	اتارے	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلہ، مَنازِل
	اٰيَةً	آ یَ تَا ؤں	کوئی (بڑی) نشانی	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃُ الکُرسی آیتِ کریمہ

وَقَالُوْا لَوْ لَا نُزِّلَ عَلَيْهِ اٰيَةٌ مِّنْ رَّبِّهٖ ط قُلْ اِنَّ اللّٰهَ قَادِرٌ عَلٰٓى اَنْ يُّنَزِّلَ اٰيَةً

اور یہ لوگ کہتے ہیں کہ ان پر کوئی معجزہ کیوں نہیں نازل کیا گیا ان کے رب کی طرف سے آپ فرما دیجئے کہ اللہ تعالیٰ کو بے شک پوری قدرت ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّلٰكِنَّ	وَلَا کِن نَ	اور لیکن		
	اَكْثَرَهُمْ	اَکْ ثَ رَ ہُمْ	ان کے اکثر	ک ث ر	خیرِ کثیر، کثرت، اَکثر، کثیر لوگ
	لَا يَعْلَمُوْنَ ۳۷	لَا یَ عْ لَ مُوْ نَ	نہیں جانتے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، مَعلُوم، علّامہ
۳۸	وَمَا	وَ مَا	اور نہیں		مَاتحت، اس کے مَاتحت
	مِنْ دَآبَّةٍ	مِنْ دَا۔۔۔ ب بَ تِنْ	کوئی چلنے والا	د ب ب	دَابۃُ الارض، دَبیبُ الارض
	فِى الْاَرْضِ	فِلْ اَرْ ضِ	زمین پر	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	وَلَا طٰٓئِرٍ	وَلَا طَا۔۔۔ ءِ رِیْں	اور نہ کوئی پرندہ	ط ی ر	طَائر، طَائرہ، مَطار، طَائرِ لَاہوتی
	يَّطِيْرُ	یَ طِیْ رُ	جو اُڑتا ہے	ط ی ر	طَائر، طَائرہ، مَطار، طَائرِ لَاہوتی

وَّلٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ۳۷ وَمَا مِنْ دَآبَّةٍ فِى الْاَرْضِ وَلَا طٰٓئِرٍ يَّطِيْرُ

اس پر کہ وہ معجزہ نازل فرما دے لیکن ان میں اکثر بے خبر ہیں ۳۷ اور جتنے قسم کے جاندار زمین پر چلنے والے ہیں اور جتنے قسم کے پرند جانور ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِجَنَاحَيْهِ	بِ جَ نَا حَیْ ہِ	اپنے دو پروں سے	ج ن ح	
	اِلَّآ	اِل لَا..	مگر		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا قَلِیل
	اُمَمٌ	اُ مَ مُنْ	(وہ) امتیں ہیں	ء م م	اُمَّتِ مُسلمہ، اُمَّتِ مُحَمَّدِیہ
	اَمْثَالُكُمْ ؕ	اَمْ ثَا لُ کُمْ	تمہاری ہی طرح	م ث ل	مِثَال، مِثل، اَمثِلہ، تمثِیل
	مَا فَرَّطْنَا	مَا فَ رْرَ طْ نَا	ہم نے کمی نہیں چھوڑی	ف ر ط	اِفراط وتَفرِیط، فَرطِ مُسَرَّت
	فِي الْكِتٰبِ	فِلْ کِ تَا بِ	کتاب میں	ك ت ب	کِتاب حِکمت، مکتُوب، کِتابَت
	مِنْ شَيْءٍ	مِنْ شَیْ ءِنْ	کسی چیز کی	ش ی ء	شَیْء، اَشیاء، اَشیائے خُوردنی
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	اِلٰى رَبِّهِمْ	اِلَا رَبْ بِ ہِمْ	اپنے رب ہی کی طرف	ر ب ب	اَربَاب، مُرَبِّی، رَبُّ العَالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحَمَّد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم

بِجَنَاحَيْهِ اِلَّآ اُمَمٌ اَمْثَالُكُمْ ؕ مَا فَرَّطْنَا فِي الْكِتٰبِ مِنْ شَيْءٍ ثُمَّ اِلٰى رَبِّهِمْ

کہ اپنے دونوں بازوؤں سے اُڑتے ہیں ان میں کوئی قسم ایسی نہیں جو کہ تمہاری طرح کے گروہ نہ ہوں، ہم نے دفتر میں کوئی چیز نہیں چھوڑی پھر سب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُحْشَرُوْنَ ۳۸	یُ حْ شَ رُوْ نَ	وہ اکٹھے کئے جائیں گے	ح ش ر	حشر کا دِن، حاشِر، مَحشُور، یومِ مَحشَر
۳۹	وَالَّذِيْنَ	وَلْ لَ ذِ یْ نَ	اور وہ لوگ جنہوں نے		
	كَذَّبُوْا	کَذْ ذَ بُوْ	جھٹلایا	ك ذ ب	کِذب، تکذِیب، کَاذِب، کَذَّاب مُسَیلمہ کَذَّاب (نُبُوَّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	بِاٰيٰتِنَا	بِ آ یَا تِ نَا	ہماری آیات کو	ء ی ی	آیتِ قُرآنی، آیۃُ الکُرسی آیتِ کریمہ
	صُمٌّ	صُمْ مُنْ	(وہ) بہرے	ص م م	
	وَّبُكْمٌ	وَ بُ کْ مُنْ	اور گونگے ہیں	ب ك م	
	فِي الظُّلُمٰتِ ؕ	فِ ظْ ظُ لُ مَا تِ	اندھیروں میں	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمِین
	مَنْ يَّشَاِ	مَ ئْ یَ شَ اِ	جسے چاہے	ش ی ء	اِن شَاءَ اللہ، مَا شَاءَ اللہ، مَشِیتِ اِلٰہی
	اللّٰهُ	لْ لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

يُحْشَرُوْنَ ۝٣٨ وَالَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا صُمٌّ وَّ بُكْمٌ فِي الظُّلُمٰتِ ؕ مَنْ يَّشَاِ اللّٰهُ

اپنے پروردگار کے پاس جمع کئے جائیں گے ۳۸ اور جولوگ ہماری آیتوں کی تکذیب کرتے ہیں وہ تو طرح طرح کی ظلمتوں میں بہرے گونگے ہو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُضْلِلْهُ ؕ	يُض لِل ہ	گمراہ کرتا ہے اسے	ض ل ل	ضَلالت (گمراہی)، ضَالّ، مُضلّ
	وَمَنْ يَّشَاْ	وَ مَا ئِیں یَ شَ x	اور جسے چاہے	ش ی ء	اِن شاءَاللہ، مَاشاءَاللہ، مَشیتِ اِلٰہی
	يَجْعَلْهُ	یَ ج عَ لْ ہُ	کر دیتا ہے اسے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقابلہ، جَعلی کا غذات
	عَلٰى صِرَاطٍ	عَ لَا صِ رَا طِ	راستہ پر	ص ر ط	پُل صِراط، صِراطِ مُستقیم (رسالہ)
	مُّسْتَقِيْمٍ ۝٣٩	م مُس تَ قِیْ م	سیدھے	ق و م	اِستقامت فِی الدّین، مُقیم، خطِ مُستقیم
۴۰	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	اَرَءَيْتَكُمْ	اَ رَ آ ئِ تَ کُمْ	مجھے بتلاؤ	ر ء ی	رِیاکاری، رُؤیا، رُؤیتِ ہلال
	اِنْ	اِنْ	اگر		
	اَتٰىكُمْ	اَ تَا کُمْ	آئے تم پر	ء ت ی	

يُضْلِلْهُ ؕ وَمَنْ يَّشَاْ يَجْعَلْهُ عَلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ۝٣٩ قُلْ اَرَءَيْتَكُمْ اِنْ اَتٰىكُمْ

رہے ہیں، اللہ تعالیٰ جس کو چاہے بے راہ کردے اور وہ جس کو چاہے سیدھی راہ پر لگادے ۳۹ آپ کہئے کہ اپنا حال تو بتلاؤ کہ اگر تم پر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَذَابُ	عَ ذَا بُ	عذاب	ع ذ ب	عذابِ اِلٰہی، عذابِ جہنّم، عذابِ آخرت
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	اَوْ	اَ وْ	یا		
	اَتَتْكُمُ	اَ تَتْ کُ مُ	آجائے تم پر	ء ت ی	
	السَّاعَةُ	س سَا عَ ۃُ	قیامت	س ع و	یومُ السّاعہ (قیامت کا دن)، سَاعتِ کُبریٰ، سَاعات
	اَغَيْرَ	اَ غَا ئِ رَ	تو کیا غیر	غ ی ر	غیر آدمی، غیرُ اللہ، اِسکے بغیر
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کو	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَدْعُوْنَ ج	تَ دْ عُوْ نَ	تم پکاروگے	د ع و	دُعا، دَعوت، دَاعی، مَدعُو، دُعائیہ
	اِنْ	اِ نْ	اگر		
	كُنْتُمْ	كُ نْ تُ مْ	ہوتم	ك و ن	
	صٰدِقِيْنَ ۝٤٠	صَا دِ قِيْ نَ	سچے؟	ص د ق	صَداقت، صَادِق واَمِین، صِدق

عَذَابُ اللّٰهِ اَوْ اَتَتْكُمُ السَّاعَةُ اَغَيْرَ اللّٰهِ تَدْعُوْنَ ج اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ۝٤٠

اللہ تعالیٰ کا کوئی عذاب آپڑے یا تم پر قیامت ہی آپہنچے تو کیا اللہ تعالیٰ کے سوا کسی اور کو پکاروگے، اگر تم سچے ہو ۝٤٠

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۴۱	بَلْ	بَ لْ	بلکہ (اُس وقت)		
	اِيَّاهُ	اِ ی یَا هُ	صرف اسی کو		
	تَدْعُوْنَ	تَ دْ عُوْ نَ	تم پکاروگے	د ع و	دُعا، دَعوت، دَاعی، مَدعُو، دُعائیہ
	فَيَكْشِفُ	فَ یَ كْ شِ فُ	پھر وہ (اللہ) دور کردے گا	ك ش ف	منکشف ہونا، کشف ہونا، کاشف
	مَا	مَا	وہ (تکلیف) کہ		مَاتحت، اس کے مَاتحت
	تَدْعُوْنَ	تَ دْ عُوْ نَ	تم پکاروگے	د ع و	دُعا، دَعوت، دَاعی، مَدعُو، دُعائیہ
	اِلَيْهِ	اِ لَا ئِ هِ	اس کے لئے		
	اِنْ	اِ نْ	اگر		
	شَآءَ	شَا...ءَ	وہ چاہے گا	ش ی ء	اِن شَاءَاللہ، مَاشَاءَاللہ، مَشِیتِ اِلٰہی
	وَتَنْسَوْنَ	وَ تَ نْ سَا وْ نَ	اور تم بھول جاؤگے	ن س ی	نِسیَان، نَاسِی اِنسَان نَسیًا مَنسیًا (بھولا بسرہ)
	مَا	مَا	جنہیں		مَاتحت، اس کے مَاتحت
	تُشْرِكُوْنَ ۝٤١ ع	تُ شْ رِ كُوْ نَ	تم شریک ٹھہراتے تھے	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکَاء

بَلْ اِيَّاهُ تَدْعُوْنَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُوْنَ اِلَيْهِ اِنْ شَآءَ وَتَنْسَوْنَ مَا تُشْرِكُوْنَ ۝٤١ ع

بلکہ خاص اسی کو پکاروگے، پھر جس کیلئے تم پکاروگے اگر وہ چاہے تو اس کو ہٹا بھی دے اور جن کو تم شریک ٹھہراتے ہو ان سب کو بھول بھال جاؤگے ۝٤١

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۴۲	وَلَقَدۡ	وَ لَ قَ دۡ	اور بلاشبہ تحقیق		
	اَرۡسَلۡنَاۤ	اَ رۡ سَلۡ نَا..	ہم نے بھیجے	ر س ل	رَسُول، رَسَالت، مُرسَل، تَرسِیل
	اِلٰۤى اُمَمٍ	اِلَآ.. اُ مَ مِ	کئی اُمتوں کی طرف (رسول)	ء م م	اُمَّتِ مُسلمہ، اُمَّتِ محمَّدیہ
	مِّنۡ قَبۡلِكَ	مِنۡ قَبۡ لِ کَ	آپ سے پہلے	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام
	فَاَخَذۡنٰهُمۡ	فَ اَخَذۡ نَا ہُمۡ	پھر ہم نے انہیں پکڑا	ء خ ذ	اَخذ کرنا، مَاخذ، مُوَاخذہ، مَاخُوذ
	بِالۡبَاۡسَآءِ	بِلۡ بَ x سَا...ءِ	سختی کے ساتھ	ب ء س	
	وَالضَّرَّآءِ	وَضۡ ضَ رۡ رَا...ءِ	اور تکلیف (کے ساتھ)	ض ر ر	ضَرر رَساں، مُضرِ صحت، ضَرَار
	لَعَلَّهُمۡ	لَ عَلۡ لَ ہُمۡ	تا کہ وہ		

وَلَقَدۡ اَرۡسَلۡنَاۤ اِلٰۤى اُمَمٍ مِّنۡ قَبۡلِكَ فَاَخَذۡنٰهُمۡ بِالۡبَاۡسَآءِ وَالضَّرَّآءِ لَعَلَّهُمۡ

اور ہم نے اور اُمتوں کی طرف بھی جو کہ آپ سے پہلے گزر چکی ہیں پیغمبر بھیجے تھے، سو ہم نے ان کو تنگدستی اور بیماری سے پکڑا تا کہ وہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَتَضَرَّعُوۡنَ ﴿۴۲﴾	يَ تَ ضَ رۡ رَ عُوۡنَ	عاجزی کریں	ض ر ع	عجز و تضرُّع، تَضَرُّعًا وَّ خُفۡيَة (عاجزی و نیاز پنہائی سے)
۴۳	فَلَوۡلَاۤ	فَ لَا وۡ لَا..	پھر کیوں نہ		
	اِذۡ	اِذۡ	جب		
	جَآءَهُمۡ	جَا...ءَ ہُمۡ	آیا ان پر	ج ی ء	
	بَاۡسُنَا	بَ x سُ نَا	ہمارا عذاب	ب ء س	
	تَضَرَّعُوۡا	تَ ضَ رۡ رَ عُوۡ	انہوں نے عاجزی کی؟	ض ر ع	عجز و تضرُّع، تَضَرُّعًا وَّ خُفۡيَة (عاجزی و نیاز پنہائی سے)
	وَلٰكِنۡ	وَ لَا كِنۡ	اور لیکن		
	قَسَتۡ	قَ سَ تۡ	سخت ہو گئے	ق س و	قسوہ، قُلوبِ قاسِیہ (سخت دل)
	قُلُوۡبُهُمۡ	قُ لُوۡ بُ ہُمۡ	ان کے دل	ق ل ب	قلب، قُلوب، اِنقِلاب (دل بھی اُلٹ پلٹ ہوتا ہے)
	وَزَيَّنَ	وَ زَ اَیۡ یَ نَ	اور مزین کر دیا	ز ی ن	زَینُ العَابِدِین، مُزَیَّن، زِینت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

يَتَضَرَّعُوْنَ ﴿٤٢﴾ فَلَوْلَآ اِذْ جَآءَهُمْ بَاْسُنَا تَضَرَّعُوْا وَلٰكِنْ قَسَتْ قُلُوْبُهُمْ وَزَيَّنَ

اظہار عجز کر سکیں ﴿٤٢﴾ سوجب ان کو ہماری سزا پہنچی تھی تو انہوں نے عاجزی کیوں نہیں اختیار کی؟ لیکن انکے قلوب سخت ہو گئے اور شیطان نے انکے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَهُمُ	لَ ہُمُ	ان کے لئے		
	الشَّيْطٰنُ	شَائِ طَانُ	شیطان نے	ش ط ن	شیطانیّت، شیطان صِفت آدمی
	مَا	مَا	جو		مَاتحت، اس کے مَاتحت
	كَانُوْا	کَانُوْ	تھے	ك و ن	
	يَعْمَلُوْنَ ﴿٤٣﴾	یَ عْ مَ لُوْن	وہ عمل کیا کرتے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
٤٤	فَلَمَّا	فَ لَ م مَا	پھر جب		
	نَسُوْا	نَ سُوْ	انہوں نے بھلا دیا	ن س ی	نِسیَان، نَاسی اِنسَان نَسیًا منسیًا (بھولا بسرہ)
	مَا ذُكِّرُوْا بِهٖ	مَا ذُکْ کِ رُوْ بِ ہِیْ	اس کو جس کی وہ نصیحت کئے گئے تھے	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذَاکِر، مَذکُور، ذِکرِ الٰہی
	فَتَحْنَا	فَ تَ حْ نَا	تو ہم نے کھول دیئے	ف ت ح	فَتح، فَاتِح، مَفتُوح، اِفتِتَاح
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا ئِ ہِمْ	ان پر		
	اَبْوَابَ	اَبْ وَا بَ	دروازے	ب و ب	بابِ رحمت، بابِ عُمرہ، بابِ اَرقم

لَهُمُ الشَّيْطٰنُ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿٤٣﴾ فَلَمَّا نَسُوْا مَا ذُكِّرُوْا بِهٖ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ اَبْوَابَ

اعمال کو ان کے خیال میں آراستہ کر دیا ﴿٤٣﴾ پھر جب وہ لوگ ان چیزوں کو بھولے رہے جن کی ان کو نصیحت کی جاتی تھی تو ہم نے ان پر ہر چیز کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كُلِّ	کُل لِ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	شَيْءٍ ط	شَائِ ء	چیز (آسائشوں) کے	ش ی ء	شَئے، اَشیاء، اَشیائے خُوردنی
	حَتّٰٓى	حَت تَا	یہاں تک کہ		حَتَّی الاِمکان، حَتّٰی کہ
	اِذَا	اِ ذَا	جب		
	فَرِحُوْا	فَ رِحُوْ	وہ اِترا گئے	ف ر ح	فرحت بخش، فَرحت وسُرُور، تَفرِیح

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِمَآ	بِ مَا..	ان چیزوں کے ساتھ جو		
	اُوْتُوْٓا	اُوْ تُوْ..	وہ دیئے گئے	ء ت ی	
	اَخَذْنٰهُمْ	اَ خَذْ نَا هُمْ	تو ہم نے انہیں پکڑلیا	ء خ ذ	اَخذُ الکِتَاب، مَاخَذ، مَاخُوذ، مُواخَذہ کرنا،
	بَغْتَةً	ب غْ تَ تَنْ	ناگہاں		
	فَاِذَا	فَ اِ ذَا	تو اچانک		
	هُمْ	هُ مْ	وہ		
	مُّبْلِسُوْنَ ﴿۴۴﴾	مُبْ لِ سُوْ نَ	ناامید ہو گئے	ب ل س	

كُلِّ شَيْءٍ ۭ حَتّٰٓى اِذَا فَرِحُوْا بِمَآ اُوْتُوْٓا اَخَذْنٰهُمْ بَغْتَةً فَاِذَا هُمْ مُّبْلِسُوْنَ ﴿۴۴﴾

دروازے کشادہ کر دیئے یہاں تک کہ جب ان چیزوں پر جو کہ ان کو ملی تھیں وہ خوب اترا گئے ہم نے ان کو دفعتاً پکڑ لیا، پھر تو وہ بالکل مایوس ہو گئے ﴿۴۴﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۴۵	فَقُطِعَ	فَ قُ طِ عَ	چنانچہ کاٹ دی گئی	ق ط ع	قاطعِ بِدعت، قَطعِ تَعَلُّق، قَطعِ رحمی
	دَابِرُ	دَا بِ رُ	جڑ	د ب ر	
	الْقَوْمِ	لْ قَا وْ مِ	اس قوم کی	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	جنہوں نے		
	ظَلَمُوْا ۭ	ظَ لَ مُوْ	ظلم کیا تھا	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمین
	وَالْحَمْدُ	وَ لْ حَ مْ دُ	اور ہر قسم کی تعریف	ح م د	حَمد و ثَناء، حامِد، مَحمُود، مُحَمَّد
	لِلّٰهِ	لِل لَا هِ	اللہ ہی کے لئے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	رَبِّ	رَ ب بِ	(جو) پروردگار ہے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالَمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	الْعٰلَمِيْنَ ﴿۴۵﴾	لْ عَا لَ مِیْ نَ	جہانوں (کا)	ع ل م	عالَمِ رنگ و بُو، عالَمِ اسلام، عالَمِ کُفر
۴۶	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	اَرَءَيْتُمْ	اَ رَ ءَ یْ تُمْ	مجھے بتلاؤ	ر ء ی	رِیا کاری، رُؤیا، رُؤیتِ ہِلال

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
فَقُطِعَ دَابِرُ الْقَوْمِ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا ۭ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٤٥﴾ قُلْ اَرَءَيْتُمْ					
پھر ظالم لوگوں کی جڑ کٹ گئی اور اللہ تعالیٰ کا شکر ہے جو تمام عالم کا پروردگار ہے ﴿٤٥﴾ آپ کہئے کہ یہ بتلاؤ اگر					
	اِنْ	اِ نْ	اگر		
	اَخَذَ	اَ خَ ذَ	چھین لے	ء خ ذ	اَخذُ الکِتَاب، مَاخَذ، مَاخُوذ، مُوَاخَذہ کرنا،
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	سَمْعَكُمْ	سَمْ عَ كُمْ	تمہارے کان	س م ع	سَامِع، قُوتِ سَماعت، آلۂ سَماعت
	وَاَبْصَارَكُمْ	وَ اَبْ صَا رَ كُمْ	اور تمہاری آنکھیں	ب ص ر	بَصَارت، بَصِیرت، سَمع وبَصر
	وَخَتَمَ	وَ خَ تَ مَ	اور مُہر لگا دے	خ ت م	خَاتَمُ الاَنبیاء، خَتمِ نبُوّت، خَاتَمُ الْمُرسَلِین
	عَلٰى قُلُوْبِكُمْ	عَ لَا قُ لُو بِ كُمْ	تمہارے دلوں پر	ق ل ب	قَلب، قُلُوب، اِنقِلَاب (دل بھی اُلٹ پَلٹ ہوتا ہے)
	مَّنْ	مَنْ	تو کون ہے		
	اِلٰهٌ	اِ لَا هُنْ	معبود	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	غَيْرُ	غَا ئِ رُ	سوا	غ ی ر	غیر آدمی، غیرُ اللہ، اِسکے بغیر
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
اِنْ اَخَذَ اللّٰهُ سَمْعَكُمْ وَاَبْصَارَكُمْ وَخَتَمَ عَلٰى قُلُوْبِكُمْ مَّنْ اِلٰهٌ غَيْرُ اللّٰهِ					
اللہ تعالیٰ تمہاری سماعت اور بصارت بالکل لے لے اور تمہارے دلوں پر مُہر کر دے، تو اللہ تعالیٰ کے سوا اور کوئی معبود ہے کہ یہ تم کو					
	يَاْتِيْكُمْ	یَ x تِیْ كُمْ	جو لا دے تمہیں	ء ت ی	
	بِهٖ ۭ	بِ هٖ	یہ (چیزیں؟)		
	اُنْظُرْ	اُنْ ظُرْ	آپ دیکھئے	ن ظ ر	نَظر، نَظارہ، مَنظر، نَاظِرین
	كَيْفَ	كَا ئِ فَ	کس طرح	ك ی ف	کَیفَ حَالُكَ (آپ کیسے ہیں؟) کَیفیّت، بہر کیف، کیف حالک
	نُصَرِّفُ	نُ صَ رْ رِ فُ	ہم پھیر پھیر کر بیان کرتے ہیں	ص ر ف	صَرفِ نَظر کرنا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْاٰيٰتِ	لْ آ یَا تِ	آیتیں	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃُ الکرسی آیتِ کریمہ
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر (بھی)		آمین ثُمَّ آمین
	هُمْ	ہُ مْ	وہ		
	يَصْدِفُوْنَ ۝٤٦	یَصْ دِفُوْن	منہ پھیرتے ہیں	ص د ف	صَدَف بی بی (عورت کا نام)
٤٧	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	اَرَءَيْتَكُمْ	اَ رَ آ ئِ تَ کُمْ	مجھے بتلاؤ	ر ء ی	رِیاکاری، رُؤیا، رُؤیتِ ہلال

يَاْتِيْكُمْ بِهٖ ؕ اُنْظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ الْاٰيٰتِ ثُمَّ هُمْ يَصْدِفُوْنَ ۝٤٦ قُلْ اَرَءَيْتَكُمْ

پھر دے دے، آپ دیکھئے تو ہم کس طرح دلائل کو مختلف پہلوؤں سے پیش کر رہے ہیں پھر بھی یہ اعراض کرتے ہیں ۝٤٦ آپ کہئے کہ یہ بتلاؤ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنْ	اِنْ	اگر		
	اَتٰىكُمْ	اَ تَا کُمْ	آجائے تم پر	ء ت ی	
	عَذَابُ	عَ ذَ ا بُ	عذاب	ع ذ ب	عذابِ الٰہی، عذابِ جہنّم عذابِ آخرت
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	بَغْتَةً	بَ غْ تَ تَنْ	اچانک	ب غ ت	
	اَوْ جَهْرَةً	آ وْ جَ ہْ رَ تَنْ	یا علانیہ	ج ہ ر	جَہری نماز، جاہِر، آمین بِالجَہر
	هَلْ يُهْلَكُ	ہَ لْ یُ ہْ لَ کُ	تو نہیں ہلاک کئے جائیں گے	ہ ل ک	ہَلاک ہونا، مُہلک، ہَلاکت
	اِلَّا	اِ ل لَا	مگر		اِلَّا مَاشَاءَاللہ، اِلَّا قلیل
	الْقَوْمُ	لْ قَا وْ مُ	لوگ	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ مُوسیٰ
	الظّٰلِمُوْنَ ۝٤٧	ظْ ظَا لِ مُوْن	ظالم (ہی)	ظ ل م	ظُلم، ظالِم، مَظلوم، ظالمین

اِنْ اَتٰىكُمْ عَذَابُ اللّٰهِ بَغْتَةً اَوْ جَهْرَةً هَلْ يُهْلَكُ اِلَّا الْقَوْمُ الظّٰلِمُوْنَ ۝٤٧

اگر تم پر اللہ تعالیٰ کا عذاب آپڑے خواہ اچانک یا اعلانیہ تو کیا سوائے ظالم لوگوں کے اور بھی کوئی ہلاک کیا جائے گا ۝٤٧

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۴۸	وَمَا نُرْسِلُ	وَ مَا نُ رْ سِ لُ	اور ہم نہیں بھیجتے	ر س ل	رَسُول، رَسَالت، مُرسَل، تَرسِیل
	الْمُرْسَلِيْنَ	لْ مُ رْ سَ لِ یْ نَ	رسولوں کو	ر س ل	رَسُول، رَسَالت، مُرسَل، تَرسِیل
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		
	مُبَشِّرِيْنَ	مُ بَشْ شِ رِ یْ نَ	خوش خبری دینے والے	ب ش ر	بَشِیر، بَشَارت، مُبَشِّر، بُشریٰ (نام)
	وَمُنْذِرِيْنَ ج	وَ مُنْ ذِ رِ یْ نَ	اور ڈرانے والے (بنا کر)	ن ذ ر	نَذِیر و بَشِیر، اِنذار، مُنذِر
	فَمَنْ	فَ مَنْ	پھر جو شخص		
	اٰمَنَ	آ مَ نَ	ایمان لے آئے	ء م ن	اَمن و اَمان، مُومن، اِیمَان
	وَاَصْلَحَ	وَ اَصْ لَ حَ	اور اصلاح کرلے	ص ل ح	اِصلَاح کرنا، مُصَالَحت کرانا، اِصلَاحِ اَحوَال
	فَلَا خَوْفٌ	فَ لَا خَا وْ فُنْ	تو نہ کوئی خوف ہوگا	خ و ف	خَوف، خَائِف، مَخَافَۃُ اللّٰہ، خوفزدہ

وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِيْنَ اِلَّا مُبَشِّرِيْنَ وَمُنْذِرِيْنَ ج فَمَنْ اٰمَنَ وَاَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ

اور ہم پیغمبروں کو صرف اس واسطے بھیجا کرتے ہیں کہ وہ بشارت دیں اور ڈرائیں پھر جو ایمان لے آئے اور درستی کرلے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا یْ ہِمْ	ان پر		
	وَلَا هُمْ	وَ لَا ہُمْ	اور نہ وہ		
	يَحْزَنُوْنَ ﴿۴۸﴾	یَ حْ زَ نُوْ نَ	غمگین ہی ہوں گے	ح ز ن	حُزن و مَلَال، عَامُ الحُزن، غم و حُزن
۴۹	وَالَّذِيْنَ	وَل لَ ذِ یْ نَ	اور جن لوگوں نے		
	كَذَّبُوْا	کَذْ ذَ بُوْ	جھٹلایا	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کَاذِب، کَذَّاب، مُسَیلمہ کَذَّاب (نبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	بِاٰيٰتِنَا	بِ آ یَا تِ نَا	ہماری آیات کو	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃُ الکُرسی، آیتِ کریمہ
	يَمَسُّهُمُ	یَ مَسْ سُ ہُمُ	پہنچے گا انہیں	م س س	مَس کرنا (چھونا)، مَسَاس کرنا
	الْعَذَابُ	لْ عَ ذَا بُ	عذاب	ع ذ ب	عذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہنّم، عذابِ آخرت
	بِمَا	بِ مَا	بوجہ اس کے جو		مَاتحت، اس کے مَاتحت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ﴿۴۸﴾ وَالَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا يَمَسُّهُمُ الْعَذَابُ بِمَا

سو ان لوگوں پر کوئی اندیشہ نہیں اور نہ وہ مغموم ہوں گے ﴿۴۸﴾ اور جو لوگ ہماری آیتوں کو جھوٹا بتلائیں ان کو عذاب پہنچے گا بوجہ اس کے کہ وہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَانُوْا	كَا نُوْ	تھے وہ	ك و ن	
	يَفْسُقُوْنَ ﴿۴۹﴾	يَفْ سُ قُوْ نَ	نافرمانی کرتے	ف س ق	فِسق و فُجُور، فَاسِق و فَاجِر، فَاسِق
۵۰	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	لَآ اَقُوْلُ	لَا .. اَ قُوْ لُ	میں نہیں کہتا	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	لَكُمْ	لَ كُمْ	تم سے		
	عِنْدِىْ	عِنْ دِىْ	کہ میرے پاس		
	خَزَآئِنُ	خَ زَا ... ءِ نُ	خزانے ہیں	خ ز ن	خَازِن، خَزِینہ، وَزارتِ خَزانہ
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَلَآ اَعْلَمُ	وَلَا .. اَعْ لَ مُ	اور نہ میں جانتا ہوں	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	الْغَيْبَ	لْ غَا ئِ بَ	غیب	غ ی ب	غَیب کا عِلم، غِیاب، غَیبی اِمداد

كَانُوْا يَفْسُقُوْنَ ﴿۴۹﴾ قُلْ لَّآ اَقُوْلُ لَكُمْ عِنْدِىْ خَزَآئِنُ اللّٰهِ وَلَآ اَعْلَمُ الْغَيْبَ

نافرمانی کرتے ہیں ﴿۴۹﴾ آپ کہہ دیجئے کہ نہ تو میں تم سے یہ کہتا ہوں کہ میرے پاس اللہ تعالیٰ کے خزانے ہیں اور نہ میں غیب جانتا ہوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَآ اَقُوْلُ	وَلَا .. اَ قُوْ لُ	اور نہ میں کہتا ہوں	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	لَكُمْ	لَ كُمْ	تم سے		
	اِنِّىْ	اِن نِىْ	(کہ) یقیناً میں		
	مَلَكٌ ج	مَ لَ كُ	فرشتہ ہوں	م ل ك	مَلائِکہ، مَلَکُ الموت (موت کا فرشتہ)
	اِنْ اَتَّبِعُ	اِنْ اَتْ تَ بِ عُ	نہیں میں پیروی کرتا	ت ب ع	تابعدار، تابعِ فرماں، اِتّباع
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلّا ما شاءَ اللہ، اِلّا قلیل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَا	مَا	اسی چیز کی جو		مَاتحت، اس کے مَاتحت
	يُوْحٰٓى	یُوْ حَا..	وحی کی جاتی ہے	و ح ی	وَحی مَتلُو، وَحی غیر مَتلُو، وَحی کا آنا
	اِلَيَّ ؕ	اِ لَ یْ یَ	میری طرف		
	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	هَلْ	ہَ لْ	کیا		
	يَسْتَوِي	یَسْ تَ وِ	برابر ہوسکتا ہے	س و ی	مُستویٰ عَرش، تَسوِیۃُ الصُّفُوف مُساوَات، مُساوِی

وَلَآ اَقُوْلُ لَكُمْ اِنِّيْ مَلَكٌ ۚ اِنْ اَتَّبِعُ اِلَّا مَا يُوْحٰٓى اِلَيَّ ؕ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي

اور نہ میں تم سے یہ کہتا ہوں کہ میں فرشتہ ہوں، میں تو صرف جو کچھ میرے پاس وحی آتی ہے اس کا اتباع کرتا ہوں، آپ کہئے کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْاَعْمٰى	لْ اَعْ مَا	اندھا	ع م ی	
	وَالْبَصِيْرُ ؕ	وَلْ بَ صِیْ رُ	اور دیکھنے والا؟	ب ص ر	بَصارت، بَصیرت، سَمع وبَصر
	اَفَلَا	اَ فَ لَا	کیا پھر نہیں		
	تَتَفَكَّرُوْنَ ۵۰ ع	تَ تَ فَ کْ کَ رُوْ نَ	تم غور وفکر کرتے؟	ف ك ر	فِکرِ آخرت، تَفکُّر، تَفکُّرات، مُفکِّر
۵۱	وَاَنْذِرْ	وَ اَنْ ذِ رْ	اور آپ ڈرائیں	ن ذ ر	نَذِیر وبَشیر، اِنذار، مُنذِر
	بِهِ	بِ ہٖ	اس کے ذریعے سے		
	الَّذِيْنَ	لْ لَ ذِیْ نَ	ان لوگوں کو جو		
	يَخَافُوْنَ	یَ خَا فُوْ نَ	ڈرتے ہیں	خ و ف	خوف، خَائِف، مَخَافَۃُ اللہ، خوفزدہ
	اَنْ يُّحْشَرُوْٓا	اَ یْ یُ حْ شَ رُوْ..	(اس سے) کہ وہ اکٹھے کئے جائیں گے	ح ش ر	حشر کا دِن، حاشِر، مَحشُور، یومِ مَحشَر

الْاَعْمٰى وَالْبَصِيْرُ ؕ اَفَلَا تَتَفَكَّرُوْنَ ۵۰ ع وَاَنْذِرْ بِهِ الَّذِيْنَ يَخَافُوْنَ اَنْ يُّحْشَرُوْٓا

ع ۵ / ۱۱

اندھا اور بینا کہیں برابر ہوسکتا ہے، سو کیا تم غور نہیں کرتے؟ ۵۰ اور ایسے لوگوں کو ڈرایئے جو اس بات سے اندیشہ رکھتے ہیں کہ اپنے رب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلٰى	اِ لَا	طرف		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَبِّهِمْ	رَب بِ ہِم	اپنے رب کی	ر ب ب	اَرْبَاب، مُرَبّی، رَبُّ العَالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	لَيْسَ	لَا ئِ سَ	نہیں ہوگا		
	لَهُمْ	لَ ہُم	ان کا		
	مِّنْ دُوْنِهٖ	مِن دُوْنِ ہِیْ	اس کے سوا		
	وَلِيٌّ	وَلِ یُوْن	کوئی دوست	و ل ی	وَلِیُ اللہ، وَلَایت، اَولیاءِ کرام
	وَّلَا شَفِيْعٌ	وَلَا شَ فِیْ عُ	اور نہ کوئی سفارشی	ش ف ع	شَفَاعَت، شَفِیع، شَافِعِ محشر
	لَّعَلَّهُمْ	ل لَ عَل لَ ہُم	تاکہ وہ		
	يَتَّقُوْنَ ﴿٥١﴾	یَت تَ قُوْن	تقویٰ اختیار کریں	و ق ی	تقویٰ، مُتّقی لوگ، مُتَّقِین
٥٢	وَلَا	وَلَا	اور مت		

اِلٰى رَبِّهِمْ لَيْسَ لَهُمْ مِّنْ دُوْنِهٖ وَلِيٌّ وَّلَا شَفِيْعٌ لَّعَلَّهُمْ يَتَّقُوْنَ ﴿٥١﴾ وَلَا

کے پاس ایسی حالت میں جمع کئے جائیں گے کہ جتنے غیر اللہ ہیں نہ کوئی ان کا مددگار ہوگا اور نہ کوئی شفیع ہوگا، اس امید پر کہ وہ ڈر جائیں ﴿٥١﴾ اور نہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَطْرُدِ	تَ طْ رُ دِ	آپ دور کریں	ط ر د	
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کو جو		
	يَدْعُوْنَ	یَ دْ عُوْ نَ	پکارتے ہیں	د ع و	دُعَا دینا، دَعوت دینا، مَدْعُو کرنا، دَعویٰ کرنا، مُدّعی، مُدّعیہ
	رَبَّهُمْ	رَب بَ ہُم	اپنے رب کو	ر ب ب	اَرْبَاب، مُرَبّی، رَبُّ العَالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	بِالْغَدٰوةِ	بِلْ غَ دَا ةِ	صبح	غ د و	
	وَالْعَشِيِّ	وَلْ عَ شِیْ یِ	اور شام	ع ش ی	
	يُرِيْدُوْنَ	یُ رِیْ دُوْ نَ	وہ چاہتے ہیں	ر و د	پختہ اِرادہ، مُرِید صادِق، مُرادِ رَسُول
	وَجْهَهٗ ط	وَجْ ہَ ہٗ	اس کا چہرہ	و ج ہ	وَجہ، وُجوہ، وَجاہت، مُتوجّہ، توجّہ
	مَا عَلَيْكَ	مَا عَ لَا ئِ کَ	نہیں ہے آپ کے ذمے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَطْرُدِ الَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَدٰوةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيْدُوْنَ وَجْهَهٗ ؕ مَا عَلَيْكَ				
	ان لوگوں کو نکالیے جو صبح و شام اپنے پروردگار کی عبادت کرتے ہیں، خاص اسی کی رضامندی کا قصد رکھتے ہیں،				
	مِنْ حِسَابِهِمْ	مِنْ حِ سَا بِ ہِمْ	ان کے حساب میں سے	ح س ب	حِساب وکِتاب، حِساب دان، یومِ حِساب، مُحاسَبَہ
	مِّنْ شَیْءٍ	مِنْ شَائِیْ اِیْ اُوْں	کچھ بھی	ش ی ء	شَئے، اَشیاء، اَشیائے خُوردنی
	وَّمَا	وَ مَا	اور نہیں ہے		
	مِنْ حِسَابِكَ	مِنْ حِ سَا بِ کَ	آپ کے حساب میں سے	ح س ب	حِساب وکِتاب، حِساب دان، یومِ حِساب، مُحاسَبَہ
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا ئِیْ ہِمْ	ان کے ذمے		
	مِّنْ شَیْءٍ	مِنْ شَائِیْ ءِنْ	کچھ بھی	ش ی ء	شَئے، اَشیاء، اَشیائے خُوردنی
	فَتَطْرُدَهُمْ	فَ تَ طْ رُ دَ ہُمْ	کہ آپ دور کریں انہیں	ط ر د	
	مِنْ حِسَابِهِمْ مِّنْ شَیْءٍ وَّمَا مِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِمْ مِّنْ شَیْءٍ فَتَطْرُدَهُمْ				
	ان کا حساب ذرا بھی آپ کے متعلق نہیں اور آپ کا حساب ذرا بھی ان کے متعلق نہیں کہ آپ ان کو نکال دیں، ورنہ آپ ظلم				
	فَتَكُوْنَ	فَ تَ کُوْ نَ	(ایسا کیا) تو آپ ہوجائیں گے	ك و ن	
	مِنَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿۵۲﴾	مِنَ ظْ ظَا لِ مِیْ ن	ظالموں میں سے	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالمین
۵۳	وَكَذٰلِكَ	وَ کَ ذَا لِ کَ	اور اسی طرح		
	فَتَنَّا	فَ تَنْ نَا	ہم نے آزمایا	ف ت ن	فِتنہ پَرور، شَدید فِتنہ، فِتنہ باز
	بَعْضَهُمْ	بَ عْ ضَ ہُمْ	ان کے بعض کو	ب ع ض	بَعض اَوقات، بَعض دَفعہ، بَعضُ النَّاس
	بِبَعْضٍ	بِ بَ عْ ضِ	بعض کے ذریعے سے	ب ع ض	بَعض اَوقات، بَعض دَفعہ، بَعضُ النَّاس
	لِّيَقُوْلُوْٓا	ل لِ یَ قُوْ لُوْ..	تا کہ وہ کہیں:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	اَ	اَ	کیا		
	هٰٓؤُلَآءِ	ہَا.. ءُ لَا... ءِ	یہی لوگ ہیں کہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَنَّ	مَ نْ نَ	احسان کیا		

فَتَكُوْنَ مِنَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٥٢﴾ وَكَذٰلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لِّيَقُوْلُوْٓا اَهٰٓؤُلَاۗءِ مَنَّ

کرنے والوں میں سے ہو جائیں گے ﴿٥٢﴾ اور اسی طرح ہم نے بعض کو بعض کے ذریعے سے آزمائش میں ڈال رکھا ہے تاکہ یہ لوگ کہا کریں، کیا یہ لوگ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا ئِ ہِمْ	ان پر		
	مِّنْۢ بَيْنِنَا ط	مِمْ بَا ئِ نِ نَا	ہمارے درمیان سے؟	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مابین فیصلہ، بَینُ الاقوامی
	اَ	اَ	کیا		
	لَيْسَ	لَا ئِ سَ	نہیں ہے		
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	بِاَعْلَمَ	بِ اَ عْ لَ مَ	زیادہ جاننے والا	ع ل م	عِلْم، تعلیم، مُعلّم، معلوم، علّامہ
	بِالشّٰكِرِيْنَ ﴿٥٣﴾	بِش شَا کِ رِ یْنَ	شکر کرنے والوں کو؟	ش ك ر	شُکر، شاکر، مشکور، شُکرانِ نعمت
٥٤	وَاِذَا	وَ اِ ذَا	اور جب		
	جَآءَكَ	جَا... ءَ کَ	آئیں آپ کے پاس	ج ی ء	
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْنَ	وہ لوگ جو		

اللّٰهُ عَلَيْهِمْ مِّنْۢ بَيْنِنَا ؕ اَلَيْسَ اللّٰهُ بِاَعْلَمَ بِالشّٰكِرِيْنَ ﴿٥٣﴾ وَاِذَا جَآءَكَ الَّذِيْنَ

ہیں کہ ہم سب میں سے ان پر اللہ تعالیٰ نے فضل کیا ہے، کیا یہ بات نہیں ہے کہ اللہ تعالیٰ شکر گزاروں کو خوب جانتا ہے ﴿٥٣﴾ اور یہ لوگ جب آپ کے پاس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُؤْمِنُوْنَ	یُ ءْ x مِ نُوْ نَ	ایمان رکھتے ہیں	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، ایمان
	بِاٰيٰتِنَا	بِ آ یَا تِ نَا	ہماری آیات پر	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃُ الکرسی، آیتِ کریمہ
	فَقُلْ	فَ قُ لْ	تو کہہ دیجئے:	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	سَلٰمٌ	سَ لَا مُنْ	سلام ہو	س ل م	اِسلام، مُسلِم، مسلمان، سلامتی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا ئِ كُمْ	تم پر		
	كَتَبَ	كَ تَ بَ	لازم کرلیا ہے	ك ت ب	کِتَابِ حِکمت، کَاتِب، کِتَابَت
	رَبُّكُمْ	رَب بُ كُمْ	تمہارے رب نے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمدؐ صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	عَلٰى نَفْسِهِ	عَ لَا نَفْ سِ هِ	اپنے نفس پر	ن ف س	نفس، اَنفس، نفسا نَفسی، تنفّس
	الرَّحْمَةَ	رَرحْ مَ ةَ	مہربانی کرنا	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم وکَرم
	اَنَّهٗ	اَن نَ هُوْ	بے شک شان یہ ہے کہ		
	مَنْ	مَنْ	جو شخص		

يُؤْمِنُوْنَ بِاٰيٰتِنَا فَقُلْ سَلٰمٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلٰى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ ۙ اَنَّهٗ مَنْ

آئیں جو ہماری آیتوں پر ایمان رکھتے ہیں تو (یوں) کہہ دیجئے کہ تم پر سلامتی ہے تمہارے رب نے مہربانی فرمانا اپنے ذمہ مقرر کرلیا ہے کہ جو شخص تم میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَمِلَ	عَ مِ لَ	عمل کرے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	مِنْكُمْ	مِنْ كُمْ	تم میں سے		
	سُوْٓءًا	سُ وْ... ءَ مْ	بُرا	س و ء	عُلماءِ سُوء، اَخلاقِ سُوء، سُوءِ ظن
	بِجَهَالَةٍ	بِ جَ هَا لَ تِنْ	جہالت سے	ج ہ ل	جَاہِل، جُہلا، جَاہلیّت، جہالت
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	تَابَ	تَا بَ	وہ توبہ کرلے	ت و ب	توبہ تائب، تائبین، توبۃُ النَّصُوح
	مِنْ بَعْدِهٖ	مِمْ بَ عْ دِ هِیْ	اس کے بعد	ب ع د	بَعد اَزاں، بعد اِس کے
	وَاَصْلَحَ	وَ اَصْ لَ حَ	اور اصلاح کرلے	ص ل ح	اِصلاح کرنا، مُصَالحت کرانا، اِصلاحِ اَحوال
	فَاَنَّهٗ	فَ اَن نَ هُوْ	تو یقیناً وہ		
	غَفُوْرٌ	غَ فُوْ رٌ	بہت بخشنے والا	غ ف ر	غَفّار، عَبدُالغفور، مَغفِرت، غفّاری
۵۴	رَّحِيْمٌ ۝۵۴	رَرَ حِیْ مْ	نہایت رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم وکَرم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

عَمِلَ مِنْكُمْ سُوْٓءًۢا بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْۢ بَعْدِهٖ وَاَصْلَحَ فَاَنَّهٗ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿۵۴﴾

سے بُرا کام کر بیٹھے جہالت سے پھر وہ اسکے بعد توبہ کر لے اور اصلاح رکھے تو اللہ تعالیٰ (کی یہ شان ہے کہ وہ) بڑی مغفرت کرنیوالا ہے بڑی رحمت والا ہے ﴿۵۴﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۵۵	وَكَذٰلِكَ	وَ کَ ذَا لِ کَ	اور اسی طرح		
	نُفَصِّلُ	نُ فَ صْ صِ لُ	ہم تفصیل سے بیان کرتے ہیں	ف ص ل	مُفصّل بیان، تفصیلی خطاب، تفصِیلات
	الْاٰيٰتِ	لْ آ یا تِ	آیات کو	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃُ الکُرسی، آیتِ کریمہ
	وَلِتَسْتَبِيْنَ	وَ لِ تَسْ تَ بِیْ نَ	اور تاکہ خوب واضح ہو جائے	ب ی ن	بیان، مُبَیِّنَہ طور پر، دلیلِ بیّن
	سَبِيْلُ	سَ بِیْ لُ	راستہ	س ب ل	سَبِیل، سُبُل، اِنفاق فی سَبِیلِ اللہ
	الْمُجْرِمِيْنَ ﴿۵۵﴾ ع	لْ مُ جْ رِ مِیْ نَ	مجرموں کا	ج ر م	جُرم، مُجرِم، فردِ جُرم، جَرائم پیشہ
۵۶	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	اِنِّيْ	اِ نْ نِیْ	یقیناً مجھے		
	نُهِيْتُ	نُ ہِیْ تُ	روک دیا گیا ہے	ن ہ ی	نَہی عَنِ المُنکَر، مَنْہِیات (رُکنا)
	اَنْ	اَنْ	اس سے کہ		

وَكَذٰلِكَ نُفَصِّلُ الْاٰيٰتِ وَلِتَسْتَبِيْنَ سَبِيْلُ الْمُجْرِمِيْنَ ﴿۵۵﴾ ع قُلْ اِنِّيْ نُهِيْتُ اَنْ ع ۵ ۱۲

اسی طرح ہم آیات کی تفصیل کرتے رہتے ہیں اور تاکہ مجرمین کا طریقہ ظاہر ہو جائے ﴿۵۵﴾ آپ کہہ دیجئے کہ مجھ کو اس سے ممانعت کی گئی ہے کہ انکی عبادت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَعْبُدَ	اَ عْ بُ دَ	میں عبادت کروں	ع ب د	عَبد، عَابِد، مَعبُود، عِبادت گُزار
	الَّذِيْنَ	لْ لَ ذِیْ نَ	ان کی جنہیں		
	تَدْعُوْنَ	تَ دْ عُوْ نَ	تم پکارتے ہو	د ع و	دُعا، دَعوت، دَاعی، مَدعُو، دُعائیہ
	مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ ؕ	مِنْ دُوْ نِ لْ لَا ہِ	اللہ کے سوا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	لَآ اَتَّبِعُ	لْ لَا.. اَتْ تَ بِ عُ	میں پیچھے نہیں چلوں گا	ت ب ع	تابعدار، تابِع فَرماں، اِتّباع

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَهْوَآءَكُمْ ۙ	اَہْ وَا...ءَکُمْ	تمہاری خواہشات کے	ھ و ی	ہوائے نفس، ہوا و ہوس
	قَدْ	قَ دْ	تحقیق		
	ضَلَلْتُ	ضَ لَلْ تُ	میں گمراہ ہوجاؤں گا	ض ل ل	ضلالت (گمراہی)، ضلالت و گمراہی
	اِذًا	اِذَا اُن	اس وقت		

اَعْبُدَ الَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ ؕ قُلْ لَّآ اَتَّبِعُ اَهْوَآءَكُمْ ۙ قَدْ ضَلَلْتُ اِذًا

کروں جن کو تم لوگ اللہ کو چھوڑ کر پکارتے ہو، آپ کہہ دیجئے کہ میں تمہاری خواہشات کی اتباع نہ کرونگا کیونکہ اس حالت میں تو میں بے راہ ہوجاؤں گا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّمَآ اَنَا	وَ مَا.. اَ نَا	اور میں نہ ہوں گا		
	مِنَ الْمُهْتَدِيْنَ ﴿۵۶﴾	مِنَ لْ مُ ہْ تَ دِ یْنَ	ہدایت پانے والوں سے	ھ د ی	ہدایت، ہادیٔ برحق، مہدی
۵۷	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	اِنِّىْ	اِن نِیْ	یقیناً میں		
	عَلٰى بَيِّنَةٍ	عَ لَا بَا ئِ یِ نَ ةٍ	واضح دلیل پر ہوں	ب ی ن	بیان، مُبیّنہ طور پر، دلیلِ بیّن
	مِّنْ رَّبِّىْ	م مِر رَر بِ یْ	اپنے رب کی طرف سے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	وَكَذَّبْتُمْ	وَ کَذْ ذَ بْ تُمْ	جبکہ تم نے جھٹلایا ہے	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کذّاب، مُسیلمہ کذّاب (جھوٹے نبی کا نام)
	بِهٖ ؕ	بِ ہٖ	اُسے		
	مَا	مَا	نہیں ہے		ماتحت، اس کے ماتحت
	عِنْدِىْ	عِنْ دِ یْ	میرے پاس	ع ن د	عِندَ اللہ ماجور ہوں (اللہ کے پاس سے اجر ملے گا)

وَّمَآ اَنَا مِنَ الْمُهْتَدِيْنَ ﴿۵۶﴾ قُلْ اِنِّىْ عَلٰى بَيِّنَةٍ مِّنْ رَّبِّىْ وَكَذَّبْتُمْ بِهٖ ؕ مَا عِنْدِىْ

اور راہ راست پر چلنے والوں میں نہ رہونگا ﴿۵۶﴾ آپ کہہ دیجئے کہ میرے پاس تو ایک دلیل ہے میرے رب کی طرف سے اور تم اسکی تکذیب کرتے ہو، جس چیز

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَا	مَا	وہ (عذاب) جو		
	تَسْتَعْجِلُوْنَ	تَسْ تَ عْ جِ لُوْنَ	تم جلدی مانگ رہے ہو	ع ج ل	عُجلت پسندی، عاجل، مہرِ مُعجّل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِهٖ ؕ	بِ ہٖ	اس کو		
	اِنِ الْحُكْمُ	اِنِ لْ حُ كْ مُ	نہیں ہے حکم	ح ك م	حَاکم، مَحکمۂ عدل، حَکَم، حُکّام
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّامَاشَاءَاللہ، اِلَّاقَلِیل
	لِلّٰهِ ؕ	لِل لَا ہِ	اللہ ہی کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	يَقُصُّ	يَ قُص صُ	وہ بیان فرماتا ہے	ق ص ص	قِصّے، قِصّہ خوانی، قَصَصُ الانبیاء
	الْحَقَّ	لْ حَق قَ	حق بات	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقت
	وَهُوَ	وَ ہُ وَ	اور وہ		
	خَيْرُ	خَا ئِ رُ	سب سے بہتر (ہے)	خ ی ر	خَیر خواہی، خَیر وشَر، خَیر وبَرَکت
	الْفٰصِلِيْنَ ۝٥٧	لْ فَا صِ لِيْ نَ	فیصلہ کرنے والوں میں	ف ص ل	فَیصلہ کرنا، مُقَدَّمے کا فَیصلہ

مَا تَسْتَعْجِلُوْنَ بِهٖ ؕ اِنِ الْحُكْمُ اِلَّا لِلّٰهِ ؕ يَقُصُّ الْحَقَّ وَهُوَ خَيْرُ الْفٰصِلِيْنَ ۝٥٧

کہ تم جلد بازی کر رہے ہو وہ میرے پاس نہیں، حکم کسی کا نہیں سوائے اللہ کے، اللہ واقعی بات کو بتلا دیتا ہے اور سب سے اچھا فیصلہ کرنے والا وہی ہے ۝٥٧

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۵۸	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	لَّوْ	لَا وْ	اگر		
	اَنَّ	اَن نَ	بے شک		
	عِنْدِيْ	عِنْ دِيْ	میرے پاس ہوتی	ع ن د	عِندَاللہ مَاجُور ہوں (اللہ کے پاس سے اجر ملے گا)
	مَا	مَا	وہ چیز کہ		
	تَسْتَعْجِلُوْنَ	تَسْ تَ عْ جِ لُوْ نَ	تم جلدی مانگ رہے ہو	ع ج ل	عُجلَت پَسندی، عَاجِل، مہرِ مُعَجَّل
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس کو		
	لَقُضِيَ	لَ قُ ضِ يَ	تو یقیناً فیصلہ کر دیا جاتا	ق ض ی	قضاوقدر، قَضَائے اِلٰہی، قَاضِی
	الْاَمْرُ	لْ اَمْ رُ	معاملے کا	ء م ر	اَمر، اُمُور، اُمُورِ خَانہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَيْنِيْ	بَائِ نِيْ	میرے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی
	وَبَيْنَكُمْ ؕ	وَبَائِ نَ كُمْ	اور تمہارے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی
	وَاللّٰهُ	وَل لَا هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	اَعْلَمُ	اَعْ لَ مُ	خوب جانتا ہے	ع ل م	عِلْم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ

قُلْ لَّوْ اَنَّ عِنْدِيْ مَا تَسْتَعْجِلُوْنَ بِهٖ لَقُضِيَ الْاَمْرُ بَيْنِيْ وَبَيْنَكُمْ ؕ وَاللّٰهُ اَعْلَمُ

آپ کہہ دیجئے کہ اگر میرے پاس وہ چیز ہوتی جس کا تم تقاضا کر رہے ہو تو میرا اور تمہارا باہمی قصہ فیصل ہو چکا ہوتا اور اللہ تعالیٰ خوب جانتا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِالظّٰلِمِيْنَ ۝٥٨	بِظ ظَا لِ مِيْ ن	ظالموں کو	ظ ل م	ظُلم، ظالِم، مَظلُوم، ظالِمین
٥٩	وَعِنْدَهٗ	وَعِنْ دَ هُوْ	اور اسی کے پاس ہیں	ع ن د	عِندَاللہ مَاجُور ہوں (اللہ کے پاس سے اجر ملے گا)
	مَفَاتِحُ	مَ فَا تِ حُ	چابیاں	ف ت ح	فَتّاحُ (اسمِ اللہ)، مِفْتاح، مَفاتِیحُ الغَیب
	الْغَيْبِ	لْ غَائْ بِ	غیب کی	غ ی ب	غَیب کا عِلم، غِیاب، غَیبی اَمداد
	لَا يَعْلَمُهَآ	لَا يَ عْ لَ مُ هَا..	نہیں (کوئی بھی) نہیں جانتا	ع ل م	عِلْم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَاشَاءَاللہ، اِلَّا قَلِیل
	هُوَ ؕ	هُ وْ	وہی		
	وَيَعْلَمُ	وَيَ عْ لَ مُ	اور وہ جانتا ہے	ع ل م	عِلْم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	مَا	مَا	جو کچھ		اس کے مَاتحت
	فِي الْبَرِّ	فِلْ بَ رْ رِ	خشکی میں	ب ر ر	بَرّ و بَحر، بَرّی و بَحری فوج

بِالظّٰلِمِيْنَ ۝٥٨ وَعِنْدَهٗ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَآ اِلَّا هُوَ ؕ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبَرِّ

ظالموں کو ۝٥٨ اور اللہ تعالیٰ ہی کے پاس ہیں غیب کی کنجیاں (خزانے)، ان کو کوئی نہیں جانتا سوائے اللہ کے، اور وہ تمام چیزوں کو جانتا ہے جو کچھ خشکی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْبَحْرِ ؕ	وَلْ بَ حْ رِ	اور تری میں ہے	ب ح ر	بَحرِ ہند، بَحرِ عَرب، بَحرِ اَوقیانُوس
	وَمَا تَسْقُطُ	وَمَا تَسْ قُ طُ	اور نہیں گرتا	س ق ط	سَاقِط ہونا، اِسقاطِ حَمل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ	مِ نْ اُ وْ ں	کوئی		
	وَّرَقَةٍ	وَ رَ قَ تِنْ	پتا (بھی)	و ر ق	وَرق، اَوراق، وَرَقہ
	اِلَّا	اِ ل لَا	مگر		اِلَّا مَاشَاءَاللہ، اِلَّا قَلِیل
	يَعْلَمُهَا	يَ عْ لَ مُ هَا	وہ جانتا ہے اس کو	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	وَلَا حَبَّةٍ	وَ لَا حَبْ بَ تِنْ	اور نہیں کوئی دانہ	ح ب ب	حَبِّ اِمساک، حَبِّ جَواہِر
	فِيْ ظُلُمٰتِ	فِيْ ظُ لُ مَا تِ	اندھیروں میں	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمِین
	الْاَرْضِ	لْ اَ رْ ضِ	زمین کے	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض

وَالْبَحْرِ ۭ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَّرَقَةٍ اِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٍ فِيْ ظُلُمٰتِ الْاَرْضِ

میں ہیں اور جو کچھ دریاؤں میں ہیں اور کوئی پتا نہیں گرتا مگر وہ اس کو بھی جانتا ہے اور کوئی دانہ زمین کے تاریک حصوں میں نہیں پڑتا اور نہ کوئی تر اور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَا رَطْبٍ	وَ لَا رَ طْ بِنْ اُ وْ ں	اور نہ کوئی تر چیز	ر ط ب	رَطبُ اللِّسان، رَطب ویابِس، رَطُوبَت
	وَّلَا يَابِسٍ	وَ لَا يَا بِ سِنْ	اور نہ کوئی خشک چیز	ی ب س	رَطب ویابِس، یَبُوسَت
	اِلَّا	اِ ل لَا	مگر		اِلَّا مَاشَاءَاللہ، اِلَّا قَلِیل
	فِيْ كِتٰبٍ	فِيْ كِ تَا بِ	کتاب میں	ك ت ب	کِتَابِ حِکمَت، کَاتِب، کِتَابَت
	مُّبِيْنٍ ﴿٥٩﴾	مُ مُ بِيْ نْ	(سب) واضح ہے	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنَہ طَور پر، دَلِیلِ بَیِّن
٦٠	وَهُوَ الَّذِيْ	وَ هُ وَ لْ لَ ذِ يْ	اور وہی ہے جو		
	يَتَوَفّٰىكُمْ	يَ تَ وَ فْ فَا كُمْ	تمہیں فوت کرتا ہے	و ف ی	وَفات، فَوت ہونا، مُتوَفّٰی مُتَوَفِّیہ (فوت شدہ)
	بِالَّيْلِ	بِلْ لَا ئِ يْ لِ	رات کو	ل ی ل	لَیل ونَہار، لَیلَۃُ القَدر، قِیَامُ اللَّیل

وَلَا رَطْبٍ وَّلَا يَابِسٍ اِلَّا فِيْ كِتٰبٍ مُّبِيْنٍ ﴿٥٩﴾ وَهُوَ الَّذِيْ يَتَوَفّٰىكُمْ بِالَّيْلِ

نہ کوئی خشک چیز گرتی ہے مگر یہ سب کتاب مبین میں ہیں ﴿٥٩﴾ اور وہ ایسا ہے کہ رات میں تمہاری روح کو (ایک گونہ) قبض کر دیتا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَيَعْلَمُ	وَ يَ عْ لَ مُ	اور جانتا ہے	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَا	مَا	جو کچھ		
	جَرَحْتُمْ	جَ رَحْ تُمْ	تم کرتے ہو	ج ر ح	عِلمُ الجَرَاحت، مَجرُوح شخص
	بِالنَّهَارِ	بِن نَ ہَا رِ	دن میں	ن ھ ر	نَہر، اَنہار، نَہر جاری، نَہرِ زُبیدہ
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	يَبْعَثُكُمْ	یَبْ عَ ثُ کُمْ	وہ تمہیں اٹھاتا ہے	ب ع ث	بِعثَتِ نَبوی، مَبعُوث، مَبعَث
	فِيْهِ	فِیْ ہِ	اس (دن) میں		
	لِيُقْضٰٓى	لِ یُقْ ضَا..	تاکہ پورا کیا جائے	ق ض ی	قضاوقدر، قضائے اِلٰہی، قاضی
	اَجَلٌ	اَ جَ لُ	وقت	ء ج ل	اَجَل، آجَال، فرشتۂ اَجَل، لُقمۂ اَجَل
	مُّسَمًّى ج	م مُ سَم مَا	مقرر	س م و	اِسم بامُسَمّٰی، مُسَمّاۃ، مُسَمّٰی محمد علی

وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُمْ بِالنَّهَارِ ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيْهِ لِيُقْضٰٓى اَجَلٌ مُّسَمًّى ج

اور جو کچھ تم دن میں کرتے ہو اس کو جانتا ہے پھر تم کو جگا اٹھاتا ہے تاکہ میعاد معین تمام کر دی جائے، پھر اسی کی طرف تم کو جانا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	اِلَيْهِ	اِلَا یْ ہِ	اسی کی طرف		
	مَرْجِعُكُمْ	مَرْ جِ عُ کُمْ	تمہارا لوٹ کر جانا ہے	ر ج ع	رُجوع، رَجعت، مَرجَعِ خَلائق
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	يُنَبِّئُكُمْ	یُ نَب بِ ءُ کُمْ	وہ تمہیں خبر دے گا	ن ب ء	نَبی، اَنبیاء، خَتمِ نُبُوت
	بِمَا	بِ مَا	اس کی جو		
	كُنْتُمْ	کُن تُمْ	تھے	ك و ن	
	تَعْمَلُوْنَ ع ٦٠	تَ عْ مَ لُوْن	تم عمل کیا کرتے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
٦١	وَهُوَ	وَ ہُ وَ	اور وہی		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَلْقَاهِرُ	لْ قَا هِ رُ	غالب ہے	ق ھ ر	قاہر، عبدُالقاہر، قہر نازل ہونا
	فَوْقَ	فَا ؤْ قَ	پر	ف و ق	فوقُ الارض، فوقَ السّماء، فوقیّت

ثُمَّ اِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿٦٠﴾ ع وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ ع ۵ ۱۳

پھر تم کو بتلائے گا جو کچھ تم کیا کرتے تھے ﴿٦٠﴾ اور وہی اپنے بندوں کے اوپر غالب ہے برتر ہے اور تم پر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عِبَادِهٖ	عِ بَا دِ هِیْ	اپنے بندوں	ع ب د	عَبد، عَابِد، مَعبُود، عِبَادت گُزار
	وَيُرْسِلُ	وَ يُ رْ سِ لُ	اور وہ بھیجتا ہے	ر س ل	رَسُول، رَسَالت، مُرسَل، تَرسِیل
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا ئِ كُمْ	تم پر		
	حَفَظَةً ط	حَ فَ ظَ هْ	محافظ (فرشتے)	ح ف ظ	حِفظ، حَافِظ، حِفَاظت، مَحفُوظ
	حَتّٰٓى	حَت تَا	حتیٰ کہ		حَتَّی الاِمکان، حَتّیٰ کہ
	اِذَا جَآءَ	اِ ذَا جَا...ءَ	جب آتی ہے	ج ی ء	
	اَحَدَكُمُ	اَ حَ دَ كُمْ	تم میں سے کسی ایک کو	و ح د	وَاحِد، وَحدَانیت، اَحَد
	الْمَوْتُ	لْ مَا ؤْ تُ	موت	م و ت	موت، اَموَات، حَیَات و مَمَات
	تَوَفَّتْهُ	تَ وَفْ فَتْ هُ	توفوت کرتے ہیں اسے	و ف ی	فَوت ہونا، وَفَات، فَوتیدگی
	رُسُلُنَا	رُ سُ لُ نَا	ہمارے بھیجے ہوئے (فرشتے)	ر س ل	رَسُول، رَسَالت، مُرسَل، تَرسِیل

عِبَادِهٖ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً ط حَتّٰٓى اِذَا جَآءَ اَحَدَكُمُ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا

نگہداشت رکھنے والے بھیجتا ہے یہاں تک کہ جب تم میں سے کسی کو موت آ پہنچتی ہے، اس کی روح ہمارے بھیجے ہوئے فرشتے قبض

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَهُمْ	وَ هُمْ	اور وہ		
	لَا يُفَرِّطُوْنَ ﴿٦١﴾	لَا يُ فَرْ رِ طُوْنَ	کوتاہی نہیں کرتے	ف ر ط	اِفراط و تفرِیط، فرطِ مُسرّت
٦٢	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمّ آمین
	رُدُّوْٓا	رُ دُ دُوْ..	وہ لوٹائے جاتے ہیں	ر د د	رَدّ کرنا، رَدِّ کُفر، اِرتِدَاد، فِتنۂ اِرتِدَاد

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَى اللّٰهِ	اِ لَل لَا ہِ	اللہ کی طرف	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	مَوۡلٰىهُمُ	مَا وۡ لَا ہُ مُ	جو ان کا مالک ہے	و ل ی	وَلی، مَولیٰ، وَلیُ اللہ، اَولیاءِ کرام
	الۡحَقِّ ؕ	لۡ حَق قِ	سچا	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، اِستحقاق
	اَلَا	اَ لَا	خبردار!		
	لَهُ	لَ ہُ	اسی کے لئے ہے		
	الۡحُكۡمُ ۟	لۡ حُ کۡ مُ	فیصلہ کرنا	ح ك م	حَاکم، مَحکمۂ عدل، حَکم، حُکّام
	وَهُوَ	وَ ہُ وَ	اور وہ		

وَهُمۡ لَا يُفَرِّطُوۡنَ ۝٦١ ثُمَّ رُدُّوۡۤا اِلَى اللّٰهِ مَوۡلٰىهُمُ الۡحَقِّ ؕ اَلَا لَهُ الۡحُكۡمُ ۟ وَهُوَ

کرلیتے ہیں اور وہ ذرا کوتاہی نہیں کرتے ۝٦١ پھر سب اپنے مالک حقیقی کے پاس لائے جائیں گے، خوب سن لو فیصلہ اللہ تعالیٰ ہی کا ہوگا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَسۡرَعُ	اَسۡ رَ عُ	زیادہ جلد (حساب لینے والا) ہے	س ر ع	سُرعتِ اَفعال، سَرِیعُ التّاثیر دَوا
	الۡحٰسِبِيۡنَ ۝٦٢	لۡ حَا سِ بِیۡ نَ	سب حساب لینے والوں سے	ح س ب	حِساب وکِتاب، حِساب دَان، یومِ حِساب، مُحاسَبَہ
٦٣	قُلۡ	قُ لۡ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقولہ
	مَنۡ	مَا ئِیۡں	کون		
	يُّنَجِّيۡكُمۡ	یُ نَ جۡ جِیۡ کُمۡ	نجات دیتا ہے تمہیں	ن ج و	نَجات، فِرقہ ناجیہ، ناجیہ (نام)
	مِّنۡ ظُلُمٰتِ	مِنۡ ظُ لُ مَا تِ	اندھیروں سے؟	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالمین
	الۡبَرِّ	لۡ بَ رۡ رِ	خشکی	ب ر ر	بَرّ وبَحر، بَرّی وبَحری فوج
	وَالۡبَحۡرِ	وَلۡ بَ حۡ رِ	اور تری کے	ب ح ر	بَحرِ ہند، بَحرِ عَرب، بَحرِ اَوقیانُوس
	تَدۡعُوۡنَهٗ	تَ دۡ عُوۡ نَ ہُوۡ	تم پکارتے ہو اسے	د ع و	دُعا، دَعوت، دَاعی، مَدعُو، دُعائیہ

اَسۡرَعُ الۡحٰسِبِيۡنَ ۝٦٢ قُلۡ مَنۡ يُّنَجِّيۡكُمۡ مِّنۡ ظُلُمٰتِ الۡبَرِّ وَالۡبَحۡرِ تَدۡعُوۡنَهٗ

اور وہ بہت جلد حساب لے گا ۝٦٢ آپ کہئے کہ وہ کون ہے جو تم کو خشکی اور دریا کی ظلمات سے نجات دیتا ہے، تم اس کو پکارتے ہو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَضَرُّعًا	تَ ضَ رْ رُ عَا ؤں	عاجزی سے	ض ر ع	عجز و تضرُّع، تضرُّعاً وَّ خُفیہ (عاجزی و نیاز پنہائی سے)
	وَّ خُفْيَةً ج	وَ خُفْ یَ ۃً	اور چپکے چپکے	خ ف ی	خوف، خائف، مَخَافَۃُ اللہ، خوفزدہ
	لَئِنْ	لَ ءِ نْ	(کہتے ہوئے:) یقیناً اگر		
	اَنْجٰنَا	اَنْ جَا نَا	وہ نجات دے ہمیں	ن ج و	نجات، فرقہ ناجیہ، ناجیہ (نام)
	مِنْ هٰذِهٖ	مِنْ ہَا ذِ ہِیْ	اس سے		
	لَنَكُوْنَنَّ	لَ نَ کُوْ نَنْ نَ	تو ہم ضرور ہو جائیں گے	ک و ن	
	مِنَ الشّٰكِرِيْنَ ﴿٦٣﴾	مِنَشْ شَا کِ رِیْنَ	شکرگزاروں سے	ش ک ر	شُکر، شاکِر، مَشکُور، شُکرانِ نعمت
٦٤	قُلِ	قُ لِ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہُ العالمین

تَضَرُّعًا وَّ خُفْيَةً ج لَئِنْ اَنْجٰنَا مِنْ هٰذِهٖ لَنَكُوْنَنَّ مِنَ الشّٰكِرِيْنَ ﴿٦٣﴾ قُلِ اللّٰهُ

گڑگڑا کر اور چپکے چپکے، کہ اگر تو ہم کو ان سے نجات دے دے تو ہم ضرور شکر کرنے والوں میں سے ہو جائیں گے ﴿٦٣﴾ آپ کہہ دیجئے کہ اللہ ہی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُنَجِّيْكُمْ	یُ نَجْ جِیْ کُمْ	تمہیں نجات دیتا ہے	ن ج و	نجات، فرقہ ناجیہ، ناجیہ (نام)
	مِّنْهَا	مِنْ ہَا	اس سے		
	وَمِنْ كُلِّ	وَ مِنْ کُلْ لِ	اور ہر	ک ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	كَرْبٍ	کَ رْ بِنْ	غم سے	ک ر ب	کربلا، کَرب و بلا، کَرب میں مُبتلا
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر (بھی)		آمین ثُمَّ آمین
	اَنْتُمْ	اَنْ تُمْ	تم		
	تُشْرِكُوْنَ ﴿٦٤﴾	تُشْ رِ کُوْنَ	شریک ٹھہراتے ہو	ش ر ک	شُکر، شاکِر، مَشکُور، شُکرانِ نعمت
٦٥	قُلْ	قُ لْ	آپ کہہ دیجئے:	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	هُوَ الْقَادِرُ	ہُ وَ لْ قَا دِ رُ	وہی قادر ہے	ق د ر	قادِر، قُدرت، مُقتدر، قدیر

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
		اس پر کہ	عَ لَا..آ ءَیْں	عَلٰٓی اَنْ	

يُنَجِّيْكُمْ مِّنْهَا وَمِنْ كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ اَنْتُمْ تُشْرِكُوْنَ ﴿٦٤﴾ قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلٰٓى اَنْ

تم کو ان سے نجات دیتا ہے اور ہر غم سے، تم پھر بھی شرک کرنے لگتے ہو ﴿٦٤﴾ آپ کہئے کہ اس پر بھی وہی قادر ہے کہ تم پر کوئی

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
بِعثَت نَبوی، مَبعُوث، مَبعَث	ب ع ث	وہ بھیجے	یَبْ عَ ثَ	يَّبْعَثَ	
		تم پر	عَ لَا ئِ کُمْ	عَلَيْكُمْ	
عذابِ الٰہی، عذابِ جہنّم، عذابِ آخرت	ع ذ ب	عذاب	عَ ذَا بَ	عَذَابًا	
فَوقُ الارض، فَوقَ السَّماء، فَوقِیّت	ف و ق	تمہارے اوپر سے	م مِنْ فَا ؤْ قِ کُمْ	مِّنْ فَوْقِكُمْ	
		یا	آ ؤْ	اَوْ	
تحتَ الشُّعور، مَاتحت، تحتَ الارض	ت ح ت	نیچے سے	مِنْ تَ حْ تِ	مِنْ تَحْتِ	
کَعبُ الرِّجل (پاؤں کا ٹخنہ) رِجل (پاؤں)	ر ج ل	تمہارے پاؤں کے	اَ رْ جُ لِ کُمْ	اَرْجُلِكُمْ	
اِلتِبَاس، مُلتَبِس ہونا	ل ب س	یا وہ تمہیں گتھم گتھا کر دے	آ ؤْ یَلْ بِ سَ کُمْ	اَوْ يَلْبِسَكُمْ	

يَّبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِّنْ فَوْقِكُمْ اَوْ مِنْ تَحْتِ اَرْجُلِكُمْ اَوْ يَلْبِسَكُمْ

عذاب تمہارے اوپر سے بھیج دے یا تمہارے پاؤں تلے سے یا کہ تم کو گروہ گروہ کر کے سب کو بھڑا دے

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
شِیعَانِ علی، شِیعَہ (گروہ)	ش ی ع	مختلف گروہوں (کی صورت) میں	شِ یَ عَا ؤں	شِيَعًا	
ذَوق وشَوق، ذَائقَۃُ الموت	ذ و ق	اور وہ چکھائے	وَ یُ ذِ یْ قَ	وَّيُذِيْقَ	
بَعض اَوقات، بَعض دَفعَہ، بَعضُ النَّاس	ب ع ض	تم میں سے بعض کو (مزہ)	بَ عْ ضَ کُمْ	بَعْضَكُمْ	
بَعض اَوقات، بَعض دَفعَہ، بَعضُ النَّاس	ب ء س ب ع ض	بعض کی لڑائی کا	بَ x سَ بَ عْ ضْ	بَاْسَ بَعْضٍ ؕ	
نَظر، نَظّارہ، مَنظر، نَاظِرین	ن ظ ر	آپ دیکھیں	اُنْ ظُ رْ	اُنْظُرْ	
کَیفَ حَالُكَ (آپ کیسے ہیں؟)	ك ی ف	کیسے	کَا ئِ فَ	كَيْفَ	
صَرفِ نَظر کرنا	ص ر ف	ہم پھیر پھیر کر بیان کرتے ہیں	نُ صَ رِ رِ فُ	نُصَرِّفُ	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْاٰيٰتِ	لْ آ یا تِ	آیات کو	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃُ الکُرسی آیتِ کریمہ
	لَعَلَّهُمْ	لَ عَل لَ ہُمْ	تا کہ وہ		

شِيَعًا وَّ يُذِيْقَ بَعْضَكُمْ بَاْسَ بَعْضٍ ؕ اُنْظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ الْاٰيٰتِ لَعَلَّهُمْ

اور تمہارے ایک کو دوسرے کی لڑائی چکھادے، آپ دیکھئے تو سہی ہم کس طرح دلائل مختلف پہلوؤں سے بیان کرتے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَفْقَهُوْنَ ﴿٦٥﴾	یَفْ قَ ہُوْ نَ	سمجھیں	ف ق ہ	فِقہ، فَقِیہ، فُقَہاء، تَفَقُّہ فِی الدِّین
٦٦	وَ كَذَّبَ	وَ کَذ ذَ بَ	اور جھٹلایا	ك ذ ب	کِذب، تَکذِیب، کاذِب، کَذَّاب مُسیلمہ کَذَّاب (نبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس (قرآن) کو		
	قَوْمُكَ	قَا وْ مُ کَ	آپ کی قوم نے	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ
	وَ	وَ	حالانکہ		
	هُوَ الْحَقُّ ؕ	ہُ وَ لْ حَق قُ	وہ حق ہے	ح ق ق	حق، حُقُوق، حق بات، حقیقت
	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	لَّسْتُ	لَسْ تُ	میں نہیں ہوں		
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا ئِیْ کُمْ	تم پر		
	بِوَكِيْلٍ ﴿٦٦﴾	بِ وَ کِیْ لْ	نگہبان	و ك ل	وَکیل، وُکَلاء، وَکالت کرنا

يَفْقَهُوْنَ ﴿٦٥﴾ وَ كَذَّبَ بِهٖ قَوْمُكَ وَ هُوَ الْحَقُّ ؕ قُلْ لَّسْتُ عَلَيْكُمْ بِوَكِيْلٍ ﴿٦٦﴾

شاید وہ سمجھ جائیں ﴿٦٥﴾ اور آپ کی قوم اس کی تکذیب کرتی ہے حالانکہ وہ یقینی ہے، آپ کہہ دیجئے کہ میں تم پر تعینات نہیں کیا گیا ہوں ﴿٦٦﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٦٧	لِكُلِّ نَبَاٍ	لِ کُل لِ نَ بَ ءِ	ہر ایک خبر (کے واقع ہونے) کا	ك ل ل ن ب ء	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم سُورۃُ النَّباء، اَنباء، نبی، انبیاء
	مُّسْتَقَرٌّ ز	مُ مُسْ تَ قَرْ رُوْ نْ	ایک وقت مقرر ہے	ق ر ر	اِستقرارِ حمل، قرار
	وَّسَوْفَ	وَ سَا وْ فَ	اور عنقریب		
	تَعْلَمُوْنَ ﴿٦٧﴾	تَ عْ لَ مُوْ نَ	تم جان لوگے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلِّم، معلوم، علاّمہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٦٨	وَاِذَا	وَ اِ ذَ ا	اور جب		
	رَاَيۡتَ	رَ آ اَیۡ تَ	آپ دیکھیں	ر ء ی	رِیاکاری، رُؤیا، رُؤیتِ ہِلال
	الَّذِيۡنَ	ل لَ ذِ یۡ نَ	ان لوگوں کو جو		
	يَخُوۡضُوۡنَ	یَ خُوۡ ضُوۡ نَ	(فضول) بحث کرتے ہیں	خ و ض	غور وخوض کرنا
	فِىۡۤ اٰيٰتِنَا	فِیۡ .. آ یا تِ نَا	ہماری آیات میں	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃُ الکُرسی آیتِ کریمہ

لِكُلِّ نَبَاٍ مُّسۡتَقَرٌّ‌ ۚ وَّسَوۡفَ تَعۡلَمُوۡنَ ﴿٦٧﴾ وَاِذَا رَاَيۡتَ الَّذِيۡنَ يَخُوۡضُوۡنَ فِىۡۤ اٰيٰتِنَا

ہر خبر (کے وقوع) کا ایک وقت ہے اور جلد ہی تم کو معلوم ہوجائیگا ﴿٦٧﴾ اور جب آپ ان لوگوں کو دیکھیں جو ہماری آیات میں عیب جوئی کر رہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاَعۡرِضۡ	فَ اَ عۡ رِضۡ	تو آپ منہ پھیر لیں	ع ر ض	اِعراض کرنا، اِعراض برتنا
	عَنۡهُمۡ	عَنۡ ہُمۡ	ان سے		
	حَتّٰى	حَت تَا	حتیٰ کہ		حَتَّی الْاِمکان، حَتّیٰ کہ، حَتَّی الْوَسع
	يَخُوۡضُوۡا	یَ خُوۡ ضُوۡ	وہ مشغول ہوجائیں	خ و ض	غور وخوض کرنا
	فِىۡ حَدِيۡثٍ	فِیۡ حَ دِ یۡ ثِ نۡ	کسی اور بات میں	ح د ث	حدیث، تحدیثِ نِعمت، مُحدِّث
	غَيۡرِهٖ‌ ؕ	غَا اَیۡ رِ ہٖ	اس کے علاوہ	غ ی ر	غیر آدمی، غیرُاللہ، اِسکے بغیر
	وَاِمَّا	وَ اِم مَا	اور اگر		
	يُنۡسِيَنَّكَ	یُنۡ سِ یَن نَ کَ	آپ کو بھلا دے	ن س ی	نِسیان، ناسی اِنسان نَسیًا مَنسِیًا (بھولا بسرا)
	الشَّيۡطٰنُ	ش شَا اَیۡ طَا نُ	شیطان (یہ بات)	ش ط ن	شیطانیّت، شیطان صِفت آدمی

فَاَعۡرِضۡ عَنۡهُمۡ حَتّٰى يَخُوۡضُوۡا فِىۡ حَدِيۡثٍ غَيۡرِهٖ‌ ؕ وَاِمَّا يُنۡسِيَنَّكَ الشَّيۡطٰنُ

ہیں تو ان لوگوں سے کنارہ کش ہوجائیں یہاں تک کہ وہ کسی اور بات میں لگ جائیں اور اگر آپ کو شیطان بھلا دے تو یاد آنے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَلَا تَقۡعُدۡ	فَ لَا تَ قۡ عُ دۡ	تو آپ مت بیٹھیں	ق ع د	قَعدہ اُولیٰ (پہلی مرتبہ بیٹھنا) قَعدہ اَخیرہ (آخری مرتبہ بیٹھنا)
	بَعۡدَ الذِّكۡرٰى	بَ عۡ دَ ذِ ذِکۡ رَا	یاد آنے کے بعد	ب ع د / ذ ك ر	بَعد اَزاں، بَعد اِس کے ذِکر، اَذکار، ذاکِر، مَذکور، ذِکرِ اِلٰہی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَعَ	مَ عَ	ساتھ		
	الْقَوْمِ	لْ قَا وْ مِ	قوم کے	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ
	الظّٰلِمِيْنَ ﴿۶۸﴾	ظْ ظَا لِ مِیْ نَ	ظالم	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالمین
۶۹	وَمَا	وَ مَا	اور نہیں ہے		
	عَلَى الَّذِيْنَ	عَ لَلْ لَ ذِیْ نَ	ان لوگوں کے ذمے جو		
	يَتَّقُوْنَ	یَتْ تَ قُوْ نَ	ڈرتے ہیں	و ق ی	تقویٰ، مُتّقی لوگ، مُتّقین

فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرٰى مَعَ الْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ ﴿۶۸﴾ وَمَا عَلَى الَّذِيْنَ يَتَّقُوْنَ

کے بعد پھر ایسے ظالم لوگوں کے ساتھ مت بیٹھیں ﴿۶۸﴾ اور جو لوگ پرہیزگار رہیں ان پر ان کی باز پرس کا کوئی اثر نہ پہنچے گا اور لیکن ان کے ذمہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ حِسَابِهِمْ	مِنْ حِ سَا بِ ہِمْ	ان کے حساب میں سے	ح س ب	حِسَاب و کِتَاب، حِسَاب دَان، یومِ حِسَاب، مُحَاسَبَہ
	مِّنْ شَيْءٍ	مِنْ شَا ئِ ءِ یْ اُوْں	کچھ بھی	ش ی ء	شَیْئ، اَشیاء، اَشیائے خُوردنی
	وَّلٰكِنْ	وَ لَا کِنْ	اور لیکن (صرف)		
	ذِكْرٰى	ذِکْ رَا	نصیحت کرنا ہے	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذَاکِر، مَذکُور، ذِکرِ الٰہی
	لَعَلَّهُمْ	لَ عَلْ لَ ہُمْ	تا کہ وہ		
	يَتَّقُوْنَ ﴿۶۹﴾	یَتْ تَ قُوْ نَ	ڈریں	و ق ی	تقویٰ، مُتّقی لوگ، مُتّقین
۷۰	وَذَرِ	وَ ذَ رِ	اور آپ چھوڑ دیجئے	و ذ ر	
	الَّذِيْنَ	لْ لَ ذِیْ نَ	ان لوگوں کو جنہوں نے		
	اتَّخَذُوْا	تْ تَ خَ ذُوْ	بنا لیا ہے	ء خ ذ	اَخذ کرنا، مَاخَذ، مَاخُوذ

مِنْ حِسَابِهِمْ مِّنْ شَيْءٍ وَّلٰكِنْ ذِكْرٰى لَعَلَّهُمْ يَتَّقُوْنَ ﴿۶۹﴾ وَذَرِ الَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا

نصیحت کر دینا ہے شاید وہ بھی تقویٰ اختیار کریں ﴿۶۹﴾ اور ایسے لوگوں سے بالکل کنارہ کش رہیں جنہوں نے اپنے دین کو کھیل تماشا بنا رکھا ہے اور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	دِيْنَهُمْ	دِیْ نَ ہُمْ	اپنے دین کو	د ی ن	دِینِ اِسلام، دِینِ مَتِین، دِینِ مُحمّدی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَعِبًا	لَ عِ بَا ؤں	کھیل	ل ع ب	لَہو ولَعَب، مَلاعِب (کھیل)
	وَّ لَهْوًا	وَلَ ہْ وَا ؤں	اور تماشا	ل ھ ب	لَہو ولَعَب، مَلاعِب (کھیل)
	وَّ غَرَّتْهُمُ	وَ غَرْ رَت ہُمُ	اور دھوکے میں ڈالا انہیں	غ ر ر	غُرُور، بَیع غَرر، مَغرُور آدمی
	الْحَيٰوةُ	ل حَ یَا ۃُ	زندگی نے	ح ی ی	حَیاتِ جاوِدانی، حَیُّ قَیُّوم حَیاتِ طَیِّبَہ، جنگلی حَیات
	الدُّنْيَا	دُ نْ یَا	دنیا کی	د ن و	اَدنیٰ و اعلیٰ، دُنیا، دُنیاوی
	وَذَكِّرْ	وَ ذَ کْ کِ رْ	اور آپ نصیحت کریں	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذاکر، مَذکُور، ذِکرِ الٰہی
	بِهٖٓ	بِ ہِیْ..	اس (قرآن) کے ساتھ		
	اَنْ	اَنْ	تاکہ (نہ)		
	تُبْسَلَ	تُبْ سَ لَ	ہلاک کی جائے	ب س ل	
	نَفْسٌۢ	نَفْ سُمْ	کوئی جان	ن ف س	نفس، اَنفُس، نَفسا نَفسی، مُتنفّس
	بِمَا	بِ مَا	اس کے بدلے جو		

دِيْنَهُمْ لَعِبًا وَّ لَهْوًا وَّ غَرَّتْهُمُ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا وَذَكِّرْ بِهٖٓ اَنْ تُبْسَلَ نَفْسٌۢ بِمَا

دنیوی زندگی نے انہیں دھوکہ میں ڈال رکھا ہے اور اس قرآن کے ذریعہ سے نصیحت بھی کرتے رہیں تا کہ کوئی شخص اپنے کردار کے سبب (اس طرح)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَسَبَتْ ﺻﻠﮯ	کَ سَ بَتْ	اس نے کمایا	ك س ب	کسبِ کثیر، کسبِ حلال، کسبِ فیض
	لَيْسَ	لَا یْ سَ	نہیں ہوگا		
	لَهَا	لَ ہَا	اس کے لئے		
	مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ	مِنْ دُوْنِ ل لَا ہِ	اللہ کے سوا	د و ن ء ل ہ	بِدُون اس کے اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَلِيٌّ	وَ لِیْ یُنْ	کوئی دوست	و ل ی	وَلیُ اللہ، وِلَایت، اَولیاءِ کرام
	وَّلَا شَفِيْعٌ ج	وَلَا شَ فِیْ عُ	اور نہ کوئی سفارشی	ش ف ع	شَفاعت، شَفیع، شافعِ مَحشر
	وَاِنْ	وَ اِنْ	اور اگر		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَعْدِلْ	تَ عْ دِ لْ	وہ بدلے میں دے	ع د ل	عَادِل، عَدَالت، نِظامِ عَدل
	كُلَّ	كُل لَ	ہر طرح کا	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالم
	عَدْلٍ	عَ دْ لِ	بدلہ	ع د ل	عَادِل، عَدَالت، نِظامِ عَدل

كَسَبَتْ لَيْسَ لَهَا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَلِيٌّ وَّ لَا شَفِيْعٌ ۚ وَاِنْ تَعْدِلْ كُلَّ عَدْلٍ

نہ پھنس جائے کہ کوئی غیر اللہ اس کا نہ مددگار ہو اور نہ سفارشی اور یہ کیفیت ہو کہ اگر دنیا بھر کا معاوضہ بھی دے ڈالے تب بھی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَّا يُؤْخَذْ	ل لَا يُ x خَ ذْ	تو (بھی) نہ لیا جائے گا	ء خ ذ	اَخذُ الکِتَاب، مَاخَذ، مَاخُوذ
	مِنْهَا ؕ	مِنْ هَا	اس سے		
	اُولٰٓئِكَ	اُ لَا... ءِ كَ	یہی ہیں		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ يْ نَ	وہ لوگ جو		
	اُبْسِلُوْا	اُ بْ سِ لُوْ	ہلاک کئے گئے	ب س ل	
	بِمَا كَسَبُوْا ۚ	بِ مَا كَ سَ بُوْ	اس وجہ سے جو انہوں نے کمایا	ك س ب	کسبِ کثیر، کسبِ حلال، کسبِ فیض
	لَهُمْ	لَ هُمْ	ان کے لئے		
	شَرَابٌ	شَ رَا بُ	پینا ہوگا	ش ر ب	شَربت، مَشرُوب، شَراب
	مِّنْ حَمِيْمٍ	م مِنْ حَ مِیْ مِیْ اُوْں	گرم پانی سے	ح م م	

لَا يُؤْخَذْ مِنْهَا ؕ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ اُبْسِلُوْا بِمَا كَسَبُوْا ۚ لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيْمٍ

اس سے نہ لیا جائے، ایسے ہی ہیں کہ اپنے کردار کے سبب پھنس گئے، ان کے لئے نہایت تیز گرم پانی پینے کے لئے ہوگا اور دردناک

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّعَذَابٌ	وَ عَ ذَا بُنْ	اور عذاب ہوگا	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہنّم، عَذابِ آخرت
	اَلِيْمٌ	اَ لِیْ مُمْ	بڑا دردناک	ء ل م	اَلمناک حَادِثہ، رَنج والَم
	بِمَا	بِ مَا	اس وجہ سے		
	كَانُوْا	كَا نُوْ	وہ تھے	ك و ن	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَكْفُرُوْنَ ۝۷۰ ع	یَ کْ فُ رُوْ نَ	وہ کفر کرتے	ک ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، تکفیر، کُفرانِ نعمت
۷۱	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	اَنَدْعُوْا	اَ نَ دْ عُوْ	کیا ہم پکاریں	د ع و	دُعا، دعوت، داعی، مدعو، دُعائیہ
	مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ	مِنْ دُوْنِ ل لَا هِ	اللہ کے سوا	د و ن ء ل ہ	بِدُون اِس کے اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	مَا	مَا	ان کو جو		مَاتحت، اس کے مَاتحت
	لَا يَنْفَعُنَا	لَا يَنْ فَ عُ نَا	نہ ہمیں نفع دے سکیں	ن ف ع	نفع، مُنافع، مَنفعت

ع ۸ ۱۴

وَّعَذَابٌ اَلِيْمٌۢ بِمَا كَانُوْا يَكْفُرُوْنَ ۝۷۰ ع قُلْ اَنَدْعُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا

سزا ہوگی اپنے کفر کے سبب ۝۷۰ آپ کہہ دیجئے کہ کیا ہم اللہ تعالیٰ کے سوا ایسی چیز کو پکاریں کہ نہ وہ ہم کو نفع پہنچائے اور نہ ہم کو نقصان

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَا يَضُرُّنَا	وَ لَا يَ ضُرْ رُ نَا	اور نہ ہمیں نقصان پہنچا سکیں؟	ض ر ر	ضَرر رساں، مُضرِ صحت، مَسجدِ ضِرار
	وَنُرَدُّ	وَ نُ رَ دُ دُ	اور ہم پھیر دیئے جائیں	ر د د	رَدّ کرنا، رَدِّ کفر، اِرتداد، فتنۂ اِرتداد
	عَلٰٓى اَعْقَابِنَا	عَ لَا.. اَعْ قَا بِ نَا	اپنی ایڑیوں پر اُلٹے پاؤں	ع ق ب	
	بَعْدَ اِذْ	بَ عْ دَ اِذْ	اس کے بعد کہ	ب ع د	بعد ازاں، بعد اس کے
	هَدٰىنَا	هَ دَا نَا	ہمیں ہدایت دی	ھ د ی	ہِدایت، ہَادیٔ برحق، مَہدی
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	كَالَّذِى	كَلْ لَ ذِى	اس شخص کے مانند کہ		
	اسْتَهْوَتْهُ	سْ تَ هْ وَ تْ هُ	بہکا دیا اس کو	ھ و ی	ہوائے نفس، ہوا و ہوس

وَلَا يَضُرُّنَا وَنُرَدُّ عَلٰٓى اَعْقَابِنَا بَعْدَ اِذْ هَدٰىنَا اللّٰهُ كَالَّذِى اسْتَهْوَتْهُ

پہنچائے اور کیا ہم اُلٹے پھر جائیں اس کے بعد کہ ہم کو اللہ تعالیٰ نے ہدایت کر دی ہے، جیسے کوئی شخص ہو کہ اس کو شیطانوں نے کہیں جنگل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الشَّيٰطِيْنُ	ش شَ يَا طِىْ نُ	شیطانوں نے	ش ط ی	شیطانیت، شیطان صِفت آدمی
	فِى الْاَرْضِ	فِلْ اَرْضِ	زمین میں	ء ر ض	ارض و سماء، اراضی، کُرۂ ارض

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	حَیْرَانَ ۙ	حَائِیْ رَانَ	اس حال میں کہ حیران ہے،	ح ی ر	حَیرَان و پَریشَان، حَیرَت زَدَہ
	لَهٗٓ	لَ ہُوْ..	اسی کے		
	اَصْحٰبٌ	اَصْ حَا بُوْ عِیْں	کچھ ساتھی ہیں	ص ح ب	صَحابی، صَحابہ، اَصحاب، صاحب
	يَّدْعُوْنَهٗٓ	یَ دْ عُوْنَ ہُوْ..	وہ اسے بلاتے ہیں	د ع و	دُعا، دَعوَت، دَاعی، مَدعُو، دُعائیہ
	اِلَى الْهُدَى	اِلَلْ ہُ دَ	سیدھی راہ کی طرف	ھ د ی	ہِدَایت، ہَادیٔ بَرحق، مَہدِی
	ائْتِنَا ۭ	x تِ نَا	(کہ) تو ہمارے پاس آجا	ء ت ی	

الشَّيٰطِيْنُ فِي الْاَرْضِ حَيْرَانَ ۠ لَهٗٓ اَصْحٰبٌ يَّدْعُوْنَهٗٓ اِلَى الْهُدَى ائْتِنَا ۭ

میں بے راہ کر دیا ہو اور وہ بھٹکتا پھرتا ہو، اس کے کچھ ساتھی بھی ہوں کہ وہ اس کو ٹھیک راستہ کی طرف بلا رہے ہوں کہ ہمارے پاس آ، آپ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	هُدَى اللّٰهِ	ہُ دَل لَا ہِ	اللہ کی ہدایت	ھ د ی ء ل ہ	ہِدَایت، ہَادیٔ بَرحق، مَہدِی اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	هُوَ الْهُدٰى ۭ	ہُ وَلْ ہُ دَا	وہی اصل ہدایت ہے	ھ د ی	ہِدَایت، ہَادیٔ بَرحق، مَہدِی
	وَاُمِرْنَا	وَ اُمِ رْ نَا	اور ہمیں حکم دیا گیا ہے	ء م ر	اَمر، اُمُور، مَامُور، اُمُورِ خَانہ
	لِنُسْلِمَ	لِ نُسْ لِ مَ	کہ ہم فرمانبردار ہو جائیں	س ل م	اِسلَام، مُسلِم، مُسلمان، سَلامَتی
	لِرَبِّ	لِ رَب بِ	پروردگار کے لئے	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العَالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	الْعٰلَمِيْنَ ۝	لْ عَا لَ مِیْ ن	جہانوں کے	ع ل م	عالَمِ رنگ و بُو، عالَمِ اسلام، عالَمِ کُفر
۷۲	وَاَنْ	وَ اَنْ	اور یہ کہ		
	اَقِيْمُوا	اَ قِیْ مُ	تم قائم کرو	ق و م	قائم، قِیَامَت، اِقامَت گاہ، مُقِیم

قُلْ اِنَّ هُدَى اللّٰهِ هُوَ الْهُدٰى ۭ وَاُمِرْنَا لِنُسْلِمَ لِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۝ وَاَنْ اَقِيْمُوا

کہہ دیجئے کہ یقینی بات ہے کہ راہ راست وہ خاص اللہ ہی کی راہ ہے اور ہم کو یہ حکم ہوا ہے کہ ہم پروردگار عالم کے پورے مطیع ہو جائیں ۝ اور یہ کہ نماز

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الصَّلٰوةَ	ص صَ لَا ةَ	نماز	ص ل و	صَلٰوۃِ ظُہر، صَلٰوۃِ عید، صَلٰوۃِ جُمعہ
	وَاتَّقُوْهُ ط	وَ ت تَ قُوْ ہ	اور اس (اللہ) سے ڈرو	و ق ی	تقویٰ، مُتّقی لوگ، مُتّقین
	وَهُوَ الَّذِيْٓ	وَ ہُ وَ ل لَ ذِ یْ..	اور وہی ہے کہ		
	اِلَيْهِ	اِ لَا ئِ ہِ	اس کی طرف		
	تُحْشَرُوْنَ ﴿۷۲﴾	تُ حْ شَ رُوْ ن	تم اکٹھے کئے جاؤ گے	ح ش ر	حشر کا دِن، حاشر، یومِ محشر
۷۳	وَهُوَ الَّذِيْ	وَ ہُ وَ ل لَ ذِ یْ	اور وہی ہے جس نے		
	خَلَقَ	خَ لَ قَ	پیدا کیا	خ ل ق	خالِق، تخلیق، مخلوق، خلقت
	السَّمٰوٰتِ	س سَ مَا وَ ا تِ	آسمانوں	س م و	سماوی کُتب، ارض و سما

الصَّلٰوةَ وَاتَّقُوْهُ ط وَهُوَ الَّذِيْٓ اِلَيْهِ تُحْشَرُوْنَ ﴿۷۲﴾ وَهُوَ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ

کی پابندی کرو اور اس سے ڈرو اور وہی ہے جس کے پاس تم سب جمع کئے جاؤ گے ﴿۷۲﴾ اور وہی ہے جس نے آسمانوں اور زمین کو برحق پیدا کیا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْاَرْضَ	وَلْ اَ رْ ضَ	اور زمین کو	ء ر ض	اَرض و سماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	بِالْحَقِّ ط	بِلْ حَق قِ	حق کے ساتھ	ح ق ق	حَق، حُقوق، حَق بات، حقیقت
	وَيَوْمَ	وَ یَا ؤ مَ	اور جس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	يَقُوْلُ	یَ قُوْ لُ	وہ کہے گا:	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	كُنْ	کُ نْ	ہو جا	ك و ن	
	فَيَكُوْنُ ؕ	فَ یَ کُوْ ن	تو (حشر برپا) ہو جائے گا	ك و ن	
	قَوْلُهُ	قَا ؤ لُ ہُ	اس کا قول	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	الْحَقُّ ط	لْ حَق ق	حق ہے	ح ق ق	حَق، حُقوق، حَق بات، حقیقت
	وَلَهُ	وَ لَ ہُ	اور اسی کی		
	الْمُلْكُ	لْ مُ لْ کُ	بادشاہی (ہوگی)	م ل ك	مَلِک، مُلوک، مملکتِ اسلامی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَوْمَ	يَا ؤْ مَ	جس دن	ی و م	یوم قائد، یومِ اقبال، یومِ عید

الثلثة

وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّ ۭ وَيَوْمَ يَقُوْلُ كُنْ فَيَكُوْنُ ڛ قَوْلُهُ الْحَقُّ ۭ وَلَهُ الْمُلْكُ يَوْمَ

اور جس وقت اللہ تعالیٰ اتنا کہہ دے گا تو ہو جا بس وہ ہو پڑے گا، اس کا کہنا حق اور با اثر ہے، اور ساری حکومت خاص اسی کی ہوگی جبکہ صور میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُنْفَخُ	يُنْ فَ خُ	پھونکا جائے گا	ن ف خ	نفخِ صُور، نَفخہ واحدہ
	فِي الصُّوْرِ ۭ	فِ صْ صُوْ رِ	صور میں	ص و ر	صُور پُھونکنا (قیامت کا دن)
	عٰلِمُ	عَا لِ مُ	(وہ) جاننے والا ہے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلِّم، معلوم، علّامہ
	الْغَيْبِ	لْ غَا ئِ بِ	غیب	غ ی ب	غَیب کا علم، غِیاب، غیبی امداد
	وَالشَّهَادَةِ ۭ	وَ شْ شَ ہَا دَ ةِ	اور حاضر کا	ش ھ د	شہادت، شاہد، شہیدِ ملّت
	وَهُوَ	وَ هُ وَ	اور وہی ہے		
	الْحَكِيْمُ	لْ حَ كِ يْ مُ	خوب حکمت والا	ح ك م	حکیم، حِکمت و دانائی، حُکماء
	الْخَبِيْرُ ۝۷۳	لْ خَ بِيْ رُ	نہایت خبردار	خ ب ر	خبیر، خَبردار، خبرناک (اخبار)
۷۴	وَاِذْ	وَ اِذْ	اور جب		
	قَالَ	قَا لَ	کہا	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ

يُنْفَخُ فِي الصُّوْرِ ۭ عٰلِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ۭ وَهُوَ الْحَكِيْمُ الْخَبِيْرُ ۝۷۳ وَاِذْ قَالَ

پھونک ماری جائے گی وہ جاننے والا ہے پوشیدہ چیزوں کا اور ظاہر چیزوں کا اور وہی ہے بڑی حکمت والا پوری خبر رکھنے والا (۷۳) اور وہ وقت بھی یاد

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِبْرٰهِيْمُ	اِ بْ رَا ہِیْ مُ	ابراہیم نے		حضرتِ ابراہیم علیہ السلام (نبی کا نام)
	لِاَبِيْهِ اٰزَرَ	لِ اَ بِيْ هِ آ زَ رَ	اپنے باپ آزر سے:	ء ب و	آباؤ اجداد، اس کے آباء
	اَتَتَّخِذُ	اَ تَتْ تَ خِ ذُ	کیا تو ٹھہراتا ہے	ء خ ذ	اخذُ الکتاب، ماخذ، ماخوذ
	اَصْنَامًا	اَصْ نَا مَنْ	بتوں کو	ص ن م	صَنم، اصنام، صَنم کدہ
	اٰلِهَةً ۚ	آ لِ هَ ةً	معبود؟	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہُ العالمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنِّیْٓ	اِن نِیْ..	بلاشبہ میں		
	اَرٰىكَ	آ رَا کَ	دیکھتا ہوں تجھے	ر ء ی	رِیَاکاری، رُؤیَا، رُؤیتِ ہِلَال
	وَقَوْمَكَ	وَ قَاوْ مَ کَ	اور تیری قوم کو	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ مُوسیٰ
	فِیْ ضَلٰلٍ	فِیْ ضَ لَا لِ	گمراہی میں	ض ل ل	ضَلالت (گمراہی)، ضَلالت وگُمراہی

اِبْرٰهِيْمُ لِاَبِيْهِ اٰزَرَ اَتَتَّخِذُ اَصْنَامًا اٰلِهَةً ۚ اِنِّيْٓ اَرٰىكَ وَقَوْمَكَ فِيْ ضَلٰلٍ

کرنے کے قابل ہے جب ابراہیم (علیہ السلام) نے اپنے باپ آزر سے فرمایا کہ کیا تو بتوں کو معبود قرار دیتا ہے؟ بے شک میں تجھ کو اور تیری ساری قوم کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُّبِيْنٍ ۝٧٤	م مُ بِیْ ن	کھلی	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنہ طور پر، دَلیلِ بَیِّن
٧٥	وَكَذٰلِكَ	وَ کَ ذَا لِ کَ	اور اسی طرح		
	نُرِیْٓ	نُ رِیْ..	ہم دکھاتے تھے	ر ء ی	رِیَاکاری، رُؤیَا، رُؤیتِ ہِلَال
	اِبْرٰهِيْمَ	اِبْ رَا ہِیْ مَ	ابراہیم کو		حضرت اِبراہیم علیہ السلام (نبی کا نام)
	مَلَكُوْتَ	مَ لَ کُوْ تَ	عظیم الشان سلطنت	م ل ك	مَلِک، مُلُوک، مَملکتِ اِسلامی
	السَّمٰوٰتِ	س سَ مَا وَا تِ	آسمانوں	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَما
	وَالْاَرْضِ	وَلْ اَرْ ضِ	اور زمین کی	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	وَلِيَكُوْنَ	وَلِ یَ کُوْ نَ	اور تاکہ وہ ہوجائے	ك و ن	

مُّبِيْنٍ ۝٧٤ وَكَذٰلِكَ نُرِيْٓ اِبْرٰهِيْمَ مَلَكُوْتَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَلِيَكُوْنَ

صریح گمراہی میں دیکھتا ہوں ۝٧٤ اور ہم نے ایسے ہی طور پر ابراہیم (علیہ السلام) کو آسمانوں اور زمین کی مخلوقات دکھلائیں اور تاکہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنَ الْمُوْقِنِيْنَ ۝٧٥	مِنَ لْ مُوْ قِ نِیْ ن	یقین کرنے والوں سے	و ق ن	یَقین، یَقینی عِلم، یَقینی صُورت حال
٧٦	فَلَمَّا	فَ لَم مَا	پھر جب		
	جَنَّ	جَن نَ	چھاگئی	ج ن ن	
	عَلَيْهِ	عَ لَا ئِیْ ہِ	اس پر		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّيْلُ	ل لَا ئِ لُ	رات	ل ی ل	لَیل ونَہار، لَیلۃُ القدر، قِیَامُ اللَّیل
	رَاٰ	رَ آ	تو اس نے دیکھا	ر ء ی	رِیَا کاری، رُوْیا، رُؤْیتِ ہِلَال
	كَوْكَبًا ج	کَا وْ کَ بَا	ایک تارا	ك و ك ب	کَوکَب (نام ہے)، کَوَاکِب (جمع ہے)
	قَالَ	قَا لَ	(ابراہیم نے) کہا:	ق و ل	قَول وقرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	هٰذَا	ہَا ذَا	یہ		
	رَبِّيْ ج	رَب بِیْ	میرا رب ہے	ر ب ب	اَرْبَاب، مُرَبّی، رَبُّ العالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	فَلَمَّآ	فَ لَم مَا..	پھر جب		

مِنَ الْمُوْقِنِيْنَ ﴿٧٥﴾ فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ الَّيْلُ رَاٰ كَوْكَبًا ۚ قَالَ هٰذَا رَبِّيْ ۚ فَلَمَّآ

کامل یقین کرنے والوں سے ہو جائیں ﴿٧٥﴾ پھر جب رات کی تاریکی ان پر چھا گئی تو انہوں نے ایک ستارہ دیکھا آپ نے فرمایا کہ یہ میرا رب ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَفَلَ	اَ فَ لَ	وہ غروب ہو گیا	ء ف ل	
	قَالَ	قَا لَ	تو اس نے کہا:	ق و ل	قَول وقرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	لَآ اُحِبُّ	لَا.. اُحِب بُ	میں محبت نہیں کرتا	ح ب ب	حُبّ، اَحباب، مُحِبّ، مَحبّت
	الْاٰفِلِيْنَ ﴿٧٦﴾	لْ آ فِ لِیْ نَ	غروب ہونے والوں سے	ء ف ل	
٧٧	فَلَمَّآ	فَ لَم مَا	پھر جب		
	رَاٰ	رَ آ	اس نے دیکھا	ر ء ی	رِیَا کاری، رُوْیا، رُؤْیتِ ہِلَال
	الْقَمَرَ	لْ قَ مَ رَ	چاند	ق م ر	قمر، چودھویں رات کا قمر، قمر کی جمع اَقمار، شمس وقمر
	بَازِغًا	بَا زِ غَنْ	چمکتا ہوا	ب ز غ	شَمسِ بَازِغَہ (چمکتا ہوا سورج)
	قَالَ	قَا لَ	تو اس نے کہا:	ق و ل	قَول وقرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	هٰذَا رَبِّيْ ج	ہَا ذَا رَب بِیْ	یہ میرا رب ہے	ر ب ب	اَرْبَاب، مُرَبّی، رَبُّ العالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	فَلَمَّآ	فَ لَم مَا..	پھر جب		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

اَفَلَ قَالَ لَآ اُحِبُّ الْاٰفِلِيْنَ ﴿٧٦﴾ فَلَمَّا رَاَ الْقَمَرَ بَازِغًا قَالَ هٰذَا رَبِّيْ ۚ فَلَمَّآ

مگر جب وہ غروب ہو گیا تو آپ نے فرمایا کہ میں غروب ہو جانے والوں سے محبت نہیں رکھتا ﴿٧٦﴾ پھر جب چاند کو دیکھا چمکتا ہوا تو فرمایا کہ یہ میرا رب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَفَلَ	اَ فَ لَ	وہ غروب ہو گیا	ء ف ل	
	قَالَ	قَا لَ	(تو) اس نے کہا:	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	لَئِنْ	لَ ءِ	بلاشبہ اگر		
	لَّمْ	ل لَمْ	نہ		
	يَهْدِنِيْ	یَ ہْ دِ نِیْ	ہدایت دی مجھے	ھ د ی	ہدایت، ہادیٔ برحق، مَہدی
	رَبِّيْ	رَ ب بِیْ	میرے رب نے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	لَاَكُوْنَنَّ	لَ اَ کُوْ نَن نَ	تو یقیناً میں ضرور ہو جاؤں گا	ک و ن	
	مِنَ الْقَوْمِ	مِنَ لْ قَا وْ مِ	لوگوں میں سے	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ
	الضَّآلِّيْنَ ﴿٧٧﴾	ض ضَا... ل لِیْ ن	گمراہ	ض ل ل	ضلالت (گمراہی)، ضلالت و گمراہی
٧٨	فَلَمَّا	فَ لَم مَا	پھر جب		
	رَاَ	رَ اَ	اس (ابراہیم) نے دیکھا	ر ء ی	رِیاکاری، رُؤیا، رُؤیتِ ہلال

اَفَلَ قَالَ لَئِنْ لَّمْ يَهْدِنِيْ رَبِّيْ لَاَكُوْنَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّآلِّيْنَ ﴿٧٧﴾ فَلَمَّا رَاَ

ہے لیکن جب وہ غروب ہو گیا تو آپ نے فرمایا کہ اگر مجھ کو میرے رب نے ہدایت نہ کی تو میں گمراہ لوگوں میں شامل ہو جاؤں گا ﴿٧٧﴾ پھر جب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الشَّمْسَ	ش شَمْ سَ	سورج	ش م س	شمس و قمر، شمسی سال، شمسی توانائی
	بَازِغَةً	بَا زِ غَ تَنْ	جگمگاتا ہوا	ب ز غ	شمسِ بازِغہ (چمکتا ہوا سورج)
	قَالَ	قَا لَ	تو اس نے کہا:	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	هٰذَا رَبِّيْ	ہَا ذَا رَ ب بِیْ	یہ میرا رب ہے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	هٰذَآ اَكْبَرُ ۚ	ہَا ذَا... اَ کْ بَ رُ	یہ سب سے بڑا ہے	ک ب ر	کِبَر، اَکبر، کُبریٰ، کبیر، تکبّر

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
		پھر جب	فَ لَم مَا..	فَلَمَّاۤ	
	ء ف ل	وہ غروب ہو گیا	اَ فَ لَت	اَفَلَتۡ	
قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ	ق و ل	تو اس نے کہا:	قَا لَ	قَالَ	
قَوم، اَقوام، مُسلم قَوم، قَومِ مُوسیٰ	ق و م	اے میری قوم!	یَا قَا وْ مِ	یٰقَوۡمِ	
		یقیناً میں	اِن نِیۡ	اِنِّیۡ	
بَرِیّت، بَرِی ہونا، مُبَرَّا ہونا	ب ر ء	بیزار ہوں	بَ رِیۡ... ءُ	بَرِیۡٓءٌ	

الشَّمۡسَ بَازِغَةً قَالَ هٰذَا رَبِّیۡ هٰذَاۤ اَکۡبَرُ ۚ فَلَمَّاۤ اَفَلَتۡ قَالَ یٰقَوۡمِ اِنِّیۡ بَرِیۡٓءٌ

آفتاب کو دیکھا چمکتا ہوا تو فرمایا کہ یہ میرا رب ہے یہ تو سب سے بڑا ہے پھر جب وہ بھی غروب ہو گیا تو آپ نے فرمایا بے شک میں تمہارے

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
		ان سے جنہیں	م مِم مَا	مِّمَّا	
شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکَاء	ش ر ك	تم شریک ٹھہراتے ہو	تُش رِ کُوۡن	تُشۡرِکُوۡنَ ﴿۷۸﴾	
		تحقیق میں نے	اِن نِیۡ	اِنِّیۡ	۷۹
وَجہ، وُجُوہ، جِہت، تَوَجُّہ	و ج ہ	متوجہ کیا	وَ ج جَ ہ تُ	وَجَّهۡتُ	
وَجہ، وُجُوہ، جِہت، تَوَجُّہ	و ج ہ	اپنا چہرہ	وَجۡ ہِ یَ	وَجۡهِیَ	
		اس ذات کے لئے جس نے	لِل لَ ذِیۡ	لِلَّذِیۡ	
فَاطِر (پیدا کرنے والا) سُورۃ فَاطِر فِطرت، فِطری چیز	ف ط ر	پیدا کیا	فَ طَ رَ	فَطَرَ	
سَماوِی کُتُب، اَرض وسَما	س م و	آسمانوں کو	س سَ مَا وَا تِ	السَّمٰوٰتِ	
اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض	ء ر ض	اور زمین کو	وَلۡ اَرۡ ضَ	وَالۡاَرۡضَ	
دِینِ حَنِیف، مُحمَّد حَنِیف (نام)	ح ن ف	اللہ ہی کا پرستار ہو کر	حَ نِیۡ فَا ؤں	حَنِیۡفًا	

مِّمَّا تُشۡرِکُوۡنَ ﴿۷۸﴾ اِنِّیۡ وَجَّهۡتُ وَجۡهِیَ لِلَّذِیۡ فَطَرَ السَّمٰوٰتِ وَالۡاَرۡضَ حَنِیۡفًا

شرک سے بیزار ہوں ﴿۷۸﴾ میں اپنا رُخ اس کی طرف کرتا ہوں جس نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا یکسو ہو کر، اور میں شرک کرنے والوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّمَآ اَنَا	وَ مَا.. آ نَا	اور میں نہیں ہوں		
	مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ۚ٧٩	مِنَ لْ مُشْ رِ کِیْ نَ	مشرکوں میں سے	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکَاء
٨٠	وَحَآجَّهٗ	وَ حَا... ج جَ ہُوْ	اور اس سے جھگڑا کیا	ح ج ج	حُجَّت، کَٹ حُجَّتی، حُجَّتیں، اِحتِجاج کرنا
	قَوْمُهٗ ؕ	قَا وْ مُ ہٗ	اس کی قوم نے	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ
	قَالَ	قَا لَ	(تو) اس (ابراہیم) نے کہا:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	اَتُحَآجُّوْٓنِّیْ	اَ تُ حَا... ج جُوْ... ن نِیْ	کیا تم مجھ سے جھگڑتے ہو	ح ج ج	حُجَّت، کَٹ حُجَّتی، حُجَّتیں، اِحتِجاج کرنا
	فِی اللّٰهِ	فِل لَا ہِ	اللہ کے بارے میں؟	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَ	وَ	حالانکہ		
	قَدْ	قَ دْ	تحقیق		
	هَدٰىنِ ؕ	ہَ دَا نِ	اسی نے مجھے ہدایت دی؟	ھ د ی	ہِدایت، ہادیٔ برحق، مَہدی

وَّمَآ اَنَا مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ۚ٧٩ وَحَآجَّهٗ قَوْمُهٗ ؕ قَالَ اَتُحَآجُّوْٓنِّیْ فِی اللّٰهِ وَقَدْ هَدٰىنِ ؕ

میں سے نہیں ہوں ⑦⑨ اور ان سے انکی قوم نے حجت کرنا شروع کیا، آپ نے فرمایا کیا تم اللہ تعالیٰ کے معاملہ میں مجھ سے حجت کرتے ہو حالانکہ اس نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَآ اَخَافُ	وَ لَا.. اَ خَا فُ	اور میں نہیں ڈرتا	خ و ف	خوف وہراس، بِلاخوف، خوفناک
	مَا	مَا	ان سے جنہیں		
	تُشْرِكُوْنَ	تُشْ رِ کُوْ نَ	تم شریک ٹھہراتے ہو	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکَاء
	بِهٖٓ	بِ ہِیْ..	اس کا		
	اِلَّآ	اِل لَا..	مگر		اِلَّا مَاشَاءَ اللہ، اِلَّا قَلِیل
	اَنْ يَّشَآءَ	آ ئِیْ یَ شَا... ءَ	یہ کہ چاہے	ش ی ء	اِن شَاءَ اللہ، مَاشَاءَ اللہ، مَشِیتِ اِلٰہی
	رَبِّیْ	رَ ب بِیْ	میرا رب	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالَمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	شَيْئًا ؕ	شَا ئِ آ	کچھ	ش ی ء	شَئے، اَشیاء، اَشیائے خوردنی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَسِعَ	وَ سِ عَ	گھیر رکھا ہے	و س ع	وُسعتِ ظرفی، وَسیع، واسِع وَسیع وعَریض
	رَبِّیْ	رَ ب بِیْ	میرے رب نے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	كُلَّ	کُل لَ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	شَیْءٍ	شَا ئِ ءِ نْ	چیز کو	ش ی ء	شَئے، اَشیاء، اَشیائے خوردنی

وَلَآ اَخَافُ مَا تُشْرِكُوْنَ بِهٖٓ اِلَّآ اَنْ يَّشَآءَ رَبِّيْ شَيْـًٔا ۭ وَسِعَ رَبِّيْ كُلَّ شَيْءٍ

مجھ کو طریقہ بتلا دیا ہے اور میں ان چیزوں سے جن کو تم اللہ تعالیٰ کے ساتھ شریک بناتے ہو نہیں ڈرتا ہاں اگر میرا پروردگار ہی کوئی امر چاہے میرا پروردگار

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عِلْمًا ۭ	عِ ل مَا	(اپنے) علم سے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلِّم، مَعلوم، علّامہ
	اَفَلَا	اَ فَ لَا	کیا پس نہیں		
	تَتَذَكَّرُوْنَ ۝٨٠	تَ تَ ذَ کْ کَ رُوْ نَ	پھر تم نصیحت حاصل کرتے	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذاکر، مَذکور، ذِکرِ الٰہی
٨١	وَكَيْفَ	وَ کَا ئِ فَ	اور کیونکر	ك ی ف	کَیفَ حالُكَ (آپ کیسے ہیں؟) کیفیّت، بہر کیف، کیف حالک
	اَخَافُ	اَ خَا فُ	میں ڈروں	خ و ف	خوف، خائف، مخافۃُ اللہ، خوفزدہ
	مَآ	مَا..	ان سے جنہیں		
	اَشْرَكْتُمْ	اَ شْ رَ کْ تُمْ	تم نے شریک ٹھہرایا	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرکین، شُرکاء
	وَلَا تَخَافُوْنَ	وَ لَا تَ خَا فُوْ نَ	جبکہ تم نہیں ڈرتے	خ و ف	خوف، خائف، مخافۃُ اللہ، خوفزدہ
	اَنَّكُمْ	اَ نْ نَ کُمْ	(اس بات سے) کہ بے شک تم نے		

عِلْمًا ۭ اَفَلَا تَتَذَكَّرُوْنَ ۝٨٠ وَكَيْفَ اَخَافُ مَآ اَشْرَكْتُمْ وَلَا تَخَافُوْنَ اَنَّكُمْ

ہر چیز کو اپنے علم میں گھیرے ہوئے ہے، کیا تم پھر بھی خیال نہیں کرتے ۝٨٠ اور میں ان چیزوں سے کیسے ڈروں جن کو تم نے شریک بنایا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَشْرَكْتُمْ	اَ شْ رَ کْ تُمْ	شریک ٹھہرایا ہے	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرکین، شُرکاء
	بِاللّٰهِ	بِ ل لَا ہِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	مَا	مَا	ان کو کہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَمْ يُنَزِّلْ	لَمْ يُ نَزْ زِلْ	اس نے نہیں نازل کی	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلَہ، مَنازِل
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس کی		
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا ئِیْ کُمْ	تم پر		
	سُلْطٰنًا ط	سُلْ طَا نَا	کوئی دلیل	س ل ط	
	فَاَيُّ	فَ اَ یْ یُ	تو کون		
	الْفَرِيْقَيْنِ	لْ فَ رِیْ قَا ئِیْ نِ	دونوں فریقوں میں سے	ف ر ق	فَرق، فَرِیق، فِرقہ، مُتفرّق
	اَحَقُّ	اَ حَ قْ قُ	زیادہ حق دار ہے	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقت

اَشْرَكْتُمْ بِاللّٰهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهٖ عَلَيْكُمْ سُلْطٰنًا ط فَاَيُّ الْفَرِيْقَيْنِ اَحَقُّ

حالانکہ تم اس بات سے نہیں ڈرتے کہ تم نے اللہ تعالیٰ کے ساتھ ایسی چیزوں کو شریک ٹھہرایا ہے جن پر اللہ تعالیٰ نے کوئی دلیل نازل نہیں فرمائی سو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِالْاَمْنِ ج	بِ لْ اَمْنِ	امن کا	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	اِنْ	اِنْ	(بتاؤ!) اگر		
	كُنْتُمْ	کُنْ تُمْ	ہو تم	ك و ن	
	تَعْلَمُوْنَ ﴿٨١﴾ م	تَ عْ لَ مُوْ نَ	جانتے؟	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
٨٢	اَلَّذِيْنَ	اَلْ لَ ذِیْ نَ	جو لوگ		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	وَلَمْ يَلْبِسُوْٓا	وَلَمْ یَلْ بِ سُوْ..	اور انہوں نے خلط ملط نہیں کیا	ل ب س	اِلتِباس (خلط ملط ہونا)، مُلتَبِس ہونا
	اِيْمَانَهُمْ	اِیْ مَا نَ ہُمْ	اپنے ایمان کو	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	بِظُلْمٍ	بِ ظُ لْ مِنْ	عظیم ظلم (شرک) کے ساتھ	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمین

وقف لازم

بِالْاَمْنِ ج اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿٨١﴾ م اَلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَلَمْ يَلْبِسُوْٓا اِيْمَانَهُمْ بِظُلْمٍ

ان دو جماعتوں میں سے امن کا زیادہ مستحق کون ہے اگر تم خبر رکھتے ہو ﴿٨١﴾ جو لوگ ایمان رکھتے ہیں اور اپنے ایمان کو شرک کے ساتھ مخلوط نہیں کرتے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اُولٰٓئِكَ	اُ لَا ... ءِ كَ	یہی لوگ ہیں		
	لَهُمُ	لَ هُمُ	انہی کے لئے		
	الْاَمْنُ	لْ اَ مْ نُ	امن ہے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	وَهُمْ	وَ هُمْ	اور وہی		
	مُّهْتَدُوْنَ ع ﴿۸۲﴾	مُ هْ تَ دُوْ نَ	ہدایت یافتہ ہیں	ه د ی	ہِدَایت، ہَادیٔ بَرحق، مَہدِی
۸۳	وَتِلْكَ	وَ تِلْ كَ	اور یہ ہے		
	حُجَّتُنَآ	حُ جْ جَ تُ نَا..	ہماری دلیل	ح ج ج	حُجَّت، کَٹ حُجَّتی، حُجَّتیں، اِحتِجاج کرنا
	اٰتَيْنٰهَآ	آ تَا يْ نَا هَا..	ہم نے دی تھی یہ	ء ت ی	
	اِبْرٰهِيْمَ	اِ بْ رَا هِیْ مَ	ابراہیم کو		حضرت ابراہیم علیہ السلام (نبی کا نام)
	عَلٰى قَوْمِهٖ ط	عَ لَا قَا وْ مِ هٖ	اس کی قوم کے مقابلے میں	ق و م	قَوم، اَقوام، مُسلم قَوم، قَومِ مُوسٰی

اُولٰٓئِكَ لَهُمُ الْاَمْنُ وَهُمْ مُّهْتَدُوْنَ ع ﴿۸۲﴾ وَتِلْكَ حُجَّتُنَآ اٰتَيْنٰهَآ اِبْرٰهِيْمَ عَلٰى قَوْمِهٖ ط

ع ۹ / ۱۲ / ۱۵

ایسوں ہی کے لئے امن ہے اور وہی راہ راست پر چل رہے ہیں ﴿۸۲﴾ اور یہ ہماری حجت تھی وہ ہم نے ابراہیم (علیہ السلام) کو ان کی قوم کے مقابلہ میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نَرْفَعُ	نَ رْ فَ عُ	ہم بلند کرتے ہیں	ر ف ع	رَافِع، مَرفُوع، رِفعَت، اَرفَع واَعلٰی
	دَرَجٰتٍ	دَ رَ جَا تِ	درجوں میں	د ر ج	دَرَجہ بَدَرَجہ، اللہ دَرجات بلند کرے
	مَّنْ نَّشَآءُ ط	مَ مَنْ نَ شَا ... ءُ	جسے ہم چاہتے ہیں	ش ی ء	اِن شَاءَاللہ، مَاشَاءَاللہ، مَشیتِ اِلٰہی
	اِنَّ	اِ نْ نَ	بے شک		
	رَبَّكَ	رَ بْ بَ كَ	آپ کا رب	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العَالَمِین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	حَكِيْمٌ	حَ كِیْ مُنْ	بڑی حکمت والا	ح ك م	حَکیم، حِکمت و دَانائی، حُکَماء
	عَلِيْمٌ ﴿۸۳﴾	عَ لِیْ مٌ	خوب جاننے والا ہے	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
۸۴	وَوَهَبْنَا	وَ وَ هَبْ نَا	اور ہم نے عطا کئے	و ه ب	ہِبہ کرنا، وَاہِب، عَبدُالوَہاب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَهٗٓ	لَ ہُو..	اس کو		
	اِسْحٰقَ	اِس حَا قَ	اسحاق		حضرت اسحاق علیہ السلام (نبی کا نام)

نَرْفَعُ دَرَجٰتٍ مَّنْ نَّشَآءُ ؕ اِنَّ رَبَّكَ حَكِيْمٌ عَلِيْمٌ ﴿۸۳﴾ وَ وَهَبْنَا لَهٗٓ اِسْحٰقَ

دی تھی ہم جس کو چاہتے ہیں مرتبوں میں بڑھا دیتے ہیں، بے شک آپ کا رب بڑا حکمت والا بڑا علم والا ہے ﴿۸۳﴾ اور ہم نے ان کو اسحاق (علیہ السلام) دیا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَيَعْقُوْبَ ؕ	وَ یَ عْ قُو ب	اور یعقوب		حضرت یعقوب علیہ السلام (نبی کا نام)
	كُلًّا	کُل لَن	(ان) سب کو	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	هَدَيْنَا ۚ	ہَ دَا ئِیْ نَا	ہم نے ہدایت دی	ھ د ی	ہِدایت، ہادیٔ برحق، مَہدِی
	وَنُوْحًا	وَ نُو حَن	اور نوح کو		حضرت نوح علیہ السلام (نبی کا نام)
	هَدَيْنَا	ہَ دَا ئِیْ نَا	ہم نے ہدایت دی	ھ د ی	ہِدایت، ہادیٔ برحق، مَہدِی
	مِنْ قَبْلُ	مِن قَب لُ	اس سے پہلے	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام
	وَمِنْ ذُرِّيَّتِهٖ	وَمِن ذُر رِی یَتِ ہِیْ	اور اس کی اولاد میں سے	ذ ر ر	ذُرِّیَّتِ آدم علیہ السلام، ذُرِّیَّتِ اِبلیس
	دَاوٗدَ	دَا وُو دَ	داؤد		حضرت داؤد علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَسُلَيْمٰنَ	وَ سُ لَا ئِیْ مَا نَ	اور سلیمان		حضرت سلیمان علیہ السلام (نبی کا نام)

وَ يَعْقُوْبَ ؕ كُلًّا هَدَيْنَا ۚ وَ نُوْحًا هَدَيْنَا مِنْ قَبْلُ وَ مِنْ ذُرِّيَّتِهٖ دَاوٗدَ وَ سُلَيْمٰنَ

اور یعقوب علیہ السلام ہر ایک کو ہم نے ہدایت کی اور پہلے زمانہ میں ہم نے نوح (علیہ السلام) کی اور ان کی اولاد میں سے داؤد (علیہ السلام) کو اور سلیمان (علیہ السلام) کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَ اَيُّوْبَ	وَ اَی یُو بَ	اور ایوب		حضرت ایوب علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَيُوْسُفَ	وَ یُو سُفَ	اور یوسف		حضرت یوسف علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَمُوْسٰى	وَ مُو سَا	اور موسیٰ		حضرت موسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَهٰرُوْنَ ؕ	وَ ہَا رُو نَ	اور ہارون کو		حضرت ہارون علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَ كَذٰلِكَ	وَ کَ ذَا لِ کَ	اور اسی طرح		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نَجْزِی	نَ جْ زِ	ہم جزا دیتے ہیں	ج ز ی	جزا و سزا، جزائے خیر جزاک اللہ (اللہ تجھ کو جزا دے)
	الْمُحْسِنِیْنَ ۙ ۝۸۴	لْ مُ حْ سِ نِیْ نَ	احسان کرنے والوں کو	ح س ن	حسن، احسان، محسن، محسنات
۸۵	وَ زَكَرِيَّا	وَ زَ كَ رِ یْ یَا	اور (ہدایت دی) زکریا		حضرت زکریا علیہ السلام (نبی کا نام)

وَ اَيُّوْبَ وَ يُوْسُفَ وَ مُوْسٰى وَ هٰرُوْنَ ؕ وَ كَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِيْنَ ۙ ۝۸۴ وَ زَكَرِيَّا

اور ایوب (علیہ السلام) کو اور یوسف (علیہ السلام) کو اور موسیٰ (علیہ السلام) کو اور ہارون (علیہ السلام) کو اور اسی طرح ہم نیک کام کرنیوالوں کو جزا دیا کرتے ہیں ۝۸۴ اور زکریا (علیہ السلام)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَ يَحْيٰى	وَ یَ حْ یَا	اور یحییٰ		حضرت یحییٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَ عِيْسٰى	وَ عِیْ سَا	اور عیسیٰ		حضرت عیسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَ اِلْيَاسَ ؕ	وَ اِلْ یَا سَ	اور الیاس (کو)		حضرت الیاس علیہ السلام (نبی کا نام)
	كُلٌّ	کُلْ لُ	یہ سب	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	مِّنَ الصّٰلِحِيْنَ ۙ ۝۸۵	مِ مِنَ صْ صَا لِ حِیْ نَ	نیک لوگوں میں سے تھے	ص ل ح	صُلح، صالحین، صُلحاء، اَعمالِ صالح
۸۶	وَ اِسْمٰعِيْلَ	وَ اِسْ مَا عِیْ لَ	اور اسماعیل		حضرت اسماعیل علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَ الْيَسَعَ	وَ لْ یَ سَ عَ	اور یسع		حضرت یسع علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَ يُوْنُسَ	وَ یُوْ نُ سَ	اور یونس		حضرت یونس علیہ السلام (نبی کا نام)

وَ يَحْيٰى وَ عِيْسٰى وَ اِلْيَاسَ ؕ كُلٌّ مِّنَ الصّٰلِحِيْنَ ۙ ۝۸۵ وَ اِسْمٰعِيْلَ وَ الْيَسَعَ وَ يُوْنُسَ

اور یحییٰ (علیہ السلام) کو اور عیسیٰ (علیہ السلام) کو اور الیاس (علیہ السلام) کو، سب نیک لوگوں میں سے تھے ۝۸۵ اور نیز اسماعیل (علیہ السلام) کو اور یسع (علیہ السلام) کو اور یونس (علیہ السلام) کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَ لُوْطًا ؕ	وَ لُوْ طَا	اور لوط کو (بھی)		حضرت لوط علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَ كُلًّا	وَ کُلْ لَنْ	اور (ان) سب کو	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	فَضَّلْنَا	فَضْ ضَلْ نَا	ہم نے فضیلت دی	ف ض ل	فضل، فضیلت، اَفضل، فضائل
	عَلَى الْعٰلَمِيْنَ ۙ ۝۸۶	عَ لَلْ عَا لَ مِیْ نَ	تمام جہانوں پر	ع ل م	عالَمِ رنگ و بو، عالَمِ اسلام، عالَمِ کفر
۸۷	وَ مِنْ اٰبَآئِهِمْ	وَ مِنْ آ بَا... ءِ هِمْ	اور ان کے باپ دادا میں سے کچھ کو	ء ب و	آباؤ اَجداد، اِس کے آباء

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَ ذُرِّيّٰتِهِمْ	وَ ذُ رِ رِی یَا تِ ہِمْ	اور ان کی اولاد (میں سے)	ذ ر ر	ذُرِّیَّتِ آدم علیہ السلام، ذُرِّیَّتِ اِبلیس
	وَ اِخْوَانِهِمْ ج	وَ اِخْ وَا نِ ہِمْ	اور ان کے بھائیوں (میں سے بھی)	ء خ و	اُخُوَّت پروگرام، مُؤاخات، اُخُوَّت، اَخوانُ المُسلِمین

وَ لُوْطًا ط وَ كُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى الْعٰلَمِيْنَ ﴿۸۶﴾ وَ مِنْ اٰبَآئِهِمْ وَ ذُرِّيّٰتِهِمْ وَ اِخْوَانِهِمْ ج

لوط (علیہ السلام) کو، اور ہر ایک کو تمام جہان والوں پر ہم نے فضیلت دی ﴿۸۶﴾ اور نیز ان کے کچھ باپ دادوں کو اور کچھ اولاد کو اور کچھ بھائیوں کو،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَ اجْتَبَيْنٰهُمْ	وَ جْ تَ بَ یْ نَا ہُمْ	اور ہم نے انہیں چُن لیا	ج ب ی	مُحَمَّد مُجتَبیٰ صلی اللہ علیہ وسلم (پسندیدہ)
	وَ هَدَيْنٰهُمْ	وَ ہَ دَ یْ نَا ہُمْ	اور ہم نے انہیں ہدایت دی	ھ د ی	ہِدَایت، ہَادیٔ برحق، مَہدِی
	اِلٰى صِرَاطٍ	اِ لَا صِ رَا طِ	راہ کی طرف	ص ر ط	پُل صِراط، صِراطِ مُستَقیم (رسالہ)
	مُّسْتَقِيْمٍ ﴿۸۷﴾	م مُسْ تَ قِیْ م	سیدھی	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ
۸۸	ذٰلِكَ	ذَا لِ كَ	یہ		
	هُدَى	ہُ دَا	ہدایت ہے	ھ د ی	ہِدَایت، ہَادیٔ برحق، مَہدِی
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	يَهْدِىْ	یَ ہْ دِیْ	وہ ہدایت دیتا ہے	ھ د ی	ہِدَایت، ہَادیٔ برحق، مَہدِی
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس کی		

وَ اجْتَبَيْنٰهُمْ وَ هَدَيْنٰهُمْ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿۸۷﴾ ذٰلِكَ هُدَى اللّٰهِ يَهْدِىْ بِهٖ

اور ہم نے ان کو مقبول بنایا اور ہم نے ان کو راہ راست کی ہدایت کی ﴿۸۷﴾ اللہ تعالیٰ کی ہدایت ہی ہے جس کے ذریعہ اپنے بندوں میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَنْ يَّشَآءُ	مَ ئِیْ یَ شَا...ءُ	جسے وہ چاہتا ہے	ش ی ء	اِن شاءَ اللہ، ما شاءَ اللہ، مَشِیتِ اِلٰہی
	مِنْ عِبَادِهٖ ط	مِنْ عِ بَا دِ ہٖ	اپنے بندوں میں سے	ع ب د	عَبد، عَابِد، مَعبود، عِبادت گزار
	وَ لَوْ	وَ لَ وْ	اور اگر		
	اَشْرَكُوْا	اَ شْ رَ کُوْ	وہ (انبیاء و رسل) شرک کرتے	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکاء
	لَحَبِطَ	لَ حَ بِ طَ	تو ضرور برباد ہو جاتے	ح ب ط	اَعمال حَبط (ضائع) ہو گئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَنۡهُمۡ	عَنۡ ہُمۡ	ان سے		
	مَّا	مَا	جو کچھ		مَاتحت، مَافوقَ الفِطرت
	كَانُوۡا	کَا نُوۡ	تھے	ك و ن	
	يَعۡمَلُوۡنَ ۸۸	یَ عۡ مَ لُوۡن	وہ کیا کرتے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمول

مَنۡ يَّشَآءُ مِنۡ عِبَادِهٖ ؕ وَلَوۡ اَشۡرَكُوۡا لَحَبِطَ عَنۡهُمۡ مَّا كَانُوۡا يَعۡمَلُوۡنَ ۸۸

سے جس کو چاہے اس کی ہدایت کرتا ہے اور اگر فرضاً یہ حضرات بھی شرک کرتے تو جو کچھ یہ اعمال کرتے تھے وہ سب اکارت ہو جاتے ۸۸

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۸۹	اُولٰٓئِكَ	اُلَا... ءِکَ	یہ		
	الَّذِيۡنَ	ل لَ ذِیۡنَ	وہ لوگ ہیں کہ		
	اٰتَيۡنٰهُمُ	آ تَا ئۡ نَا ہُمُ	ہم نے دی انہیں	ء ت ی	
	الۡكِتٰبَ	لۡ کِ تَا بَ	کتاب	ك ت ب	کِتَاب حِکمَت، کَاتِب، کِتَابَت
	وَالۡحُكۡمَ	وَلۡ حُ کۡ مَ	اور حکم	ح ك م	حَاکِم، مَحکَمۂ عدل، حُکم، حُکَّام
	وَالنُّبُوَّةَ ۚ	وَن نُ بُوۡ وَ ۃَ	اور نبوت	ن ب ء	نَبی، اَنبیاء، خَتمِ نُبُوت
	فَاِنۡ	فَ اِنۡ	پھر اگر		
	يَّكۡفُرۡ	یَ کۡ فُ رۡ	کفر کریں	ك ف ر	کُفر، کَافِر، کُفّار مَکّہ، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	بِهَا	بِ ہَا	ان (باتوں) کا		
	هٰٓؤُلَآءِ	ہَا.. ءُ لَا... ءِ	یہ لوگ		

اُولٰٓئِكَ الَّذِيۡنَ اٰتَيۡنٰهُمُ الۡكِتٰبَ وَالۡحُكۡمَ وَالنُّبُوَّةَ ۚ فَاِنۡ يَّكۡفُرۡ بِهَا هٰٓؤُلَآءِ

یہ لوگ ایسے تھے کہ ہم نے ان کو کتاب اور حکمت اور نبوت عطا کی تھی سو اگر یہ لوگ نبوت کا انکار کریں تو ہم نے اس کے لئے ایسے بہت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَقَدۡ	فَ قَ دۡ	تو تحقیق		
	وَكَّلۡنَا	وَ کَّ لۡ نَا	ہم نے مقرر کر دی	و ك ل	وَکیل، وُکَلاء، وَکَالت کرنا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِهَا	بِ ہَا	ان (باتوں) کے لئے		
	قَوْمًا	قَا ؤ مَ	ایسی قوم	ق و م	قَوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ مُوسیٰ
	لَّيْسُوْا	ل لَا یْ سُوْ	(کہ) نہیں ہے وہ		
	بِهَا	بِ ہَا	(کسی صورت) ان کا		
	بِكٰفِرِيْنَ ﴿٨٩﴾	بِ کَا فِ رِیْ نَ	انکار کرنے والی	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّار، مَکّہ، تکفیر، کُفرانِ نعمت
٩٠	اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ	اُ لَا ... ءِ کَ ل لَ ذِیْ نَ	یہ وہ لوگ ہیں جنہیں		
	هَدَى	ہَ دَ	ہدایت دی	ه د ی	ہِدایت، ہَادیٔ برحق، مَہدِی
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین

فَقَدْ وَكَّلْنَا بِهَا قَوْمًا لَّيْسُوْا بِهَا بِكٰفِرِيْنَ ﴿٨٩﴾ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ هَدَى اللّٰهُ

سے لوگ مقرر کر دیئے ہیں جو اس کے منکر نہیں ہیں ﴿٨٩﴾ یہی لوگ ایسے ہیں جن کو اللہ تعالیٰ نے ہدایت کی تھی، سو آپ بھی ان ہی کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَبِهُدٰىهُمُ	فَ بِ ہُ دَا ہُمُ	لہٰذا ان کے طریقے کی	ه د ی	ہِدایت، ہَادیٔ برحق، مَہدِی
	اقْتَدِهْ ؕ	قْ تَ دِ ہْ	آپ پیروی کریں	ق و د	مُقتدِی، قِیَادت، اِمام کی اِقتِداء
	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	لَّآ اَسْـَٔلُكُمْ	لَا.. اَسْ ءَ لُ کُمْ	میں نہیں مانگتا تم سے	س ء ل	سَائِل، سَائِلین، مَسَائِل، مَسئَلہ
	عَلَيْهِ	عَ لَا یْ ہِ	اس (تبلیغ) پر		
	اَجْرًا ؕ	اَجْ رَا	کوئی اجر	ء ج ر	اَجر و ثواب، روزے کا اَجر، نماز کا اَجر، اَجرِ عظیم، اُجرت
	اِنْ هُوَ	اِنْ ہُ وَ	نہیں ہے وہ		
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا قَلِیل
	ذِكْرٰى	ذِکْ رَا	نصیحت	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذَاکر، مَذکُور، ذِکرِ اِلٰہی
	لِلْعٰلَمِيْنَ ع ﴿٩٠﴾	لِلْ عَا لَ مِیْ ن	جہانوں کے لئے	ع ل م	عالَمِ رنگ و بُو، عالَمِ اسلام، عالَمِ کُفر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

فَبِهُدٰىهُمُ اقْتَدِهْ ؕ قُلْ لَّآ اَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ اَجْرًا ؕ اِنْ هُوَ اِلَّا ذِكْرٰى لِلْعٰلَمِيْنَ ﴿٩٠﴾ ع

طریق پر چلئے، آپ کہہ دیجئے کہ میں تم سے اس پر کوئی معاوضہ نہیں چاہتا یہ تو صرف تمام جہان والوں کے واسطے ایک نصیحت ہے ﴿٩٠﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٩١	وَمَا قَدَرُوا	وَ مَا قَ دَرُ	اور انہوں نے قدر نہیں کی	ق د ر	قادِر، قُدرَت، مُقتدر، قَدِیر
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	حَقَّ	حَق قَ	جس طرح حق ہے	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقَت
	قَدْرِهٖٓ	قَ دْ رِ ہِیْ..	اس کی قدر کرنے کا	ق د ر	قادِر، قُدرَت، مُقتدر، قَدِیر
	اِذْ	اِ ذْ	جس وقت		
	قَالُوْا	قَا لُوْ	انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	مَآ اَنْزَلَ	مَا.. اَنْ زَ لَ	نہیں نازل کی	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلہ، مَنازِل
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	عَلٰى بَشَرٍ	عَ لَا بَ شَ رِ	کسی بشر پر	ب ش ر	بَشِیر، بَشارَت، مُبَشِّر، بُشریٰ (نام)
	مِّنْ شَيْءٍ ؕ	م مِن شَا ئِ ء	کوئی چیز	ش ی ء	شَئے، اَشیاء، اَشیائے خُوردنی
	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	مَنْ	مَنْ	کس نے		

وَمَا قَدَرُوا اللّٰهَ حَقَّ قَدْرِهٖٓ اِذْ قَالُوْا مَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ عَلٰى بَشَرٍ مِّنْ شَيْءٍ ؕ قُلْ مَنْ

اور ان لوگوں نے اللہ تعالیٰ کی جیسی قدر کرنا واجب تھی ویسی قدر نہ کی جبکہ یوں کہہ دیا کہ اللہ تعالیٰ نے کسی بشر پر کوئی چیز نازل نہیں کی، آپ یہ کہئے کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْزَلَ	اَنْ زَ لَ	نازل کی	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلہ، مَنازِل
	الْكِتٰبَ الَّذِيْ	لْ کِ تَا بَ لْ لَ ذِیْ	وہ کتاب کہ	ك ت ب	کِتاب حِکمت، کاتِب، کِتابَت
	جَآءَ بِهٖ	جَا... ءَ بِ ہِیْ	اسے لائے	ج ی ء	
	مُوْسٰى	مُو سَا	موسیٰ		حضرت موسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نُوْرًا	نُوْ رَا اُوْں	اس حال میں کہ (وہ) نور	ن و ر	نُور، اَنوار، مُنوّر ہونا، اَنوارِ الٰہی
	وَّ هُدًى	وَ هُ دَ	اور ہدایت (تھی)	ھ د ی	ہِدایت، ہَادیٔ بَرحق، مَہدِی
	لِّلنَّاسِ	ل لِن نَا سِ	لوگوں کے لئے؟	ن و س	خَیرُالنَّاس، عَامّۃُالنَّاس، عَوَامُ النَّاس
	تَجْعَلُوْنَهٗ	تَ جْ عَ لُوْ نَ هُوْ	تم (نقل) کرتے ہوئے اس (کتاب) کو	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقابلہ، جَعلی کا غِذات
	قَرَاطِيْسَ	قَ رَا طِیْ سَ	اوراق میں	ق ر ط س	سپُردِ قِرطَاس کرنا، بوسیدہ قِرطَاس

اَنْزَلَ الْكِتٰبَ الَّذِيْ جَآءَ بِهٖ مُوْسٰى نُوْرًا وَّ هُدًى لِّلنَّاسِ تَجْعَلُوْنَهٗ قَرَاطِيْسَ

وہ کتاب کس نے نازل کی ہے جس کو موسیٰ لائے تھے جس کی کیفیت یہ ہے کہ وہ نور ہے اور لوگوں کیلئے وہ ہدایت ہے جس کو تم نے ان متفرق اوراق میں رکھ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تُبْدُوْنَهَا	تُبْ دُوْ نَ هَا	ظاہر کرتے ہو اس سے (کچھ)	ب د و	بَادیُ النَّظر، مُبدِی (ظاہر کرنیوالا)
	وَتُخْفُوْنَ	وَ تُ خْ فُوْ نَ	اور چھپاتے ہو	خ و ف	خوف، خَائِف، مَخَافَۃُاللّٰہ، خوفزَدہ
	كَثِيْرًا ج	کَ ثِیْ رَا	بہت	ك ث ر	خَیرِکَثِیر، کَثرت، اَکثر، کَثِیر لوگ
	وَعُلِّمْتُمْ	وَ عُل لِمْ تُمْ	اور تم سکھلائے گئے ہو	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمَہ
	مَّا	مَا	وہ کچھ کہ		مَاتَحت، مَافوقَ الفِطرت
	لَمْ تَعْلَمُوْٓا	لَمْ تَ عْ لَ مُوْ..	نہیں جانتے تھے	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمَہ
	اَنْتُمْ	اَنْ تُمْ	تم		
	وَلَآ اٰبَآؤُكُمْ ط	وَ لَآ.. آ بَا...ءُ کُمْ	اور نہ تمہارے باپ دادا	ء ب و	آباؤ اَجداد، اِس کے آباء
	قُلِ	قُ لِ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	اللّٰهُ لا	ل لَا هُ	اللہ نے (نازل کی)	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین

تُبْدُوْنَهَا وَتُخْفُوْنَ كَثِيْرًا ج وَعُلِّمْتُمْ مَّا لَمْ تَعْلَمُوْٓا اَنْتُمْ وَلَآ اٰبَآؤُكُمْ ط قُلِ اللّٰهُ لا

چھوڑا ہے جن کو ظاہر کرتے ہو اور بہت سی باتوں کو چھپاتے ہو اور تم کو بہت سی ایسی باتیں بتائی گئی ہیں جن کو تم نہ جانتے تھے اور نہ تمہارے بڑے، آپ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ذَرْهُمْ	ذَ رْ ہُمْ	چھوڑ دیجئے انہیں	و ذ ر	
	فِيْ خَوْضِهِمْ	فِيْ خَا وْ ضِ ہِمْ	اپنی مشغولیت میں	خ و ض	غور وخوض کرنا
	يَلْعَبُوْنَ ﴿٩١﴾	يَلْ عَ بُوْ نَ	وہ کھیلتے رہیں	ل ع ب	لَہو ولَعب، مَلاعِب (کھیل)
٩٢	وَهٰذَا	وَ ہَا ذَا	اور یہ		
	كِتٰبٌ	كِ تَا بُنْ	ایک کتاب ہے	ك ت ب	کِتابِ حِکمت، کِتابُ اللہ، کِتابت
	اَنْزَلْنٰهُ	اَنْ زَلْ نَا هُ	ہم نے اسے نازل کیا ہے	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلہ، مَنازِل
	مُبٰرَكٌ	مُ بَا رَ کُنْ	مبارک ہے	ب ر ك	بَرَکت، بَرَکات، مُبارک باد
	مُّصَدِّقُ	م مُ صَد دِ قُ	تصدیق کرنے والی ہے	ص د ق	صَداقت، صادِق والامین، صِدق
	الَّذِيْ	ل لَ ذِ يْ	اُس (کتاب) کی جو		

ثُمَّ ذَرْهُمْ فِيْ خَوْضِهِمْ يَلْعَبُوْنَ ﴿٩١﴾ وَهٰذَا كِتٰبٌ اَنْزَلْنٰهُ مُبٰرَكٌ مُّصَدِّقُ الَّذِيْ

کہہ دیجئے کہ اللہ تعالیٰ نے نازل فرمایا ہے پھر ان کو انکے خرافات میں کھیلتے رہنے دیجئے ﴿٩١﴾ اور یہ بھی ایسی ہی کتاب ہے جس کو ہم نے نازل کیا ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَيْنَ يَدَيْهِ	بَا ئِ نَ يَ دَا ئِ هِ	اس سے پہلے ہے	ب ی ن ی د و	یدِ بیضا، یدِطولیٰ، رَفع یدین، قطعِ ید
	وَلِتُنْذِرَ	وَ لِ تُنْ ذِ رَ	اور تاکہ آپ ڈرائیں	ن ذ ر	نَذیر وبَشیر، اِنذار، مُنذِر
	اُمَّ الْقُرٰى	اُ م مَ لْ قُ رَا	مکہ والوں کو	ء م م ق ر ی	اُمّ کلثوم، اُمّ ایمن، اُمّ سلمہ قریہ قریہ بستی بستی
	وَمَنْ حَوْلَهَا ط	وَ مَنْ حَا وْ لَ ہَا	اور اس کے آس پاس والوں کو	ح و ل	ما حول، محکمہ ماحولیات
	وَالَّذِيْنَ	وَ ل لَ ذِ يْ نَ	اور وہ لوگ جو		
	يُؤْمِنُوْنَ	يُ x مِ نُوْ نَ	ایمان رکھتے ہیں	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، ایمان
	بِالْاٰخِرَةِ	بِلْ آ خِ رَةِ	آخرت پر	ء خ ر	آخرت، اَخیر، آخر، اُخروی زندگی

بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِتُنْذِرَ اُمَّ الْقُرٰى وَمَنْ حَوْلَهَا ط وَالَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ

جو بڑی برکت والی ہے، اپنے سے پہلی کتابوں کی تصدیق کرنے والی ہے اور تاکہ آپ مکہ والوں کو اور آس پاس والوں کو ڈرائیں، اور جو لوگ آخرت کا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُؤْمِنُوْنَ	یُ x مِ نُوْ نَ	وہ ایمان لاتے ہیں	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس (قرآن) پر		
	وَهُمْ	وَ ہُمْ	اور وہ		
	عَلٰى صَلَاتِهِمْ	عَ لَا صَ لَا تِ ہِمْ	اپنی نماز کی	ص ل و	صَلٰوۃِ ظُہر، صَلٰوۃِ عید، صَلٰوۃِ جُمعہ
	يُحَافِظُوْنَ ﴿٩٢﴾	یُ حَا فِ ظُوْ نَ	حفاظت کرتے ہیں	ح ف ظ	حِفظ، حَافِظ، حِفَاظت، مَحفُوظ
۹۳	وَمَنْ	وَ مَنْ	اور کون		
	اَظْلَمُ	اَ ظْ لَ مُ	زیادہ ظالم ہے	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمین
	مِمَّنِ	مِم مَ نِ	اس سے جو		
	افْتَرٰى	فْ تَ رَا	باندھے	ف ر ی	مُفتَرِی (بُہتان طراز)، اِفتِراء پردازی کِذب و اِفتِراء، مُفتَرِی لوگ

يُؤْمِنُوْنَ بِهٖ وَهُمْ عَلٰى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُوْنَ ﴿٩٢﴾ وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى

یقین رکھتے ہیں ایسے لوگ اس پر ایمان لے آتے ہیں اور وہ اپنی نماز پر مداومت رکھتے ہیں ﴿٩٢﴾ اور اس شخص سے زیادہ کون ظالم ہوگا جو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَى اللّٰهِ	عَ لَلْ لَا ہِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	كَذِبًا	کَ ذِ بَنْ	جھوٹ	ك ذ ب	کِذب، تَکذِیب، کَاذِب، کَذَّاب مُسیلمہ کَذَّاب (نُبُوَّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	اَوْ قَالَ	اَ وْ قَا لَ	یا کہے:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	اُوْحِيَ	اُ وْ حِ یَ	وحی کی گئی ہے	و ح ی	وَحی مَتلُو، وَحی غیر مَتلُو، وَحی کا آنا
	اِلَيَّ	اِ لَا ئِ یَ	میری طرف		
	وَ	وَ	جبکہ		
	لَمْ يُوْحَ	لَمْ یُوْ حَ	نہیں وحی کی گئی	و ح ی	وَحی مَتلُو، وَحی غیر مَتلُو، وَحی کا آنا
	اِلَيْهِ	اِ لَا ئِ ہِ	اس کی طرف		
	شَيْءٌ	شَا ئِ ءُ وْ نْ	کوئی چیز؟	ش ی ء	شَئے، اَشیاء، اَشیائے خُوردنی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّمَنْ قَالَ	وَمَنْ قَالَ	اور جس نے کہا:	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	سَاُنْزِلُ	سَ اُنْ زِلُ	ابھی بھی میں اتاروں گا	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلہ، مَنازِل
	مِثْلَ مَآ	مِ ثْ لَ مَا..	اس کی مثل جو	م ث ل	مِثال، مِثل، اَمثِلہ، تمثِیل

عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا اَوْ قَالَ اُوْحِيَ اِلَيَّ وَلَمْ يُوْحَ اِلَيْهِ شَيْءٌ وَّمَنْ قَالَ سَاُنْزِلُ مِثْلَ مَآ

اللہ تعالیٰ پر جھوٹ تہمت لگائے یا یوں کہے کہ مجھ پر وحی آتی ہے حالانکہ اس کے پاس کسی بات کی بھی وحی نہیں آئی اور جو شخص یوں کہے کہ جیسا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْزَلَ	اَنْ زَلَ	اتارا	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلہ، مَنازِل
	اللّٰهُ ط	ل لَاهُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَلَوْ تَرٰٓى	وَلَا وْ تَ رَا..	اور کاش کہ آپ دیکھیں	ر ء ی	رِیاکاری، رُؤیا، رُؤیتِ ہِلال
	اِذِ الظّٰلِمُوْنَ	اِ ذِ ظْ ظَا لِ مُوْ نَ	جب ظالم لوگ	ظ ل م	ظُلم، ظالِم، مظلُوم، ظالمین
	فِيْ غَمَرٰتِ	فِيْ غَ مَ رَا تِ	سختیوں میں ہوتے ہیں	غ م ر	
	الْمَوْتِ	لْ مَا وْ تِ	موت کی	م و ت	موت، اَموات، حَیات و مَمات
	وَالْمَلٰٓئِكَةُ	وَلْ مَ لَا...ءِ كَ ةُ	اور فرشتے	م ل ك	ملائکہ، ملَکُ الموت (موت کا فرشتہ)
	بَاسِطُوْٓا	بَا سِ طُوْ..	پھیلاتے ہیں	ب س ط	باسِط، بَسیط، مَبسُوط

اَنْزَلَ اللّٰهُ ط وَلَوْ تَرٰٓى اِذِ الظّٰلِمُوْنَ فِيْ غَمَرٰتِ الْمَوْتِ وَالْمَلٰٓئِكَةُ بَاسِطُوْٓا

کلام اللہ تعالیٰ نے نازل کیا ہے اسی طرح کا میں بھی لاتا ہوں اور اگر آپ اس وقت دیکھیں جب کہ یہ ظالم لوگ موت کی سختیوں میں ہونگے اور فرشتے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَيْدِيْهِمْ ج	آ يْ دِ يْ هِمْ	اپنے ہاتھ (یہ کہتے ہوئے کہ)	ی د ی	یدِ بیضا، یدِ طولیٰ، رفعِ یدین، قطعِ ید
	اَخْرِجُوْٓا	اَخْ رِ جُوْ..	تم نکالو	خ ر ج	خارج، وزارتِ خارجہ مخرج، خُروج
	اَنْفُسَكُمْ ط	اَنْ فُ سَ كُمْ	اپنی جانیں (خود)	ن ف س	نفس، اَنفس، نفسانفسی، مُتنفّس
	اَلْيَوْمَ	اَلْ يَا وْ مَ	آج	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	تُجْزَوْنَ	تُ جْ زَا وْ نَ	تم بدلہ دیئے جاؤ گے	ج ز ی	جزا و سزا، جزائے خیر جزاک اللہ (اللہ تجھ کو جزا دے)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَذَابَ	عَ ذَا بَ	عذاب کا	ع ذ ب	عذابِ الٰہی، عذابِ جہنّم عذابِ آخرت
	الْهُوْنِ	لْ ہُوْ نِ	ذلت کے	ھ و ن	توہین، اہانت آمیز سُلوک
	بِمَا كُنْتُمْ	بِ مَا كُنْ تُمْ	اس وجہ سے کہ تم	ك و ن	

اَيْدِيْهِمْ ۚ اَخْرِجُوْٓا اَنْفُسَكُمْ ۭ اَلْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُوْنِ بِمَا كُنْتُمْ

اپنے ہاتھ بڑھا رہے ہونگے کہ ہاں! اپنی جانیں نکالو، آج تم کو ذلّت کی سزا دی جائے گی اس سبب سے کہ تم اللہ تعالیٰ کے ذمہ جھوٹی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَقُوْلُوْنَ	تَ قُوْ لُوْ نَ	کہتے تھے	ق و ل	قول وقرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	عَلَى اللّٰهِ	عَ لَلْ لَا هِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہُ العالمین
	غَيْرَ	غَائِ رَ	بغیر	غ ی ر	غیر آدمی، غیرُ اللہ، اِسکے بغیر
	الْحَقِّ	لْ حَقْ قِ	حق کے	ح ق ق	حق، حُقوق، حق بات، حقیقت
	وَكُنْتُمْ	وَ كُنْ تُمْ	اور تھے تم	ك و ن	
	عَنْ اٰيٰتِهٖ	عَنْ آ يَا تِ هِيْ	اس کی آیات سے	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃُ الکرسی آیتِ کریمہ
	تَسْتَكْبِرُوْنَ ﴿٩٣﴾	تَسْ تَ كْ بِ رُوْ نَ	تکبر کرتے	ك ب ر	کِبر، اَکبر، کبریٰ، کبیر، تکبُّر
٩٤	وَلَقَدْ	وَ لَ قَ دْ	اور بلاشبہ تحقیق		
	جِئْتُمُوْنَا	جِ x تُ مُوْ نَا	تم آئے ہو ہمارے پاس	ج ی ء	

تَقُوْلُوْنَ عَلَى اللّٰهِ غَيْرَ الْحَقِّ وَكُنْتُمْ عَنْ اٰيٰتِهٖ تَسْتَكْبِرُوْنَ ﴿٩٣﴾ وَلَقَدْ جِئْتُمُوْنَا

باتیں لگاتے تھے، اور تم اللہ تعالیٰ کی آیات سے تکبر کرتے تھے ﴿٩٣﴾ اور تم ہمارے پاس تنہا تنہا آ گئے جس طرح ہم نے اوّل بار

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فُرَادٰى	فُ رَا دَا	اکیلے	ف ر د	فردِ واحد، مُفردِ اعضاء، اَفراد
	كَمَا	كَ مَا	جس طرح کہ		
	خَلَقْنٰكُمْ	خَ لَقْ نَا كُمْ	ہم نے تمہیں پیدا کیا تھا	خ ل ق	خالق، تخلیق، مخلوق، خلقت
	اَوَّلَ	اَوْ وَ لَ	پہلی	ء و ل	اوّل، اُولیٰ، اوائل، اوّل و آخر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَرَّةٍ	مَرْرَتِنْ اُوْں	مرتبہ	م ر ر	
	وَّ تَرَكْتُمْ	وَتَرَكْتُمْ	اور تم چھوڑ آئے ہو	ت ر ك	تارِک، مَتروک، ترکہ، مال متروکہ
	مَّا خَوَّلْنٰكُمْ	مَاخَوْوَلْ نَاكُمْ	جو کچھ ہم نے تمہیں دیا تھا	خ و ل	
	وَرَآءَ	وَرَا...ءَ	پیچھے	و ر ء	مَاوراءُالنّہر، مَاورائے آئین مَاورائے عَدالت
	ظُهُوْرِكُمْ ج	ظُ هُوْ رِكُمْ	اپنی پیٹھوں کے	ظ ھ ر	صَلوٰۃِ ظُہر، صَلوٰۃِ عِید، صَلوٰۃِ جُمعہ
	وَمَا نَرٰى	وَمَا نَ رَا	اور ہم نہیں دیکھتے	ر ء ی	رِیَا کاری، رُوَیا، رُؤیتِ ہِلَال

فُرَادٰى كَمَا خَلَقْنٰكُمْ اَوَّلَ مَرَّةٍ وَّ تَرَكْتُمْ مَّا خَوَّلْنٰكُمْ وَرَآءَ ظُهُوْرِكُمْ ج وَمَا نَرٰى

تم کو پیدا کیا تھا اور جو کچھ ہم نے تم کو دیا تھا اس کو اپنے پیچھے ہی چھوڑ آئے اور ہم تو تمہارے ہمراہ تمہارے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَعَكُمْ	مَ عَ كُمْ	تمہارے ساتھ		
	شُفَعَآءَكُمُ	شُ فَ عَا...ءَكُمْ	تمہارے وہ سفارشی	ش ف ع	شَفاعت، شَفیع، شَافعِ محشر
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ يْ نَ	جن کے متعلق		
	زَعَمْتُمْ	زَعَمْ تُمْ	تم دعویٰ کرتے تھے	ز ع م	زعمِ باطل، بزعمِ خویش، زعم کے مطابق
	اَنَّهُمْ	اَن نَ هُمْ	کہ بے شک وہ		
	فِيْكُمْ	فِيْ كُمْ	تمہارے (معاملات) میں		
	شُرَكٰٓؤُا ط	شُ رَ كَا...ءُ	شریک ہیں	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکَاء
	لَقَدْ	لَ قَتْ	بلاشبہ تحقیق		
	تَّقَطَّعَ	تَ قَطْ طَ عَ	ٹوٹ گیا (تعلق)	ق ط ع	قَاطعِ بدعت، قَطعِ تعلّقی، قَطعِ رحمی
	بَيْنَكُمْ	بَائِ نَ كُمْ	تمہارے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاقوامی

مَعَكُمْ شُفَعَآءَكُمُ الَّذِيْنَ زَعَمْتُمْ اَنَّهُمْ فِيْكُمْ شُرَكٰٓؤُا ط لَقَدْ تَّقَطَّعَ بَيْنَكُمْ

ان شفاعت کرنے والوں کو نہیں دیکھتے جن کی نسبت تم دعویٰ رکھتے تھے کہ وہ تمہارے معاملہ میں شریک ہیں، واقعی تمہارے آپس میں تو قطع

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَضَلَّ	وَ ضَل لَ	اور گُم ہو گئے	ض ل ل	ضَلالَت (گُمراہی)، ضَلالَت وگُمراہی
	عَنْكُمْ	عَنْ كُمْ	تم سے		
	مَّا	مَا	وہ (معبود) کہ		
	كُنْتُمْ	كُنْ تُمْ	تھے تم	ك و ن	
	تَزْعُمُوْنَ ۝۹۴ ع	تَ زْ عُ مُوْنَ	(جن کو) گمان کرتے	ز ع م	بزعمِ خویش، زعم میں مُبتلا
۹۵	اِنَّ اللّٰهَ	اِن نَ ل لَا هَ	بلاشبہ اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	فَالِقُ	فَا لِ قُ	پھاڑنے والا ہے	ف ل ق	فالِق (پھاڑنے والا)، سُورۃُ الفلق
	الْحَبِّ	لْ حَب بِ	دانے	ح ب ب	حَبّ جواہر، پائی پائی حَبّہ حَبّہ، حُبُوب
	وَالنَّوٰى ط	وَن نَ وَا	اور گٹھلی کو	ن و ی	نِیّت، نماز کی نِیّت، نَوٰی (گٹھلی)
	يُخْرِجُ	يُ خْ رِ جُ	وہ نکالتا ہے	خ ر ج	خارِج، وزارتِ خارجہ مَخرَج، خُروج
	الْحَيَّ	لْ حَا يْ يَ	زندہ کو	ح ی ی	حَیات جاوِدانی، حَیّ قَیّوم حَیاتِ طَیّبہ، جنگلی حَیات

ع ۱۷ وَضَلَّ عَنْكُمْ مَّا كُنْتُمْ تَزْعُمُوْنَ ۝۹۴ ع اِنَّ اللّٰهَ فَالِقُ الْحَبِّ وَالنَّوٰى ط يُخْرِجُ الْحَيَّ

تعلق ہوگیا اور وہ تمہارا دعویٰ سب تم سے گیا گزرا ہوا ۝۹۴ بے شک اللہ تعالیٰ دانہ کو اور گٹھلیوں کو پھاڑنے والا ہے، وہ جاندار کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنَ الْمَيِّتِ	مِنَ لْ مَا يْ يِ تِ	مُردہ سے	م و ت	مَوت، اَموات، حَیات ومَمات
	وَمُخْرِجُ	وَ مُ خْ رِ جُ	اور نکالنے والا ہے	خ ر ج	خارِج، وزارتِ خارجہ مَخرَج، خُروج
	الْمَيِّتِ	لْ مَا يْ يِ تِ	مُردہ کو	م و ت	مَوت، اَموات، مَیّت، مَمات
	مِنَ الْحَيِّ ط	مِنَ لْ حَا يْ يِ	زندہ سے	ح ی ی	حَیات جاوِدانی، حَیّ قَیّوم حَیاتِ طَیّبہ، جنگلی حَیات
	ذٰلِكُمُ اللّٰهُ	ذَا لِ كُمُ ل لَا هُ	یہ ہے اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	فَاَنّٰى	فَ اَن نَا	پھر کہاں		
	تُؤْفَكُوْنَ ۝۹۵	تُ x فَ كُوْنَ	تم پھیرے جاتے ہو؟	ء ف ك	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٩٦	فَالِقُ	فَا لِ قُ	پھاڑ نکالنے والا ہے	ف ل ق	فَالِق (پھاڑنے والا)، سُورَۃُ الْفَلَق

مِنَ الْمَيِّتِ وَ مُخْرِجُ الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ ۭ ذٰلِكُمُ اللّٰهُ فَاَنّٰى تُؤْفَكُوْنَ ﴿٩٥﴾ فَالِقُ

بے جان سے نکالنے والا ہے اللہ تعالیٰ یہ ہے، سو تم کہاں اُلٹے چلے جارہے ہو﴿٩٥﴾ وہ صبح کا نکالنے والا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْاِصْبَاحِ ۚ	لْ اِصْ بَا حِ	صبح کی روشنی کو	ص ب ح	عَلَى الصُّبْح، صُبْحِ صَادِق، صُبْحِ کَاذِب
	وَجَعَلَ	وَ جَ عَ لَ	اور اس نے بنایا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	الَّيْلَ	لَا ئِیْ لَ	رات کو	ل ی ل	لَیل و نَہار، لَیلَۃُ القَدر، قِیَامُ اللَّیل
	سَكَنًا	سَ کَ نَاؤں	سکون کا باعث	س ك ن	سَاکِن، سُکُون، سُکُونَت، سَکِینَت
	وَّالشَّمْسَ	وَ شْ شَمْ سَ	اور سورج	ش م س	شَمس و قَمَر، شَمسی سَال، شَمسی توانائی
	وَالْقَمَرَ	وَلْ قَ مَ رَ	اور چاند کو	ق م ر	قَمَر، اَقمَار، چودھویں رات کا قَمَر قَمَر کی جمع اَقمَار، شَمس و قَمَر
	حُسْبَانًا ۭ	حُسْ بَا نَا	حساب کا ذریعہ	ح س ب	حِسَاب و کِتَاب، حِسَاب دَان یَومِ حِسَاب، مُحَاسَبَہ
	ذٰلِكَ	ذَا لِ كَ	یہ (سب)		
	تَقْدِيْرُ	تَقْ دِ یْ رُ	اندازہ ہے	ق د ر	مُقَدَّر، مِقدار، تَقدِیرِ اِلٰہی
	الْعَزِيْزِ	لْ عَ زِ یْ زِ	نہایت غالب	ع ز ز	مُعَزَّز لوگ، مُعَزَّزِین کِرَام اَلعَزِیز (اللہ تعالیٰ کا صفاتی نام)

الْاِصْبَاحِ ۚ وَجَعَلَ الَّيْلَ سَكَنًا وَّالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا ۭ ذٰلِكَ تَقْدِيْرُ الْعَزِيْزِ

اور اس نے رات کو راحت کی چیز بنایا ہے اور سورج اور چاند کو حساب سے رکھا ہے، یہ ٹھہرائی بات ہے ایسی ذات کی جو کہ قادر ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْعَلِيْمِ ﴿٩٦﴾	لْ عَ لِ یْ مِ	خوب جاننے والے کا	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
٩٧	وَهُوَ	وَ هُ وَ	اور وہی ہے		
	الَّذِيْ	لْ لَ ذِ یْ	جس نے		
	جَعَلَ لَكُمُ	جَ عَ لَ لَ كُمُ	بنائے تمہارے لئے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	النُّجُوْمَ	نْ نُ جُوْ مَ	تارے	ن ج م	نَجم، عِلمِ نُجُوم (ستارے)، اَنجُم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِتَهْتَدُوْا	لِ تَ هْ تَ دُوْ	تاکہ تم راہ پاؤ	ھ د ی	ہَادِیِ عالَم، ہَادِیِ برحق، ہِدایت
	بِهَا	بِ ہَا	ان کے ذریعے سے		
	فِيْ ظُلُمٰتِ	فِيْ ظُ لُ مَا تِ	اندھیروں میں	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، بحرِظُلمات
	الْبَرِّ	لْ بَ رْ رِ	خشکی	ب ر ر	برّوبحر، برّی وبحری فوج
	وَالْبَحْرِ ط	وَلْ بَ حْ رِ	اور تری کے	ب ح ر	بحرِہند، بحیرۂ عرب، بحرِاوقیانُوس

الْعَلِيْمِ ﴿٩٦﴾ وَهُوَ الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمُ النُّجُوْمَ لِتَهْتَدُوْا بِهَا فِيْ ظُلُمٰتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ ط

بڑے علم والا ہے ﴿٩٦﴾ اور وہ ایسا ہے جس نے تمہارے لئے ستاروں کو پیدا کیا، تاکہ تم انکے ذریعہ سے اندھیروں میں، خشکی اور دریا میں بھی راستہ معلوم کرسکو،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَدْ	قَ دْ	تحقیق		
	فَصَّلْنَا	فَ صْ صَلْ نَ	ہم نے کھول کر بیان کردی ہیں	ف ص ل	مُفصّل بیان، تفصیلی خطاب، تفصیلات
	الْاٰيٰتِ	لْ آ یَا تِ	آیتیں	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃُالکرسی، آیتِ کریمہ
	لِقَوْمٍ	لِ قَوْ مِنْ	ان لوگوں کے لئے	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ
	يَّعْلَمُوْنَ ﴿٩٧﴾	یَ عْ لَ مُوْ نَ	جو علم رکھتے ہیں	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعلّم، مَعلُوم، علاّمہ
٩٨	وَهُوَ الَّذِيْٓ	وَ هُ وَلْ لَ ذِیْ..	اور وہی ہے جس نے		
	اَنْشَاَكُمْ	اَنْ شَ اَ کُمْ	تمہیں پیدا کیا	ن ش ء	نَشاۃِ ثانیہ، اِنشاء پردازی
	مِّنْ نَّفْسٍ	مِنْ نَفْ سِیْ اُوْں	جان سے	ن ف س	نفس، اَنفُس، نفسانفسی، مُتنفّس
	وَّاحِدَةٍ	وَا حِ دَ تِنْ	ایک	و ح د	وَاحِد، وَحدانیت، اَحَد

قَدْ فَصَّلْنَا الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ يَّعْلَمُوْنَ ﴿٩٧﴾ وَهُوَ الَّذِيْٓ اَنْشَاَكُمْ مِّنْ نَّفْسٍ وَّاحِدَةٍ

بیشک ہم نے دلائل خوب کھول کھول کر بیان کردیئے ہیں ان لوگوں کیلئے جو خبر رکھتے ہیں ﴿٩٧﴾ اور وہ ایسا ہے جس نے تم کو ایک شخص سے پیدا کیا پھر ایک جگہ زیادہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَمُسْتَقَرٌّ	فَ مُسْ تَ قَرْ رُوْں	پھر (تمہارے لئے) ایک قرارگاہ (دنیا) ہے	ق ر ر	اِستقرارِحمل، اِقرار، مُستقِر، قرارگاہ
	وَّمُسْتَوْدَعٌ ط	وَ مُسْ تَوْ دَ عُ	اور ایک جائے امانت (قبر)	و د ع	اَلوِداع کرنا، حجّۃُالوِداع

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَدْ	قَ دْ	تحقیق		
	فَصَّلْنَا	فَ صْ صَلْ نَا	ہم نے کھول کر بیان کر دی ہیں	ف ص ل	مُفَصَّل بَیان، تَفصیلی خطاب، تَفصِیلات
	الْاٰيٰتِ	لْ آ یَا تِ	(اپنی) آیتیں	ء ی ی	آیتِ قُرآنی، آیۃُ الکُرسی، آیتِ کریمہ
	لِقَوْمٍ	لِ قَا وْ مِنْ	ان لوگوں کے لئے	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ مُوسیٰ
	يَّفْقَهُوْنَ ۹۸	یَفْ قَ ہُو نَ	جو سمجھتے ہیں	ف ق ہ	فِقہ، فَقِیہ، فُقہاء، تَفَقُّہ فِی الدِّین
۹۹	وَهُوَ	وَ ہُ وَ	اور وہی ہے		
	الَّذِيْٓ	الْ لَ ذِی..	جس نے		
	اَنْزَلَ	اَنْ زَ لَ	اتارا	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلہ، مَنازِل

فَمُسْتَقَرٌّ وَّمُسْتَوْدَعٌ ۭ قَدْ فَصَّلْنَا الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ يَّفْقَهُوْنَ ۹۸ وَهُوَ الَّذِيْٓ اَنْزَلَ

رہنے کی ہے اور ایک جگہ چندے، رہنے کی بیشک ہم نے دلائل خوب کھول کھول کر بیان کر دیئے ان لوگوں کیلئے جو سمجھ بوجھ رکھتے ہیں ۹۸ اور وہ ایسا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنَ السَّمَاۗءِ	مِنَ سْ سَ مَا...ءِ	آسمان سے	س م و	سَماوی کُتُب، اَرض وسَما
	مَاۗءً ۚ	مَا...آ	پانی	م و ہ	ماءِ زَمزَم، ماءِ شِیریں، ماءِ بارِد
	فَاَخْرَجْنَا	فَ اَخْ رَجْ نَا	پھر ہم نے نکالیں	خ ر ج	خارِج، وزارتِ خارجہ، مَخرَج، خُروج
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس کے ذریعے سے		
	نَبَاتَ	نَ بَا تَ	نباتات	ن ب ت	نَباتُ الارض، عِلمِ نَباتات
	كُلِّ	کُلْ لِ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	شَيْءٍ	شَا ئِ ءِ نْ	چیز کی	ش ی ء	شَئے، اَشیاء، اَشیائے خوردنی
	فَاَخْرَجْنَا مِنْهُ	فَ اَخْ رَجْ نَا مِنْ ہُ	پھر ہم نے نکالا اس سے	خ ر ج	خارِج، وزارتِ خارجہ، مَخرَج، خُروج
	خَضِرًا	خَ ضِ رَ	سبزہ	خ ض ر	گُنبَدِ خَضراء، مَسجِدِ خَضراء، خِضر
	نُّخْرِجُ	نُ نُخْ رِ جُ	ہم نکالتے ہیں	خ ر ج	خارِج، وزارتِ خارجہ، مَخرَج، خُروج

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر

مِنَ السَّمَآءِ مَآءً ۚ فَاَخْرَجْنَا بِهٖ نَبَاتَ كُلِّ شَیْءٍ فَاَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُّخْرِجُ

جس نے آسمان سے پانی برسایا پھر ہم نے اسکے ذریعے سے ہر قسم کے نبات کو نکالا پھر ہم نے اس سے سبز شاخ نکالی کہ اس سے ہم اوپر تلے والے

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
		اس سے	مِنْ ہُ	مِنْهُ	
حَبّ جواہر، پائی پائی حَبّہ حَبّہ، حُبوب	ح ب ب	دانے	حَ ب بَ	حَبًّا	
ترکیب، مُرَکَّب، مُرَکَّبات	ر ك ب	ایک دوسرے کے اوپر چڑھے ہوئے	م مُت تَ رَا کِ بَا	مُّتَرَاكِبًا ۚ	
نخل، نخلستان	ن خ ل	اور کھجور کے درختوں سے	وَ مِ نَن نَ خْ لِ	وَمِنَ النَّخْلِ	
طالع آزما، طُلوع، مَطلَع، طلیعہ	ط ل ع	ان کے شگوفے سے	مِنْ طَ لْ عِ ہَا	مِنْ طَلْعِهَا	
	ق ن و	گُچھے	قِنْ وَا نُنْ	قِنْوَانٌ	
اَدنیٰ و اعلیٰ، دُنیا، دُنیاوی	د ن و	جھکے ہوئے	دَا نِ یَ تُوں	دَانِيَةٌ	
جنّتِ فردوس، جنّتُ المُعلّیٰ، جنّتُ البقیع	ج ن ن	اور باغات (نکالے)	وَ جَن نَا تِ	وَّجَنّٰتٍ	
عِنَب (انگور)، اَعناب	ع ن ب	انگوروں کے	م مِنْ اَعْ نَا بِ اُوں	مِّنْ اَعْنَابٍ	

مِنْهُ حَبًّا مُّتَرَاكِبًا ۚ وَمِنَ النَّخْلِ مِنْ طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ وَّ جَنّٰتٍ مِّنْ اَعْنَابٍ

چڑھے ہوئے نکالتے ہیں اور کھجور کے درختوں سے یعنی ان کے گُچھے میں سے، خوشے ہیں جو نیچے کو لٹکے جاتے ہیں اور انگوروں کے باغ

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
زیتون کا تیل، اَچارِ زیتون	ز ی ت	اور زیتون	وَ ز زَا ئِ تُو نَ	وَّالزَّيْتُوْنَ	
رُمّان (انار کو کہتے ہیں)	ر م ن	اور انار کے	وَ رْ رُم مَا نَ	وَالرُّمَّانَ	
مُشابہت، مُتشابہات، شَباہت	ش ب ہ	ملتے جلتے ہیں (ان کے پتے)	مُشْ تَ بِ ہَا ؤں	مُشْتَبِهًا	
غیر آدمی، غیرُ اللہ، اِسکے بغیر	غ ی ر	اور غیر	وَ غَا ئِ رَ	وَّغَيْرَ	
مُشابہت، مُتشابہات، شَباہت	ش ب ہ	متشابہ ہیں (ان کے پھل)	مُ تَ شَا بِ ہٖ	مُتَشَابِهٍ ؕ	
نظر، نظارہ، منظر، ناظرین	ن ظ ر	تم دیکھو	اُنْ ظُ رُو..	اُنْظُرُوْٓا	
ثمرات، ثمر بار، مُثمِر، ثمرہ	ث م ر	اس کے پھل کو	اِلَا ثَ مَ رِ ہِیْ..	اِلٰى ثَمَرِهٖٓ	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِذَآ اَثۡمَرَ	اِذَا.. اَثۡ مَ رَ	جب وہ پھل لائے	ث م ر	ثمرات، ثمر بار، مُثمِر، ثَمَرہ

وَّ الزَّيۡتُوۡنَ وَالرُّمَّانَ مُشۡتَبِهًا وَّغَيۡرَ مُتَشَابِهٍ ؕ اُنۡظُرُوۡۤا اِلٰى ثَمَرِهٖۤ اِذَاۤ اَثۡمَرَ

اور زیتون اور انار کے بعض ایک دوسرے سے ملتے جلتے ہیں اور کچھ ایک دوسرے سے ملتے جلتے نہیں ہوتے، ہر ایک کے پھل کو دیکھو جب وہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَيَنۡعِهٖ ؕ	وَ يَنۡ عِ ہٖ	اور اس کے پکنے کو	ی ن ع	
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	فِىۡ ذٰلِكُمۡ	فِیۡ ذَا لِ كُمۡ	اس میں		
	لَاٰيٰتٍ	لَ آ یا تِ	یقیناً نشانیاں ہیں	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃ الکرسی، آیتِ کریمہ
	لِّقَوۡمٍ	ل لِ قَا ؤ مِنۡ	ان لوگوں کے لئے	ق و م	قوم، اقوام، مسلم قوم، قومِ موسیٰ
	يُّؤۡمِنُوۡنَ ﴿۹۹﴾	یُ x مِ نُوۡ نَ	جو ایمان لاتے ہیں	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، ایمان
۱۰۰	وَجَعَلُوۡا	وَ جَ عَ لُوۡ	اور انہوں نے بنا دیا	ج ع ل	جعلی، جعل سازی، جعلی نوٹ، جعلی مقابلہ، جعلی کاغذات
	لِلّٰهِ	لِل لَا ہِ	اللہ کے لئے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	شُرَكَآءَ	شُ رَ كَا...ءَ	شریک	ش ر ك	شرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکَاء
	الۡجِنَّ	لۡ جِن نَ	جنّوں کو	ج ن ن	سورۃ الجنّ، جِنان، جنّات

وَيَنۡعِهٖ ؕ اِنَّ فِىۡ ذٰلِكُمۡ لَاٰيٰتٍ لِّقَوۡمٍ يُّؤۡمِنُوۡنَ ﴿۹۹﴾ وَجَعَلُوۡا لِلّٰهِ شُرَكَآءَ الۡجِنَّ

پھلتا ہے اور اسکے پکنے کو دیکھو ان میں دلائل ہیں ان لوگوں کیلئے جو ایمان رکھتے ہیں ﴿۹۹﴾ اور لوگوں نے شیاطین کو اللہ کا شریک قرار دے رکھا ہے حالانکہ ان لوگوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَخَلَقَهُمۡ	وَ خَ لَ قَ هُمۡ	اس نے انہیں پیدا کیا ہے	خ ل ق	خالق، تخلیق، مخلوق، خلقت
	وَخَرَقُوۡا	وَ خَ رَ قُوۡ	اور انہوں نے گھڑ لیا	خ ر ق	خارقِ عادت واقعہ
	لَهٗ	لَ هُوۡ	اس (اللہ) کے		
	بَنِيۡنَ	بَ نِیۡ نَ	بیٹے	ب ن و	اِبن، اَبناء، بَنُون، بَنَات
	وَبَنٰتٍۢ	وَ بَ نَا تِ مۡ	اور بیٹیاں	ب ن و	اَبناء، بَنُون، مدرسۃ البنات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِغَيْرِ	بِ غَا ئِ رِ	بغیر	غ ی ر	غیر آدمی، غیرُ اللہ، اِسکے بغیر
	عِلْمٍ ؕ	عِ لْ م	علم کے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، معلوم، علاّمہ
	سُبْحٰنَهٗ	سُبْ حَا نَ ہُوْ	وہ پاک ہے	س ب ح	سُبحانَ اللہ کہنا، سُبحان، تسبیح
	وَتَعٰلٰى	وَ تَ عَا لَا	اور بلند ہے	ع ل و	عالی، عُلو، عالیہ، اَعلیٰ، عالیشان
	عَمَّا	عَمْ مَا	ان (باتوں) سے جو		
	يَصِفُوْنَ ۧ ۝۱۰۰	یَ صِ فُوْ نَ	وہ بیان کرتے ہیں	و ص ف	وَصف، اَوصاف، توصیف

ع ۱۲ / ۱۸

وَخَلَقَهُمْ وَخَرَقُوْا لَهٗ بَنِيْنَ وَبَنٰتٍۭ بِغَيْرِ عِلْمٍ ؕ سُبْحٰنَهٗ وَتَعٰلٰى عَمَّا يَصِفُوْنَ ۧ ۝۱۰۰

کو اللہ ہی نے پیدا کیا ہے اور ان لوگوں نے اللہ کے حق میں بیٹے اور بیٹیاں بلا سند تراش رکھے ہیں اور وہ پاک اور برتر ہے ان باتوں سے جو یہ کرتے ہیں ۝۱۰۰

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۰۱	بَدِيْعُ	بَ دِیْ عُ	(وہی) انوکھا موجد ہے	ب د ع	عِلمِ بدیع، علاّمہ بدیعُ الزّماں
	السَّمٰوٰتِ	سَ سَ مَا وَا تِ	آسمانوں	س م و	سماوی کُتب، ارض و سما
	وَالْاَرْضِ ؕ	وَلْ اَ رْ ضِ	اور زمین کا	ء ر ض	اَرض و سماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	اَنّٰى يَكُوْنُ	اَن نَا یَ کُوْ نُ	کس طرح ہوسکتی ہے	ک و ن	
	لَهٗ وَلَدٌ	لَ ہُوْ وَ لَ دُنْ	اس کی اولاد	و ل د	وَالِد، وَلَد، مَولود، مِیلاد، اَولاد
	وَّلَمْ تَكُنْ	وَ لَمْ تَ کُنْ	جبکہ نہیں ہے	ک و ن	
	لَّهٗ	لَ ہُوْ	اس کی		
	صَاحِبَةٌ ؕ	صَا حِ بَ ۃْ	کوئی بیوی؟	ص ح ب	صحابی، صحابہ، اَصحابِ بدر، صاحِب
	وَخَلَقَ	وَ خَ لَ قَ	اور اسی نے پیدا کیا	خ ل ق	خالِق، تخلیق، مخلوق، خلقت

بَدِيْعُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ اَنّٰى يَكُوْنُ لَهٗ وَلَدٌ وَّلَمْ تَكُنْ لَّهٗ صَاحِبَةٌ ؕ وَخَلَقَ

وہ آسمانوں اور زمین کا موجد ہے، اللہ تعالیٰ کے اولاد کہاں ہوسکتی ہے حالانکہ اس کی کوئی بیوی تو ہے نہیں ، اور اللہ تعالیٰ نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كُلَّ	کُلْ لَ	ہر	ک ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شَيْءٍ ج	شَا ئِ ءِ	چیز کو	ش ی ء	شَئے، اَشیاء، اَشیائے خُوردنی
	وَهُوَ	وَ هُ وَ	اور وہی		
	بِكُلِّ	بِ كُل لِ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	شَيْءٍ	شَا ئِ ءِ نْ	چیز کو	ش ی ء	شَئے، اَشیاء، اَشیائے خُوردنی
	عَلِيمٌ ﴿١٠١﴾	عَ لِ یْ م	خوب جاننے والا ہے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، مَعلُوم، علاّمہ
۱۰۲	ذٰلِكُمُ اللّٰهُ	ذَا لِ كُمُ ل لَا هُ	یہی اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	رَبُّكُمْ ج	رَ بْ بُ كُمْ	تمہارا رب ہے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	لَآ إِلٰهَ	لَا.. اِ لَا هَ	نہیں کوئی معبود	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	إِلَّا هُوَ ج	اِل لَا هُ وَ	مگر وہی		اِلاّ ما شاء اللہ، اِلاّ قلیل
	خَالِقُ	خَا لِ قُ	خالق ہے	خ ل ق	خالِق، تخلیق، مخلُوق، خلقت

كُلَّ شَيْءٍ ج وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٠١﴾ ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمْ ج لَآ إِلٰهَ إِلَّا هُوَ ج خَالِقُ

ہر چیز کو پیدا کیا اور وہ ہر چیز کو خوب جانتا ہے ﴿۱۰۱﴾ یہ ہے اللہ تعالیٰ تمہارا رب، اس کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں، ہر چیز کا پیدا کرنے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كُلِّ	كُل لِ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	شَيْءٍ	شَا ئِ ءِ نْ	چیز کا	ش ی ء	شَئے، اَشیاء، اَشیائے خُوردنی
	فَاعْبُدُوهُ ج	فَ عْ بُ دُو هُ	لہٰذا تم اسی کی عبادت کرو	ع ب د	عَبد، عابِد، مَعبُود، عِبادت گُزار
	وَهُوَ	وَ هُ وَ	اور وہ		
	عَلٰى كُلِّ	عَ لَا كُل لِ	ہر پر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	شَيْءٍ	شَا ئِ ءِ اِ یْ اُوْ س	چیز	ش ی ء	شَئے، اَشیاء، اَشیائے خُوردنی
	وَكِيلٌ ﴿١٠٢﴾	وَ کِ یْ ل	خوب نگران ہے	و ك ل	وَکیل، وُکلاء، وَکالت کرنا
۱۰۳	لَا تُدْرِكُهُ	لَا تُ دْ رِ كُ هُ	نہیں پا سکتیں اس کو	د ر ك	اِدراک کرنا، فہم و اِدراک

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْاَبْصَارُ ۚ	لْ اَبْ صَا رُ	آنکھیں	ب ص ر	بَصَارت، بَصیرت، سَمع وبَصر
	وَهُوَ	وَ هُ وَ	اور وہ		

كُلِّ شَيْءٍ فَاعْبُدُوْهُ ۚ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ وَّكِيْلٌ ﴿١٠٢﴾ لَا تُدْرِكُهُ الْاَبْصَارُ ۚ وَهُوَ

والا ہے، توتم اس کی عبادت کرو اور وہ ہر چیز کا کارساز ہے ﴿١٠٢﴾ اس کو تو کسی کی نگاہ محیط نہیں ہوسکتی، اور وہ نگاہوں کو محیط ہوجاتا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُدْرِكُ	يُ دْ رِ كُ	پالیتا ہے	د ر ك	اِدراک کرنا، فہم واِدراک
	الْاَبْصَارَ ۚ	لْ اَبْ صَا رَ	سب آنکھوں کو	ب ص ر	بَصَارت، بَصیرت، سَمع وبَصر
	وَهُوَ اللَّطِيْفُ	وَ هُ وَ لْ لَ طِيْ فُ	اور وہ بڑا باریک بین	ل ط ف	لُطف، اَلطاف، لَطیف (اسم اللہ)
	الْخَبِيْرُ ﴿١٠٣﴾	لْ خَ بِيْ رُ	خوب خبردار ہے	خ ب ر	خبیر، خبردار، خبرناک (اخبار)
١٠٤	قَدْ جَآءَكُمْ	قَ دْ جَا...ءَ كُمْ	تحقیق آگئیں تمہارے پاس		
	بَصَآئِرُ	بَ صَا...ءِ رُ	دلیلیں	ب ص ر	بَصَارت، بَصیرت، سَمع وبَصر
	مِنْ رَّبِّكُمْ ۚ	مِ رْ رَبْ بِ كُمْ	تمہارے رب کی طرف سے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	فَمَنْ	فَ مَنْ	پھر جس نے		

يُدْرِكُ الْاَبْصَارَ ۚ وَهُوَ اللَّطِيْفُ الْخَبِيْرُ ﴿١٠٣﴾ قَدْ جَآءَكُمْ بَصَآئِرُ مِنْ رَّبِّكُمْ ۚ فَمَنْ

ہے اور وہی بڑا باریک بین باخبر ہے ﴿١٠٣﴾ اب بلاشبہ تمہارے پاس تمہارے رب کی جانب سے حق بینی کے ذرائع پہنچ چکے ہیں سو جو شخص دیکھ لے گا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَبْصَرَ	اَبْ صَ رَ	بصیرت سے کام لیا	ب ص ر	بَصَارت، بَصیرت، سَمع وبَصر
	فَلِنَفْسِهٖ ۚ	فَ لِ نَفْ سِ هٖ	تو اپنے ہی لئے	ن ف س	نفس، اَنفس، نفسانفسی، تنفّس
	وَمَنْ عَمِيَ	وَ مَنْ عَ مِ يَ	اور جو اندھا رہا	ع م ی	اعمٰی آدمی (نابینا)
	فَعَلَيْهَا ؕ	فَ عَ لَا يْ هَا	تو اسی پر ہے (اس کا وبال)		
	وَمَآ اَنَا	وَ مَا.. اَ نَا	اور میں نہیں ہوں		
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا يْ كُمْ	تم پر		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِحَفِيظٍ ۝١٠٤	بِ حَ فِیْ ظ	کوئی محافظ	ح ف ظ	حِفظ، حَافِظ، حِفَاظت، مَحفُوظ
١٠٥	وَكَذٰلِكَ	وَ کَ ذَا لِ کَ	اور اسی طرح		
	نُصَرِّفُ	نُ صَر رِ فُ	ہم پھیر پھیر کر بیان کرتے ہیں	ص ر ف	صَرفِ نَظَر کرنا، مَصرُوف، تَصرِیف

اَبْصَرَ فَلِنَفْسِهٖ ۚ وَمَنْ عَمِيَ فَعَلَيْهَا ۗ وَمَآ اَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ ۝١٠٤ وَكَذٰلِكَ نُصَرِّفُ

وہ اپنا فائدہ کریگا اور جو شخص اندھا رہے گا وہ اپنا نقصان کریگا، اور میں تمہارا نگران نہیں ہوں ۝١٠٤ اور ہم اس طور پر دلائل کو مختلف پہلوؤں سے بیان کرتے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْاٰيٰتِ	لْ آ یا تِ	آیات	ء ی ی	آیتِ قُرآنی، آیۃُ الکُرسی، آیتِ کریمہ
	وَلِيَقُولُوا	وَ لِ یَ قُو لُو	اور تاکہ وہ کہیں:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	دَرَسْتَ	دَ رَسْ تَ	تو نے پڑھا ہے (کسی سے)	د ر س	دَرس و تَدرِیس، مَدرَسہ، مُدَرِّسِین
	وَلِنُبَيِّنَهٗ	وَ لِ نُ بَ ئِیْ یِ نَ ہُوْ	اور تاکہ ہم اسے بیان کریں	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنہ طَور پر، دَلِیلِ بَیِّن
	لِقَوْمٍ	لِ قَا ؤ مِنْ	اس قوم کے لئے	ق و م	قَوم، اَقوَام، مُسلِم قَوم، قَومِ مُوسیٰ
	يَّعْلَمُونَ ۝١٠٥	یَ عْ لَ مُو نَ	جو جانتی ہے	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
١٠٦	اِتَّبِعْ	اِت تَ بِ عْ	آپ پیروی کریں	ت ب ع	تابِعدار، تابِعِ فَرمان، اِتّبَاع
	مَآ اُوْحِيَ	مَا.. اُوْ حِ یَ	اس چیز کی جو وحی کی جاتی ہے	و ح ی	وَحی مَتلُو، وَحی غَیر مَتلُو، وَحی کا آنا
	اِلَيْكَ	اِ لَا ئِیْ کَ	آپ کی طرف		
	مِنْ رَّبِّكَ ۚ	مِر رَ ب بِ کَ	آپ کے رب کی طرف سے	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالَمِین، رَبِّ کَعبہ، رَبِّ مُحَمَّد ﷺ

الْاٰيٰتِ وَلِيَقُولُوا دَرَسْتَ وَلِنُبَيِّنَهٗ لِقَوْمٍ يَّعْلَمُونَ ۝١٠٥ اِتَّبِعْ مَآ اُوْحِيَ اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ ۚ

ہیں تاکہ یہ یوں کہیں کہ آپ نے کسی سے پڑھ لیا ہے اور تاکہ ہم اس کو دانشمندوں کیلئے خوب ظاہر کر دیں ۝١٠٥ آپ خود اس طریق پر چلتے رہئے جس کی وحی آپ کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَآ اِلٰهَ	لَا.. اِ لَا ہَ	نہیں کوئی معبود	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	اِلَّا هُوَ ۚ	اِل لَا ہُ وَ	مگر وہی		اِلّا ما شاءَ اللہ، اِلّا قَلِیل
	وَاَعْرِضْ	وَ اَعْ رِضْ	اور آپ منہ پھیر لیں	ع ر ض	مُعرِض ہونا، اِعرَاض کرنا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَنِ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿١٠٦﴾	عَنِ لْ مُشْ رِكِيْ نَ	مشرکین سے	ش ر ك	شرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکاء
١٠٧	وَلَوْ شَآءَ	وَلَا وْ شَا...ءَ	اور اگر چاہتا	ش ی ء	اِن شاءَاللہ، مَا شاءَاللہ، مَشیتِ اِلٰہی
	اللّٰهُ	لْ لَا هُ	اللہ	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	مَآ اَشْرَكُوْا ۭ	مَا.. اَشْ رَ كُوْ	تو وہ شرک نہ کرتے	ش ر ك	شرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکاء
	وَمَا	وَ مَا	اور نہیں		

لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ وَاَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿١٠٦﴾ وَلَوْ شَآءَ اللّٰهُ مَآ اَشْرَكُوْا ۭ وَمَا

رب تعالیٰ کی طرف سے آپ کے پاس آئی ہے، اللہ تعالیٰ کے سوا کوئی لائق عبادت نہیں اور مشرکین کی طرف خیال نہ کیجئے ﴿١٠٦﴾ اور اگر اللہ تعالیٰ کو منظور ہوتا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَعَلْنٰكَ	جَ عَ لْ نَا كَ	ہم نے بنایا آپ کو	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا ئِيْ هِمْ	ان پر		
	حَفِيْظًا ۚ	حَ فِيْ ظَا	کوئی محافظ	ح ف ظ	حِفظ، حافِظ، حِفاظت، محفُوظ
	وَمَآ اَنْتَ	وَ مَا.. اَنْ تَ	اور نہ ہی آپ		
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا ئِيْ هِمْ	ان پر		
	بِوَكِيْلٍ ﴿١٠٧﴾	بِ وَ كِيْ لْ	کوئی نگران ہیں	و ك ل	وَکیل، وُکَلاء، وَکالت کرنا
١٠٨	وَلَا تَسُبُّوا	وَلَا تَ سُبْ بُ	اور تم مت گالی دو	س ب ب	سَبّ وشَتم کرنا (گالی نکالنا)
	الَّذِيْنَ	لْ لَ ذِيْ نَ	ان کو جنہیں		

جَعَلْنٰكَ عَلَيْهِمْ حَفِيْظًا ۚ وَمَآ اَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيْلٍ ﴿١٠٧﴾ وَلَا تَسُبُّوا الَّذِيْنَ

تو یہ شرک نہ کرتے اور ہم نے آپ کو ان کا نگران نہیں بنایا، اور نہ آپ ان پر مختار ہیں ﴿١٠٧﴾ اور گالی مت دو ان کو جن کی یہ لوگ اللہ تعالیٰ کو چھوڑ کر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَدْعُوْنَ	يَ دْ عُوْ نَ	وہ پکارتے ہیں	د ع و	دُعا، دَعوت، دَاعی، مَدعُو، دُعائیہ
	مِنْ دُوْنِ	مِنْ دُوْنِ	سوا	د و ن	بِدُون اِس کے
	اللّٰهِ	لْ لَا هِ	اللہ کے	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَيَسُبُّوا	فَ یَ سُب بُ	پھر وہ (بھی) گالی دیں گے	س ب ب	سب وشتم کرنا (گالی نکالنا)
	اللّٰهَ	ل لاَ ہَ	اللہ کو	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	عَدْوًا	عَ دْ وَ مْ	حد سے گزرتے ہوئے	ع د و	عَدُو، اَعداءِ اِسلام، عَدَاوَت
	بِغَيْرِ	بِ غَا ئِ رِ	بغیر	غ ی ر	غیر آدمی، غیرُ اللہ، اِسکے بَغیر
	عِلْمٍ ؕ	عِ لْ م	کچھ جانے	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعلِّم، مَعلُوم، علاّمہ
	كَذٰلِكَ زَيَّنَّا	کَ ذَا لِ کَ زَ ا ئِ یَن نَا	اسی طرح ہم نے مزین کردیا	ز ی ن	زَینُ العَابِدِین، مُزَیَّن، زِینَت
	لِكُلِّ	لِ کُل لِ	ہر کے لئے	ك ل ل	کُل کائِنات، کُل جہان، کُل عالَم
	اُمَّةٍ	اُ م مَ تِنْ	اُمت	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان

يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ فَيَسُبُّوا اللّٰهَ عَدْوًا بِغَيْرِ عِلْمٍ ؕ كَذٰلِكَ زَيَّنَّا لِكُلِّ اُمَّةٍ

عبادت کرتے ہیں کیونکہ پھر وہ براہ جہل حد سے گزر کر اللہ تعالیٰ کی شان میں گستاخی کریں گے، ہم نے اسی طرح ہر طریقہ والوں کو ان کا عمل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَمَلَهُمْ ۠	عَ مَ لَ ہُمْ	ان کا عمل	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	اِلٰى رَبِّهِمْ	اِلاَ رَب بِ ہِمْ	اپنے رب ہی کی طرف	ر ب ب	اَرباب، مُرَبِّی، رَبُّ العالَمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	مَّرْجِعُهُمْ	مَ رْ جِ عُ ہُمْ	ان کی واپسی ہے	ر ج ع	رُجُوع، رَجعت، مَرجَعِ خَلائِق
	فَيُنَبِّئُهُمْ	فَ یُ نَب بِ ءُ ہُمْ	پھر وہ انہیں خبر دے گا	ن ب ء	سُورَةُ النَّبَاء، اَنبَاء، نَبی، اَنبِیَاء
	بِمَا كَانُوْا	بِ مَا کَا نُو	اس کی جو وہ تھے	ك و ن	
	يَعْمَلُوْنَ ۝١٠٨	یَ عْ مَ لُوْن	عمل کیا کرتے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
١٠٩	وَاَقْسَمُوْا	وَ اَ قْ سَ مُوْ	اور انہوں نے قسمیں کھائیں	ق س م	قَسَم، اللہ کی قَسَم، خُدا کی قَسَم

عَمَلَهُمْ ۠ ثُمَّ اِلٰى رَبِّهِمْ مَّرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ۝١٠٨ وَاَقْسَمُوْا

مرغوب بنا رکھا ہے، پھر اپنے رب ہی کے پاس ان کو جانا ہے سو وہ ان کو بتلا دے گا جو کچھ بھی وہ کیا کرتے تھے ۝١٠٨ اور ان لوگوں نے قسموں میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِاللّٰہِ	بِل لَا ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	جَهْدَ	جَ ہْ دَ	پختہ	ج ھ د	جِدّ و جُہد، مُجاہَدہ نَفس، جُہدِ مُسَلسَل
	اَيْمَانِهِمْ	اَیْ مَا نِ ہِمْ	اپنی قسمیں	ی م ن	یَمینِ فاسد، یَمینِ لَغو
	لَئِنْ	لَ ءِ نْ	کہ بلا شبہ اگر		
	جَآءَتْهُمْ	جَا... ءَ تْ ہُمْ	ان کے پاس آجائے	ج ی ء	
	اٰيَةٌ	آ یَ تُ	(مخصوص) نشانی	ء ی ی	آیتِ قُرآنی، آیۃُ الکُرسی آیتِ کریمہ
	لَّيُؤْمِنُنَّ بِهَا ؕ	ل لَ یُ x مِ نُن نَ بِ ہَا	تو یقیناً وہ ضرور ایمان لے آئیں گے اس پر	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، ایمان
	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقولہ
	اِنَّمَا الْاٰيٰتُ	اِن نَ مَلْ آ یَا تُ	نشانیاں تو صرف	ء ی ی	آیتِ قُرآنی، آیۃُ الکُرسی آیتِ کریمہ

بِاللّٰهِ جَهْدَ اَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَآءَتْهُمْ اٰيَةٌ لَّيُؤْمِنُنَّ بِهَا ؕ قُلْ اِنَّمَا الْاٰيٰتُ

بڑا زور لگا کر اللہ تعالیٰ کی قسم کھائی کہ اگر ان کے پاس کوئی نشانی آجائے تو وہ ضرور ہی اس پر ایمان لے آئیں گے، آپ کہہ دیجئے کہ نشانیاں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عِنْدَ اللّٰهِ	عِنْ دَ ل لَا ہِ	اللہ کے پاس ہیں	ع ن د ء ل ہ	عِندَ اللہ مَاجُور ہوں اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَمَا يُشْعِرُكُمْ ۙ	وَ مَا یُشْ عِ رُ کُمْ	اور کون سی چیز تمہیں معلوم کرواتی ہے	ش ع ر	شُعُوری طور پر، لاشُعُوری طور پر
	اَنَّهَآ	اَن نَ ہَا..	کہ بے شک وہ (نشانی)		
	اِذَا جَآءَتْ	اِذَا جَا... ءَ تْ	جب وہ آجائے گی	ج ی ء	
	لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿۱۰۹﴾	لَا یُ x مِ نُو نَ	تو وہ ایمان نہیں لائیں گے؟	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، ایمان
۱۱۰	وَنُقَلِّبُ	وَ نُ قَ ل لِ بُ	اور ہم پھیر دیں گے	ق ل ب	قَلب، قُلُوب، اِنقِلاب (دل بھی اُلٹ پلٹ ہوتا ہے)
	اَفْئِدَتَهُمْ	اَفْ ءِ دَ تَ ہُمْ	ان کے دل	ف ء د	مُحَمَّد فُؤاد باقی (نام)

عِنْدَ اللّٰهِ وَمَا يُشْعِرُكُمْ ۙ اَنَّهَآ اِذَا جَآءَتْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿۱۰۹﴾ وَنُقَلِّبُ اَفْئِدَتَهُمْ

سب اللہ تعالیٰ کے قبضہ میں ہیں اور تم کو اسکی کیا خبر کہ وہ نشانیاں جس وقت آجائیں گی یہ لوگ تب بھی ایمان نہ لائیں گے ﴿۱۰۹﴾ اور ہم بھی انکے دلوں کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَ اَبْصَارَهُمْ	وَاَبْ صَارَ ہُمْ	اور ان کی آنکھیں	ب ص ر	بصارت، بصیرت، سمع وبصر
	كَمَا	کَ مَا	جیسے		
	لَمْ يُؤْمِنُوْا بِهٖٓ	لَمْ یُ x مِ نُوْ بِ ہِیْ..	وہ ایمان نہیں لائے تھے اس پر	ء م ن	اَمن واَمان، مُومن، اِیمان
	اَوَّلَ	اَ وْ وَ لَ	پہلی	ء و ل	اوّل، اُولیٰ، اوائل، اوّل وآخر
	مَرَّةٍ	مَ رْ رَ تِنْ اُوْ	مرتبہ	م ر ر	
	وَّ نَذَرُهُمْ	وَ نَ ذَ رُ ہُمْ	اور ہم انہیں چھوڑ دیں گے	و ذ ر	
	فِيْ طُغْيَانِهِمْ	فِیْ طُ غْ یَا نِ ہِمْ	ان کی سرکشی میں	ط غ ی	طُغیانی، سمندر میں طُغیانی، طاغوت
۱۱۰	يَعْمَهُوْنَ ﴿۱۱۰﴾	یَ عْ مَ ہُوْ نَ	بھٹکتے پھریں گے	ع م ہ	

وَ اَبْصَارَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوْا بِهٖٓ اَوَّلَ مَرَّةٍ وَّ نَذَرُهُمْ فِيْ طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُوْنَ ﴿۱۱۰﴾ ع ۱۳ / ۱۹

اور ان کی نگاہوں کو پھیر دیں گے جیسا کہ یہ لوگ اس پر پہلی دفعہ ایمان نہیں لائے اور ہم ان کو ان کی سرکشی میں حیران رہنے دیں گے ﴿۱۱۰﴾

اھم نوٹ

کمپوزنگ، تصحیح، طباعت اور بائینڈنگ کے پراسس میں انتہائی احتیاط سے کام لیا گیا ہے۔ تاہم بشری تقاضوں کے مطابق اگر کوئی غلطی نظر آئے یا صفحات وغیرہ درست نہ ہوں، تو ازراہِ کرم مطلع فرمائیں، ادارہ آپ کا بے حد ممنون ہوگا۔

والدین کیلئے مسنون قرآنی دُعا

رَّبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيٰنِيْ صَغِيْرًا (سورۃ بنی اسرائیل: ۲۴)

”اے اللہ! اُن پر ویسے ہی رحم کر جیسے انہوں نے میرے بچپن میں میری پرورش کی۔“

اَیْسَرُ الْقُرْاٰن کے تمام قارئین اور متعلقین کے والدین جو اس دنیائے فانی سے دارالآخرت میں جا چکے ہیں، اللہ تعالیٰ ان کو جنت الفردوس میں اعلیٰ مقام عطا فرمائے......اور...... چوہدری محمد صادق صاحب مرحوم جو 15 جنوری 2022ء کو رحلت فرما گئے تھے......ادارہ کی طرف سے تمام قارئین کی خدمت میں دُعائے مغفرت کی استدعا ہے۔ اُن کی طرف سے قرآن فہمی کے اس منفرد منصوبہ کو ربِ کریم اپنی بارگاہ میں ہمیشہ کے لئے صدقہ جاریہ بنا دے۔ (ادارہ)

قرآن فہمی میں مددگار دُعا

اَللّٰهُمَّ اِنِّیْ عَبْدُكَ وَابْنُ عَبْدِكَ وَابْنُ اَمَتِكَ نَاصِيَتِيْ بِيَدِكَ مَاضٍ

اَللّٰهُمَّ	اِنِّیْ	عَبْدُكَ	وَابْنُ عَبْدِكَ	وَابْنُ اَمَتِكَ	نَاصِيَتِيْ	بِيَدِكَ	مَاضٍ
اَل لَا ہُ م مَ	اِن نِ یْ	عَ بْ دُ کَ	وَ بْ نُ عَ بْ دِ کَ	وَ بْ نُ اَ مَ تِ کَ	نَا صِ یَ تِ یْ	بِ یَ دِ کَ	مَ ا ضِ نْ
اے اللہ!	یقیناً میں	تیرا بندہ ہوں	اور تیرے بندے کا بیٹا ہوں	اور تیری بندی کا بیٹا ہوں	میری پیشانی	تیرے ہاتھ میں ہے	جاری ہے

اے اللہ! یقیناً میں تیرا بندہ ہوں، اور تیرے بندے کا بیٹا ہوں، اور تیری ہی بندی کا بیٹا ہوں، میری پیشانی تیرے قابو میں ہے،

فِیَّ حُكْمُكَ عَدْلٌ فِیَّ قَضَاؤُكَ اَسْئَلُكَ بِكُلِّ اسْمٍ هُوَ لَكَ

فِیَّ	حُكْمُكَ	عَدْلٌ	فِیَّ	قَضَاؤُكَ	اَسْئَلُكَ	بِكُلِّ اسْمٍ	هُوَ لَكَ
فِ یْ یَ	حُ کْ مُ کَ	عَ دْ لُ نْ	فِ یْ یَ	قَ ضَ اءُ کَ	اَ سْ ءَ لُ کَ	بِ کُ لْ لِ سْ مِ نْ	هُ وَ لَ کَ
میرے حق میں	تیرا حکم	انصاف والا ہے	میرے بارے میں	تیرا فیصلہ	میں تجھ سے سوال کرتا ہوں	ہر اس نام کے واسطے سے	جو تیرے لئے ہے

میرے حق میں تیرا حکم جاری ہے، تیرا فیصلہ میرے بارے میں انصاف کے ساتھ ہے، میں تجھ سے سوال کرتا ہوں تیرے ہر اُس نام کے

سَمَّيْتَ بِهٖ نَفْسَكَ اَوْ اَنْزَلْتَهٗ فِیْ كِتَابِكَ اَوْ عَلَّمْتَهٗ اَحَدًا مِّنْ خَلْقِكَ

سَمَّيْتَ بِهٖ	نَفْسَكَ	اَوْ	اَنْزَلْتَهٗ	فِیْ كِتَابِكَ	اَوْ	عَلَّمْتَهٗ	اَحَدًا	مِّنْ خَلْقِكَ
سَ مْ مَا یْ تَ بِ ہِیْ	نَ فْ سَ کَ	اَوْ	اَنْ زَلْ تَ ہُوْ	فِ یْ کِ تَا بِ کَ	اَوْ	عَ لْ لَ مْ تَ ہُوْ	اَ حَ دَ مْ	مِ نْ خَ لْ قِ کَ
تونے پسند کیا ہے جسے	اپنے لئے	یا	تونے اُتارا	اپنی کتاب میں	یا	تُونے سکھایا اُسے	کسی کو	اپنی مخلوق میں سے

واسطے سے جو تُو نے اپنے لئے پسند کیا، یا اپنی کتاب میں تُونے اُتارا، یا اپنی مخلوق میں سے کسی کو سکھایا ہے،

اَوِ اسْتَأْثَرْتَ بِهٖ فِیْ عِلْمِ الْغَيْبِ عِنْدَكَ اَنْ تَجْعَلَ الْقُرْاٰنَ رَبِيْعَ

اَوِ اسْتَأْثَرْتَ	بِهٖ	فِیْ عِلْمِ الْغَيْبِ	عِنْدَكَ	اَنْ	تَجْعَلَ	الْقُرْاٰنَ	رَبِيْعَ
اَ وِ سْ تَ x ثَ رْ تَ	بِ ہِیْ	فِیْ عِ لْ مِ لْ غَا یْ بِ	عِ نْ دَ کَ	اَنْ	تَ جْ عَ لَ	لْ قُ رْ آ نَ	رَ بِ یْ عَ
یا تونے اختیار کر رکھا ہے	اُس کو	علم غیب میں	اپنے پاس	یہ کہ	تُو بنا دے	قرآن کو	بہار

یا اپنے علم غیب میں تُو نے اُس کو اختیار کر رکھا ہے، اس بات کو کہ تُو قرآن مجید کو میرے دل کی بہار

قَلْبِیْ وَنُوْرَ صَدْرِیْ وَجَلَآءَ حُزْنِیْ وَذَهَابَ هَمِّیْ ۔ (مسند احمد ج۱ص۳۹۱)

قَلْبِیْ	وَنُوْرَ صَدْرِیْ	وَجَلَآءَ حُزْنِیْ	وَذَهَابَ	هَمِّیْ
قَ لْ بِ یْ	وَ نُ وْ رَ صَ دْ رِ یْ	وَ جَ لَا ... ءَ حُ زْ نِ یْ	وَ ذَ ہَا بَ	ہَ مْ مِ یْ
میرے دل کی	اور نُور میرے سینے کا	اور دُور کر دے میرے رنج وغم کو	اور دُور کر دے	میری فکر کو

اور میرے سینے کا نُور بنا دے اور دُور کر میرے رنج وغم کو اور میری فکر و پریشانیوں کو دُور کرنے کا ذریعہ بنا دے۔

وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا (سورۃ مزمل:۴)

"اور قرآن کی تلاوت اطمینان سے صاف صاف کیا کرو۔"

خاور صادق "قرآن سمجھو" تحریک

کا یہ اہم اور منفرد منصوبہ فہمِ قرآن کے سلسلے کی ایک کڑی ہے۔

- ☆ قرآن کریم کو سمجھانے کا یہ اسلوب پہلی دفعہ ہمارے ہی ادارے نے متعارف کروایا ہے۔
- ☆ قرآن فہمی کا یہ منصوبہ خالصتاً "رضائے الٰہی" کے حصول کیلئے ہے۔
- ☆ مزید بہتری کیلئے اس مفید کاوش کی ترویج و ترقی میں ادارہ سے رابطہ کیا جاسکتا ہے۔

آیئے! اس منفرد کوشش میں شریک ہو کر
تعلیمِ قرآن کو عام کرنے میں اہم کردار ادا کریں۔

خاور صادق "قرآن سمجھو" تحریک

صدقہ جاریہ محترم محمد صادق چوہدری/محترمہ خاور صادق

1-سینٹ میری پارک، گلبرگ III، کلمہ چوک، لاہور 0300-7942202
www.quran-samjho.org quran.samjho.tahreek@gmail.com